

1629
Le Vietnam
divisé

Vers l'an 2000

Suicides: le Québec a le taux le plus élevé au Canada



Pol Pot: les autorités exigent une autopsie

5

3

5

2

2

0

PAGE 20

PAGE 25

Domaine FLORAL
FLEURI
10^e anniversaire

| | |
|-------------------|---------|
| Bouquets de roses | 4,95\$ |
| 12 roses couleur | 9,95\$ |
| 12 roses rouges | 19,95\$ |
| Jusqu'à | 49,95\$ |
| 12 oeillets | 12,00\$ |

Service 7 jours
Découpez cette publicité pour remplacer les pages jaunes oubliées par Télé-Direct

LeDroit

www.ledroit.com

86e ANNÉE - NUMÉRO 18 •

LE VENDREDI 17 AVRIL 1998

(Floride: 1,65 \$ US + taxes)

• 65¢ PLUS TAXES)
DU LUNDI AU VENDREDI

PENNZOIL Ce dimanche seulement
«Service (ensemble)»

Vidange du radiateur, changement d'huile et filtre de la transmission automatique, nettoyage d'injecteurs et soupapes

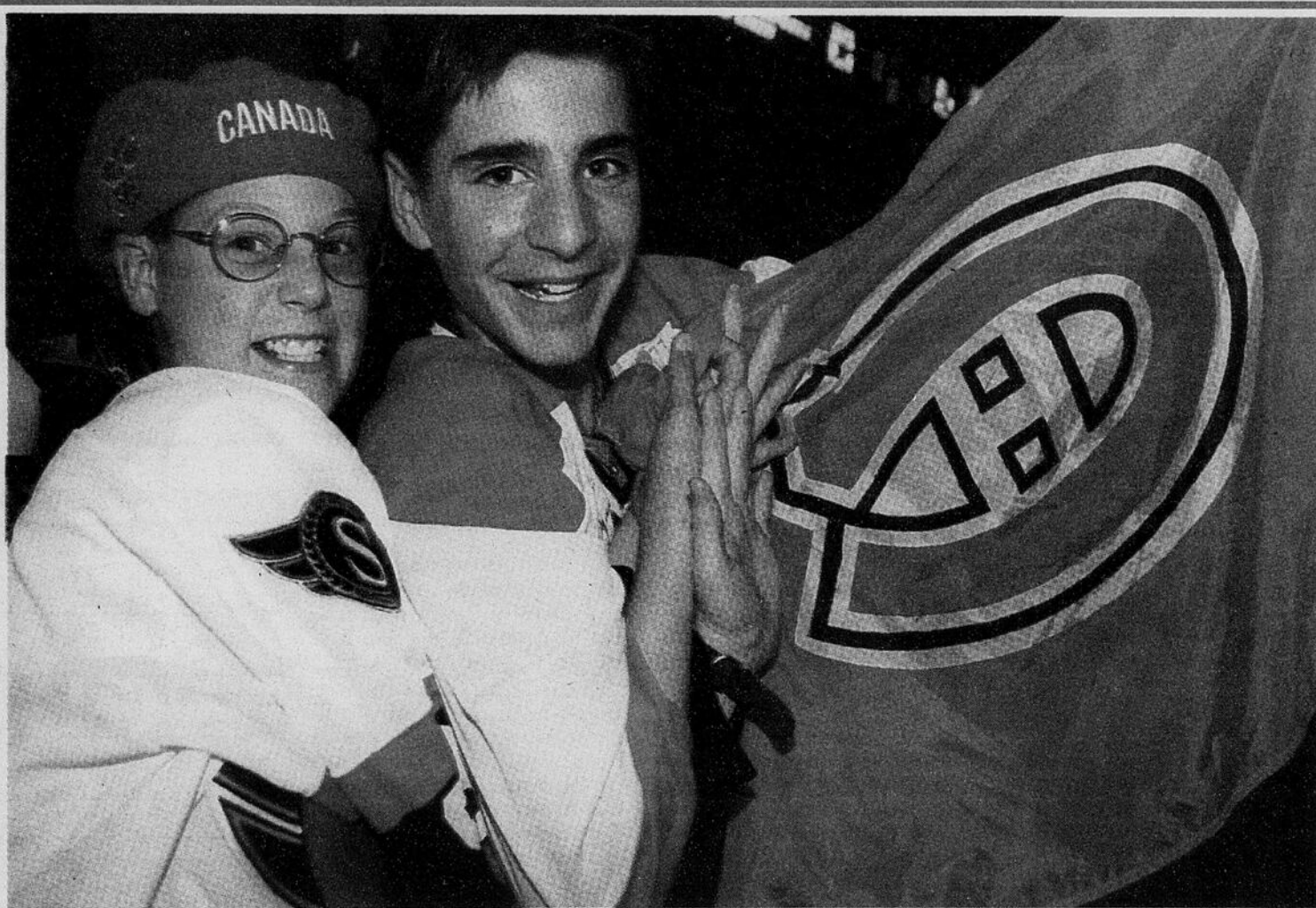
Épargnez 20\$ avec ce coupon sur l'ensemble (service)

660, St-Joseph, Hull - 770-1333

Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos compléteurs. Exp. 30 avril 1998

Le prédicateur Billy Graham arrive au centre Corel en juin

L'empire de Dieu à Ottawa



SYLVAIN MARIER, Le Droit

À bas le Canadien. Tim Baird, un farouche partisan des Sénateurs, tente d'arracher le drapeau du Canadien à son ami Michel Ladouceur. PAGES 48 à 51

Jésus vous aime. Et vous allez en entendre parler à coup sûr dans les semaines qui viennent.



MARCO FORTIER
Le Droit

La plus grosse machine d'évangélisation au monde, menée par le prédicateur américain Billy Graham, est arrivée à Ottawa pour une série d'événements qui aboutiront à un rassemblement de quatre jours au centre Corel en juin.



Depuis près d'un an, plus de 20 employés permanents, 1000 bénévoles et les représentants de 366 églises de la région préparent la «croisade» de Billy Graham à Ottawa, dotée d'un budget de près de 3 millions \$.

Et dès lundi, entre 10 000 et 15000 fidèles de la région ont commencé à suivre un cours de cinq semaines, préparé par Billy Graham, sur l'art de répandre la parole de Jésus.

suite page 2: Empire

Le Droit s'excuse auprès du député Mark Assad



ARCHIVES
Mark Assad

Le titre utilisé en première page de l'édition du 31 octobre, qui se lisait «Assad touche 33 000 \$ pour se rendre au travail, de Buckingham au parlement», contenait des rensei-

gnements erronés de nature à induire en erreur les lecteurs. Nous tenons à préciser que contrairement à ce que semble suggérer le titre, les 33 000 \$ touchés par le député Mark Assad constituent, en effet, un remboursement de dépenses encourues. Le titre semble de plus suggérer aux lecteurs que le député Mark Assad s'est déraisonnablement accaparé des deniers

publics. Cette impression possible est fautive et nous nous excusons d'avoir pu laisser entendre que le député Mark Assad a agi de la sorte. Le député Assad affirme que ses réclamations pour les dépenses de déplacements à l'intérieur du comté et de la province sont de 9000 \$ en dessous de la moyenne des députés du Québec représentant un comté urbain et rural. Il affirme

aussi que cette moyenne n'inclut pas les dépenses réclamées par ces mêmes députés du Québec qui ont voyagé à l'extérieur du pays. Le député Assad affirme que, contrairement à d'autres députés, il n'a pas voyagé à l'extérieur du pays aux dépens des contribuables durant la période pertinente. Lorsque Le Droit a communiqué avec le député Assad pour obtenir certaines

informations, ce dernier n'a pas hésité à répondre à toutes ses questions. Nous tenons à nous excuser auprès de nos lecteurs et lectrices. Nous regrettons très sincèrement que notre article ait pu porter atteinte à la réputation du député Mark Assad et de sa famille. À sa demande, Le Droit fera un don important à des organismes de charité du comté de Gatineau.

La deux

Pour éviter qu'elles servent à l'achat de la bière, affirme-t-il Harris coupe les allocations aux femmes enceintes

Le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, a décidé de couper les vivres aux femmes enceintes vivant de prestations d'aide sociale pour être bien sûr qu'elles ne dépenseraient pas d'argent pour s'acheter de la bière.

Presse Canadienne
Markham

«Ce dont nous voulons nous assurer, c'est que ces dollars ne servent pas à acheter de la bière, ne servent pas à autre chose», a dit M. Harris, hier, au cours d'une interview.

«Mais, en fait, si la femme a besoin d'argent pour des raisons de santé, nous lui en donnerons. Mais il n'y aura plus de chèque en blanc qui peut servir à n'importe quoi. L'argent sera dépensé pour le bénéfice de

l'enfant», a-t-il expliqué.

À compter du mois prochain, les femmes enceintes perdront un supplément de revenu de 37 \$ par mois auquel elles avaient droit jusqu'à maintenant, pour leur permettre de bien se nourrir durant la grossesse.

Le premier ministre Harris a fait ces commentaires durant une conférence de presse qui avait pour but d'annoncer le programme d'emplois d'été pour les étudiants ontariens.

Les réactions aux déclarations du premier ministre ne se sont pas fait attendre, de la part des partis d'opposition et des re-

présentants des groupes anti-pauvreté, qui estiment que M. Harris a affiché une attitude méprisante envers les plus démunis de la province.

Par la suite, le cabinet du premier ministre a émis un communiqué pour tenter de clarifier sa position en disant que ses propositions ne s'adressaient pas aux femmes enceintes, mais aux hommes qui s'arrangeaient pour garder pour eux le chèque censé venir en aide aux femmes enceintes.

«C'était à ceux qui profitent du système qu'étaient destinés mes commentaires, et pas aux femmes enceintes prestataires d'aide sociale», a dit le premier ministre dans le communiqué.

Le gouvernement Harris a réduit le montant des prestations d'aide sociale d'environ 22 % il y a deux ans.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Entre Trinh et Nguyen

Deux grandes familles, deux régions, un empire. Le Vietnam des années 1620 est un pays divisé: la famille des Trinh règne sur le nord du pays, tandis que les Nguyen dominent la région sud. Chacune des grandes familles prétend posséder le pouvoir légitime pour dominer l'ensemble du pays.



Larousse, L'Histoire du monde

La poudrière a explosé en 1627, lorsque les premiers combats entre les deux clans concurrents éclatent. La guerre ne se règle pas aisément. Il faudra 40 ans de conflits pour que les deux familles se rendent à l'évidence: aucune des deux ne peut gagner. C'est donc une paix forcée qui s'installe sur le Vietnam au début des années 1700. L'économie du pays est stimulée par la rivalité entre les deux grandes régions, ce qui mènera à une période de prospérité sans égal. Mais les dirigeants du nord, qui prélèvent de forts impôts, sont affaiblis par une révolte paysanne en 1737. Cette faiblesse ouvrira la porte à une conquête de la part de la famille des Nguyen. Ces derniers avaient assuré leur puissance durant la période de paix en faisant plusieurs conquêtes dans les pays environnants. À la fin des années 1700, les Nguyen conquièrent le nord, ce qui donnera au Vietnam ses frontières définitives.

Vers l'an 2000, à 6 h 55,
à Info-Reveil

CJRC 1150
RADIO-MÉDIA

Sommaire

| | |
|-----------------------|----------|
| Bridge | 31 |
| Carrefour | 8 |
| Économie | 14 à 17 |
| Éditorial | 18 |
| Horoscope | 30 |
| La région | 3 à 12 |
| Le monde | 25 à 27 |
| Le pays | 20 à 24 |
| Les petits bonshommes | 44 |
| Mots croisés | 32 |
| Mot mystère | 24 |
| Nécrologie | 37 à 39 |
| Petites annonces | 28 à 38 |
| Sports | 40 à 51 |
| Statistiques | 42 et 43 |

**Appelez-nous
562-0333**
Vous êtes témoin
d'un événement
dont on devrait parler
dans le journal de demain?
Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Averses de pluie
dispersées
17/11

Demain



Averses de pluie
isolées
13/1

Dimanche



Nuageux avec
percées de soleil
14/0

Lundi



Nuageux, averses de
pluie dispersées
15/2

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Risques d'orages
16/4

Demain



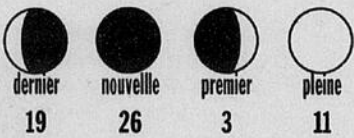
Ciel variable
13/0

Lever du soleil:6 h 13
Coucher du soleil:19 h 52

Les records

Maximum:28,8° (1976)
Minimum:-8,2° (1985)

La phase des lunes



Le pays

| | Max | Min |
|-------------------|-----|-----|
| Calgary | 9 | -2 |
| Edmonton | 12 | -1 |
| Frédéricton | 12 | 8 |
| Halifax | 10 | 7 |
| Montréal | 15 | 1 |
| Québec | 10 | 4 |
| Régina | 10 | -5 |
| Saint-Jean, N.-B. | 12 | 8 |
| Saint-Jean, T.-N. | 6 | 0 |
| Saskatoon | 10 | -3 |
| Sudbury | 12 | 0 |
| Thunder Bay | 7 | -3 |
| Toronto | 12 | 3 |
| Vancouver | 13 | 5 |
| Whitehorse | 8 | 2 |
| Windsor | 13 | 3 |
| Winnipeg | 6 | -3 |

Le monde

| | Max | Min |
|----------------|-----|-----|
| Acapulco | 31 | 22 |
| Athènes | 21 | 12 |
| Berlin | 13 | 3 |
| Bermudes | 21 | 17 |
| Bruxelles | 9 | 5 |
| Genève | 12 | 3 |
| Hong Kong | 28 | 21 |
| Jérusalem | 23 | 16 |
| Las Vegas | 20 | 8 |
| London | 10 | 2 |
| Los Angeles | 23 | 11 |
| Mexico | 31 | 17 |
| Miami | 28 | 22 |
| Myrtle Beach | 28 | 19 |
| New York | 23 | 9 |
| Orlando | 31 | 19 |
| Paris | 10 | 5 |
| Rio de Janeiro | 31 | 24 |

Environnement



Les informations météo
ont été fournies par
Environnement
Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RESULTATS NON OFFICIELS

Tirage du jeudi 16 avril

Quotidienne 080
1704

Tirage du mercredi 15 avril

649 10-12-27
31-37-42-(25)

ENCORE: 661671 • EXTRA: 900193

Petites annonces (613) 562-0222
1-800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi: 8 h - 17 h

LeDroit:

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

L'empire de Dieu à Ottawa

Des cours pour convaincre

de la page 1

«Billy Graham ne fait pas les choses à moitié. Une croisade, c'est quelque chose de très important», dit Rick Marshall, directeur des croisades de l'Association évangélique Billy Graham (AEBG), rencontré au bureau de l'organisation, dans un luxueux édifice de la rue Isabella à Ottawa.

M. Marshall et cinq employés ont été «prêtés» à Ottawa pour un an par le siège social de l'Association évangélique Billy Graham, situé à Minneapolis, Minnesota. Les 14 autres employés permanents viennent de la région d'Ottawa.

Une grande entreprise

Une ambiance semblable à celle d'une grande entreprise règne dans les bureaux de la rue Isabella. Des directeurs en veston et cravate circulent dans les corridors, une liasse de documents dans une main, un café dans l'autre. Le téléphone sonne à toutes les 30 secondes. Les salles de réunions sont bondées.

Tout ce beau monde poursuit un simple objectif: convaincre le plus grand nombre de gens possible que «Jésus est vivant» pour parvenir à rassembler 30 000 personnes quatre jours de suite au centre Corel, du 25 au 28 juin.

Pour «répandre la bonne nouvelle», la machine Billy Graham dispose de moyens incroyables. Ce n'est pas pour rien que le «télé-évangéliste» de 79 ans est consi-

déré comme le «preacher» le plus écouté de tous les temps, ayant rencontré 210 millions de fidèles dans 185 pays et territoires.

Un noyau de 190 personnes prépare la «croisade» d'Ottawa, au sein d'une vingtaine de comités dont les rôles sont soigneusement répartis. Une analyse fouillée de la structure de l'organisation montre que tous les comités ont en commun la recherche active de nouveaux «convertis».

«Nous préparons les croyants pour les encourager à inviter des non-croyants», dit le pasteur Richard Lapointe, de l'Église Oméga, une branche de l'Église pentecôtiste regroupant entre 200 et 300 fidèles à Hull.

Le pasteur Lapointe siège sur le comité exécutif de la croisade d'Ottawa, composé de 12 personnes et formant la plus haute instance décisionnelle de l'événement.

Dès lundi, le superbe temple de la rue Front et 18 autres églises des deux côtés de la rivière des Outaouais ont commencé à accueillir les participants au cours intitulé Vie chrétienne et témoignage, conçu par l'Association Billy Graham.

Entre 10 000 et 15 000 personnes vont suivre ce cours de cinq semaines, basé sur l'apprentissage de la Bible et sur les façons de diffuser sa foi dans la communauté. Bref, une sorte de cours Billy Graham 101.

Dès le 2 mai, une vaste campa-

gne de publicité à la radio, à la télé, dans les journaux et sur les autobus proclamera la parole de Jésus et fera la promotion de la «croisade» de Billy Graham au centre Corel.

Trois rassemblements de «réchauffement» ont attiré récemment près de 14 000 personnes, au Centre des congrès et au parc Lansdowne.

Comme pour mettre toutes les chances de leur côté, des centaines de pasteurs, de prêtres et de croyants tant catholiques que protestants se rencontrent à chaque semaine et prient pour le succès de la croisade de Billy Graham.

Un demi-million

Les 366 églises de la région participant à l'organisation de la croisade ont amassé 2,2 millions \$ en moins de 10 mois, auprès de leurs fidèles et d'entreprises. L'Association évangélique Billy Graham fournit près d'un demi-million de dollars, dont 275 000 \$ en salaires à la demi-douzaine d'employés américains délégués à Ottawa.

Billy Graham ne touche aucun argent amassé dans ses croisades, selon l'Association évangélique qu'il a fondée en 1950. L'Association lui verse un salaire annuel dont le montant n'est pas rendu public.

L'empire Graham

page 17



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Boulevard Gréber, au sud de Maloney, à Gatineau, les édifices trouveraient difficilement des locataires. Selon un évaluateur agréé, il vaudrait mieux tout démolir et reconstruire dans quelques années

Après Gatineau, Hull pourrait aussi y goûter

L'évaluation des édifices commerciaux en chute libre

Les propriétaires d'édifices commerciaux de Gatineau n'ont pas fini de voir leurs immeubles perdre de la valeur.

ANNIE MORIN
Le Droit

Plusieurs promoteurs et commerçants ont contesté devant la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) le montant inscrit au rôle d'évaluation triennal entré en vigueur en 1997. Ceux qui ont obtenu gain de cause ont vu la valeur de leur immeuble diminuer de 10 %, en moyenne.

Cette révision à la baisse des évaluations foncières fera perdre près de un million de dollars en revenus de taxes à la Ville de Gatineau. En effet, celle-ci prévoit une baisse de 40 millions \$ de sa richesse foncière d'ici 1999, ce qui représente environ un pour cent de la valeur de son parc immobilier commercial.

Selon Marc Shank, évaluateur agréé chez Marc Shank et associés, l'arrivée des magasins grande surface a changé le portrait du commerce au détail à Gatineau. «La

Ville va chercher de grosses évaluations et de bons revenus de taxes avec les *power centre*, mais elle néglige ses petits commerçants, qui ont de la misère à survivre», explique-t-il.

Leurs commerces tournant au ralenti, les petits propriétaires ont donc toutes les raisons du monde d'exiger une baisse d'évaluation et, du coup, de payer moins de taxes municipales.

De plus, la valeur marchande des bâtisses commerciales, encore inférieure à la valeur de l'évaluation calculée en juillet 1995 pour le rôle de 1997, serait en chute libre. «Prenez le boulevard Gréber, au sud de Maloney: les édifices ne sont plus louables. Il vaudrait mieux tout démolir et reconstruire dans quelques années», suggère M. Shank, convaincu que personne ne voudra se lancer en affaires dans une ville envahie par les grandes surfaces.

D'après le spécialiste, cette tendance à la baisse continuera d'affecter les commerces de Gatineau pendant les prochaines années et s'étendra au reste de l'Outaouais,

surtout à Hull, quand les grandes surfaces s'y seront implantées.

Actuellement, la valeur des immeubles commerciaux se maintient difficilement dans la région. En 1996, les commerces et les édifices à bureaux de Hull ont subi une baisse moyenne d'évaluation de 8,5 %. À Aylmer, cette année, la diminution frôle les quatre pour cent.

À la CUO, les évaluateurs invoquent les causes classiques pour justifier la baisse de la valeur des commerces: économie fonctionnant au ralenti, emplois rares, taux de vacance élevé, baisse du prix des loyers, etc.

«C'est le reflet de la réalité du commercial», indique Robert Valin, l'évaluateur qui s'occupe du secteur de Gatineau. Plus les bâtisses prennent de l'âge, plus les contestations s'accroissent et plus les évaluations baissent, ajoute-t-il.

Le directeur adjoint de la Ville de Gatineau, Robert Bélair, admet que les contestations grugent les revenus de la municipalité. «En bout de ligne, même s'il y a beaucoup de constructions commerciales, l'assiette fiscale reste stable parce que les pertes d'évaluation annulent les gains», dit-il.

Bouclage de l'Outaouais

La MRC Papineau farouchement opposée au tracé d'Hydro-Québec

Les maires de la MRC Papineau s'opposent farouchement à l'un des corridors de lignes haute tension retenus par Hydro-Québec pour le bouclage de l'Outaouais avec la région des Laurentides.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Selon eux, le corridor reliant le poste de Grand-Brûlé, près de Saint-Jovite, à celui de Vignan, à Gatineau, renie carrément leur schéma d'aménagement en ce qui concerne la protection des paysages et de l'écosystème. La majeure partie des pylônes de la future ligne de 315 kilovolts (kv) se retrouverait au cœur de paysages sensibles et de territoires agricoles protégés.

Le préfet de la MRC Papineau, Mario Laframboise, dénonce le manque de consultations avec la population pour le choix du corridor. «Nous nous sommes rencontrés à trois reprises et, à chaque fois, nous avons fait part de nos inquiétudes. Cela a plutôt ressemblé à un dialogue de sourds», a-t-il affirmé, lorsque joint par *Le Droit*.

Ce dernier dit appuyer le concept de renforcement du réseau de transport pour éviter que la région replonge éventuellement dans le noir. Il n'apprécie toutefois pas la façon de faire des responsables chez Hydro-Québec. «Ils n'ont tout simplement pas pris en considération notre cartographie. Le résultat, c'est que ce corridor passe près de nos principales routes et des cours d'eau», a souligné le préfet.

M. Laframboise a rappelé que la MRC Papineau a pris un engagement sérieux, en 1995, pour protéger «l'or vert» sur son territoire. «Comment pourrait-on justifier une exception, surtout aux entrepreneurs forestiers de la région qui ont toujours été tenus de respecter nos paysages sensibles?» a-t-il soulevé,

confirmant que les élus ne pourront émettre un certificat de travail.

Des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme obligent toutefois Hydro-Québec à obtenir un avis de conformité de la MRC Papineau pour donner suite à son projet.

«Hydro-Québec a fait une erreur. Si les gens décident de maintenir leur choix de corridor, qu'ils le disent. Nous, de notre côté, on conserve notre volonté d'ouverture», a ajouté M. Laframboise. Le préfet a toutefois reconnu que la société d'État pourrait faire appel au gouvernement pour outrepasser le refus des municipalités de comté.

Possibilités

Chez les dirigeants d'Hydro-Québec, on préfère attendre et recevoir une correspondance officielle du préfet de la MRC Papineau avant de réagir. Le porte-parole de la société d'État, Éric Moisan, a toutefois mentionné que le corridor pourrait être modifié advenant une «opposition majeure» des édiles.

«Le corridor actuel, c'est la solution idéale, car il fait un lien droit, ce qui permet de réduire les coûts», a mentionné M. Moisan. Celui-ci a fait savoir que le tracé de la ligne sera déterminé par un comité technique regroupant des spécialistes d'Hydro-Québec et de la MRC Papineau.

Ces projets ont déjà fait l'objet de décrets du gouvernement québécois, évitant une représentation devant le Bureau d'audiences publiques en environnement (BAPE). Hydro-Québec compte tout de même soumettre le tracé pour approbation des citoyens et de l'Union des producteurs agricoles (UPA).



ARCHIVES

Mario Laframboise

TOUS LES MODÈLES EN FRÈNE TABLES ET CHAISES jusqu'à 25% de rabais

ARMOIRE ANTIQUE EN PIN 45" x 72"

6 mois sans paiement, sans intérêt*

TABLE OVALE 45" x 66" x 82" Frêne

Jusqu'à 25% de rabais

*Sur approbation du crédit

Table en frêne 37" x 54" x 78" et 4 chaises. Choix de couleurs et de tissus

Jusqu'à 25% de rabais

MEUBLES SYLVANART

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER • FABRICANT DE MEUBLES DEPUIS 1979

• LIVRAISON GRATUITE DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE ET OTTAWA

205 Bellehumeur, Gatineau voisin du Marché Frais 561-8068

Lundi au merc. 10h à 17h30
jeudi et vendredi 10h à 21h
samedi 10h à 17h
dimanche 12h à 16h30

Surtout chez les femmes

Le relevé des décès des sans-abri n'est que la pointe de l'iceberg

Le relevé des décès parmi les sans-abri ne représente que la pointe de l'iceberg, surtout chez les femmes.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Les représentants des centres d'hébergement d'Ottawa ont mis l'accent sur la gravité de la situation des sans-abri, lors de la réunion du comité des Services communautaires de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC).

Réagissant au rapport sur les décès parmi les itinérants, ceux qui oeuvrent directement auprès de cette population ont affirmé que le nombre réel est bien supérieur aux quelque 47 cas relevés en 1997 et 1998.

«Deux femmes qui fréquentaient notre centre, sont mortes durant les deux derniers mois et ceux-là n'ont pas été comptabilisés dans le rapport, a fait remarquer Sue Langlois du centre Women in crisis. Il y a eu beaucoup plus de morts que ce que le rapport indique. Dans notre milieu, nous le savons, mais, parfois, des gens meurent à l'hôpital ou dans une maison de chambre. Ils ne meurent pas nécessairement dans la rue, mais des suites des maladies contractées alors qu'ils vivaient dans la rue.

Besoins criants

«Nous accueillons en moyenne 39 femmes par jour à notre centre, pour un total de 400 par année. Mais on en refuse 995 par année, faute de place. Les besoins sont criants, mais on ne peut pas tous

les combler», a-t-elle ajouté, en rappelant que le manque de logements à prix abordable est au coeur du problème.

Pour sa part, Wendy Muckle, du centre de santé communautaire de la Côte-de-Sable, croit aussi que le nombre de décès est nettement sous-estimé.

«Je connais un grand nombre de sans-abri qui sont décédés à l'hôpital. Les sans-abri contractent plus facilement les maladies et ils meurent plus jeunes que la population en général. Le seul espoir, c'est de leur trouver de l'hébergement. Ceux qui réussissent à vivre en chambre sont en meilleure santé et s'en sortent mieux. Ça coûte moins cher à la société de leur fournir un hébergement convenable que de les laisser dans la rue et de payer ensuite pour toutes les conséquences», a fait valoir M^{me} Muckle.

Par ailleurs, le médecin hygiéniste régional le D^r Robert Cushman a précisé que le taux de décès chez les sans-abri est de deux fois à cinq fois supérieur à celui du reste de la population.

Les membres du comité étaient visiblement désemparés devant l'ampleur du problème. La conseillère Diane Holmes a proposé qu'un suivi plus régulier de la situation des sans-abri soit effectué et qu'un rapport annuel soit présenté à la MROC. La Municipalité régionale sera ainsi mieux armée pour réclamer plus de logements à prix modique.

Le comité a adopté la résolution.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les branches cassées par le verglas ont été regroupées au dépôt à neige de Gatineau, boulevard Saint-René.

Gatineau et Thibault Démolition se disputent les branches cassées par le verglas

La Ville de Gatineau et l'entreprise Thibault Démolition se disputent les bouts de branches tombés lors de la tempête de verglas. L'enjeu? Un million de dollars, pas moins.

ANNIE MORIN
Le Droit

La municipalité a décidé d'empiler dans son dépôt à neige du boulevard Saint-René les milliers de branches mortes ramassées cet hiver et ce printemps sur son territoire. Là, les employés municipaux les compactent à la surface du sol avec de la machinerie lourde.

Mais la compagnie responsable de l'enfouissement des déchets solides pour la municipalité aurait bien voulu profiter des retombées de la crise du verglas en accueillant les branches à son dépotoir de Val-des-Monts.

Dans un contrat venant à échéance en septembre prochain, la Ville s'était engagée à faire affaire exclusivement avec Thibault Démolition pour l'enfouissement des matériaux secs. En échange, la municipalité pouvait transformer des terrains appartenant à l'entreprise en stationnements pendant le Festival des montgolfières. Ces 120 acres de terre entourent le parc de la Baie.

Francine Thibault, de la compagnie du même nom, a expédié une mise en demeure à l'administration gatinoise mercredi, l'accusant de bris de contrat et l'enjoignant de respecter l'entente conclue en 1996. Autrement, elle intentera une poursuite en dommages et

intérêts pour compenser ses pertes de revenus.

«Je trouve ça dégueulasse que la Ville signe des contrats, mais ne les respecte pas», s'indigne M^{me} Thibault, qui n'hésitera pas à priver les Gatinois de son stationnement au parc de la Baie.

Le directeur des communications de la Ville de Gatineau, Jean Boileau, défend le choix des autorités: «On a consulté le ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) et les branches ne sont pas considérées comme des matériaux secs.»

Une vérification effectuée aux bureaux régionaux du MEF nous apprend en effet que la Loi sur les déchets solides ne s'applique pas «aux lieux de dépôt définitif de traitement ou d'entreposage de bois tronçonné et de pièces d'arbres et d'arbustes».

La chicane qui oppose la Ville à Thibault Démolition sent l'argent. Cet hiver, environ 2000 camions ont pris la route du dépôt à neige de la rue Saint-René. La Ville de Gatineau en attend 3000 autres ces jours-ci. En disposant elle-même des branches mortes, l'administration municipale économise environ un million de dollars.

À 120 \$ du camion, Thibault Démolition aurait récolté au moins 600 000 \$ avec les branches mortes des Gatinois. En s'épargnant le transport de 5000 camions jusqu'à Val-des-Monts, c'est environ un million de dollars que la Ville économise au total.

À Hull, les branches mortes sont réduites en copeaux, lesquels seront redistribués aux citoyens. Le responsable de l'environnement à la Ville de Gatineau n'a pas osé imiter Hull, faute de déchiqueteuse efficace. «Nous avons ramassé beaucoup de conifères et de feuillus qui sont acides. Ils auraient fait plus de mal que de bien aux aménagements paysagers des contribuables si on les avait redistribués», explique Frédéric Tremblay.

Patience et diplomatie s'épuisent à la MROC

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Bob Chiarelli est en train d'épuiser ses réserves de patience et de diplomatie face au gouvernement Harris.

Dans l'espoir de recevoir une compensation pour le délestage de 51 millions \$, le président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) refuse de hausser le ton devant le gouvernement de l'Ontario. Mais, selon son porte-parole, Brian Guest, la marmite pourrait sauter lors du conseil régional, mercredi prochain, si les éternelles promesses de Queen's Park ne se matérialisent pas.

Rappelons que, lors de la fameuse

mégasemaine, en janvier 1997, Mike Harris avait assuré les municipalités que le délestage de responsabilités ne se ferait pas au détriment de celles-ci. Le gouvernement a récemment reconnu qu'il avait fait erreur et que, dans le cas de la MROC, le manque à gagner atteindrait 51 millions \$ en 1998, incluant le coût d'entretien des routes provinciales. Bob Chiarelli a toujours tenté d'obtenir des compensations pour dorer la pilule, mais le gouvernement s'est contenté, jusqu'ici, de les faire miroiter sans prendre d'engagement concret.

«On garde les doigts croisés», a déclaré M. Guest. «Nous n'avons pas eu de nouvelles depuis deux semaines et il est de moins en moins probable que nous recevions quoi que ce soit. Le gouvernement ne dit pas non, mais le temps file

rapidement et nous allons adopter notre budget au début du mois de mai. C'est très décevant. M. Chiarelli n'a pas encore perdu patience mais ça peut venir bientôt. Pour l'instant, on continue à faire pression», a-t-il ajouté.

Représailles

Certains conseillers sont moins diplomates. Richard Cantin réclame carrément la démission du gouvernement Harris. «Il est temps qu'il démissionne. Nous nous dirigeons vers des élections et ils vont y goûter. Les présidents des comités de la MROC ont déjà annoncé des mesures de représailles, mais ce n'est rien à côté de ce que nous préparons. Nous avons un plan d'action. Certains en seront tout étourdis lorsque ça va commencer», a commenté le conseiller du

quartier Innes, qui a refusé de donner plus de précisions sur cette fameuse offensive et sur la composition du groupe d'opposants auquel il fait allusion.

Sa collègue Madeleine Meilleur est très sceptique. Elle croit que la MROC n'aura d'autres choix que de déroger à sa politique de paiement comptant des immobilisations. Si elle n'emprunte pas en 1998, la Municipalité régionale devra faire des coupes terribles. «Nous avons déjà réduit notre personnel au cours des dernières années. On ne sait plus où couper», a déclaré la conseillère de Rideau-Vanier. M^{me} Meilleur n'est toutefois pas prête à ruer dans les brancards, car elle croit que la population ne comprendra pas et que ce sont les élus régionaux qui seront blâmés et non pas le gouverne-

La MRC Papineau accrédite son CLD

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Petite-Nation

Parce que seules la Ville de Thurso et la municipalité de Lac-des-Plages se sont objectées à l'accréditation du Centre local de développement (CLD) de Papineau, mercredi soir, la MRC Papineau a enfin reconnu la composition du conseil d'administration du CLD.

On sait que le processus d'accréditation a suscité la controverse depuis l'assemblée générale de fondation du 12 mars dernier.

Les maires voulaient une représentation égale au conseil d'administration du CLD. Mais, l'assemblée avait décidé de nommer 12 représentants du secteur socioéconomique, contre seulement trois du monde municipal.

Des négociations ont eu lieu entre les représentants municipaux et les membres du conseil d'administration du CLD pour modifier la représentativité de ce dernier.

En échange, le préfet Mario Laframboise s'était engagé à recommander aux maires l'accréditation du CLD à la dernière assemblée de la MRC. «La majorité des membres du conseil d'administration du CLD ont témoigné une certaine ouverture face aux doléances de la MRC», a déclaré M. Laframboise.

En fait, il a été convenu que le conseil d'administration se composera finalement de 12 représentants socioéconomiques et de six représentants de la MRC. Pour sa part, le comité exécutif a une représentativité équivalente: trois maires et trois représentants du domaine socioéconomique. Toutefois, cette représentativité ne confère pas à la MRC le contrôle que les maires désiraient.

Masson-Angers doit piger dans son surplus

YVES SOUCY
Correspondant régional
Masson-Angers

Malgré des revenus supérieurs de 519 000 \$ à ceux budgétés, la Ville de Masson-Angers doit piger dans son surplus accumulé pour éponger un déficit de 154 165 \$ pour l'année 1997.

La bonne performance de la construction domiciliaire a engendré des recettes de taxation dépassant de 250 000 \$ celles anticipées, mais la municipalité a dépensé 215 500 \$ de plus que budgété au chapitre de l'exploitation et a investi 457 600 \$ de plus en immobilisation.

Parmi les déboursés excédentaires, notons 119 750 \$ en frais de financement et 93 300 \$ en honoraires professionnels et achat d'équipements informatiques.

La dette à long terme grimpe maintenant à 6,4 millions \$.

Le média Internet accusé de faire de la «désinformation»

Buckingham envisage de boycotter les annonceurs du *Journal de Buckingham*

La Ville de Buckingham envisage la possibilité de boycotter ses fournisseurs de biens et services qui affichent leur place d'affaires sur le site Internet controversé www.journaldebuckingham.com.

YVES SOUCY
Correspondant régional
Buckingham

Depuis qu'il a fait son apparition sur le cyberspace, en mai 1997, l'hebdomadaire buckinois en ligne, signé par l'éditeur Jac Pharand et l'ex-conseiller municipal Jim Tremblay, n'y va pas de main morte pour critiquer les moindres faits et gestes de l'administration municipale et écorcher le maire Jacques Lareau. Celui-ci, de son côté, a maintes fois accusé les responsables du site Internet de faire de la «désinformation».

De plus, les commentaires des lecteurs sont parfois publiés de façon anonyme ou griffés d'un pseudonyme, une pratique inédite dans les médias traditionnels.

À sa rencontre du 2 mars dernier, la commission municipale des finances a été saisie d'une requête du maire Jacques Lareau (absent

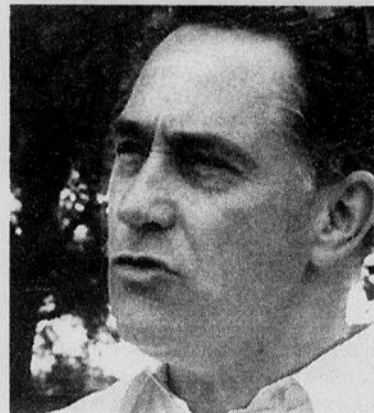
de la réunion) visant à recommander au conseil municipal qu'à titre de représailles contre le journal Internet, la Ville ne fasse plus affaires avec les fournisseurs qui font de la publicité sur ce site.

À la demande expresse de la présidente de la commission, Jocelyne Houle, le maire s'est finalement présenté à la rencontre pour expliquer sa requête.

Malgré la ferme opposition de M^{me} Houle, la conseillère Cécile Gauthier a voté en faveur de la proposition de boycott, à la condition qu'un avis juridique confirme la légalité de cette «opération représailles».

Selon le conseiller juridique de la municipalité, cette façon de faire serait illégale, puisque la Ville doit se conformer à sa politique d'achat local, alors que pour les entreprises provenant de l'extérieur, la municipalité a toujours le loisir de procéder par soumission sur invitation seulement.

Mais selon Alain Tardif, de PC



ARCHIVES
L'ex-conseiller municipal Jim Tremblay est codéiteur du Journal de Buckingham.

cours à ses services, mais aurait pourtant toujours un compte en souffrance avec son entreprise, souligne l'homme d'affaires et résident de Buckingham.

De son côté, l'éditeur du journal Internet, Jac Pharand, trouve aberrant que la Ville s'en prenne aux commerçants pour viser son journal et se demande où le tout va s'arrêter.

«Nous sommes conscients que nos écrits choquent parfois, mais que les commerçants soient visés, je pense que la Ville est à court d'idées», a indiqué M. Pharand.

Il a été impossible de joindre M^{me} Gauthier pour obtenir ces commentaires. Le maire Lareau, de son côté, est présentement en voyage au Sénégal.

Rappelons qu'en juillet dernier, la conseillère Gauthier a déposé une mise en demeure contre les éditeurs du journal pour des écrits qu'elle qualifiait de mensongers et diffamatoires à son égard.

COMPLETS

Solde du
Président
50^e
année en
affaires



Gratuit
50 \$
d'accessoires
à l'achat d'un
complet.

Assortiment de chemises
Léo Chevalier, BVD et cravates de soie

Souliers et bottes de sécurité
pour homme et femme
Location et vente de Tuxedos

Asaad

400, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5000

Grande
vente

Véhicules d'occasion



Aujourd'hui
et demain
seulement

Les prix sont
clairement affichés
Aucune offre raisonnable
ne sera refusée.

NOUVEAU CENTRE AUTO-MAX
850, Boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-0066

TOYOTA GATINEAU

Ouvrier tué par un déchiqueteur

Le ministère du Travail complétera son enquête rapidement

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Les enquêteurs du ministère du Travail de l'Ontario espèrent pouvoir déterminer rapidement les circonstances entourant la mort tragique d'un ouvrier de la région qui déchiquetait des branches, mercredi dernier.

Un père de famille de Sarsfield, Robert Robinson, âgé de 44 ans, hachait des branches dans un



Trois adolescents accusés d'enlèvement

Le Droit

Trois adolescents de la région devront répondre à des accusations d'enlèvement sur un bambin de cinq ans. La Police régionale d'Ottawa-Carleton a mis le grappin sur les malfaiteurs après avoir retrouvé, tôt hier matin, l'enfant qui avait été rapporté disparu, mercredi soir.

Deux garçons de 17 ans et une adolescente de 16 ans ont comparu devant les tribunaux, hier, en fin de soirée. Ils doivent répondre en tout à neuf accusations.

quartier de Nepean au moment où il a été heurté à la tête par une pièce métallique s'étant détachée de la machinerie.

Selon la Police régionale d'Ottawa-Carleton, des témoins ont indiqué avoir entendu un retentissant bruit mécanique avant de retrouver l'homme étendu au sol. Leur enquête a permis de déterminer que la victime et ses collègues avaient effectué des réparations sur le déchiqueteur quelques instants avant le contact fatal. L'impact a été si violent que le casque protecteur du travailleur a été retrouvé à plus de 20 pieds de son corps.

Le dossier a été remis aux enquêteurs du ministère du Travail de l'Ontario qui comptent déposer un premier rapport dès la fin de la semaine prochaine. «On va devoir déterminer s'il y a eu négligence ou pas», a mentionné au *Droit* l'un des enquêteurs, Robert Onyschuk.

Son équipe attendra encore quelques jours avant de questionner les témoins de la scène, le manufacturier du déchiqueteur et son propriétaire. Une fois ses recherches terminées, le ministère déposera ses recommandations qui peuvent même se transformer en amendes dans certains cas.

La victime était employée par une compagnie spécialisée dans la coupe de branches et arbres dont les services avaient été retenus dans le cadre du nettoyage d'après-verglas dans la région.

Ses présumées victimes avaient entre 14 et 20 ans

Jeunes travailleurs agressés par leur employeur

Le propriétaire d'un atelier de rembourrage d'Orléans, qui employait plusieurs adolescents à temps partiel, vient d'être accusé d'agressions sexuelles sur neuf garçons âgés de 14 à 20 ans.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Paul Gervais, 52 ans, a été arrêté à son commerce, hier matin. Il a comparu brièvement en cour en soirée. Il fait face à un total de 17 chefs d'accusation pour agression et exploitation sexuelles.

L'individu aurait commencé à sévir en mai 1997. Les derniers incidents sont survenus au cours des derniers jours.

«Les victimes ont tous travaillé pour lui pendant de courtes périodes de temps. La plupart d'entre eux ont refoulé leurs émotions et gardé cette histoire pour eux pendant longtemps, sans jamais en parler à qui que ce soit. Aujourd'hui, ce sont des jeunes brisés, confus et très perturbés», a confié le sergent David Shea, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

Dans l'arrière-boutique

Selon les témoignages recueillis par la police auprès des victimes, les agressions avaient lieu dans l'arrière-boutique du commerce de Gervais, pendant les heures de tra-

vail des adolescents. Certains auraient également été agressés dans le fourgon de leur employeur lors de livraisons chez des clients.

L'enquête de la police a débuté lorsqu'un adolescent de 14 ans, qui venait tout juste d'être embauché, a quitté l'atelier avant même d'avoir terminé sa première journée de travail. «Son quart de travail finissait à 18 h, mais il a téléphoné à sa mère à 16 h pour lui demander de venir le chercher

parce que son patron l'avait agressé», a indiqué le sergent Shea.

Les policiers ont ensuite retracé huit autres personnes qui ont avoué avoir eux aussi été agressés par Gervais. La plupart ne travaillaient plus à l'atelier de rembourrage.

«Il y a peut-être eu d'autres victimes. Si c'est le cas, nous les invitons à venir nous rencontrer», a ajouté l'enquêteur Shea.

Huit des neuf victimes sont âgées de 14 à 18 ans. En plus des plaintes d'agression sexuelle, Gervais fait aussi face à des accusations d'exploitation sexuelle, parce que son statut de patron et leur âge le plaçaient en situation d'autorité.



Recherches pour retrouver un touriste à Grand-Remous

Le Droit

La Sûreté du Québec a entrepris des recherches, hier, à Grand-Remous, dans le nord de l'Outaouais, afin de trouver le corps d'un citoyen belge en visite au Canada et porté disparu depuis cinq mois.

Un hélicoptère a survolé les environs de la maison où Marec Czer-

wiec, 34 ans, était hébergé. Avec l'aide d'un maître-chien, les policiers ont aussi fait des recherches terrestres près du chemin Corribeau.

Le touriste, qui devait retourner en Belgique le 8 décembre, a été vu pour la dernière fois le soir du 25 novembre. Le lendemain matin, il a laissé une note aux amis qui l'hébergeaient, disant qu'il partait faire une promenade.

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit et Le Théâtre de l'Île sont heureux d'inviter 40 personnes

à la comédie de Steve Laplante

FEU JÉRÔME TANGUAY

Mise en scène : Réjean Guénette

Le mercredi 6 mai 1998

20 h, au Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Hull

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 16, 17 et 18 avril 1998 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 27 avril ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 28 avril 1998, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un laissez-passer double par gagnant pour le 6 mai 1998 seulement. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

Propriété de la ville de Hull, le Théâtre de l'Île est administré par le Service des arts et de la culture.

Réervations : 595-7455



avec Micheline Marin, Stéphane Bélanger et Claude Savoie

FEU JÉRÔME TANGUAY est présenté en alternance du mercredi au samedi

avec



Une amie d'enfance



Aurélié, ma soeur

Concours FEU JÉRÔME TANGUAY

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de
l'Outaouais
Gatineau

Nom :
No d'abonné :
Adresse :
Ville :
Province : Code postal :
Téléphone : rés. ()
Téléphone : trav. ()

Le Dr Michel Blondin absent de son enquête préliminaire

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Condamné à Montréal, le 2 avril, à 21 mois de détention, le Dr Michel Blondin tentera, le 21 mai, de faire casser l'une des deux accusations qui pèsent contre lui, cette fois en Ontario, soit celle de possession de matériel pornographique infantile. Le médecin de famille de 44 ans, qui pratiquait à Berthierville et à sa clinique de Vankleek Hill, ne s'est pas présenté au palais de justice de L'Orignal hier. Son avocat, Ian McKechnie, a in-

diqué que le médecin a pu recouvrer sa liberté provisoire quelques jours après en avoir appelé de la sentence de 21 mois de prison qui lui a été imposée à Montréal où il a été reconnu coupable d'agression sexuelle sur une patiente et de possession de matériel pornographique infantile, soit des photographies d'une patiente de huit ans.

C'est cette dernière accusation que M^e McKechnie veut faire casser, sous prétexte que le médecin ne peut être coupable deux fois de la même infraction, puisque les photographies retrouvées à sa clinique de Vankleek Hill sont les mêmes, selon la défense, que celles

trouvées à Berthierville.

Le procureur de la Couronne, Ronald Laliberté, ne partage toutefois pas l'opinion de son collègue de la défense et explique qu'il est dans l'intention du ministère public de refuser l'abandon de l'accusation. «Nous pensons que la jurisprudence permet de croire qu'il peut y avoir condamnation dans les circonstances», a dit M^e Laliberté.

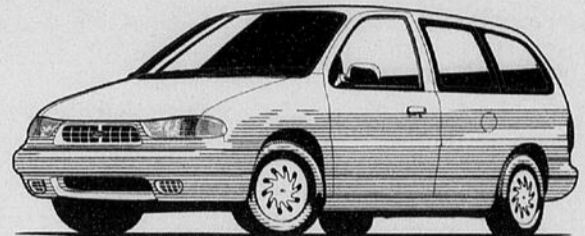
Le procureur de la Couronne et l'avocat du Dr Blondin n'ont appris qu'en après-midi, hier, la libération de ce dernier. M^e McKechnie a indiqué que, dans les jours qui ont suivi l'imposition de la sentence de 21 mois, le médecin avait immédia-

tement logé appel et obtenu sa libération provisoire.

L'absence de Dr Blondin dont la cause figurait au rôle d'audiences du palais de justice de L'Orignal, a mené à l'émission d'un mandat d'arrestation contre lui, mais le

mandat a été pris en délibéré par le tribunal et ne sera donc pas exécuté avant le 21 mai, date à laquelle le médecin devra se représenter en cour, pour débattre sa requête préliminaire avant la tenue d'un éventuel procès.

Attention ! Parc auto, commerce !



Ford Windstar «Fourgon» 98

- Moteur 3.0 litres
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Régulateur de vitesses
- Volant réglable
- Vitres teintées privées

249\$*/mois
+ taxes
(24 mois)

Service et pièces ouvert les samedis de 8 h à 14 h au deux emplacements

*Location 24 mois, 18 000 km/année, 2 085 \$ versement initiale. Taxes, transport, manutention inclus. Remise considérée dans le versement, valeur résiduelle à la fin du bail.



22, boul. Mont-Bléu, Hull
776-1571



375, boul. Maloney ouest,
Gatineau
(Appels sans frais : 1-888-669-0111)
669-0111

C'EST LA GRANDE VENTE DU PRINTEMPS!

Ne manquez pas cette occasion...

SUPER ALLOCATION D'ÉCHANGE!

AUX DEUX EMPLACEMENTS DE HULL ET GATINEAU



LE PLUS GRAND INVENTAIRE DE L'OUTAOUAIS
TOUS LES LES PRIX SONT RÉDUITS

ESCORT 1998

(n° 98-116)
à partir de

12 999\$



RANGER 1998

(n° 98-0359) 5 au choix
à partir de

13 900\$



TAURUS 1998

(n° 98-242)

à partir de

19 500\$



EXPLORER 1998

(n° 98-0055)

à partir de

25 900\$

*Transp., prép., immatric. et toutes taxes applicables en sus. Rabais au concessionnaire.

SERVICE ET PIÈCES ouvert les samedis de 8h à 14h aux deux emplacements



22, boul. Mont-Bléu, Hull

776-1571

375, boul. Maloney ouest, Gatineau (Appels sans frais : 1-888-669-0111)

669-0111

Le théâtre Communautaire «La Relance de Val-des-Monts»

a un besoin urgent
D'artistes forains :

clowns, jongleurs, magiciens, acrobates, musiciens, danseurs, conteurs, chanteurs, illusionnistes, crieurs publics, etc...

et

d'artistes de la scène :

comédiens, chanteurs, figurants, danseurs, etc...

Tous demandés pour venir participer au grand spectacle de la Fête foraine et du Centenaire de la fondation de St-Pierre-de-Wakefield, Val-des-Monts.

AUDITIONS :

Le samedi 25 avril 1998 : de 10 h à 17 h.

LIEU :

Dans l'église paroissiale de St-Pierre-de-Wakefield.

IMPORTANT :

Prière d'apporter son c.v. et une photo récente.

POUR INFORMATIONS :

671-6508 : Monsieur Richard Sauvé
457-2111 : Madame Gabrielle Déziel-Hupé
663-7151 : Madame Carmelle Boucher

N.B. : Une invitation spéciale est lancée aux artistes (batteurs, danseurs, chanteurs, etc...) et aux groupes Autochtones. Une magnifique expérience à ne pas manquer. Nous recherchons aussi: 1 joueur de cornemuse et un flûtiste.

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers**, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513. Télécopieur : 562-7539.



Edgard Demers

Carrefour

4^e Centre électronique de ressources et d'accès de la Bibliothèque publique

Depuis une dizaine de jours, la Bibliothèque publique d'Ottawa compte un 4^e Centre de ressources et d'accès (CERA) dans le sud de la capitale. Il a été inauguré officiellement par le maire Jim Watson et le conseiller Inez Berg, du quartier Capital, au 1049, rue Bank.

Un don commémoratif anonyme de 12 500 \$ a permis de monter ce projet à la fine pointe de la technologie. L'équipement comprend quatre ordinateurs personnels multimédias et une imprimante au laser. Un des postes de travail est situé dans une salle pour les enfants.

Donc, jeunes et adultes, en passant par les étudiant(e)s du secondaire et même du niveau universitaire, ont accès sans frais à Internet, au World Wide Web et à une foule de banques de référence sur cédérom.

Le président du conseil d'administration de la BPO, David Daubney, a souligné la différence qu'un don anonyme pouvait faire dans une communauté. Grâce à ce geste généreux, des «enfants, étudiants, aînés, gens d'affaires et membres du personnel auront accès aux outils dont ils ont besoin pour suivre le rythme du progrès à l'ère de l'information».

Les trois autres centres sont situés dans les succursales Rideau, près de la rue Friel, au Complexe Saint-Laurent, 515, rue Côté, et au 18, avenue Rosemont, pour l'ouest d'Ottawa. Ces trois CERA ont été financés par Microsoft Canada.

De par la capitale, les contribuables sont à la page... électronique.

Le monastère des Rédemptoristes d'Aylmer fermera le 5 juillet

La quarantaine de femmes et d'hommes inscrits à la retraite fermée de la Semaine sainte au monastère des Rédemptoristes d'Aylmer ont vu leur paix intérieure troublée par une mauvaise nouvelle qui circulait à leur mieux de par les longs et silencieux corridors de l'institution de la rue Principale. La fermeture des lieux avait été décrétée par les autorités de la communauté pour le lundi 5 juillet.

Malgré des réservations pour des activités prévues jusqu'en 1999, le monastère cessera de remplir ses obligations au milieu de l'été. Pourtant, cette période des beaux mois représente des services intéressants pour la clientèle et des revenus pouvant contrer les grandes dépenses des autres mois durant lesquels il faut chauffer cet édifice immense. Pas question de continuer après le 5 juillet.

Questionné à ce sujet, le supérieur Guy Desrochers a simplement répondu: «Il faut obéir.» Au moment de la conversation, le père Desrochers, un ancien employé du journal *Le Droit*, ignorait son sort. «Probablement que je resterai jusqu'à la fin de juillet, je ne sais pas encore.»

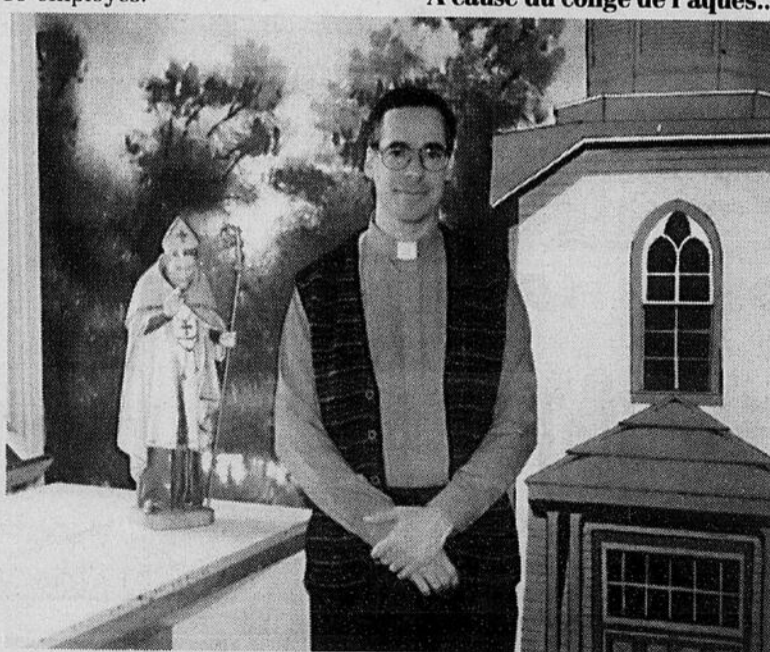
L'ancien graphiste au *Droit* ne semblait pas trop se préoccuper de son avenir. Ce qui l'intéressait était le présent, soit la retraite qu'il prêchait avec le père Michel Mercier et l'aide du frère Daniel Benoît. Le monastère, qui peut accommoder jusqu'à 250 personnes, abrite aussi les pères Gérard Desrochers, Maurice Dionne et Romuald Lebel. Soeur Leclerc, qui réside tout près au couvent des religieuses de la Charité, vient prêter main-forte. Il y a aussi 13 employés.

Lorsque le père Guy Desrochers quittera les lieux, toujours en vente, il aura passé environ 21 mois de ses neuf ans de prêtrise à Aylmer. Auparavant, l'homme de 42 ans avait pratiqué son ministère durant sept ans en Gaspésie.

Le supérieur des Rédemptoristes d'Aylmer a grandi dans la paroisse Saint-Raymond. La vocation lui vint graduellement entre 24 et 26 ans. Il attribue sa décision de quitter *Le Droit* pour le séminaire à la lecture régulière de la Bible, livre que lui avait donné sa mère, Marie-Thérèse, née Sauvé. Cette dernière dira que son troisième de cinq enfants «n'était pas le plus docile». Le début des lectures de Guy Desrochers coïncida avec la maladie de son père.

Pourquoi avoir choisi les Rédemptoristes? «Je désirais devenir prédicateur.»

Pour les disciples de saint Alphonse de Ligori à Aylmer, les activités se poursuivront normalement jusqu'au 5 juillet.



EDGARD DEMERS, Le Droit

Ci-dessus, le père Guy Desrochers, supérieur au monastère des Rédemptoristes d'Aylmer, a travaillé au *Droit* comme graphiste avant de répondre à l'appel, il y a 16 ans. Le monastère, qui est toujours en vente, ferme ses portes le 5 juillet prochain.

De ceci et de cela...

Du théâtre à tout âge... Il se prépare un 2^e Festival franco-ontarien de théâtre en milieu scolaire... L'événement se déroulera, du 29 avril au 2 mai, à l'école secondaire de Sudbury... Douze troupes étudiantes de par l'Ontario français ont rendez-vous à cette rencontre...

Pier Rodier, président de Théâtre Action et directeur artistique de Vox Théâtre, y voit une façon de «valoriser le talent de la relève» en plus d'un «événement pédagogique privilégié avec une foule d'ateliers pour les élèves et le personnel enseignant»... Parmi les nombreux ateliers, il y aura l'étude du mouvement, l'interprétation, l'improvisation, la voix, le chant, l'écriture dramatique et même le métier de clown... **Pier Rodier** attribue sa vocation au théâtre professionnel à une participation à un tel festival de théâtre... C'était avant ou après son interprétation du rôle titulaire dans *Aladin et la lampe merveilleuse*... en 1979?

Au Centre Pauline-Charron...

Ce sera place au théâtre au sein des membres du Club 60 de Vanier... En effet, la troupe du centre donnera quatre représentations de la comédie *Les Moineaux chez les Pinson*, de **Georges Dor**, mise en scène de **Robert Lepage**, qui interprète aussi le rôle de **M^e Pinson** aux côtés de **DesAnges Berthel**... Le couple **Moineau** est formé par **Réjeanne Lagueur** et **Gérard Vézina**... Il y aura deux matinées, le jeudi 23 avril et le dimanche 26 avril, à 13 h 30, ainsi que deux soirées, à 19 h 30, le vendredi 24 avril et le samedi 2 mai, au 164, rue Jeanne-Mance... Les billets se vendent 8 \$ et les profits seront versés pour les besoins du Centre Pauline-Charron... Faites vite, car les deux pièces précédentes ont été jouées à guichets fermés... Pour réservations: 741-0562...

À cause du congé de Pâques...



Courtoisie d'ALAIN G. DAGENAIS

En prévision du Nage-O-thon leucémie Richelieu — On sait que l'événement se déroule ce dimanche 19 avril, de 11 h à 17 h, à la piscine du Complexe récréatif d'Orléans, 1490, promenade Youville. La compétition sera précédée d'un déjeuner aussi au profit de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario. Aujourd'hui est la dernière journée pour réserver auprès de **Marie Ménard** (737-2780). Ci-dessus, on aperçoit certaines des personnalités qui ont à cœur le succès de ce 3^e Nage-O-thon, dans l'ordre habituel, **Raymond Pelletier**, la conseillère **Madeleine Meilleur**, **Jacques Martin**, entraîneur des Sénateurs, **Estelle Patenaude**, présidente du RGA, et **Pierre Bergeron**, pdg au Droit.

Il y a des faits et gestes destinés à l'édition du mardi 14 avril, mais à défaut de parution vous arrivent aujourd'hui sous forme d'échos...

Pour son dernier déjeuner-causerie de la saison, la Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull, qui a **Tania Lorrigan** comme présidente, recevait **Ghislain Bouchard**, de Chicoutimi, initiative du Cercle **Régine-Wyczynski**... L'auteur et metteur en scène de productions d'envergure telles *L'histoire fabuleuse d'un royaume* et du *Tour du monde de Jos Maquillon*, pour ne nommer que ces deux-là, a retracé son cheminement au théâtre depuis 1949 jusqu'à la consécration internationale... Il a été présenté par **Régine Wyczynski**, tandis que **Gertrude Lapointe** l'a remercié... **En fin de soirée du 14...** Le professeur émérite de l'Université d'Ottawa, **René Dionne**, était l'invité de **Marie-Andrée Michaud** à la radio FM de Radio-Canada... On lui a accordé près de 90 minutes d'antenne pour parler de ses deux derniers livres *Histoire de la littérature franco-ontarienne, des origines à nos jours (1610-1865)* et du premier tome *Anthologie de la littérature franco-ontarienne*, qui couvre la même période... **Aux Mercredis culturels...** L'historien de l'art **Guy Robert** a parlé de *L'autoportrait en Europe* aux habitué(e)s... **À la Société des écrivains canadiens en Outaouais...** Le conférencier de mercredi au dîner au Centre universitaire était **Jean Royer**, poète, journaliste, critique, écrivain et éditeur à l'Hexagone depuis le début des années 1990... Il fut présenté par le président **Bernard Weilbrenner**... **M. Royer** a relaté son cheminement à travers les décennies depuis son éveil à la poésie à Québec... **Entretien de Pierre Théberge...** Le nouveau directeur général du Musée des beaux-arts du Canada s'est adressé aux membres du club Richelieu International, mercredi, lors de son déjeuner d'affaires au Château Laurier... Serez-vous

étonné si je vous dis que **M. Théberge** a parlé de l'exposition **Picasso**?... Le prolifique écrivain **François-Xavier Simard** a présenté le conférencier...

Le calendrier... Aujourd'hui, demain et dimanche... À la Maison de la famille, 127, chemin Prestland, on propose une *Session de croissance humaine et spirituelle* pour les personnes qui désirent s'accorder une période de ressourcement... Coût de 30 \$ et information au 565-6802... **Le samedi 18 avril...** Danse pour ados organisée par le Comité famille de Vanier, de 19 h à 23 h, au 300, avenue des Pères-Blancs... Coût: 2 \$... On insiste sur les cartes d'identité et sur la carte rouge des membres... Détails: **Paulette** au 749-4137...

Le dimanche 19... À 14 h, la Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa accueillera l'historienne **Monique Hébert** à l'école Sainte-Anne, 340, rue York... Femme engagée pour l'éducation chez ses semblables, **M^{me} Hébert** donnera «ses vives et ses couleurs» sur ce sujet et plusieurs autres touchant les femmes francophones en milieu minoritaire... Entrée libre... **De 19 h 30 à 21 h...** Concert par le Chœur espérance, sous la direction de **Raymonde Pelletier**, au Centre d'évangélisation **Jésus** rassemble son peuple, angle Durocher et Carillon, à Vanier... Entrée libre... **Le mercredi 22 avril...** D'intérêt pour philatélistes... De 17 h à 21 h, vente de timbres du Canada, des États-Unis et de plusieurs autres pays au 2742, boul. Saint-Joseph, à Orléans... au profit du centre Miriam... **Le 1^{er} mai...** Le club d'âge d'or Héritage de Hammond va célébrer ses 25 ans... D'abord, messe à 16 h à l'église paroissiale, puis, à 18 h, repas au Centre récréatif de Bourget et soirée dansante aux accords du musicien **Louis Séguin**... Coût: 15 \$ pour le repas et la danse, 5 \$ pour la danse seulement... Réservations: **Reina Cusson** (487-2478) avant le 20 avril.

• AUDIO • ORDINATEURS
• ÉLECTROMÉNAGERS

FUTURE SHOP

• VIDÉO • COMMUNICATIONS
• DC DE MUSIQUE

SUPERVENTE



SUPER SÉLECTION! **SUPER ÉCONOMIES!** **SUPER SERVICE!**

Processeur AMD K6 à 233MHz pour une super performance

COMPAQ PRESARIO 4540

MONITEUR 15po ET IMPRIMANTE INCLUS

1899⁹⁹

| | | | | |
|----------------------|--------------------|-------------------|----------------|--------------------|
| Processeur K6 233MHz | Mémoire vive 32 Mo | Disque dur 3,2 Go | CD ROM Max 20x | Télec./Modem 33,6K |
|----------------------|--------------------|-------------------|----------------|--------------------|

Moniteur diffère de l'illustration
13707540/541 4540

Processeur K6 à 233MHz pour une performance impressionnante

IBM® Aptiva E-26 DISPONIBLE EN FRANÇAIS

Incluant moniteur IBM de 15" et imprimante

NOUVELLE TECHNOLOGIE MMX

| | | | | |
|----------------------|-------------------|-------------------|----------------|------------------|
| Processeur 233MHz K6 | Mémoire vive 32Mo | Disque dur 3,2 Go | CD ROM 24x Max | Télec./modem 56K |
|----------------------|-------------------|-------------------|----------------|------------------|

PRIX D'ENSEMBLE 1799⁹⁹

Processeur AMD K6 à 200MHz avec la technologie MMX^{MD}

COMPAQ PRESARIO 1220

PRIX EXPLOSIF 300\$

2499⁹⁹

- Mémoire vive SyncDRAM de 32Mo • Disque dur de 2,1 Go
- Lecteur CD ROM 20x Max • Modem de 56K
- Affichage HPA de 12,1 po
- Graphiques accélérés de 128 bits

13715220 1220

Imprimantes

NEC

Imprimante laser SuperScript 660 Plus

Obtenez tous les avantages d'une impression laser au prix d'une imprimante à jet d'encre!

- 6 pages par minute
- Résolution de 600 x 600 ppp

03008661 660PLUS

AVANT RABAIS 369⁹⁹
RABAIS POSTALE 70⁰⁰
RABAIS INSTANTANÉ 20⁰⁰
APRÈS RABAIS 279⁹⁹

Canon

Imprimante BJC-250 Lite de qualité Photo

- Impression en couleur très réaliste
- Impression rapide en noir et blanc de qualité laser

19808251 BJC-250 LITE

184⁹⁹ SOLDE

Plustek

Lecteur optique OpticPro 600P

- Résolution optique de 300 x 600 ppp ou de 4800 ppp interpolée
- Numérisation à 30 bits, capture de plus d'un milliard de couleurs

09369600 600P WHITE

114⁹⁹ SOLDE

Périphériques, logiciels

WESTERN DIGITAL

Disque dur/Partition Magic Bundle 4,0GB

10540940 WD4000 93848100

AVANT RABAIS 363⁹⁹
REMISE POSTALE 84⁰⁰
APRÈS RABAIS 279⁹⁹

Remise postale de 60\$ US = 84\$ CA Environ

STAR CRAFT

StarCraft 6900363

AVANT RABAIS 59⁹⁹
REMISE POSTALE 10⁰⁰
APRÈS RABAIS 49⁹⁹

POWERBOAT

Power Boat 70306483

49⁹⁹

MMX est une marque déposée de la corporation Intel.
*Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera déduit à condition que: (1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; (2) le solde soit payé au complet à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. TPA de 28,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 587,33\$ pour un achat de 1.500\$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat, l'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1.500\$) pour un achat de 1.500\$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisant 1.111,71\$ pour un achat de 1.500\$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat, l'intérêt totalise 800,44\$ (coût total: 2.300,44\$) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1.500\$. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec un compte commercial. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de fermeture avancée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.

FUTURE SHOP

INFORMATIQUE • ÉLECTRONIQUE • ÉLECTROMÉNAGERS

Les prix sont en vigueur du 15 au 21 avril 1998

Gatineau
25, chemin de la Savane
246-2166

Heures d'ouverture: lundi au vendredi 10h à 21h,
samedi 9h à 17h et dimanche 11h à 17h

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers**, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513. Télécopieur : 562-7539.



Edgard Demers

Carrefour

4^e Centre électronique de ressources et d'accès de la Bibliothèque publique

Depuis une dizaine de jours, la Bibliothèque publique d'Ottawa compte un 4^e Centre de ressources et d'accès (CERA) dans le sud de la capitale. Il a été inauguré officiellement par le maire Jim Watson et le conseiller Inez Berg, du quartier Capital, au 1049, rue Bank.

Un don commémoratif anonyme de 12 500 \$ a permis de monter ce projet à la fine pointe de la technologie. L'équipement comprend quatre ordinateurs personnels multimédias et une imprimante au laser. Un des postes de travail est situé dans une salle pour les enfants.

Donc, jeunes et adultes, en passant par les étudiant(e)s du secondaire et même du niveau universitaire, ont accès sans frais à Internet, au World Wide Web et à une foule de banques de référence sur cédérom.

Le président du conseil d'administration de la BPO, David Daubney, a souligné la différence qu'un don anonyme pouvait faire dans une communauté. Grâce à ce geste généreux, des «enfants, étudiants, aînés, gens d'affaires et membres du personnel auront accès aux outils dont ils ont besoin pour suivre le rythme du progrès à l'ère de l'information».

Les trois autres centres sont situés dans les succursales Rideau, près de la rue Friel, au Complexe Saint-Laurent, 515, rue Côté, et au 18, avenue Rosemont, pour l'ouest d'Ottawa. Ces trois CERA ont été financés par Microsoft Canada.

De par la capitale, les contribuables sont à la page... électronique.

Le monastère des Rédemptoristes d'Aylmer fermera le 5 juillet

La quarantaine de femmes et d'hommes inscrits à la retraite fermée de la Semaine sainte au monastère des Rédemptoristes d'Aylmer ont vu leur paix intérieure troublée par une mauvaise nouvelle qui circulait à qui mieux mieux de par les longs et silencieux corridors de l'institution de la rue Principale. La fermeture des lieux avait été décrétée par les autorités de la communauté pour le lundi 5 juillet.

Malgré des réservations pour des activités prévues jusqu'en 1999, le monastère cessera de remplir ses obligations au milieu de l'été. Pourtant, cette période des beaux mois représente des services intéressants pour la clientèle et des revenus pouvant contrer les grandes dépenses des autres mois durant lesquels il faut chauffer cet édifice immense. Pas question de continuer après le 5 juillet.

Questionné à ce sujet, le supérieur Guy Desrochers a simplement répondu: «Il faut obéir.» Au moment de la conversation, le père Desrochers, un ancien employé du journal *Le Droit*, ignorait son sort. «Probablement que je resterai jusqu'à la fin de juillet, je ne sais pas encore.»

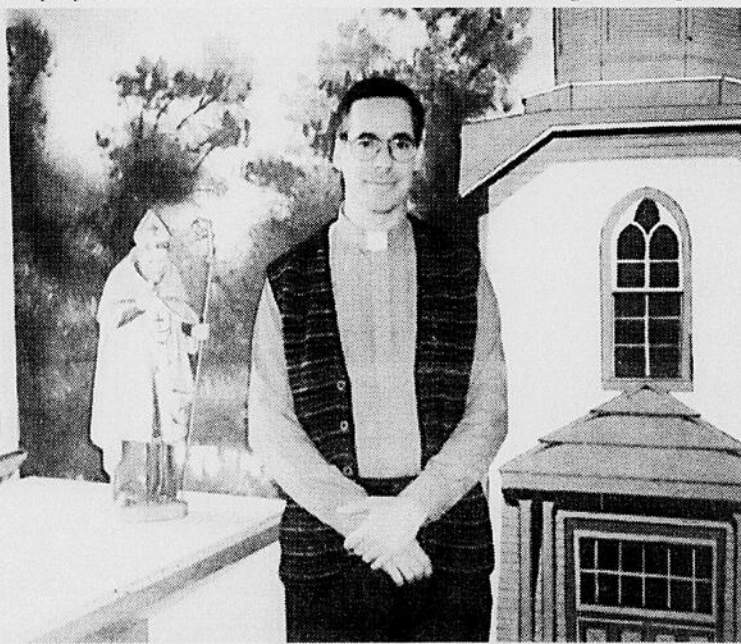
L'ancien graphiste au *Droit* ne semblait pas trop se préoccuper de son avenir. Ce qui l'intéressait était le présent, soit la retraite qu'il prêchait avec le père Michel Mercier et l'aide du frère Daniel Benoît. Le monastère, qui peut accommoder jusqu'à 250 personnes, abrite aussi les pères Gérard Desrochers, Maurice Dionne et Romuald Lebel. Soeur Leclerc, qui réside tout près au couvent des religieuses de la Charité, vient prêter main-forte. Il y a aussi 13 employés.

Lorsque le père Guy Desrochers quittera les lieux, toujours en vente, il aura passé environ 21 mois de ses neuf ans de prêtrise à Aylmer. Auparavant, l'homme de 42 ans avait pratiqué son ministère durant sept ans en Gaspésie.

Le supérieur des Rédemptoristes d'Aylmer a grandi dans la paroisse Saint-Raymond. La vocation lui vint graduellement entre 24 et 26 ans. Il attribue sa décision de quitter *Le Droit* pour le séminaire à la lecture régulière de la Bible, livre que lui avait donné sa mère, Marie-Thérèse, née Sauvée. Cette dernière dira que son troisième de cinq enfants «n'était pas le plus docile». Le début des lectures de Guy Desrochers coïncida avec la maladie de son père.

Pourquoi avoir choisi les Rédemptoristes? «Je désirais devenir prédicateur.»

Pour les disciples de saint Alphonse de Ligori à Aylmer, les activités se poursuivront normalement jusqu'au 5 juillet.



Ci-dessus, le père Guy Desrochers, supérieur au monastère des Rédemptoristes d'Aylmer, a travaillé au *Droit* comme graphiste avant de répondre à l'appel, il y a 16 ans. Le monastère, qui est toujours en vente, ferme ses portes le 5 juillet prochain. Photo: Edgard Demers.

De ceci et de cela...

Du théâtre à tout âge... Il se prépare un 2^e Festival franco-ontarien de théâtre en milieu scolaire... L'événement se déroulera, du 29 avril au 2 mai, à l'école secondaire de Sudbury... Douze troupes étudiantes de par l'Ontario français ont rendez-vous à cette rencontre... **Pier Rodier**, président de Théâtre Action et directeur artistique de Vox Théâtre, y voit une façon de «valoriser le talent de la relève» en plus d'un «événement pédagogique privilégié avec une foule d'ateliers pour les élèves et le personnel enseignant»... Parmi les nombreux ateliers, il y aura l'étude du mouvement, l'interprétation, l'improvisation, la voix, le chant, l'écriture dramatique et même le métier de clown... **Pier Rodier** attribue sa vocation au théâtre professionnel à une participation à un tel festival de théâtre... C'était avant ou après son interprétation du rôle titulaire dans *Aladin et la lampe merveilleuse*... en 1979?

Au Centre Pauline-Charron... Ce sera place au théâtre au sein des membres du Club 60 de Vanier... En effet, la troupe du centre donnera quatre représentations de la comédie *Les Moineaux chez les Pinson*, de **Georges Dor**, mise en scène de **Robert Lepage**, qui interprète aussi le rôle de **M^r Pinson** aux côtés de **DesAnges Berthel**... Le couple **Moineau** est formé par **Réjeanne Lagueux** et **Gérard Vézina**... Il y aura deux matinées, le jeudi 23 avril et le dimanche 26 avril, à 13 h 30, ainsi que deux soirées, à 19 h 30, le vendredi 24 avril et le samedi 2 mai, au 164, rue Jeanne-Mance... Les billets se vendent 8 \$ et les profits seront versés pour les besoins du Centre Pauline-Charron... Faites vite, car les deux pièces précédentes ont été jouées à guichets fermés... Pour réservations: 741-0562...

À cause du congé de Pâques...



En prévision du Nage-O-thon leucémie Richelieu — On sait que l'événement se déroule ce dimanche 19 avril, de 11 h à 17 h, à la piscine du Complexe récréatif d'Orléans, 1490, promenade Youville. La compétition sera précédée d'un déjeuner aussi au profit de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario. Aujourd'hui est la dernière journée pour réserver auprès de Marie Ménard (737-2780). Ci-dessus, on aperçoit certaines des personnalités qui ont à cœur le succès de ce 3^e Nage-O-thon, dans l'ordre habituel, Raymond Pelletier, la conseillère Madeleine Meilleur, Jacques Martin, entraîneur des Sénateurs, Estelle Patenaude, présidente du RGA, et Pierre Bergeron, pdg au Droit.

Il y a des faits et gestes destinés à l'édition du mardi 14 avril, mais à défaut de parution vous arrivent aujourd'hui sous forme d'échos... Pour son dernier déjeuner-causerie de la saison, la Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull, qui a **Tania Lorrigan** comme présidente, recevait **Ghislain Bouchard**, de Chicoutimi, initiative du Cercle **Régine-Wyczynski**... L'auteur et metteur en scène de productions d'envergure telles *L'histoire fabuleuse d'un royaume* et du *Tour du monde de Jos Maquillon*, pour ne nommer que ces deux-là, a retracé son cheminement au théâtre depuis 1949 jusqu'à la consécration internationale... Il a été présenté par **Régine Wyczynski**, tandis que **Gertrude Lapointe** l'a remercié... **En fin de soirée du 14...** Le professeur émérite de l'Université d'Ottawa, **René Dionne**, était l'invité de **Marie-Andrée Michaud** à la radio FM de Radio-Canada... On lui a accordé près de 90 minutes d'antenne pour parler de ses deux derniers livres *Histoire de la littérature franco-ontarienne, des origines à nos jours (1610-1865)* et du premier tome *Anthologie de la littérature franco-ontarienne*, qui couvre la même période... **Aux Mercredis culturels...** L'historien de l'art **Guy Robert** a parlé de *L'autoportrait en Europe* aux habitué(e)s... **À la Société des écrivains canadiens en Outaouais...** Le conférencier de mercredi au dîner au Centre universitaire était **Jean Royer**, poète, journaliste, critique, écrivain et éditeur à l'Hexagone depuis le début des années 1990... Il fut présenté par le président **Bernard Weilbrenner**... **M. Royer** a relaté son cheminement à travers les décennies depuis son éveil à la poésie à Québec... **Entretien de Pierre Théberge...** Le nouveau directeur général du Musée des beaux-arts du Canada s'est adressé aux membres du club Richelieu International, mercredi, lors de son déjeuner d'affaires au Château Laurier... Serez-vous

étonné si je vous dis que **M. Théberge** a parlé de l'exposition **Picasso**?... Le prolifique écrivain **François-Xavier Simard** a présenté le conférencier...

Le calendrier... Aujourd'hui, demain et dimanche... À la Maison de la famille, 127, chemin Prestland, on propose une *Session de croissance humaine et spirituelle* pour les personnes qui désirent s'accorder une période de ressourcement... Coût de 30 \$ et information au 565-6802... **Le samedi 18 avril...** Danse pour ados organisée par le Comité famille de Vanier, de 19 h à 23 h, au 300, avenue des Pères-Blancs... Coût: 2 \$... On insiste sur les cartes d'identité et sur la carte rouge des membres... Détails: **Paulette** au 749-4137... **Le dimanche 19...** À 14 h, la Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa accueillera l'historienne **Monique Hébert** à l'école Sainte-Anne, 340, rue York... Femme engagée pour l'éducation chez ses semblables, **M^{me} Hébert** donnera «ses vises et ses couleurs» sur ce sujet et plusieurs autres touchant les femmes francophones en milieu minoritaire... Entrée libre... **De 19 h 30 à 21 h...** Concert par le Chœur espérance, sous la direction de **Raymonde Pelletier**, au Centre d'évangélisation **Jésus** rassemble son peuple, angle Durocher et Carillon, à Vanier... Entrée libre... **Le mercredi 22 avril...** D'intérêt pour philatélistes... De 17 h à 21 h, vente de timbres du Canada, des États-Unis et de plusieurs autres pays au 2742, boul. Saint-Joseph, à Orléans... au profit du centre Miriam... **Le 1^{er} mai...** Le club d'âge d'or Héritage de Hammond va célébrer ses 25 ans... D'abord, messe à 16 h à l'église paroissiale, puis, à 18 h, repas au Centre récréatif de Bourget et soirée dansante aux accords du musicien **Louis Séguin**... Coût: 15 \$ pour le repas et la danse, 5 \$ pour la danse seulement... Réservations: **Reina Cusson** (487-2478) avant le 20 avril.

• AUDIO • ORDINATEURS
• ÉLECTROMÉNAGERS

FUTURE SHOP

• VIDÉO • COMMUNICATIONS
• DC DE MUSIQUE

SUPERVENTE



SUPER SÉLECTION!

SUPER ÉCONOMIES!

SUPER SERVICE!

Processeur AMD K6 à 233MHz pour une super performance

COMPAQ PRESARIO 4540

MONITEUR 15po ET IMPRIMANTE INCLUS

1899⁹⁹

| | | | | |
|----------------------|--------------------|-------------------|----------------|--------------------|
| Processeur K6 233MHz | Mémoire vive 32 Mo | Disque dur 3,2 Go | CD ROM Max 20x | Télec./Modem 33,6K |
|----------------------|--------------------|-------------------|----------------|--------------------|

Moniteur diffère de l'illustration
13707540/541 4540

Processeur K6 à 233MHz pour une performance impressionnante

IBM Aptiva E-26

DISPONIBLE EN FRANÇAIS

Incluant moniteur IBM de 15" et imprimante

NOUVELLE TECHNOLOGIE MMX

PRIX D'ENSEMBLE **1799⁹⁹**

| | | | | |
|----------------------|-------------------|-------------------|----------------|------------------|
| Processeur 233MHz K6 | Mémoire vive 32Mo | Disque dur 3,2 Go | CD ROM 24x Max | Télec./modem 56K |
|----------------------|-------------------|-------------------|----------------|------------------|

Processeur AMD K6 à 200MHz avec la technologie MMX^{MD}

COMPAQ PRESARIO 1220

PRIX EXPLOSIF 300\$

2499⁹⁹

- Mémoire vive SyncDRAM de 32Mo • Disque dur de 2,1 Go
- Lecteur CD ROM 20x Max • Modem de 56K
- Affichage HPA de 12,1 po
- Graphiques accélérés de 128 bits

13715220 1220

Imprimantes

NEC

Canon

Plustek

Imprimante laser SuperScript 660 Plus
Obtenez tous les avantages d'une impression laser au prix d'une imprimante à jet d'encre!

- 6 pages par minute
- Résolution de 600 x 600 ppp

03008661 660PLUS

AVANT RABAIS 369⁹⁹
RABAIS POSTALE 70⁰⁰
RABAIS INSTANTANÉ 20⁰⁰
APRÈS RABAIS 279⁹⁹

Imprimante BJC-250 Lite de qualité Photo

- Impression en couleur très réaliste
- Impression rapide en noir et blanc de qualité laser

19808751 BJC-250LITE

184⁹⁹ SOLDE

Lecteur optique OpticPro 600P

- Résolution optique de 300 x 600 ppp ou de 4800 ppp interpolée
- Numérisation à 30 bits, capture de plus d'un milliard de couleurs

09304900 600P WHITE

114⁹⁹ SOLDE

Périphériques, logiciels

WESTERN DIGITAL

Disque dur/Partition Magic Bundle 4,0GB

10548040 WD4000 93848100

AVANT RABAIS 363⁹⁹
REMISE POSTALE 84⁰⁰
APRÈS RABAIS 279⁹⁹

Remise postale de 60\$ US = 84\$ CA Environ

StarCraft

67026383

AVANT RABAIS 59⁹⁹
REMISE POSTALE 10⁰⁰
APRÈS RABAIS 49⁹⁹

POWERBOAT

76336413

Power Boat 49⁹⁹

MMX est une marque déposée de la corporation Intel.
*Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; (2) le solde soit payé au complet à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. TPA de 28,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses): Si les mensualités minimales totales sont 587,33\$ pour un achat de 1.500\$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat. L'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1.500\$) pour un achat de 1.500\$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totales sont 1.111,21\$ pour un achat de 1.500\$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat. L'intérêt total est 800,44\$ (coût total: 2.300,44\$) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1.500\$. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec un compte commercial. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tournée dévotée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.

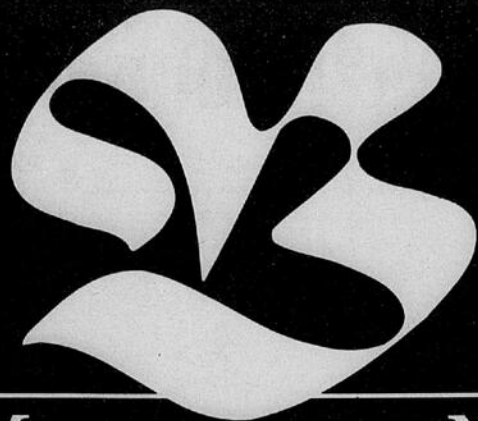
FUTURE SHOP

INFORMATIQUE • ÉLECTRONIQUE • ÉLECTROMÉNAGERS

Les prix sont en vigueur du 15 au 21 avril 1998

Gatineau
25, chemin de la Savane
246-2166

Heures d'ouverture: lundi au vendredi 10h à 21h,
samedi 9h à 17h et dimanche 11h à 17h



MON MAGASIN
MON STYLE
— DEPUIS 1670 —

**LE SAMEDI 18 AVRIL
ET LE DIMANCHE 19 AVRIL,**

la Baie

DOUBLE

vos milles de voyage

AIR MILES^{md}



Le samedi 18 avril et le dimanche 19 avril, au lieu de vous donner un mille de voyage AIR MILES^{md} pour chaque tranche de 20 \$ dépensée, la Baie **double** la distance en vous donnant 2 milles de voyage pour le même montant d'achat. Et si vous utilisez votre carte la Baie, on **double** notre offre de nouveau!

SAMEDI, C'EST LE CÉLÈBRE SOLDE D'UN JOUR LA BAIE!

CONGÉ DE TPS

DE 8 H 30 À 10H

Nous vous donnerons un rabais équivalant à la TPS sur nos prix ordinaires et de solde.

Exceptions : produits de beauté, fragrances, friandises, restaurants, produits du tabac, jouets, articles de sport, barbecues à prix de solde, appareils électroniques, DC, cassettes de musique et films, meubles, gros électroménagers, vêtements et accessoires Tommy Hilfiger, Nautica et Polo, vêtements Chaps pour homme, vêtements DKNY, A-Line, Anne Klein II et Ellen Tracy pour femme.

la Baie SERVICE D'IMPÔT

BEAUCOUP PLUS AVEC AIR MILES!

md/mc Marque de déposée/de commerce de AIR MILES^{md} International Holding N.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Baie commendaire.
Employé seul, AIR MILES^{md} signifie milles de voyage AIR MILES^{md} à moins que le contexte n'implique autre chose.

Bernard Larose paie chèrement son hyperactivité

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Bernard Larose a payé le prix, hier, pour l'hyperactivité qu'il a démontrée l'automne dernier.

L'individu de 26 ans a écoupé deux années de pénitencier pour une série d'infractions commises entre le 8 et le 27 septembre, principalement des introductions par effraction dans des chalets où il s'emparait de biens qu'il revendait pour payer sa consommation de drogue.

Outre les introductions par effraction, Larose a reconnu sa culpabilité à des accusations de possession et de recel de voitures volées dont l'une dérobée dans le stationnement de l'hôpital Sainte-Justine, à Montréal, automobile que l'accusé a abandonnée dans un fossé de Namur, à la suite d'un accident.

La peine de deux années imposée par le juge Raymond Séguin s'ajoute à celle de 17 mois que purge actuellement Larose pour des délits commis dans la région de Saint-Jérôme. Les 16 mois qu'il lui reste à purger s'ajoutent aux deux années de détention qu'il a écoupées hier.

Lalonde

Par ailleurs, le ministère public a autorisé, hier, le dépôt d'une nouvelle série d'accusations de fraude contre Sylvain Lalonde, cet homme de 20 ans pour lequel le tribunal n'avait pas caché sa surprise en constatant qu'il avait été remis en

liberté deux semaines seulement après avoir été condamné à neuf mois de détention le 24 février.

Les nouvelles accusations portent essentiellement sur les activités bancaires et commerciales de l'accusé qui, même s'il lui était formellement interdit de posséder des comptes de banque et de faire des chèques, aurait, à maintes reprises, transgressé ledit engagement.

Dans la seule journée du 28 mars 1998, Lalonde aurait acheté deux automobiles et ce, 10 jours après

avoir acquis une Mazda.

Entre sa remise en liberté conditionnelle, le 9 mars, en raison de la surpopulation qui affligeait la prison de Hull, et son arrestation, Lalonde aurait ouvert une demi-douzaine de comptes bancaires, se présentant comme un agent de sécurité à l'emploi du Casino de Hull.

Lalonde aurait aussi effectué un voyage de plaisir au volant d'une voiture louée, en plus d'utiliser une carte de guichet automatique dérobée à une amie et avec laquelle il

aurait obtenu plus de 4000 \$.

D'autres accusations pourraient être déposées contre le prévenu qui

reviendra en cour le 21 avril, pour son enquête sur remise en liberté provisoire.



Cadeaux de première communion et confirmation

- Bibles
 - Livre de prières
 - Médailles
 - Cartes de souhaits
 - Chapelets
 - Statues
- Aussi:**
- Chandelles
 - Encens
 - Restauration d'articles d'orfèvrerie
 - Icônes
 - Vaste sélection de vêtements religieux
 - Vitraux
 - Santons de Provence

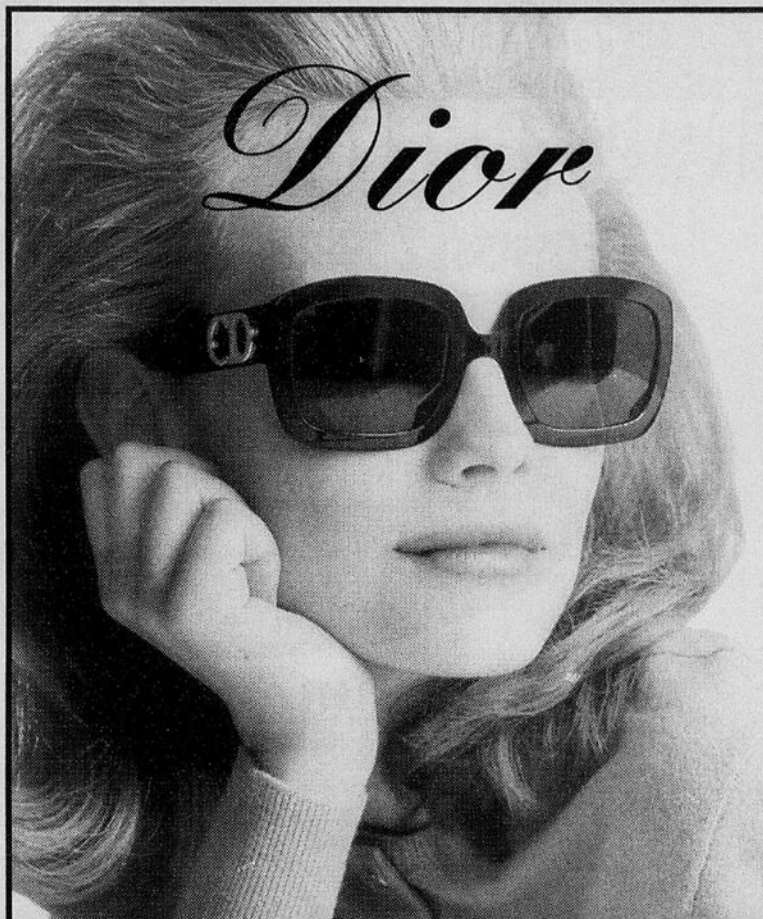
10% de rabais sur livres religieux sélectionnés
En vigueur jusqu'au 30 mai 1998

20% de rabais sur dictionnaires sélectionnés
En vigueur jusqu'au 30 mai 1998

Desmarais & Robitaille
Ottawa

333, rue Dalhousie
Marché By, Ottawa

tél.: 241-1175
fax: 241-9630



Optique Laurier

Le printemps est chaud... nos prix aussi!

Liquidation totale de tout notre inventaire! Venez nous voir...

PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



1998 Grand Cherokee Laredo 4 portes

- Vitres/portes électriques
- Climatiseur
- Vitres teintées
- Régulateur de vitesse
- Différentiel autobloquant
- Boîte de transfert (Sélect.-track)
- Télédévrouillage des portes
- Phares antibrouillards
- Alarme antivol
- Et beaucoup plus

389\$ (+ taxes) mois

PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



1998 Cherokee Sport 4 portes

- Climatiseur
- Phares antibrouillards
- Jantes en aluminium
- Différentiel autobloquant
- Miroirs électriques
- Sièges baquets en tissus (de catégorie supérieure)
- Radio am/fm cassette
- Vitres teintées
- Et beaucoup plus.

289\$ (+ taxes) mois

777.2611

1261, boulevard St-Joseph Hull.

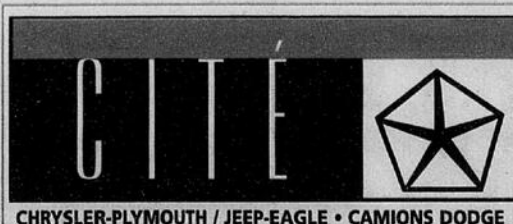
MOI, JE CRÉE DE L'EMPLOI, J'ACHÈTE EN OUTAOUAIS

Lundi au jeudi de 9 h à 21 h.

Vendredi de 9 h à 18 h.

Samedi de 9 h à 17 h

EXTRA VANTAGE



*Location Clé d'Or, (24 mois), 3 950 \$ acompte ou échange, taxes, transport, préparation en sus, 20 400 km/année, (0,09 ¢ le km excédentaire).

Dallaire de retour

Presse Canadienne
Montréal

André Dallaire, l'individu qui s'était introduit par effraction dans la résidence officielle du premier ministre Jean Chrétien, en 1995, habite depuis deux mois à Vanier, à quelques rues du 24, Sussex, a révélé hier Radio-Canada.

Il s'était rendu jusqu'à la porte de la chambre à coucher du couple Chrétien, armé d'un couteau.

Il a été par la suite libéré de toutes responsabilités criminelles en raison de sa santé mentale, mais ne doit pas approcher le 24, Sussex.

Depuis cet événement, André Dallaire voit régulièrement un psychiatre et prend des médicaments.

Dans une interview accordée à Radio-Canada, il explique son geste par le fait qu'il était dépressif. «C'est un cri à l'aide en réalité. J'allais pas là pour le tuer, je l'aurais jamais tué, je crois pas. C'est un moment de dépression.»



**CERTAINS PRÉFÈRENT LES COLLECTIONNER...
NOUS PRÉFÉRONS LES VENDRE !**

CHOISISSEZ PARMIS 225 HONDA NEUVES !

Civic, Accord, Prélude, Odyssey et CRV 4X4.

FINANCEMENT À 4,8 %

jusqu'à 60 mois disponible
à l'achat d'une Honda Civic neuve 1998
(sur approbation de crédit Honda).

Accord Sedan 4 portes 1998

à partir de
22 000 \$*



CRV, 4x4 1998

à partir de
25 800 \$*



Civic Sedan 4 portes 1998

à partir de
15 700 \$*



Civic Hatchback 1998

à partir de
14 000 \$*

Pour un vaste choix de modèles Honda neufs et d'occasion à des prix imbattables, rencontrez nos conseillers en vente, une équipe de professionnels qui sauront bien vous servir.

✓ **Excellente allocation d'échange; évaluation faite par des experts.**

✓ **Plusieurs démonstrateurs offerts à des prix plus que compétitifs.**

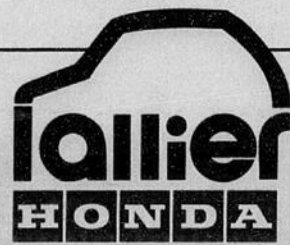
✓ **30 véhicules d'occasion disponibles dont plusieurs modèles Honda récents à des prix défiant la compétition.**

✓ **Une équipe de service à l'écoute des clients, et de l'équipement ultra-sophistiqué conçu pour les années 2000.**

✓ **Un centre de carrosserie à la fine pointe de la technologie.**

✓ **Une équipe de spécialistes en location de voitures Honda.**

(* Plus transport, préparation, options, taxes et plaques. Modèles 5 vitesses)



981 ST-JOSEPH, HULL

778-1444

loto-québec



Tirage du
98-04-15

10 12 27 31 37 42

Numéro complémentaire: 25

résultats

| GAGNANTS | LOTS |
|-------------|-----------------|
| 6/6 1 | 1 890 858,10 \$ |
| 5/6+ 7 | 81 036,70 \$ |
| 5/6 254 | 1 786,60 \$ |
| 4/6 13 891 | 62,60 \$ |
| 3/6 258 147 | 10,00 \$ |

Ventes totales: 14 140 414,00 \$
Prochain gros lot (appr.) 7 000 000,00 \$



Tirage du
98-04-15

04 11 12 23 43 45

Numéro complémentaire: 26

| GAGNANTS | LOTS |
|------------|-----------------|
| 6/6 0 | 1 000 000,00 \$ |
| 5/6+ 1 | 50 000,00 \$ |
| 5/6 15 | 500,00 \$ |
| 4/6 986 | 50,00 \$ |
| 3/6 18 444 | 5,00 \$ |

Ventes totales: 497 918,50 \$



Tirage du 98-04-16

03 05 06 12 14
18 21 22 23 24
28 37 48 54 55
56 59 61 63 65



Tirage du
98-04-16

3 4
080 1704



Tirage du
98-04-15

NUMÉRO: 920193

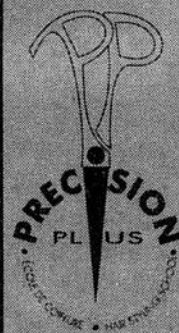


Tirage du
98-04-16

NUMÉRO: 790574

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Inscrivez-vous
avant le 30 juin 1998

Et obtenez

300 \$

de réduction

sur votre cours de coiffure.

*École de
coiffure
Précision
Plus*

- Les cours débutent le 1^{er} lundi de chaque mois
- Seule école offrant des cours bilingues à temps plein et à temps partiel en Ontario.
- Cours de 1 500 heures (10 ou 20 mois)
- Pour élèves du Québec et de l'Ontario
- Possibilité d'aide financière.

École de Coiffure Précision Plus

323 ch. Montréal

Vanier, On

K1L 6B6

Tél. : 748-6282 ou 1-888-748-6282

Les durs à cuir... durs à battre!

ATTENTION!
MAINTENANT
OFFERTS CHEZ
The
BRICK®



**Accumulez vos
milles aériens
AIR MILES avec
tout achat!**

Renseignements complets au magasin.

L'ensemble

LES 4 PIÈCES!
1998⁰⁰

VOUS OBTENEZ:
 Canapé
 Causeuse
 Fauteuil inclinable
 Tabouret

CANAPÉ MOELLEUX EN CUIR.
Ce canapé confortable à plateau-coussin se démarque par son assise entièrement en cuir italien. Offert en 7 teintes personnalisées.

898⁰⁰

L'ensemble

LES 4 PIÈCES!
2198⁰⁰

VOUS OBTENEZ:
 Canapé
 Causeuse
 Fauteuil inclinable
 Tabouret

CANAPÉ À PLATEAU-COUSSIN EN CUIR.
Les caractéristiques incluent une assise entièrement en cuir italien. 7 couleurs personnalisées au choix.

998⁰⁰

L'ensemble

LES 4 PIÈCES!
2698⁰⁰

VOUS OBTENEZ:
 Canapé
 Causeuse
 Fauteuil inclinable
 Tabouret

CANAPÉ DE DESIGN ITALIEN EN CUIR.
Assise entièrement en cuir et plateau-coussin. Faites votre choix parmi 7 teintes populaires.

1198⁰⁰

De plus... renseignez-vous sur notre offre Prenez jusqu'en l'an
2000
pour payer tous les meubles et matelas sans
AUCUN ACOMPTE!*

*Sur approbation de crédit avec votre carte platine The Brick seulement. Achat minimal de 250 \$. Le montant des achats, incluant tous frais de livraison, taxes applicables et frais administratifs de 49,95 \$, est payable en 21 mensualités égales. Acompte requis pour commandes spéciales. **Il existe certaines restrictions. Renseignez-vous au magasin.

**DE PLUS...
PROFITEZ DE CES
OFFRES
SPÉCIALES
DU GÉRANT!**

- Ensembles de matelas et sommier de format grand 2 places en liquidation, à partir d'aussi peu que **298⁸**
- Lampes de salon offertes dans un assortiment de couleurs, à partir d'aussi peu que **25⁸**
- Rabais de 30 % sur canapés La-Z-Boy, à partir d'aussi peu que **698⁸** 3 seulement
- Buffet-vaisselier de style campagnard à 45 % de rabais sur le prix courant, maintenant **698⁸**

- Étagère à pâtisseries verte en fer et verre, **198⁸**
- Coffres à dessus rabattable, signés Palliser, de ton chêne blanchi, **298⁸**
- Rabais de 25 % sur cuisinières choisies en liquidation
- Lave-vaisselle G.E. à partir de **198⁸**
- CPU Ambra Pentium 150, CD-ROM et moniteur, **998⁸**
- CPU Compaq Pentium 150, CD-ROM et moniteur, **798⁸**

**JUSQU'À
5 000 \$
DE CRÉDIT
INSTANTANÉ**
à ceux et celles qui se qualifient pour la carte platine The Brick. Sur approbation de crédit. Renseignez-vous auprès de votre vendeur ou vendeuse.

**Personne ne bat
The BRICK**®

OTTAWA
PROMENADE MEADOWLANDS
PLAZA K-MART
The BRICK
1653 CHEMIN MERIVALE
225-8898

APPELS DE L'EXTÉRIEUR : 1-800-97-BRICK (1-800-972-7425)

L'économie

L'annonce en serait faite aujourd'hui

Rumeur de mariage entre les banques TD et CIBC

Une rumeur persistante veut que les banques Toronto-Dominion et CIBC seraient sur le point de fusionner leurs activités. Certains prétendent même que l'annonce de la fusion pourrait être faite dès aujourd'hui.

Presse Canadienne
Toronto

Tant à Ottawa qu'à Toronto, les milieux financiers semblent convaincus que le mariage entre les deux institutions financières sera célébré, mais aucun porte-parole de la Banque TD ou de la CIBC n'a voulu faire quelque commentaire que ce soit sur ces rumeurs, hier.

Les marchés financiers aiment l'idée de voir des banques fusionner leurs activités et les investis-

seurs s'attendent depuis des mois à voir cette transaction conclue, ce qui a eu pour effet d'augmenter la valeur des actions bancaires canadiennes.

Depuis quelque temps, les actions des banques TD et CIBC sont à la hausse. Hier, les actions de la Banque Toronto-Dominion ont gagné jusqu'à 3,55 \$, clôturant la journée en hausse de 1,60 \$ à 73 \$. Quant à elle, l'action de CIBC a fait un bond de 1,70 \$ pour atteindre 58,10 \$.

Le moulin à rumeurs a repris de

plus belle quand le président de la Banque TD, Charles Baillie, a déclaré qu'il était davantage ouvert à l'idée d'une fusion avec une autre banque depuis que deux banques géantes américaines, la Citicorp et Travellers Group, ont uni leurs activités.

Les rumeurs vont bon train depuis le mois de janvier, alors que la Banque de Montréal et la Banque Royale annonçaient qu'elles s'unissaient pour former un véritable géant dont les actifs atteindraient 450 milliards \$.

Mais si la Banque TD et la CIBC procédaient à une fusion, la nouvelle entité serait pratiquement aussi importante que celle formée de l'union de la Banque de Montréal et de la Banque Royale.

Aéroport JFK de New York Bombardier hérite d'un important contrat

Bombardier et Skanska USA viennent de décrocher un contrat clés en main pour un métro léger d'une valeur de près de 1,5 milliard \$ CAN, afin de desservir l'aéroport JFK de New York.

Presse Canadienne
Toronto

La portion attribuée à Bombardier Transport lui vaudra 385 millions \$ d'ici cinq ans et jusqu'à 700 millions \$ d'ici 15 ans.

Plusieurs actionnaires ont été surpris par ce contrat inattendu, à compléter au cours des prochaines semaines, et la cote boursière des actions de Bombardier a monté de 1,15 \$ hier, pour atteindre 36,20 \$.

Rénovation

Bombardier contribuera à la rénovation majeure de l'aéroport John F. Kennedy, souligne le président et chef de l'exploitation de Bombardier Transport, Jean-Yves Leblanc. Les derniers contrats de la filiale de Bombardier comprennent ceux du tunnel sous la Manche et de Virgin Rail pour moderniser une partie du réseau ferroviaire de la Grande-Bretagne, mais aussi ceux de 829 voitures et de 18 trains dans le nord-est des États-Unis, notamment pour Amtrak. Bombardier occupe ainsi le deuxième rang mondial et le premier en Amérique du Nord pour le transport de passagers sur rail.

Saint-Bruno commande

La division Transport en commun Amérique du Nord de Bombardier à Saint-Bruno va gérer le projet. Quelque 900 employés de l'usine de Kingston, en Ontario, l'ex-UTDC, vont fabriquer et exploiter le système de transport de l'aéroport JFK.

Le conseil des commissaires de la Port Authority of New York & New Jersey vient de choisir le Consortium AirRail Transit pour la conception, la construction, l'exploitation et l'entretien du JFK International Airport Automated Light Rail System. Bombardier et Skanska dirigent AirRail Transit, qui comprend Perini et STV.

Ingénierie et véhicule

Les filiales de Skanska et Perini Corp vont concevoir et construire les infrastructures, les stations et les postes d'entretien. STV fournira le design et l'ingénierie. Le mandat de Bombardier comprend tout le reste: conception, ingénierie et intégration des systèmes, véhicules munis de moteurs à induction linéaire, contrôles, traction, portes de quais, communications, essais et mise en service, exploitation et entretien.

Un Salon pour brancher la jeunesse sur Internet

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Pour que l'Outaouais prétende être une région branchée, il faut d'abord et avant tout que ses jeunes soient branchés.

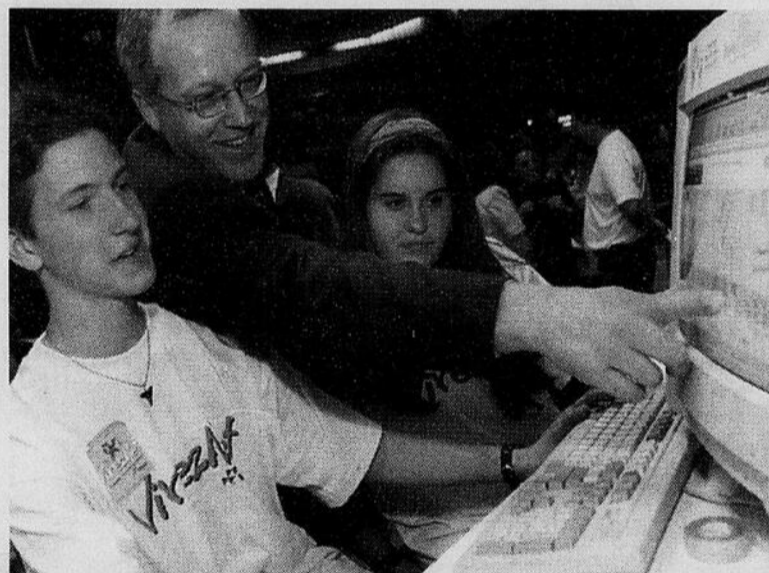
Pour inciter les élèves de la région à découvrir Internet, le Salon inforoute éducation bat son plein depuis mercredi à la polyvalente de l'Érablière, de Gatineau. Pendant quatre jours, le Salon doit recevoir près de 3000 jeunes de cinq commissions scolaires de l'Outaouais, qui pourront apprendre à naviguer sur le net, découvrir des sites qui les intéressent et rencontrer des représentants d'entreprises de haute technologie de la région qui pourront leur parler des emplois qui existent dans leur domaine.

«Si l'Outaouais veut être une région technologique, il faut commencer par les écoles, dit Donald-Daniel Dubois, directeur du projet Hiéropolis et organisateur du salon. Il faut que les jeunes soient impliqués dès le début.»

Le Salon est assorti du concours VirezNet, qui invitait les jeunes à bâtir un site pour mettre leur école sur le net, histoire de leur montrer de quelle façon ils peuvent utiliser cette vitrine internationale. Une trentaine d'équipes ont participé au concours et les gagnants seront connus demain.

La polyvalente de l'Érablière est l'endroit idéal pour tenir ce genre d'événement: l'école a un programme général axé sur l'utilisation des nouvelles technologies dans l'ensemble des matières scolaires. Les élèves de l'Érablière ont 150 ordinateurs à leur disposition, tous branchés sur Internet.

«Internet est la voie de l'avenir, a souligné Christine Émond-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Alain Robitaille et Émilie Pilon, tous deux de la polyvalente L'Érablière, écoutent attentivement les conseils de Donald-Daniel Pilon.

Lapointe, présidente de la Commission scolaire des Draveurs. Le monde de l'éducation doit être ouvert aux nouvelles technologies dès le primaire. Et le secteur privé doit s'impliquer en rendant accessibles les nouvelles technologies aux jeunes.»

Adieu Hiéropolis

Le Salon inforoute éducation est l'une des dernières activités organisées par Hiéropolis pour faire découvrir Internet aux jeunes. Le projet, qui avait pour but de mettre sur pied une inforoute régionale, prend fin en juin, après trois ans de fonctionnement.

Donald-Daniel Dubois a profité de l'événement Internet chez les jeunes du secondaire pour faire un bilan de Hiéropolis.

L'organisme a amené l'installation dans l'Outaouais d'un réseau de fibre optique auquel sont

branchés 27 organismes, qui comptent 2000 postes de travail. Hiéropolis avait un budget de 7,9 millions \$, fourni par la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), le Fonds de l'autoroute de l'information du gouvernement, le Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO) et le secteur privé, en l'occurrence Vidéotron.

Le site Internet de Hiéropolis, (www.ouataouais.org), offre aujourd'hui 40 services. Parmi les derniers implantés, on retrouve l'accès au rôle d'évaluation de la CUO, le répertoire des entreprises et des services technologiques de l'Outaouais, un répertoire de données géographiques sur la région et des données sur la santé. Le site reçoit 100 000 visites par mois. «C'est au-delà de nos espérances», dit M. Dubois, même si le nombre de visiteurs n'augmente pas.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3939,65 (-6,02)

Les cours ont clôturé en baisse à la Bourse de Montréal, jeudi.

L'indice XXM a perdu 8,02 points, clôturant à 3939,85.

En tout, 21 millions d'actions ont changé de main, contre 21 millions mercredi. La valeur des transactions a été de 289,7 millions \$.

Les banques ont gagné 75,46, clôturant à 8094,75



toronto

7603,91 (-13,74)

Les cours ont clôturé en baisse à la Bourse de Toronto, jeudi, à l'issue d'une séance animée.

L'indice TSE 300 a perdu 13,74 points, clôturant à 7803,91, le volume d'actions transigées ayant atteint 130 millions, contre 133 millions mercredi.

Parmi les industrielles, Stratford Software Corp. a gagné 4,95 \$, clôturant à 70,45 \$. Fairfax a perdu 19,00\$, à 531,00 \$.



wall street

9076,57 (-85,70)

L'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a clôturé en baisse à Wall Street, jeudi, perdant 85,70 points, à 9076,57.

Le volume des transactions a été de quelque 701 millions d'actions



69,77 \$ U.S.

OR 441 \$

ARGENT 9,18 \$

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

| | | |
|--------------------|------------|--------|
| Avenor | 35,05 \$ | -0,20 |
| BCE Inc. | 59,05 \$ | -0,05 |
| Calian Tech. | 2,60 \$ | - |
| Crosskeys Syst. | 16,80 \$ | -0,30 |
| Can. Bank Note | 2,62 \$ | +0,02 |
| Cognos | 39,80 \$ | -0,65 |
| Corel | 4,05 \$ | +0,05 |
| Digital* | 53 1/16 \$ | -15/16 |
| DY 4 Systems | 10,00 \$ | - |
| Haley Ind. Ltd | 5,85 \$ | - |
| IDS | 6,95 \$ | -0,25 |
| I-Stat Corp.* | 14 \$ | - |
| Inter. Datacasting | 0,35 \$ | - |
| JDS Fitel | 29,30 \$ | +0,30 |
| Jetform Corp.* | 20 5/8 \$ | +1/8 |
| Linmor inc. | 0,50 \$ | -0,01 |
| Lumonics | 17,50 \$ | +0,15 |
| Med. Health Gr. | 28,75 \$ | +0,25 |
| Microstar | 2,10 \$ | -0,12 |
| Milkyway Net. | 1,25 \$ | -0,04 |
| Mitel | 19,55 \$ | -0,40 |
| Mosaid Tech. inc. | 11,95 \$ | - |
| Newbridge | 40,30 \$ | +0,20 |
| Noranda Forest | 9,30 \$ | -0,05 |
| Northern Tel. | 91,45 \$ | +0,65 |
| Plaintree | 2,85 \$ | +0,05 |
| Seprotech | 0,55 \$ | - |
| Spar Aerospace | 10,05 \$ | -0,20 |
| Sr. Telecom | 6,90 \$ | +0,15 |
| Thermal Energy | 0,22 \$ | - |
| Timminco Ltd. | 3,45 \$ | - |
| Wold Heart corp. | 4 1/8 \$ | - |

* en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRIN
D'OTTAWA

Forum de l'innovation

Les sciences de la santé: un secteur porteur d'avenir

PIERRE JURY
Le Droit

Ottawa ne peut plus être tributaire d'un ou deux secteurs en haute technologie et les sciences de la santé sont un des secteurs porteurs d'avenir pour la diversification de son économie, a rappelé Ken Lawless, directeur général du Conseil des sciences de la vie d'Ottawa.

M. Lawless prenait la parole lors du III^e Forum de l'innovation d'Ottawa, qui s'est déroulé au cours des deux derniers jours, au Château Laurier. On y discutait justement des liens que les divers secteurs technologiques doivent maintenir entre eux, afin de soutenir la croissance de l'industrie dans la région de la capitale nationale.

Jusqu'ici, la haute technologie à Ottawa s'était développée dans l'axe des grandes firmes de télécommunications (Nortel, Newbridge Networks, CrossKeys, Mitel) et depuis une douzaine d'années, de logiciels (Corel, Cognos, JetForm).

Ces secteurs sont interreliés, ou gagnent à l'être, selon M. Lawless. Il a offert le cas de World Heart en exemple. Le fabricant de coeur artificiel s'est tourné vers un spécialiste en aéronautique, CAE, pour puiser de ses connaissances sur les flux, vers les telcos pour ses composantes de communications, par exemple.

Un cas classique

«Il s'agit là d'un cas classique de technologies s'alliant pour la création d'un nouveau produit.»

Aussi, QNX, un spécialiste des systèmes d'exploitation, dérive 25 % de ses revenus du secteur biomédical. JetForm voit aussi dans le secteur de la santé un créneau pour ses formulaires électroniques.

Les deux premiers forums avaient porté sur une prise de conscience de l'importance des industries de haute technologie, en 1996, et sur la crise des ressources humaines, l'an dernier. Près de 300 personnes participent au forum à chaque année.

«Nous disposons maintenant d'une masse critique suffisante d'entreprises pour être écoutés, a confié M. Lawless, qui milite dans le milieu depuis 10 ans. Notre secteur est plus mature maintenant et quand nous serons à la phase de création d'emplois, les dividendes pour la région seront énormes.»

Cette masse critique comprend entre 60 et 100 entreprises, et emploie entre 2000 et 3000 personnes, selon les relevés plus ou moins optimistes.

En forte croissance

Mais ces nombres sont en forte croissance et c'est ce qui attire l'attention des autres firmes de haute technologie.

«Vingt-sept nouvelles entreprises depuis 1995, entre 10 et 15 nouvelles à chaque année, dit M.

Lawless. Et il y a eu des investissements importants: 8 millions \$ chez Apoptogen, 25 millions \$ chez World Heart, 3 millions \$ chez IS2 Research.»

Si ce secteur n'a pas attiré l'attention qu'il croyait mériter auparavant, c'est aussi qu'il ne pouvait compter sur une multinationale, comme Montréal et

Toronto.

«Nous devons les construire», a dit M. Lawless, qui tente quand même de recruter des firmes étrangères intéressées à mettre un pied dans le marché canadien ou nord-américain. Son dépistage se concentre donc au Royaume-Uni, en Allemagne et en France, ou aux États-Unis.

Le marché de la câblodistribution

Bell franchit une nouvelle étape

Presse Canadienne
London

Bell Canada a franchi une nouvelle étape dans son projet expérimental de service de télévision par câble en offrant des films sur commande, payables sur visionnement, toutes les 15 minutes, 24 heures sur 24.

Ce service s'inscrit dans le projet-pilote de deux ans que Bell a lancé dans la région de London, en Ontario, ainsi qu'à Repentigny,

en banlieue de Montréal, dans le but de préparer son entrée sur le marché de la télévision par câble.

Les 1000 foyers qui participent au projet-pilote TotalVision peuvent désormais choisir parmi 20 films disponibles sur commande, sans oublier divers services à haute vitesse sur Internet et 160 chaînes de télévision en mode numérique. La plus grande compagnie téléphonique au Canada s'est associée à Viewer's Choice Canada Pay Per View pour offrir sa chaîne de films à London.

Vente Trans Canada

En vigueur maintenant



25% de rabais
Collection printanière
Oshkosh

Vêtements et chaussures pour garçons et filles. Tailles pour bébés et 2 à 6X. Nos prix cour. 16⁹⁹\$ à 48⁹⁹\$
En vente 12⁷⁴\$ à 36⁷⁴\$



50% de rabais
sur les soutiens les plus demandés*

De WonderBra, Warner's, Vogue Bra et Playtex. Nos prix cour. 24⁵⁰\$ à 34⁵⁰\$
En vente 12²⁵\$ à 17²⁵\$
*Sélection de modèles seulement.



En exclusivité
Ensemble-cadeau
Oscar de la Renta
Seulement 54\$

Comprend: un parfum de luxe 4 mL, une eau de toilette en atomiseur naturel 50 mL, une lotion «Activée» pour le corps 60 mL et un gel moussant «Activée» pour le corps 60 mL. (une valeur de 133\$).



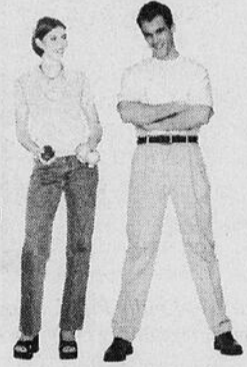
Peter Panopolis
Cultiviste, Montréal

30% de rabais
sur tous les Levi's^{md},
Silvertab^{md}, Ikeda,
Manager et Docker's^{md}
pour hommes

Jeans pour femmes. Nos prix cour. 59⁹⁹\$ à 89⁹⁹\$
En vente 41⁹⁹\$ à 62⁹⁹\$

Jeans pour hommes. Nos prix cour. 24⁹⁹\$ à 89⁹⁹\$
En vente 17⁴⁹\$ à 62⁹⁹\$

Pantalon résistant au froissement Docker's pour hommes. Nos prix cour. 64⁹⁹\$
En vente 45⁴⁹\$



Bas Vanity Fair

À l'achat de 12 **40% de rabais**
À l'achat de 6 **30% de rabais**
À l'achat de 1 **25% de rabais**

Les emballages multiples sont considérés comme un seul article. Emballages avantageux à 14⁹⁹\$ non compris.



30% de rabais
Vestes pour femmes

Modèles London Fog et manteaux designer non compris. Nos prix cour. 85\$ à 150\$
En vente 59⁹⁹\$ à 105\$

Offre de lancement. Après le 26 avril 1998, nos prix cour. seront tels qu'indiqués.



Profitez de ces super bons rabais et plus partout en magasin!

50% de rabais
sur literie dans un sac
Motifs «Traces», «Stained Glass»
et «Kristen».*
Nos prix cour. 169⁹⁹\$ à 379⁹⁹\$
En vente 84⁹⁹\$ à 189⁹⁹\$

*Offre de lancement. Après le 26 avril 1998, nos prix cour. seront tels qu'indiqués.

50% de rabais
sur batteries de cuisine
Sélection de modèles de Meyer,
Lagostina et Eaton Home.

40% de rabais
sur Converse
Vêtements pour garçons,
tailles 4 à 18, et chaussures.
Nos prix cour. 19⁹⁹\$ à 64⁹⁹\$
En vente 11⁹⁹\$ à 38⁹⁹\$

30% de rabais
sur les blouses en soie Fuji Elite
Tailles petites et spécialisées aussi
offertes. Seulement chez Eaton.

Jusqu'à
30% de rabais
Casual Connection
Sélection de modèles.

25% de rabais
sur tous les couverts, les
services de vaisselle 20 pièces
et la verrerie de tous les jours
Nos prix cour. 2⁹⁹\$ à 164⁹⁹\$
En vente 2²⁴\$ à 123⁷⁵\$
Modèles «Easy Choice» non compris.

T-Shirts Retreat
Seulement 9⁹⁹\$
100% coton, 20 couleurs,
tailles: P. à TF.
Notre prix cour. 14⁹⁹\$
Seulement chez Eaton.

Courez la chance de gagner une Coccinelle
de DIM chez Eaton!
Aucun achat requis.
Fiches d'inscription et détails en magasin. Le concours se déroule jusqu'au 15 mai 1998.

Toutes les offres et les achats spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche 26 avril 1998, sauf indication contraire. Les rabais s'appliquent aux prix d'origine étiquetés. Une offre-prime par personne. Solderie des manufacturiers, magasins-entrepôts et centres de liquidation non compris.

La poste traditionnelle perd du terrain à cause d'Internet et de la télécopie

Postes Canada favorisera les secteurs rentables



En voilà un qui saura veiller à vos intérêts!

Mathieu Cloutier, directeur général d'Everest Communications à Ottawa, est heureux d'annoncer la nomination de Denis Baby à titre de conseiller pour la division des relations publiques.

Denis se spécialise dans le développement et la mise en œuvre de programmes de relations publiques et de stratégies de communication efficaces pour nos clients des secteurs privés et publics. Il amène également avec lui une expérience approfondie de l'utilisation de nouvelles technologies qui permettront aux clients d'Everest de conquérir leurs objectifs de communication.

Everest Communications offre une gamme complète de services de communication intégrée. Quels que soient vos objectifs en matière de communication, nous avons l'équipe pour vous guider vers les plus hauts sommets. Appelez-nous au (613) 563-1263

Everest
COMMUNICATIONS

Publicité | Relations publiques | Création | Média | Promotion | Commandite | Recherche

Victime de la montée fulgurante de la transmission de courrier électronique par Internet et par télécopie, Postes Canada effectue un virage à 180 degrés. La société d'État mettra dorénavant moins d'efforts sur la poste-lettre afin de se concentrer davantage sur le marché plus rentable des messageries prioritaires et du service Xpresspost.

MATHIEU TURBIDE

Le Droit

Les ventes de timbres-poste et

d'affranchissements stagnent au Canada depuis l'avènement des télécopieurs et de l'Internet, alors



Les ventes de timbres-poste et d'affranchissements stagnent au Canada depuis l'avènement des télécopieurs et de l'Internet.

Jean-Marc Charron



VOTRE
conseiller publicitaire

Jean-Marc Charron dessert le territoire compris dans les zones postales K0A, K0B, K1B, K1C, K1E, K1G, K1H, K1J, K1K, K1T, K1W, K4A, K4B, K4C, K4K et K4R

(613) 562.7768

LeDroit

Un outil indispensable

que la population ne cesse de croître. Pour Postes Canada, c'est le signe qu'il faut changer de cap.

«On ne peut pas se battre contre l'Internet ou contre les télécopieurs, c'est évident. Il faut mettre nos énergies là où ça rapporte», indique le porte-parole de Postes Canada, Jean-Maurice Filion.

Et là où ça rapporte, c'est dans les services postaux complémentaires, c'est-à-dire les envois prioritaires de lettres et de colis. Ce secteur d'activité qui ne représentait que 11 % du chiffre d'affaires de Postes Canada en 1988, rapporte maintenant plus de 33 % des revenus de la société d'État. Pendant la même période, les revenus générés par la poste traditionnelle ont chuté par rapport au chiffre d'affaires total des Postes.

De 65 % en 1988, la poste traditionnelle ne représente plus que 49 % des revenus de l'entreprise.

Publicité

Postes Canada s'est donc lancé dans une vaste campagne publicitaire pour vanter ses services Xpresspost et Messagerie prioritaire, des produits qui entrent directement en compétition avec les messageries privées comme UPS, Fed-Ex et Purolator, cette dernière étant devenue propriété de Postes Canada en 1993.

Des messages publicitaires qui visent particulièrement les petites et moyennes entreprises ont déjà commencé à la télé et dans les journaux et la société d'État songe à lancer une campagne directe... par la poste.

Franchisés outrés

Postes Canada a aussi réduit substantiellement les commissions qu'elle verse à ses franchisés pour la vente de timbres et d'affranchissements afin de les inciter à vendre plutôt des services complémentaires comme la Messagerie prioritaire et le service Xpresspost.

Cette décision avait soulevé un tollé chez les franchisés qui considéraient la vente de timbres comme «leur pain et leur beurre».

«C'est directement lié avec notre nouvelle stratégie d'affaires. Nous devons nous concentrer sur le marché qui est en hausse et non pas sur celui qui stagne», a expliqué M. Filion.



AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 23 avril 1998 à 17 h, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 17^e jour du mois d'avril 1998.

Le secrétaire
Jacques Tremblay



AVIS PUBLIC

SÉANCE EXTRAORDINAIRE

Conformément aux dispositions de l'article 7 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance extraordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 23 avril 1998 à 17 h 30, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec. L'élection du président de la Communauté urbaine de l'Outaouais se tiendra lors de cette séance.

DONNÉ À HULL, ce 17^e jour du mois d'avril 1998.

Le secrétaire
Jacques Tremblay



MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC

Demande de dérogation mineure au règlement de zonage portant le numéro 174-89

AVIS PUBLIC est donné, que le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, à sa séance régulière qui aura lieu le 4 mai 1998, se propose de statuer sur une demande de dérogation mineure au règlement de zonage portant le numéro 174-89 relativement aux terrains en bordure des cours d'eau et des lacs (article 5.1.5.4).

Cette demande de dérogation mineure a pour objet de permettre la construction d'une habitation à une distance de 25,0 mètres de la ligne naturelle des hautes eaux du lac McGrégor au lieu de 30,0 mètres et ce, sur la propriété identifiée comme étant le 17, chemin des Antante.

La séance publique de consultation aura lieu à 20 h à l'édifice du Carrefour, situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec), J8N 4E9, et le conseil municipal entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière



MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC

Demande de dérogation mineure au règlement de zonage portant le numéro 174-89

AVIS PUBLIC est donné, que le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, à sa séance régulière qui aura lieu le 4 mai 1998, se propose de statuer sur une demande de dérogation mineure au règlement de zonage portant le numéro 174-89 relativement aux terrains en bordure des cours d'eau et des lacs (article 5.1.5.4).

Cette demande de dérogation mineure a pour objet de permettre la construction d'une habitation à une distance de 16,80 mètres de la ligne naturelle des hautes eaux du lac Louise au lieu de 30,0 mètres et ce, sur la propriété identifiée comme étant le 27, chemin des Carouges.

La séance publique de consultation aura lieu à 20 h à l'édifice du Carrefour, situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec), J8N 4E9, et le conseil municipal entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière

Dossier

Billy Graham, Jésus et 210 millions de fidèles

La montée fulgurante d'un «empire de Dieu»

C'était en septembre dernier. À San Francisco, au cœur d'une des plus importantes communautés gaies au monde, le «télévangéliste» Billy Graham déclarait que «l'homosexualité est un péché».



MARCO FORTIER
Le Droit

Conscient de l'ampleur qu'alliaient prendre ses propos, le célèbre *preacher* de 79 ans ajoutait, comme pour se faire pardonner: «C'est un péché. Mais il y a d'autres péchés. Pourquoi s'attarder sur ce seul péché, comme si c'était le plus grave?»

Les leaders gais ont dénoncé avec vigueur les paroles de Billy Graham. Mais dans les semaines suivantes, le prédicateur a attiré une moyenne de 30 000 personnes par jour lors de huit rassemblements à San Jose, San Francisco et Oakland.

Il est comme ça, Billy Graham. Ses prises de position conservatrices ont suscité toutes sortes de controverses en 50 ans de vie publique, mais l'homme a réussi à garder intacte sa cote de popularité.

«C'est vraiment le plus crédible des évangélistes», affirme Roger Lamy, analyste au Centre d'information sur les nouvelles religions, situé à Montréal.

En fait, Billy Graham a évité les scandales qui ont éclaboussé tant de prédicateurs connus, ces dernières années.

Qui se souvient de Jimmy Swaggart? Pas grand monde, mais personne n'a oublié l'arrestation du «télévangéliste» avec une prostituée dans son auto, en 1994. Jim Bakker? Ses démêlés avec le fisc lui ont enlevé toute crédibilité. Et le Québécois Pierre Lacroix a souffert de son intérêt pour les jeunes hommes, même s'il a été acquitté d'une accusation de grossière indécence en Cour d'appel.

Le bonheur tranquille

Des déboires comme ceux-là, Billy Graham ne connaît pas ça. Le célèbre «télévangéliste» mène apparemment une vie sans histoire avec sa fidèle épouse Ruth depuis leur mariage en 1943, il y a 55 ans. Le couple a eu trois filles et deux fils, dont un s'est converti

à Dieu après avoir sombré dans la drogue.

Ce fils de producteur laitier, né le 7 novembre 1918 à Charlotte, en Caroline du Nord, a forgé avec patience ce qui est devenu un véritable «empire de Dieu».

Depuis sa création en 1950, l'Association évangélique Billy Graham a étendu son rayonnement dans 185 pays et territoires.

Ses notes biographiques soulignent avec emphase que Billy Graham figure «39 fois depuis 40 ans sur la liste des 10 hommes les plus admirés au monde», dressée à chaque année depuis 1955 par la firme de sondages Gallup.

Tout le monde en transe

Billy Graham s'est rendu célèbre surtout grâce à ses fameuses «croisades», ces rassemblements charismatiques d'une durée variant entre deux jours et... 16 semaines (en 1957, au Madison Square Garden de New York).

Quand, du jeudi 25 au dimanche 28 juin, près de 30 000 croyants envahirent le centre Corel d'Ottawa pour entendre le célèbre prédicateur, ils connaîtront une expérience déjà vécue par 210 millions de personnes à travers le monde.

«C'est l'occasion pour des milliers de personnes d'exprimer leur foi», dit le pasteur pentecôtiste Richard Lapointe, de Hull, membre du comité organisateur de la mission Billy Graham à Ottawa.

Exprimer leur foi? Et comment! En fin de journée, le dimanche 28 juin, quand Billy Graham dira aux gens «appelés par Jésus» d'avancer vers la scène au milieu du centre Corel, des dizaines de fidèles vont se lever, presque en transe.

Facile à prédire: c'est comme ça à chaque fois!

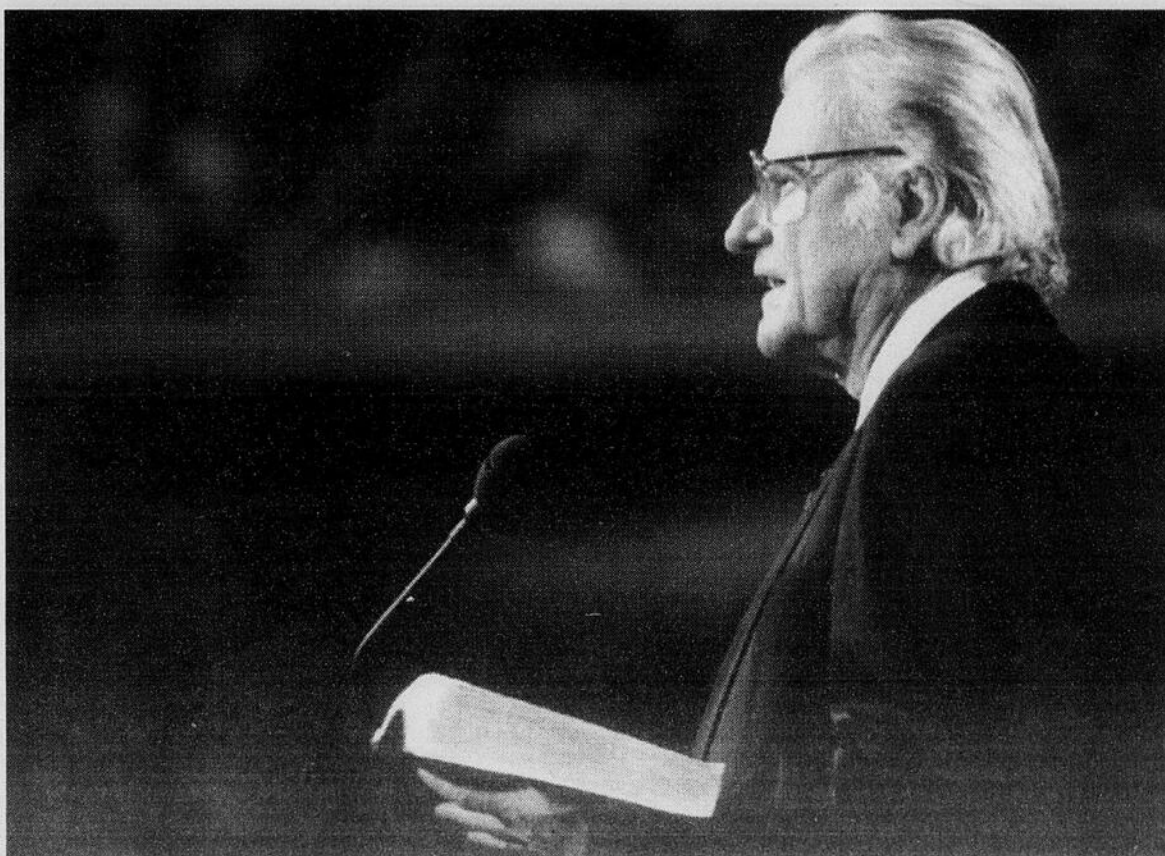
«M. Graham inspire la confiance en Dieu», dit Wilf Wight, directeur de la Société biblique canadienne à Ottawa, lui aussi organisateur de la mission de Billy Graham en terre ontarienne.

M. Wight est allé rencontrer Billy Graham à San Antonio, au Texas, en avril 1997, avec trois autres organisateurs de la «croisade» d'Ottawa. L'entretien privé d'environ une heure et demie lui a révélé un homme «très simple, tranquille, grand, mince et à l'air fragile».

Santé chancelante

À 79 ans, Billy Graham ne rajeunit pas. Il admet être atteint de la maladie de Parkinson. Sa santé fragile lui joue des tours depuis plusieurs années.

Au Forum de Montréal, en 1990,



À 79 ans, le preacher Billy Graham ne rajeunit pas. Mais après 50 ans de vie publique, son influence, elle, ne connaît pas de fléchissement, au contraire. Partout où il passe en «croisade», il fait salle comble.

il se portait trop mal pour parler à la foule et avait dû se faire remplacer par son beau-frère.

La «croisade» de Toronto, en juin 1995, avait été interrompue soudainement par un malaise du prédicateur: Billy Graham souffrait de saignements à l'intestin. Il avait été hospitalisé trois jours à l'hôpital East General.

«La 'croisade' d'Ottawa sera peut-être sa dernière. C'est un honneur de plus pour nous de l'accueillir», souligne Doug Ward, membre du comité exécutif de Billy Graham.

Présent partout

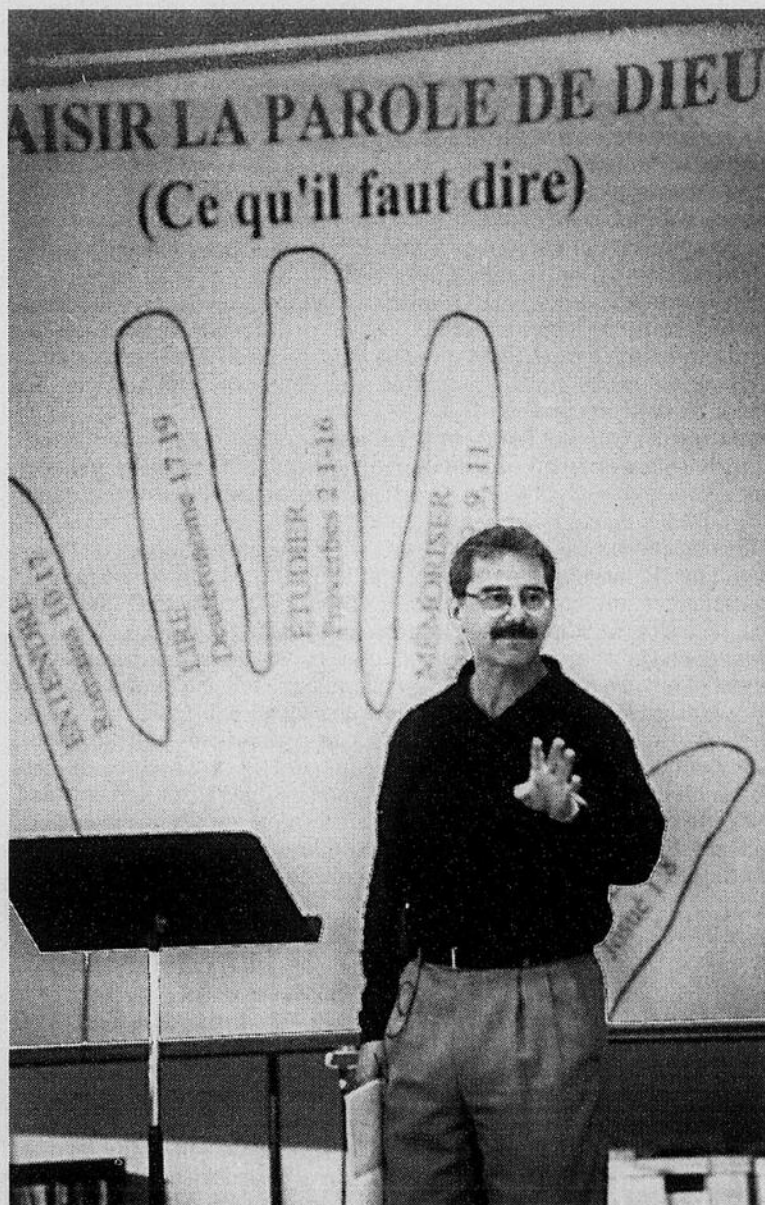
En plus de ses croisades, l'Association évangélique Billy Graham, basée à Minneapolis, au Minnesota, gère un nombre presque incalculable d'activités religieuses de toutes sortes.

Voici les plus connues: une émission hebdomadaire de radio, *Hour of Decision*, des émissions télévisées sur ses «croisades» diffusées à intervalles réguliers au Canada et aux États-Unis, deux magazines religieux, *Decision* et *Alive!*, une société de production de films évangéliques, World Wide Pictures, ainsi que des écoles d'évangélisation.

Billy Graham a aussi écrit 18 livres, dont le plus récent est son autobiographie, *Just As I Am*.

Toutes ces belles choses rapportent beaucoup d'argent, mais Billy Graham ne touche qu'un humble salaire annuel déterminé par un conseil de direction indépendant, selon son Association.

«Honnêtement, je me demande s'il vaut une fortune. Ses affirmations sur la gestion de ses affaires semblent crédibles», dit l'analyste Roger Lamy.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le rassemblement d'Ottawa, présidé par Billy Graham en juin, est l'occasion pour des milliers de personnes d'exprimer leur foi, affirme Richard Lapointe, pasteur pentecôtiste de Hull, du comité organisateur de la mission de l'évangéliste à Ottawa.

Éditorial

Distorsion

Murrals Maltais

60 % des répondants se mettent le doigt dans l'oeil

Les résultats du dernier sondage de Nadeau, Beaulieu et associés sur les Franco-Ontariens montrent que l'opinion de la majorité anglophone de la province évolue vers un traitement plus équitable à leur égard.

Bien sûr, on s'en réjouit. Mais dans quelle mesure les répondants étaient-ils informés sur les sujets abordés?

On se montre réceptif à une réciprocité des droits entre Franco-Ontariens et Anglo-Québécois dans une proportion de 80 %. Un pourcentage analogue juge que les deux communautés devraient avoir accès aux services du gouvernement provincial dans leur langue. Mais le pourcentage fond à 68 % quand on demande si les Franco-Ontariens ont droit à des collèges et une université de langue française. Pourtant, près de 80 % des répondants se déclarent en faveur d'un Ontario officiellement bilingue.

Et on tombe sur un os, un gros, en constatant que près de 40 % pensent que les Franco-Ontariens jouissent d'une meilleure situation que les Anglo-Québécois, 32 % jugeant la situation des uns et des autres identique. Ce qui fait tout de même plus de 60 % de personnes qui se mettent le doigt dans l'oeil. Seulement 13,5 % jugent les anglophones du Québec en meilleure posture.

Même si l'on tient compte d'une marge d'erreur oscillant autour de 5 % (avec 416 personnes interrogées), une majorité d'Ontariens se font une idée plus romantique que réelle de la difficile condition franco-ontarienne, des luttes de cette communauté pour sa survie et l'égalité, notamment dans les services sociaux et de santé. Le tollé ayant suivi l'annonce de la fermeture de Montfort et la flagrante injustice qu'elle implique n'ont guère impressionné la majorité.

Les Ontariens savent-ils que la Loi 8 sur les services en français existe, mais ne s'applique que dans certaines régions? Que sa mise en oeuvre est soumise à l'arbitraire? Ignorent-ils que les Franco-Ontariens sont exténués à force de se défendre? Comment se fait-il que plus de 70 % des répondants ignorent jusqu'à l'existence de l'ACFO?

Il aurait été intéressant de savoir combien savent que les Anglo-Québécois ont trois universités, une bonne vingtaine de collèges communautaires, un réseau extrêmement bien organisé d'écoles secondaires et primaires. Que leurs droits à se faire soigner dans leur langue et à recevoir des services sociaux sont expressément garantis par une loi claire, à côté de laquelle les imprécisions et mesquineries de la Loi 8 forment un violent contraste?

Les Ontariens savent-ils que tous les gouvernements du Québec, y compris l'actuel, celui dont leurs médias médisent et qu'ils calomnient à l'occasion, ne demandent pas mieux que de signer des accords de réciprocité depuis René Lévesque?

Ce sondage laisse perplexe. D'un côté, il montre un Ontario tolérant, ouvert à sa minorité francophone, en accord avec le respect de ses droits. En même temps, il indique que la majorité se fait de cette minorité une image idyllique. Impossible que l'ignorance ne soit pas un facteur de cette distorsion.

Si on reste à ce point ignorant des réalités franco-ontariennes, c'est faute d'en être informé adéquatement ou qu'on s'intéresse plus ou moins à ce genre de choses. La vérité se niche probablement quelque part entre les deux.

Affirmer que les médias anglophones de l'Ontario, en dehors de rares exceptions, ignorent systématiquement la minorité franco-ontarienne, c'est énoncer une lapalissade. Il faut vraiment que quelque chose de gros, de très gros se produise pour qu'on s'intéresse à elle.

Quand, en Ontario, des leaders politiques en vue se prononceraient clairement et ouvertement en faveur du bilinguisme officiel, quand ces leaders paveront la voie à un accord de réciprocité avec le Québec au sujet des droits de la minorité, ce ne sont pas deux provinces mais le Canada tout entier qui aura fait un pas de géant vers un rapprochement des deux solitudes. En attendant, on note que ces mêmes leaders surfent avec cette question controversée, le regard braqué sur l'humeur de leur électeur. Et les Franco-Ontariens s'assimilent plus vite qu'ils n'avancent dans la reconnaissance de leurs droits fondamentaux.

Inacceptable

Il est risqué pour les résidents de la rue Edey, à Aylmer, de mettre le nez dehors. Une balle de golf peut à tout moment les frôler ou les frapper.

Cette situation est intolérable. Le club de golf Gatineau doit prendre rapidement les mesures appropriées pour éviter des accidents et rendre cette rue sécuritaire. Si la tempête de verglas a eu pour effet de supprimer des arbres, qu'on assure la sécurité des citoyens des alentours.

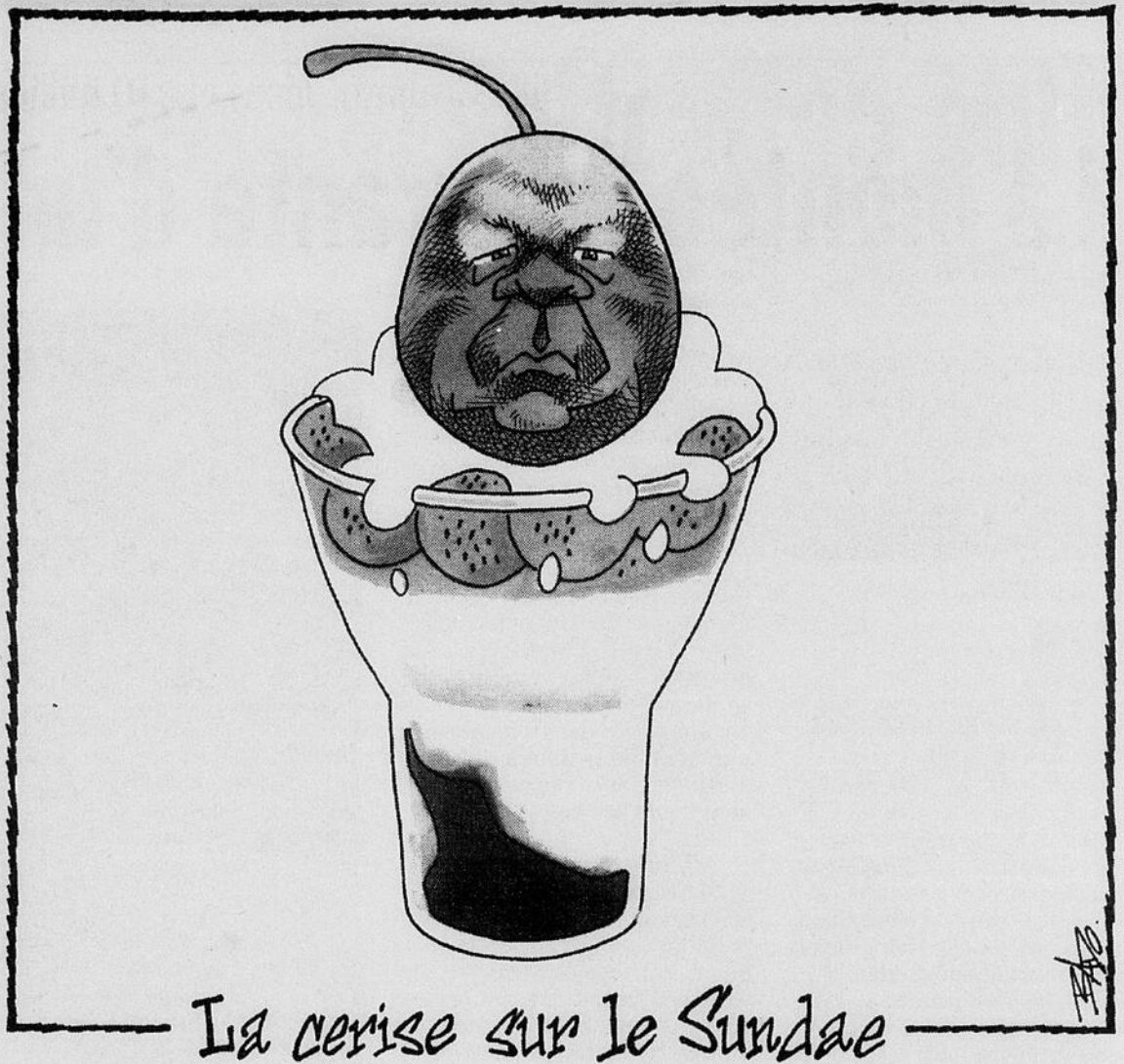
Il incombe à la Ville d'Aylmer de prendre les moyens pour qu'on fasse diligence.

M.M.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569



À vous la parole

Le conseiller Émard-Chabot nous écrit

Dans la rubrique *Carrefour* du 24 mars 1998, M. Edgar Demers se plaint des affiches unilingues anglaises du projet de construction à l'angle des rues Rideau et Cobourg. Le fait que les promoteurs décident d'installer leurs affiches seulement en anglais est certes malheureux, mais la Ville n'a pas le pouvoir d'obliger les entreprises privées d'afficher dans les deux langues.

Ceci dit, j'aimerais rappeler que j'ai toujours encouragé l'affichage dans les deux langues. L'année dernière, le grand rassemblement de la rue Sparks auquel j'ai participé a poussé les commerçants à poser des affiches bilingues. Mon bureau est d'ailleurs un des rares endroits à l'hôtel de ville où la langue de travail est le français.

Par ailleurs, M. Demers se plaint d'avoir reçu le communiqué de presse «trop tard». J'ai vérifié avec le service des communications qui m'assure que tous les communiqués ont été envoyés le mardi 17 mars.

Il me semble que pour annoncer les événements du 21 mars, ce n'était pas «trop tard» et que c'est plutôt l'organisation du journal qu'il faudrait réviser. Enfin, j'aimerais rassurer M. Demers. Oui, je me promène dans mon quartier et, je persiste, j'y vois des évolutions positives.

Stéphane Émard-Chabot,
conseiller municipal
quartier Bruyère-Strathcona

Quelques questions

À Mme Marie Biron, présidente du Conseil scolaire catholique du district Centre-Est

Récemment, j'ai appris dans le journal la démission de 90 % des membres à la direction du conseil que vous présidez. Comme je connais depuis fort longtemps le milieu scolaire d'Ottawa, j'ai supposé qu'il se passait quelque chose de sérieux. Mes soupçons se sont confirmés en lisant l'*En bref* de l'AEFO, daté du 3 avril. Je cite: «L'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO) demande à tous ses membres de ne pas postuler un emploi à la direction ou la direction adjointe de ce conseil... «Le conseil a plutôt choisi de décréter unilatéralement des lignes de conduite pour régir les conditions d'emploi...» Le public doit savoir que l'AEFO n'envoie de lettre rose qu'en cas de négociations de mauvaise foi.

À titre d'ex-collègue (sept ans à la direction adjointe, secteur public), à titre de contribuable, à titre de croyant et à titre d'ex-pédagogue intéressé à l'éducation, j'aimerais vous poser quelques questions.

Vous sentez-vous obligée d'appliquer la méthode Harris, à savoir insécuriser et déstabiliser

pour mieux soumettre les employés à des procédures dictatoriales?

Vous sentez-vous obligée, comme présidente d'un conseil catholique, de mettre en oeuvre les politiques de justice sociale et de respect des employés prônées par l'Église catholique de Rome?

Le conseil que vous présidez est-il si différent des autres de l'Est ontarien, qui se sont entendus avec leurs employés d'une manière honnête, si l'on tient compte de toutes les circonstances?

Vous sentez-vous redevable auprès des contribuables de la gestion des finances publiques? (On se rappellera que malgré son nom, votre conseil est un conseil public, quoique professionnel, parce que subventionné par les fonds publics.)

Je ne doute pas de vos bonnes intentions ni de celles de vos cadres. Cependant, j'estime que mes craintes sont fondées. Vous savez comme moi qu'il est très facile de démobiliser les énergies et de démoraiser ses employés: on n'a qu'à créer des conditions telles qu'ils ne peuvent faire honnêtement leur travail.

On se rappellera aussi qu'à Mas-sada, les Romains n'ont pas eu à tuer les Juifs: ils n'ont que créé des conditions qui les ont poussés au suicide collectif.

Germain Bertrand,
Chelsea

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Une cotisation qui sert à quoi, au juste?

Brian W. Fisher
Ripon (Québec)

Il y a six ou sept ans, si je me souviens bien, suivant le conseil de mes amis, je suis devenu membre de votre association. Mon épouse et moi avons acheté notre ferme à Ripon à l'été 86.

L'année suivante, nous avons acheté quelques poules et des chapons, mis quelques pommiers dans le verger, appris à faire notre sirop d'érable, et défriché un grand jardin. Ensuite nous avons acheté quelques chèvres de l'un de nos amis et avons commencé à élever deux cochons durant la belle saison. Il y a aussi eu des abeilles et des framboises. J'en conviens, ce n'est pas beaucoup, juste assez pour suffire à nos propres besoins et vendre le surplus pour couvrir les dépenses.

Un jour, je suis allé à la Co-op pour acheter des grands rubans gommés pour attraper les mou-

ches dans l'étable. On m'annonce que j'ai besoin d'une carte de producteur agricole afin de me procurer certains produits agricoles. C'est encore un mystère pour moi de savoir quelles précautions et quelle expertise j'ai besoin pour utiliser du papier à mouche. Sur les entrefaites, un voisin me dit que je devrais me procurer ma carte car cela m'éviterait de payer la taxe provinciale sur l'achat des produits agricoles, et qu'il y aurait aussi un rabais sur les taxes municipales.

Doses massives

Nous nous sommes donc rendus à Buckingham pour nous inscrire tout en fournissant notre déclaration d'impôt de l'année précédente avec ses 2000 \$ ou 3000 \$ de revenus de nos produits agricoles. Quel bienfait de pouvoir consulter le vétérinaire lorsque nos chèvres étaient malades ou que nos cochons souffraient de la fièvre du transport. Malheureusement les vétérinaires, quoique bien serviables, n'avaient que très peu d'expérience avec les chèvres et ont dû recourir à des doses

massives d'antibiotiques pour soigner les animaux.

L'année suivante, le rabais de la taxe municipale était plus difficile à obtenir. Nous avons donc laissé tomber sans jamais faire la demande. Et bien sûr, le rabais de la taxe provinciale a été enlevé. Il y aurait peut-être eu moyen de la réclamer, mais ça semblait trop d'efforts pour les résultats espérés. J'ai donc laissé tomber. Nous avons obtenu une plaque d'immatriculation pour le camion, mais n'en avons pas obtenu pour le tracteur puisque celui-ci ne quitte pas la ferme. J'ai rempli tous les formulaires et les questionnaires gouvernementaux sur notre unique ruche, nos quatre rangées de framboises, notre tas de fumier, notre carré de pommes de terre, nos 50 à 80 gallons de sirop d'érable, etc.

Renouvellement

Il y a deux ans et demi, j'ai décidé de renouveler ma carte de producteur. Nous produisons un peu plus de 5000 \$ de produits à cette époque. Je venais juste de remplir mon formulaire d'impôt lors-

que l'avis de l'Union des producteurs agricoles (UPA) arrive en m'avisant de déboursier environ 220 \$. Cette année-là, nous avions perdu un grand nombre de chapons et le tracteur avait eu besoin de réparations majeures. Je crois que ce paiement aurait annulé tout avantage financier que nous aurions pu avoir. Je n'ai jamais ajouté aucun salaire dans mes calculs, seulement les frais pour les achats, l'assurance et les réparations. En tous les cas, j'ai décidé de laisser tomber ce paiement, en partie par exaspération et aussi pour voir ce qui se produirait.

Inutile de vous dire que j'ai commencé à recevoir vos demandes de paiement à intervalles réguliers, vous savez, la lettre formule générée par ordinateur. J'avais déjà décidé de ne pas renouveler ma carte alors j'ai ignoré les requêtes. Les taux d'intérêt commençaient à s'accumuler.

Ma pensée allait un peu comme ceci: qu'est-ce que je retire de ce paiement? Cela a peut-être du sens de demander cette cotisation pour les plus grands producteurs. Il y a quand même des avantages pour eux à cause de l'ampleur de leur entreprise. Mais moi? Ma cotisation est presque 5 % de toutes nos ventes de cette année-là et dépasse le coût de mes impôts.

Pourquoi est-ce que je reçois ces lettres formules si impersonnelles? Si c'est vraiment un syndicat où les membres ont de l'importance, pourquoi suis-je traité comme un client qui a des arriérés dans ses paiements pour un service reçu? Devrais-je m'attendre à une attention personnelle ou me contenter de ces formules bureaucratiques?

Inutile

Je suis sûr que j'aurais pu tirer profit de certains programmes, mais c'était laisser à mon initiative de les découvrir. J'aurais probablement pu avoir un service de livraison de diesel pour mon tracteur, mais ça me semblait inutile pour mes besoins. Quelques-uns des communiqués étaient intéressants et utiles. Les journées d'information et les cours organisés par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) ont été très utiles, mais ils n'étaient pas directement liés à l'UPA.

Si j'étais responsable des nouveaux membres, je leur rendrais certainement visite en les renseignant sur les services offerts par l'UPA et en les aidant à profiter des divers programmes. Rien de cela ne m'a été offert.

La grève des services postaux terminée, j'ai reçu une autre lettre formule. Celle-ci m'est envoyée par un bureau d'avocat. Ceux-ci demandent 807,91 \$ au nom de l'Union des producteurs agricoles (UPA) pour cotisation de deux ans plus intérêt et 15,00 \$ de frais pour me faire parvenir cette lettre. À ceci s'ajoute un autre 20,34 \$ pour en arriver à 828,25 \$.

Il doit aussi y avoir un moyen bien précis de montrer le lien entre le gouvernement et le syndicat. Ma suggestion est que la carte de producteur agricole ne soit pas émise sans paiement à l'UPA. Ce serait comme pour le permis de conduire. Ou mieux encore, si le gouvernement du Québec veut vraiment trouver des fonds pour vous, pourquoi ne pas vendre des permis aux jardiniers? Ce serait un peu comme un permis de chasse ou de pêche. Il n'est pas nécessaire de réussir pour se cotiser. (Mon épouse ne voulait pas que j'ajoute ceci car on pourrait croire que c'est une suggestion à prendre au sérieux.)

La loi dit qu'en effet, si je déclare un revenu agricole de plus de 5000 \$ par année, je dois remettre 233 \$ à l'UPA. Ceci est un excès de 4 % de mon revenu même si je perds de l'argent. J'aimerais donc que ce genre de loi soit de mon côté. Cela veut-il dire que même si je ne suis pas détenteur d'une carte de producteur vous avez droit à mon 233 \$?

Contact direct

Maintenant que la tempête de verglas est finie, j'ai reçu la visite d'une aimable personne ayant en main les papiers officiels pour exiger que je paie. J'ai dix jours pour répondre. Elle est le premier contact direct que j'ai eu avec l'UPA depuis que je suis devenu membre, le seul être humain qui soit venu me voir et me parler. Elle voulait aussi savoir comment trouver un de mes voisins. Il semble que je ne sois pas le seul à payer le salaire des fonctionnaires.

Puisque sa seule expertise était de livrer des papiers officiels, elle ne m'a pas demandé s'il y avait eu du dommage dans notre érablière ou autre chose au sujet de la ferme.

Je suis certain que la loi est de votre côté. Mais devrait-elle l'être? Est-ce une bonne loi? Atteint-elle son but? Les poursuites sont-elles justifiées? Est-ce qu'elle fait plus de tort que de bien?

Que devrais-je faire? Pourquoi devrais-je agir ainsi? Toute suggestion serait bien appréciée. Je compte faire parvenir cette lettre aux journaux en espérant déclencher quelques réflexions.

À vous la parole

Fausse rumeur

Fausse la rumeur voulant que le gouvernement du Parti québécois songe à se joindre à l'émission *Juste pour rire*, lorsqu'on peut visionner l'émission de la Période des questions à l'Assemblée nationale à la télé. Il y a des questions, mais les réponses laissent à désirer.

Ceci est une observation amicale d'un de vos lecteurs de 82 ans, depuis au-delà de 60 ans, et un fidèle abonné.

Réal Charette,
Hull

mille mots



PRESSE CANADIENNE

Les enfants canadiens d'un océan à l'autre pourront se salir à coeur joie. En effet, la compagnie de savon Tide vient de lancer le concours de photos de l'enfant le plus sale. Quatre vainqueurs régionaux recevront chacun 5000 \$ en fonds mutuels, et il y aura aussi des deuxièmes et troisièmes vainqueurs choisis. Les formulaires de participation sont disponibles dans tous les détaillants participants.



PRESSE CANADIENNE

Des policiers et leur chien recherchaient toujours, hier, un bébé nouveau-né dans la région de Hinchinbrook, près de Huntingdon. La mère de 28 ans ne veut pas dire ce qui est arrivé à son enfant. Elle en a trois autres de 6, 7 et 9 ans. Avec son mari, cette famille pauvre partage sa vie avec 12 chiens et cinq chats. La Sûreté du Québec a d'ailleurs saisi les chiens pour leur faire passer des tests qui se sont révélés négatifs. Aucune accusation n'a été portée contre la mère. C'est une travailleuse sociale qui a découvert le drame le lundi de Pâques en constatant que la mère, enceinte de 30 semaines, avait accouché sans aide médicale et que le bébé avait disparu.

En bref

Microsoft et le bogue de l'an 2000

Associated Press — Seattle

Le géant des logiciels Microsoft a fait connaître, hier, la liste de ses programmes qui seront affectés par l'arrivée du nouveau millénaire, et cette liste comprend ses systèmes d'exploitation Windows 95 et Windows NT, ses deux plus importants logiciels.

Microsoft soutient qu'il s'agit en général de problèmes mineurs, sauf dans le cas des logiciels plus âgés, qui comportent des failles majeures.

Il s'agit en l'occurrence de Word 5,0 pour DOS et de Access 2,0, utilisé pour la fabrication de bases de données.

Microsoft suggère à ceux qui utilisent ces logiciels de se procurer des versions plus récentes. La compagnie offrira des mises à jour partielles gratuites pour les problèmes moins importants.

Quant aux programmes d'exploitation Windows, que l'on retrouve sur 90 % des ordinateurs personnels, il est à l'abri du changement de millénaire, à l'exception de quelques problèmes mineurs. Microsoft parle de problèmes mineurs quand ceux-ci n'affectent pas les opérations de base du logiciel.

Trois églises de Toronto en flammes

Presse Canadienne — Toronto

Trois églises de Toronto ont été la proie des flammes, hier, et la police a découvert un cadavre à l'Université de Toronto, des événements qui pourraient tous être liés.

Les trois églises, dont une détruite complètement, étaient toutes situées dans un périmètre d'une vingtaine de rues. Un seul des incendies, le dernier et le moins destructeur, est pour l'instant considéré officiellement comme criminel.

Le plus important incendie s'est déclaré hier matin à la Christ Church St. James, une église méthodiste épiscopale située dans le secteur ouest de Toronto dont il ne restait que les quatre murs. Les dommages au temple, surtout fréquenté par la communauté noire, sont évalués à 1,5 million \$. Cinq heures plus tard, des agents de sécurité de l'Université de Toronto découvraient pas très loin le cadavre d'un homme dont l'identité n'a pas encore été révélée.

Puis, à midi, le feu à éclaté dans deux églises catholiques romaines situées à quelques minutes de distance l'une de l'autre, dans le quartier italien. L'incendie à l'église St. Nicola, sur l'avenue St. Clair ouest, a fait pour 200 000 \$ de dommages. Le troisième incendie, rapidement éteint par le curé, s'est déclaré à l'église St. Clare, où il a fait pour 1500 \$ de dégâts.

Le pays

1468 personnes se sont suicidées en 1996

Le Québec a le plus haut taux du Canada

Le Québec affiche toujours le taux de suicide le plus élevé au Canada parmi les provinces. En chiffres absolus, le nombre de suicides a atteint un record de 1468 personnes au Québec en 1996, rapporte Statistique Canada.

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

Le Québec a un taux de 19,4 suicides par tranche de 100 000 habitants.

L'Alberta vient en deuxième position, avec un taux de 16,3. La Saskatchewan suit de près, avec un taux de 14,4, suivie du Nouveau-Brunswick (12,1), de la Nouvelle-Écosse (12,0), du Manitoba (10,6), de l'Ontario (9,4), de l'Île-du-Prince-Édouard (8,6) et de Terre-Neuve (6,6).

Dans les territoires, le taux est effarant, soit de 32 suicides par tranche de 100 000 habitants

dans les Territoires du Nord-Ouest et de 31,1 au Yukon.

Le taux de suicide a baissé dans toutes les provinces en 1996 par rapport à 1995, sauf au Québec et en Saskatchewan. Au Québec, il est passé de 19 à 19,04 par tranche de 100 000 personnes, et de 13,3 à 14,4 en Saskatchewan.

En compilant les données à partir des certificats de décès, Statistique Canada a constaté 1139 suicides chez les hommes québécois et 329 chez les femmes. Par catégories d'âge, le taux de suicide par 100 000 habitants est de 20,7 chez les 15 à 19 ans, 26,7 chez les 20 à 24 ans et 26 chez les 25-29 ans.

Un an plus tôt, le nombre total de suicides au Québec était de 1431. En 1971, il était de 554.

Pour l'ensemble du Canada, il y a eu 3941 suicides en 1996, soit 3093 chez les hommes et 848 chez les femmes. En 1995, le nombre total de suicides était de 3963. En 1971, il était de 2559.

Chez les provinces, les baisses du taux de suicide les plus marquées ont été observées à l'Île-du-

Prince-Édouard (de 14 à 8,6), au Nouveau-Brunswick (de 15,0 à 12,1) et en Colombie-Britannique (de 11,2 à 9,7).

D'autre part, l'espérance de vie au Canada a atteint un nouveau sommet. Il y a deux ans, elle s'établissait à 81,4 ans chez les femmes et 75,7 ans chez les hommes. L'écart entre les hommes et les femmes continue de se rétrécir.

Chez les hommes, le taux de mortalité a baissé pour le cancer (poumon, prostate, côlon, rectum), les maladies du cœur, les affections cérébrovasculaires, les accidents, les suicides et les infections par le VIH.

Chez les femmes, les décès attribuables aux maladies du cœur, aux affections cérébrovasculaires et aux accidents ont baissé, mais le cancer, surtout le cancer du poumon, a fait plus de victimes.

Pour la première fois, on a constaté une baisse importante des décès liés au virus du sida, de l'ordre de 26 pour cent. Le sida a fait 1306 victimes en 1996, contre 1764 en 1995 et 1358 en 1992.

Doyenne de l'humanité à 117 ans

Marie-Louise Meilleur est morte

Presse Canadienne
Corbeil

La doyenne de l'humanité, Marie-Louise Meilleur, née à Kamouraska, est morte paisiblement hier après-midi, a indiqué hier soir sa fille Olive Therrien. M^{me} Meilleur avait célébré son 117^e anniversaire de naissance en août dernier.

La doyenne est morte paisiblement à Nipissing Manor, une maison de retraite de Corbeil, en Ontario, non loin de la frontière avec le Québec, où elle habitait depuis une dizaine d'années, a indiqué sa fille.

«Elle se portait très bien jusqu'à la semaine dernière», a expliqué M^{me} Therrien, âgée de 78 ans, de Peterborough, en Ontario. «Elle a souffert d'un caillot de sang à la jambe, et le caillot s'est transporté au poumon.»

M^{me} Meilleur avait encore trois filles et un fils; la plus vieille a 89 ans. Elle a eu 10 enfants de deux mariages, mais la plupart sont maintenant morts, a rappelé Olive Therrien. «Elle prenait soin de sa famille; elle était merveilleuse.»

On ne sait pas si M^{me} Meilleur a réalisé qu'elle était devenue la «doyenne de l'humanité» suite au décès de la Française Jeanne Calment, le 4 août 1997, à l'âge de 122 ans et 164 jours.

Lorsque le Livre Guinness des



ARCHIVES

Marie-Louise Meilleur lors de son 117^e anniversaire, en août dernier.

records a «homologué» son titre, elle était presque aveugle et n'entendait que d'une oreille des mots qu'on devait lui hurler.

Marie-Louise Febronie Chassé était née à Kamouraska, dans le Bas-du-Fleuve, le 29 août 1880. Elle s'est mariée à 19 ans avec un pêcheur qui est mort d'une pneumonie; elle a eu avec lui six enfants. Puis, elle est partie vivre

en Ontario avec son deuxième mari, un bûcheron, qui lui a donné six autres enfants.

Celle que sa famille et ses amis surnommaient affectueusement «mémère» avait, lors de son dernier anniversaire, 85 petits-enfants, 80 arrière-petits-enfants, 57 arrière-arrière-petits-enfants et quatre arrière-arrière-arrière-petits-enfants.

Les engagements ne seraient pas respectés

Les garderies privées menacent de cesser d'offrir des places à 5 \$

Les garderies privées menacent de ne plus offrir de places à 5 \$ dès septembre prochain, si elles n'obtiennent pas davantage d'argent du gouvernement.

LIA LEVESQUE
Presse Canadienne
Montréal

Le Regroupement des garderies privées et l'Association des propriétaires de garderies privées, qui représentent les 450 garderies privées du Québec, estiment que celles-ci encourent un important manque à gagner, variable selon la garderie.

Elles réclament l'indexation au coût de la vie des places dans leurs garderies, c'est-à-dire une augmentation de 3 %, ainsi que le financement des places à coût réduit pour les enfants de trois ans, soit une augmentation de 11,88 %.

Lors de l'implantation des Centres intégrés à la petite enfance et des places à 5 \$, ces garderies privées avaient signé à la dernière minute une entente avec le gouvernement, en juin 1997.

Or, selon elles, le gouvernement ne respecte pas certains engagements qu'il avait alors pris, maintenant qu'il est temps d'étendre les places de 5 \$ aux enfants de trois ans (les enfants de quatre ans y ont eu droit en septembre 1997).

Une journée de garde coûte aux garderies privées 30 \$ par enfant, alors qu'elles reçoivent entre 20 \$ et 22 \$ en subventions diverses, précisait M^{me} Ginette Lafrance, du Regroupement des garderies privées.

Si le gouvernement n'augmente pas ses subventions, ces garderies privées se disent prêtes à recourir aux moyens jugés nécessaires pour obtenir gain de cause.

Interrogé sur ces moyens jugés nécessaires, le porte-parole de l'Association des propriétaires de garderies privées, M. Sylvain Lévesque, a indiqué que les deux organisations commenceraient par sensibiliser les parents à leur cause. Elles recommanderont ultimement à leurs membres de refu-

ser les places de garde à 5 \$ par jour prévues pour septembre prochain.

M. Lévesque estime que les garderies privées peuvent se retirer du programme national, puisqu'elles n'ont signé que des contrats de location de places d'un an avec le gouvernement. Il s'agirait simplement, pour elles, de refuser de signer de nouveau en août prochain, croit-il.

Si monsieur Bouchard veut un système de garde universel à 5 \$ par jour, il doit en assumer les coûts, prévenaient les deux organisations en conférence de presse à Montréal.

Les négociations ne sont cependant pas rompues avec le gouvernement. Une rencontre du comité de négociation a eu lieu la semaine dernière et une autre est pré-

Nouvelle mesure dans les avions d'Air Canada

Attachez vos ceintures... en tout temps

Les passagers à bord des avions d'Air Canada devront maintenant boucler leur ceinture de sécurité pendant tout le voyage, et non seulement au décollage et à l'atterrissage, comme c'est le cas présentement. La mesure entre en vigueur immédiatement.

Presse Canadienne
Montréal

Les passagers qui se rendent aux toilettes devront dorénavant boucler leur ceinture dès qu'ils auront regagné leur siège.

Ce nouveau règlement vise à réduire le risque de blessures aux passagers dues à des turbulences inattendues, a expliqué le transporteur, jeudi. Certaines turbulences aériennes ne peuvent être prévues parce qu'elles sont causées par des orages éloignés ou des vents circulant au-dessus de montagnes.

Selon Robert Milton, chef de la direction, cette politique constitue

une première pour une compagnie aérienne au Canada. Mais, ajoutait-il, Air Canada «a toujours recommandé que les passagers gardent leur ceinture de sécurité bouclée lorsqu'ils sont assis à leur siège».

Chez Canadien International, on ne prévoit pas changer la politique actuelle. Canadien «continuera de conseiller fortement à tous nos passagers de boucler leur ceinture de sécurité pendant le vol», a déclaré un porte-parole, Jeff Angel, à Calgary. De toutes façons, la vaste majorité des passagers de Canadien bouclent leur ceinture pendant le vol, ajoutait-il.

M. Angel a rappelé qu'un vol de la United Airlines reliant Tokyo à

Hawaii, l'an dernier, avait traversé de graves turbulences imprévues, qui avaient causé la mort d'un passager et blessé gravement trois ou quatre personnes.

Selon Denis Hill, dont le syndicat représente les agents de bord d'Air Canada, des cas comme celui de la United Airlines surviennent «assez fréquemment».

Le nouveau règlement va au-delà des règles de Transports Canada, qui stipulent seulement que les passagers doivent boucler leur ceinture pour le décollage et l'atterrissage, et lorsque le pilote allume les voyants enjoignant aux passagers de boucler leur ceinture.

Caesar Tam, président d'une association d'agents de voyages, est favorable à la mesure, et il rappelle qu'il y a eu, ces dernières années, plusieurs cas de turbulences subites ayant causé des blessures à des passagers, notamment de la TWA et de British Airways.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DE L'ONTARIO



SÉRIE 1998

Il n'est jamais trop tôt pour planifier l'avenir

Surveillez les obligations d'épargne de l'Ontario qui seront mises en vente du 30 mai au 20 juin 1998.

Pensez dès maintenant aux obligations d'épargne de l'Ontario. Lorsque vous en achetez, vous investissez dans l'économie la plus forte et la plus dynamique au Canada.

Votre investissement travaillera pour vous en aidant à bâtir un avenir meilleur pour vous et votre province.

Votre investissement produira un bon rendement tout en contribuant à réduire les besoins d'emprunt à l'étranger.

Les obligations d'épargne de l'Ontario sont :

sûres : garanties à 100 % par la province de l'Ontario

souples : un intérêt annuel ou composé et des choix d'encaissement

admissibles aux REÉR : dans le cadre d'un REÉR sans frais ou autogéré

commodes : le montant investi peut varier de 100 \$ à 250 000 \$.

Offertes seulement aux résidents de l'Ontario.

Les obligations d'épargne de l'Ontario sont disponibles dans les banques, les sociétés de fiducie, les Caisses populaires, les *credit unions*, les Caisses d'épargne de l'Ontario et auprès des courtiers en valeurs mobilières. Pour plus de renseignements, appelez-nous sans frais ou visitez le site Web des obligations à :

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DE L'ONTARIO

Investir là où il fait bon vivre.

1 888 212-BOND

<http://www.ofina.on.ca/osb/french>

SEARS
CORRECTIONS

Dans notre circulaire en vigueur à compter du 13 avril 1998.

Page 22 - "Rabais 33 % sur tous les jeans Nevada^{MD} pour garçons et filles". On aurait dû lire : rég. Sears 21,97-39,99 Chacun 14,65-26,66

Page 29 - Le rabais sur les sous-vêtements et chaussettes Calvin Klein^{MD} est en vigueur jusqu'au 19 avril 1998.

Veillez nous excuser
de tout inconfort subi.

Selon la Fédération des contribuables canadiens

Le fédéral est trop généreux envers les grandes entreprises

JULES RICHER
Presse Canadienne

La Fédération des contribuables canadiens a réclamé hier l'abolition des programmes d'appui à l'industrie du gouvernement fédéral, programmes qui, au cours des

années, ont favorisé largement le secteur aérospatial québécois.

Les plus grosses compagnies bénéficiaires de cet appui fédéral sont Pratt and Whitney (949

millions \$), De Havilland (425 millions \$), Bombardier-Canadair (245 millions \$) et Bell Helicopter (224 millions \$). Il s'agit toutes de compagnies installées au Québec,

à l'exception de De Havilland, qui est tout de même une filiale de Bombardier, révèle une étude de la fédération portant sur les 16 dernières années.

D'autres sociétés aérospatiales qui disposent d'usines au Québec et en Ontario se sont aussi taillé la part du lion, comme Spar Aérospatiale, avec 169 millions \$, Marconi Canada, avec 110 millions \$ et Alliedsignal Aerospace avec 103 millions \$.

Par l'intermédiaire de ses programmes d'appui à l'industrie, le ministère fédéral de l'Industrie a distribué à travers tout le Canada une somme totale de 11 milliards \$ sous forme de subventions et de prêts à diverses conditions depuis 1982. Les sociétés aérospatiales ont surtout obtenu des prêts.

La Fédération des contribuables canadiens, qui a épluché une montagne de données fournies par les fonctionnaires pour mener à bien son étude, n'est pas prête pour le moment à porter de jugement sur l'industrie aérospatiale québécoise. Elle remet plutôt en question l'ensemble des programmes de subventions et de prêts à l'industrie. Elle en a en particulier contre les prêts dont le remboursement est lié aux réalisations de l'entreprise.

«Le gouvernement ne devrait pas s'impliquer dans la gestion du capital de risque», a souligné Walter Robinson, président de la Fédération, à l'occasion d'une conférence de presse.

Deux programmes ont retenu l'attention de la Fédération, le Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (qui n'existe plus) et Partenariat technologique du Canada (qui a remplacé le premier). Au fil des années, ils ont distribué 3,4 milliards \$ sous la forme de prêts.

Ces programmes ont largement appuyé l'industrie aérospatiale, une industrie qui est concentrée au Québec. Selon l'analyse de la fédération, le gouvernement a récupéré jusqu'à maintenant à peine 8 % des sommes qu'il a prêtées en vertu du premier programme, soit 125 millions \$ sur 2,9 milliards \$.

Il s'agit d'une mauvaise affaire pour Ottawa et, par le fait même, pour les contribuables qui se sont retrouvés à subventionner des entreprises déjà très profitables, estime M. Robinson.

La fédération exige donc l'abolition immédiate de tous les programmes d'appui au secteur privé, gérés par le ministère de l'Industrie.

M. Robinson a reconnu que la concurrence mondiale dans l'aérospatiale est féroce et que ce secteur au Canada pourrait souffrir de la disparition des programmes d'appui du gouvernement. À son avis, la solution passe par des négociations à l'échelle de l'Organisation mondiale du commerce. Il s'agirait d'en arriver à un accord qui abolirait les subventions au secteur aérospatial partout dans le monde.

Ce n'est pas une voie facile à suivre, a admis M. Robinson, mais il y a un début à tout, a-t-il ajouté.



City of Ottawa

Information

<http://ville.ottawa.on.ca>


RÉUNIONS PUBLIQUES

LE MARDI 21 AVRIL

Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h

Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville

LE JEUDI 23 AVRIL

Caucus du Conseil (Budget) - 10 h

Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville

LE VENDREDI 24 AVRIL

Caucus du Conseil (Budget) - 10 h

Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville

Le public disposera d'un temps de parole de 5 minutes devant le Conseil. Ce temps de parole doit être réservé avant le 22 avril à midi en composant le 244-5494.

Validation du billet de stationnement aux réunions.

Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-4.

D-7220

VILLE D'OTTAWA - PROPRIÉTAIRES D'ANIMAUX DE COMPAGNIE

VISITEZ NOTRE KIOSQUE D'INFORMATION SUR LES SERVICES ANIMALIERS AUX CENTRES COMMERCIAUX SUIVANTS :



| | |
|-----------------|------------------------------|
| LINCOLN HEIGHTS | les 24 et 25 AVRIL |
| HERONGATE | les 1 ^{er} et 2 MAI |
| WESTGATE | les 8 et 9 MAI |
| ELMVALE | les 15 et 16 MAI |
| BILLINGS BRIDGE | les 22 et 23 MAI |
| CARLINGWOOD | les 5 et 6 JUIN |

Heures d'ouverture : vendredi de 9 h 30 à 21 h
samedi de 9 h 30 à 18 h

Achetez : VOS PERMIS POUR CHIENS DE 1998 (NOUVEAUX OU RENOUVELÉS) ou MÉDAILLES D'IDENTIFICATION POUR CHATS.

Obtenez : DES RENSEIGNEMENTS SUR LA CLINIQUE DE STÉRILISATION, SUR LES RÈGLEMENTS (MUNICIPAUX) CONCERNANT LES ANIMAUX ET SUR D'AUTRES SUJETS AYANT TRAIT AUX ANIMAUX.

☛ Renseignements : Permis, transports et stationnement, 244-5600

C-7234

ZONAGE

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

LE MARDI 28 AVRIL 1998 - 9 H 15

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait au zonage qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés lors de cette réunion du Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique, à la salle Whitton de l'hôtel de ville, au 111, promenade Sussex, à Ottawa.

Si une personne ou un organisme public qui soumet un avis d'appel d'une décision de la Ville d'Ottawa concernant les modifications proposées au zonage ne présente pas d'exposé oral à la réunion publique du Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique, ou ne présente pas d'exposé écrit à la Ville d'Ottawa avant l'adoption de la modification, la Commission des affaires municipales de l'Ontario peut rejeter tout ou partie de l'appel.

RÉUNION PUBLIQUE CLUBS DE JEUX DE BIENFAISANCE

Le 28 avril 1998, le Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique entendra des délégations au sujet de la question des clubs de jeux de bienfaisance dans la ville d'Ottawa. Ces clubs sont de petits casinos dont les recettes sont destinées principalement à la Province et aux oeuvres de bienfaisance locales. Lors de cette réunion, le Comité examinera également un rapport du personnel comprenant les commentaires reçus au cours de la consultation publique entreprise par la Ville le mois dernier et les critères de planification proposés.

La réunion aura lieu à 13 h 15, dans la salle Whitton du pavillon Sussex, au 2^e étage de l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa. Nous vous invitons à assister à la réunion et à y présenter votre opinion.

Si vous souhaitez présenter un exposé au Comité, veuillez communiquer avec Anne-Marie Leung, au 244-5300, poste 1-3620, avant 16 h la veille de la réunion; vous pouvez aussi, avant le début de la réunion, remplir une des fiches d'intervenant que vous trouverez à la salle Whitton. Des services d'interprétation simultanée dans les deux langues officielles seront offerts sur demande. Veuillez composer 244-5300, poste 1-3445, pour demander ces services avant la réunion. Les exposés au Comité ne doivent pas durer plus de cinq minutes.

S'il vous est impossible d'assister à la réunion mais que vous aimeriez que le Comité tienne compte de votre opinion en ce qui concerne les clubs de jeux de bienfaisance, veuillez envoyer vos observations par la poste à l'attention de Françoise Jessop, Direction de l'urbanisme, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1; par télécopie, au 244-5601; par courrier électronique, à l'adresse suivante : jessopf@city.ottawa.on.ca

☛ Le rapport du personnel qui sera examiné à la réunion peut être consulté en communiquant avec Françoise Jessop, au 244-5300, poste 1-3862.

D-7242

FERMETURE DE RUE ET CESSIION

Lisière sud de l'avenue Dumaaurier

Le Conseil municipal d'Ottawa se propose de fermer une bande de terrain à la lisière sud de l'avenue Dumaaurier mesurant environ un mètre de large et 315 mètres de long et attenante au Queensway. La fermeture est effectuée dans le but de transférer ce bien-fonds à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, aux fins du Transitway.

☛ Pour obtenir une copie du plan illustrant la rue qui sera fermée ou des renseignements supplémentaires sur la fermeture, communiquer avec Doug Bridgewater, au 244-5300, poste 1-3387.

Le Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique du Conseil municipal d'Ottawa entendra en personne ou par représentant toute personne qui demande à être entendue et qui soutient que ce projet lui causera un préjudice. Quiconque désire être entendu à ce sujet doit communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 24 avril 1998.

Greffier de la Ville d'Ottawa
a/s Anne-Marie Leung, adjointe exécutive
Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, K1N 5A1

D-7214

MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ MUNICIPAL SUR LE ZONAGE

579, avenue Byron et 426, chemin Richmond

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre un parc de stationnement, une station-service et un concessionnaire d'automobiles aux 579, avenue Byron et 426, chemin Richmond.

☛ Renseignements : Cheryl Brouillard 244-5300, poste 1-3392

Quartiers 5 et 6 - Anomalies de forme

Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de résoudre certaines anomalies de forme dans l'aire centrale.

☛ Renseignements : Paul Blanchett 244-5300, poste 1-3320

D-7241

Fuites de renseignements

La Cour supérieure décidera du statut de Jacques Chagnon

NORMAN DELISLE
Presse Canadienne
Québec

L'opposition libérale s'inquiète de certains fonctionnements de la Commission d'accès à l'information dans son enquête sur des fuites de renseignements au ministère du Revenu.

C'est ce qu'a fait valoir hier en Cour supérieure M^e Roger Pothier,

avocat du député libéral de Westmount-Saint-Louis Jacques Chagnon.

M. Chagnon s'adresse à la Cour supérieure pour obtenir le statut de participant lors de l'enquête de la Commission. Cette dernière lui a refusé ce statut, le seul qui permet de poser des questions aux témoins.

La Commission a plutôt attribué au député Chagnon le rôle «d'intervenant», un poste qui ne permet pas le contre-interro-

gatoire des témoins.

Hier, devant le juge François Pelletier, M^e Pothier a dressé une liste des «problèmes» créés par les règles de procédure de l'enquête.

Pour sa part, l'avocat de la Commission, M^e Gaston Fréchette, a expliqué que l'enquête avait été déclenchée à la suite de la divulgation de renseignements fiscaux confidentiels concernant le député bloquiste de Chambly à la Chambre des communes, Ghislain Lebel. Il est donc normal que les per-

sonnes participant à l'enquête soient celles qui ont gravité autour de cette affaire, ce qui n'est pas le cas du député Chagnon. «Les participants sont directement reliés à l'événement», a dit M^e Fréchette.

Aussi, la décision de la Commission d'attribuer un statut différent «d'intervenant» au député Chagnon «est logique», a-t-il fait valoir.

Le juge François Pelletier, de la Cour supérieure, a pris l'affaire en délibéré.

Notons que l'enquête de la Commission est suspendue depuis le 17 mars dernier, soit depuis le moment où le député Chagnon a saisi la Cour supérieure de son insatisfaction du statut qui lui avait été octroyé.

SEARS

Toutes les moquettes Stainmaster^{MD}* sont

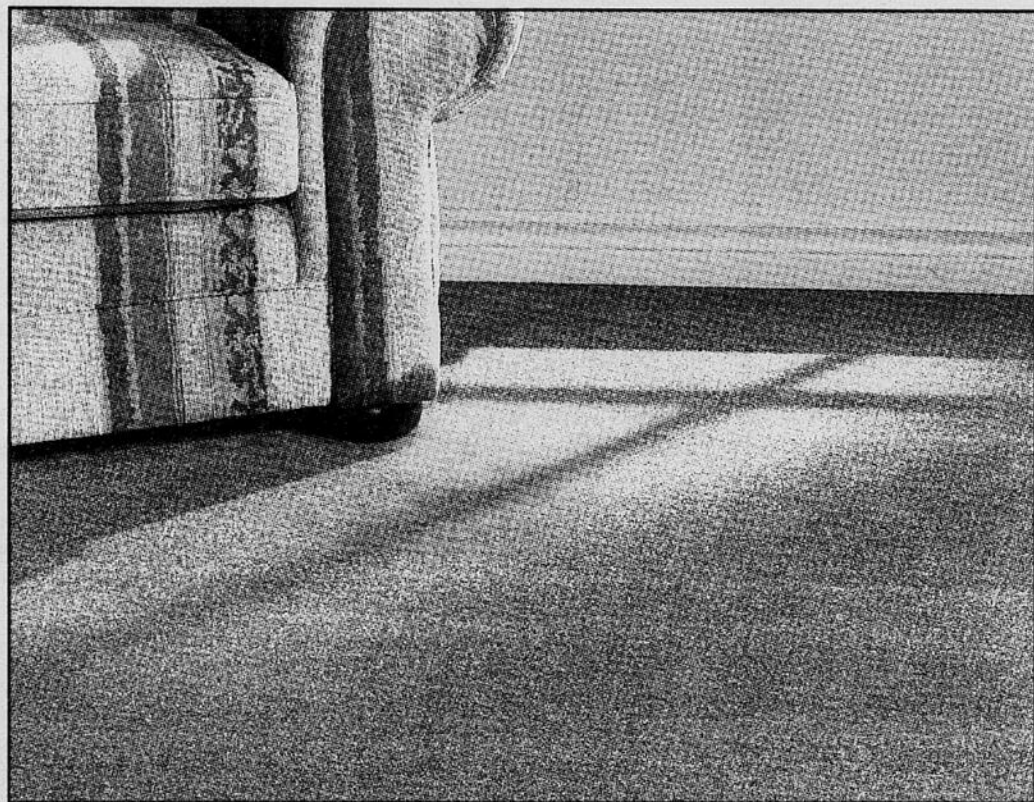
à moitié prix

C'est notre meilleure offre de la saison!

Toute notre collection de moquettes Stainmaster* y compris celles à velours peluche, texturé ou torsadé, dans des centaines de très belles couleurs. Série n° 13130. Cour. Sears 44,99-74,99 la verge carrée.

20⁹⁹-35⁹⁹ ver² (25,10-43,04 m²)

Supplément pour la pose. *Marque certifiée de E.I. du Pont de Nemours and Company



POUR UN DEVIS À DOMICILE, SANS AUCUNE OBLIGATION, PASSEZ À NOTRE MAGASIN SEARS OU APPELEZ, SANS FRAIS, LE

1-800-625-0025

ET, PAS DE PAIEMENT AVANT UN AN QUAND VOUS ACHETEZ UNE MOQUETTE AVEC POSE AVEC VOTRE CARTE SEARS

Pas de paiement avant avril 1999, sur approbation de crédit, avec la carte Sears. Achat minimum : 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. L'offre 'Pas de paiement avant un an' ne s'applique pas aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue ni aux contrats déjà signés. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 26 avril 1998. Renseignements sur demande.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 26 AVRIL 1998

SEARS

©1998. Sears Canada Inc.

HONNEUR AU MÉRITE



Suzanne Rivet

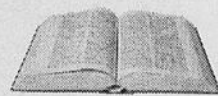


M. Guy Gauthier, vice-président chez Toyota Gatineau, est heureux de souligner le résultat exceptionnel de **Suzanne Rivet** à titre de "Représentante du mois de mars 1998."

Suzanne a atteint un niveau de vente exceptionnel, ce qui démontre son professionnalisme et sa grande expertise dans le domaine. Mme Rivet partage les principaux objectifs du "pilier en Outaouais"; un service courtois et la qualité totale du produit.

Félicitations!

L'adresse de la qualité à petit prix!
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-0066



LeDroit

Attention
annonceurs

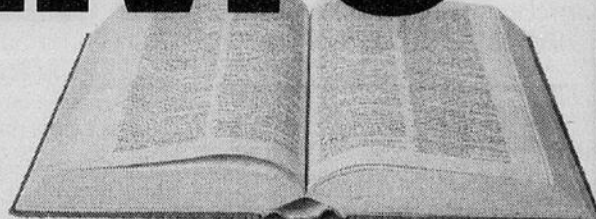
publiera le jeudi 23 avril un cahier spécial sur la **Journée mondiale du livre.**

Profitez de cette opportunité unique pour promouvoir vos produits et services.

Vous avez jusqu'à lundi 20 avril pour réserver votre espace publicitaire.

Communiquez sans tarder avec votre conseiller en publicité ou composez le **(613) 562-7747.**

Journée mondiale du **livre**



Les militants augmenteront les moyens de pression

Les négociations ont échoué dans la construction résidentielle

MARIE TISON
Presse Canadienne
Montréal

Les militants de la coalition syndicale FTQ-CSD augmenteront leurs moyens de pression dans le domaine de la construction résidentielle.

Les négociations entreprises hier entre des représentants des syndicats et l'APCHQ (Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec) ont échoué. Les parties n'ont pas réussi à s'entendre.

Le conflit porte notamment sur la question des salaires. Les syndicats du secteur résidentiel récla-

ment la parité avec les secteurs industriel, commercial et institutionnel.

Alors que l'organisation patronale offrait un salaire horaire moyen de 20,50 \$, les travailleurs réclamaient un taux moyen de 23 \$.

Pour poursuivre les négociations, les syndicats ont exigé comme condition hier le rétablissement des conditions prévues dans le décret en vigueur en 1995.

La partie patronale a refusé cette condition.

C'est une hausse immédiate des salaires de 10 %, avant même de s'asseoir et de négocier, a déclaré la négociatrice en chef de l'APCHQ, M^e Maureen Flynn. C'est une proposition tout à fait inac-

ceptable.

Elle a expliqué que les entrepreneurs avaient signé des contrats avec des acheteurs, et qu'ils ne pouvaient se permettre une telle hausse immédiate des salaires des travailleurs.

«On voit que l'impasse est grande», a-t-elle déclaré.

Le représentant de la CSD, M. Michel Fournier, a cependant fait valoir que les travailleurs ne demandaient pas des extravagances.

«Nous voulons simplement aller chercher des choses que nous avons au début des années 1990», a-t-il affirmé.

Les militants syndicaux de la coalition paralysent depuis plus

d'une semaine un chantier résidentiel de Charlesbourg, près de Québec.

Mercredi matin, les militants ont entrepris des moyens de pression à Montréal. Ils ont dressé un piquet de grève devant un chantier de construction résidentiel à Saint-Léonard.

La partie patronale a obtenu hier

une injonction pour limiter à 15 le nombre de piqueteurs autour de ce chantier et interdire toute ligne de piquetage à moins de 50 mètres du chantier.

Toutefois, une ordonnance semblable a été défiée au chantier de Charlesbourg, et la partie patronale a déposé une requête pour outrage au tribunal.

35 personnalités honorées

Céline Dion et Jacques Villeneuve deviendront Officiers de l'Ordre national du Québec

PIERRE APRIL
Presse Canadienne
Québec

La chanteuse la plus populaire du Québec et grande vedette internationale de la chanson Céline Dion et le champion du monde de Formule un Jacques Villeneuve deviendront Officiers de l'Ordre national du Québec en même temps que 33 autres personnalités québécoises.

Le 30 avril, à 17 h, le Salon rouge de l'Assemblée nationale — ou, si l'on veut, l'ancienne salle du Conseil législatif — sera pour quelques heures le centre d'attraction de tous les fans de l'un et de l'autre.

Dans sa présentation, le Conseil de l'Ordre dit de Céline Dion «qu'elle vient d'atteindre, à 30 ans, des sommets inégalés dans l'histoire de la chanson francophone. Il suffit de survoler le torrent de chiffres records et de statistiques qui jalonnent son parcours pour mesurer véritablement l'ampleur de sa carrière internationale.»

Jacques Villeneuve est reconnu comme pilote automobile et le champion mondial de 1997. «Illustrant à la fois l'excellence et la continuité, Jacques Villeneuve a été triomphalement accueilli en novembre 1997 à Montréal comme un fils, un héros moderne, une légende vivante. S'il a réalisé un exploit unique par son cran et sa ténacité, il continue d'entretenir

un rapport de fidélité avec ses admirateurs au Québec.»

La liste des 33 autres récipiendaires est particulièrement impressionnante. Au titre de Grands Officiers, l'Ordre recevra M. Charles Daudelin, un grand artiste-sculpteur; Louis-Philippe de Grandpré, ancien juge à la Cour suprême du Canada de 1974 à 1977; Paul Gérin-Lajoie, un père de la Révolution tranquille qui consacre aujourd'hui ses énergies à la Fondation qui porte son nom; Louis-Edmond Hamelin, un grand pionnier dans le domaine de la recherche nordique.

Au titre d'Officiers, l'Ordre décorera une journaliste et analyste politique de premier plan au Québec et au Canada, la directrice du quotidien Le Devoir, Lise Bissonnette; la grande comédienne Françoise Faucher; le directeur général des élections de 1978 à 1997, Pierre-F. Côté; l'ex-président du Conseil du patronat du Québec Ghislain Dufour; le spécialiste en management Henry Mintzberg et l'ingénieur civil Roger Nicolet.

Sur la même liste des nouveaux Officiers, on retrouvera le cinéaste Pierre Perreault et le criminologue Denis Szabo.

Les nouveaux Chevaliers seront les comédiennes Andrée Lachapelle et Janine Sutto; la grande interprète de la chanson Monique Leyrac; les photographes Mia et Klaus-Peter Matthes; l'historienne irlandaise Marionna O'Gallagher; le professeur Charles E. Beaulieu; un défenseur et promoteur de la cause amérindienne Jean-Eudes Bergeron; le sénateur Roch Bolduc; le géographe Pierre Camu; l'ingénieur Julien Dufour; l'écrivain-cinéaste Jacques Godbout; le professeur Jean Hamelin; l'auteur-compositeur-interprète et comédien Claude Léveillé, et le pianiste Louis Lortie.

Seront aussi faits Chevaliers les Louis Muhlstock, artiste-peintre; Jean O'Neil, écrivain et journaliste; François Ricard, professeur; Charles Sirois, président de Télé-système ltée; Étienne Tiffou, professeur, et Jacques Voyer, médecin, psychiatre et professeur.

Cette année, le Conseil de l'Ordre national du Québec a reçu 2003 candidatures qui lui ont été soumises par le public.



Couette 1/2 prix

Votre choix

69,99

Grandeur au choix

10 JOURS SEULEMENT

Si vous avez toujours rêvé d'un édredon moelleux ou s'il vous en faut un autre - c'est le moment idéal! Nous venons tout juste de recevoir une quantité spéciale d'édredons en plumes de canard de haute qualité. Ils sont à vous pour la moitié du prix courant, lequel était déjà très bas, et ce **POUR UNE PÉRIODE DE TEMPS LIMITÉE**. Cette offre spéciale s'inscrit dans la grande vente «**GRANDE OUVERTURE À LA PLACE D'ORLÉANS**».

Une fois sur place, voyez toutes les aubaines comprenant: **LES OREILLERS EN PLUMES À PARTIR DE 9,99 \$;** **LES COUVRE-MATELAS À PARTIR DE 19,99 \$ (Jumeau);** **LES ENSEMBLES DE DRAPS EN PERCALE À PARTIR DE 19,99 \$.** Il y a 21 offres fantastiques en tout! Les édredons sont en quantités limitées à 75 par magasin. **ALORS QU'ATTENDEZ-VOUS?**

TRÉSOR DE LA LITERIE
LE MÉGA-MAGASIN D'ACCESSOIRES POUR LA MAISON

| | | | | |
|---|---|---|--|--|
| GATINEAU 25, chemin de la Savane (Plaza Toys "R" Us) 568-2000 | OTTAWA EST 560 Ch. Montréal (angle St-Laurent) 741-5000 | ORLÉANS Maintenant ouvert au 2 ^e étage à côté de la Baie beddington's Mail Place D'Orléans 824-7550 | OTTAWA SUD 2675 Alta Vista (angle Bank) 521-5000 | NEPEAN 194 ch. Robertson (Plaza Village Mews) 828-5000 |
|---|---|---|--|--|



Enfants bien-aimés,
Je veux guérir les coeurs,
Je veux soulager la souffrance.



Le corps de Pol Pot repose sur un matelas, dans une petite hutte près de la frontière Thaïlande-Cambodge. Le chef historique des Khmers rouges serait mort d'une crise cardiaque pendant son sommeil.

Le décès de Pol Pot laisse plusieurs personnes sceptiques

Le Cambodge veut une autopsie

Des photographes ont immortalisé sur son lit de mort la dépouille d'un homme, qui semble bien celle de l'ancien dictateur du Cambodge Pol Pot, tenu responsable de la mort de deux millions de ses concitoyens entre 1975 et 1979.

Associated Press
Phnom Penh

Les gouvernements thaïlandais et cambodgien n'ont toutefois toujours pas confirmé cette information. Dans un communiqué, l'ambassade du Cambodge en France met en garde «l'opinion publique contre cette nouvelle qui n'est pas encore confirmée de source digne de foi» et rappelle que dans le passé de fausses nouvelles sur la mort de Pol Pot «ont été lancées à plusieurs reprises de la même manière».

«(S'il est mort) nous demandons à qui est en possession du corps de le remettre au gouvernement», a déclaré le porte-parole du gouvernement cambodgien, Khieu Kahnarith, ajoutant qu'une autopsie serait pratiquée pour vérifier l'identité du défunt.

Un corps identifié comme celui de Pol Pot a été présenté hier par les Khmers rouges à 300 mètres de la frontière avec la Thaïlande (nord-ouest du pays), à un petit groupe de journalistes occidentaux, dont des photographes qui ont pu prendre des clichés sous l'oeil impassible de gardes armés. Le corps reposait sur un lit en

bois dans une simple baraque imprégnée par l'odeur du formol. Le défunt, un homme âgé, était vêtu d'un pantalon bleu, d'une chemisette blanche et partiellement recouvert d'un linceul, et ses narines étaient bouchées par du coton.

La mort de Pol Pot a été annoncée par son geôlier, Non Nou, chargé de garder l'ancien chef khmer rouge, depuis que ce dernier avait été condamné par ses compagnons d'armes en 1997 à la résidence surveillée à vie. Selon M. Nou, le leader historique s'est éteint mercredi à 11 h 15 locales (16 h 15 GMT) dans une cabane située à deux kilomètres de la frontière thaïlandaise.

M. Nou a précisé que le corps de Pol Pot sera incinéré dans deux jours au cours d'obsèques traditionnelles. Interrogé sur le fait de savoir si des journalistes ou des étrangers seraient autorisés à assister aux funérailles, il a simplement déclaré: «Nous verrons bien».

Guérilla déchirée

La mort annoncée de Pol Pot survient alors que la guérilla khmère rouge est déchirée par des luttes intestines, nombre de ses anciens combattants ayant fait défection pour rejoindre les troupes gouvernementales.

Si le décès est confirmé, il prive le commandant Ta Mok, dit «le boucher», qui dirige les dernières poches de résistance khmère, de l'une de ses dernières cartes dans la négociation d'une éventuelle paix avec les autorités. Les dirigeants de la guérilla s'étaient dit prêts mardi à livrer Pol Pot, sans préciser à qui et dans quelles conditions, en échange d'un arrêt

des combats avec les forces gouvernementales.

Le sort du «frère numéro un» a alimenté bien des spéculations ces dernières années. La semaine dernière encore, le *New York Times* affirmait que les États-Unis voulaient capturer Pol Pot avec l'aide de la Thaïlande et le traduire en justice.

Le département d'État américain a accepté avec prudence l'annonce de la mort de Pol Pot, mais souhaité à l'instar du gouvernement cambodgien que soit pratiquée une autopsie du corps présenté comme celui du chef historique des Khmers rouges.

Par ailleurs, le représentant spécial de l'ONU pour le Cambodge, Thomas Hammerberg, a déclaré hier que la mort annoncée du chef historique des Khmers rouges, Pol Pot, ne devait pas signifier l'abandon par la communauté internationale des efforts entrepris pour juger les responsables du génocide de 1975-1979.

Dans un communiqué diffusé au siège des Nations unies à New York, Thomas Hammerberg précise que de nombreux responsables du régime qui ordonna la mort de près de deux millions de Cambodgiens sont encore libres.

Il a ajouté qu'il était en train de réunir une équipe d'experts juridiques pour déterminer «la question des responsabilités individuelles» et identifier ceux qui devraient être jugés.

«Apporter la justice et la responsabilité dans la période Khmer rouge est un pas important pour briser le cercle d'impunité qui encore aujourd'hui reste un problème majeur au Cambodge», a conclu Thomas Hammerberg.

Le Pape pourrait se rendre en Pologne en juin 1999

Associated Press — Varsovie

Le pape Jean-Paul II pourrait effectuer une nouvelle visite en Pologne, son pays natal, au début du mois de juin de l'an prochain, a révélé hier l'archevêque polonais Jozef Zycinski.

Le projet est encore officieux et dépendra de la santé et de l'emploi du temps du souverain pontife, a-t-il précisé. Pour le moment, le Pape aurait seulement répondu «si Dieu le veut» à l'invitation que lui a adressée en début d'année le cardinal Jozef Glemp, primat de Pologne.

Au cours de cette huitième visite en Pologne depuis le début de son pontificat en 1978, Jean-Paul II se rendrait notamment à Varsovie, Gdansk et Cracovie mais aussi dans quatre autres villes qu'il n'a pas visitées en tant que pape. Il devrait canoniser une centaine de Polonais qui furent tués pendant l'occupation nazie.

Le thé pour les Spice Girls

Associated Press — Tetbury

Il les avait rencontrés en Afrique du Sud et elles l'avaient convié à la première mondiale de leur premier film. Le prince Harry leur a poliment rendu l'invitation: le plus jeune fils du prince de Galles a reçu hier pour le thé les fameuses Spice Girls dans la résidence de campagne du prince de Galles.

En jeunes femmes modernes, les cinq stars sont arrivées en hélicoptère à Highgrove, la propriété du prince Charles, près de Tetbury, à 224 km à l'ouest de Londres. Les dizaines de fans des chanteuses pop qui avaient attendu à la porte du domaine dans le froid et la pluie ont bien sûr été cruellement déçus: ils n'ont pu apercevoir que l'appareil.

Selon des conseillers de la famille royale, Harry, 13 ans, a servi le thé pour le groupe, alors que son père ne se tenait pas loin. Son frère aîné, le prince William, 15 ans, avait lui dû rejoindre le pensionnat d'Eton pour la reprise des cours.

Des tornades font quatre morts

Associated Press — Manila

Des tornades ont traversé une partie du nord-est de l'Arkansas et de l'ouest du Tennessee tôt jeudi, faisant quatre morts et plusieurs dizaines de blessés, selon un premier bilan.

Deux personnes ont trouvé la mort en début de matinée à Manila (Arkansas) et deux autres, une heure plus tard, près de Roellen (Tennessee), sur l'autre rive du fleuve Mississippi, à 80 km de là.

Selon le gouverneur de l'Arkansas, Mike Huckabee, 19 blessés ont par ailleurs été recensés dans la seule ville de Jonesboro. La radio locale KLCN a fait état d'une dizaine de personnes hospitalisées à Manila, dont une dans un état jugé grave.

Bagdad fait pression

Associated Press — Bagdad

Bagdad a menacé jeudi d'une nouvelle crise avec les Nations unies si le Conseil de sécurité n'entame pas avant la fin du mois des discussions destinées à la levée des sanctions économiques contre l'Irak.

Le Conseil doit se réunir dans la dernière semaine d'avril pour examiner la question.

Selon un communiqué du Conseil de commandement de la révolution, organe suprême du régime baasiste irakien, cette rencontre doit commencer «immédiatement et sans délai» le processus de levée des sanctions imposées à Bagdad depuis la guerre du Golfe.

Ceux qui s'opposent à cette levée «porteront la responsabilité de la future crise», ajoute le communiqué.



Plusieurs graffitis sur les murs de Shankill Road, à Belfast, soutiennent le chef unioniste de l'Ulster, David Trimble, en faveur de l'accord de paix. Trimble a averti ses compatriotes protestants qu'un non au référendum serait une victoire pour l'IRA. Le premier ministre britannique Tony Blair et le chef de la police de l'Irlande du Nord ont rassuré les protestants nerveux, hier, que l'accord de paix ne conduira pas à la disparition de la force policière.

Rencontre inattendue

Benyamin Netanyahou rassure le roi de Jordanie

Associated Press
Eilat, Israël

Le premier ministre israélien Benyamin Netanyahou et le roi Hussein de Jordanie se sont rencontrés hier à Eilat, station balnéaire des bords de la mer Rouge, frontalière avec le royaume hachémite.

Selon l'agence de presse jordanienne *Petra News*, au cours de leur entretien, qui a duré deux heures, le roi Hussein a discuté avec le chef du gouvernement

israélien de la dernière proposition américaine.

D'après un communiqué diffusé par son cabinet, Benyamin Netanyahou a assuré au roi Hussein que l'État hébreu voulait avancer vers la paix aussi vite que possible, à condition que cela ne menace pas la sécurité d'Israël.

Cette rencontre inattendue, organisée à la hâte dans un hôtel d'Eilat, où le premier ministre prenait des vacances, intervient avant le retour dans la région, la semaine prochaine, de l'émissaire

américain au Proche-Orient Dennis Ross, qui doit tenter une seconde fois de convaincre Israéliens et Palestiniens d'accepter le plan de compromis concocté par Washington.

Cette proposition prévoit un retrait israélien de 13 % de la Cisjordanie en plusieurs étapes étalées sur 12 semaines, auxquelles répondraient des mesures palestiniennes en matière de sécurité.

Le souverain hachémite et le premier ministre israélien s'étaient rencontrés il y a quel-

ques mois à Londres. Leurs relations, très tendues depuis la «bavure» des services secrets israéliens en Jordanie en septembre dernier, se sont un peu améliorées depuis la démission du chef du Mossad Danny Yatom le mois dernier.

Le Mossad avait alors tenté d'assassiner un dirigeant du mouvement de la résistance islamique (Hamas) à Amman, ce qui avait eu pour conséquence un gel de la coopération en matière de sécurité entre les deux pays.

Le procès de Pieter Botha est reporté au 1^{er} juin

Associated Press
George, Afrique du Sud

Le procès de l'ancien président sud-africain Pieter Botha, poursuivi pour refus de comparution devant la Commission vérité et réconciliation (TRC) chargée d'enquêter sur les violations des droits de l'Homme sous le régime de l'apartheid, a été reporté, hier, au 1^{er} juin prochain.

Ce report a été décidé pour que les avocats de ce fervent défenseur de l'apartheid, âgé aujourd'hui de 82 ans, puissent avoir le temps d'étudier des documents sur le Conseil pour la sécurité d'État, présidé par M. Botha, et son rôle dans la torture de militants noirs luttant contre le régime ségrégationniste.

Les avocats de Pieter Botha se sont opposés à ce report, demandé par la partie adverse. Le président du tribunal Victor Lugaju, un Noir, a suivi l'accusation et décidé de reprendre les débats le 1^{er} juin.

«L'accusé juge ce report inacceptable car il résultera dans la publication à la face du monde d'allégations non prouvées», ont fait savoir les avocats de celui qui présida aux destinées de l'Afrique du Sud de 1978 à 1989.

Il est poursuivi pour avoir refusé de comparaître devant la Commission vérité et réconciliation, présidée par le prix Nobel de la paix Desmond Tutu, et risque jusqu'à deux ans de prison et une amende. C'est la première fois qu'un chef d'État de l'ère de l'apartheid comparait devant la justice de son pays.

Les auditions de mercredi ont pris la forme d'un compte-rendu à charge contre M. Botha: les responsables de la TRC, qui souhaitent établir la chaîne de commandement de la répression des années 1980, ont en effet expliqué qu'ils voulaient entendre M. Botha sur les nombreux témoignages concernant les assassinats et tortures des forces de sécurité et escadrons de la mort contre les militants anti-apartheid.

À cette époque, entre 1980 et 1989, Pieter Botha présidait le Conseil pour la sécurité d'État, cabinet occulte réunissant des membres du gouvernement et de l'armée, et chargé de la coordination de la politique répressive.

«Nous voulions apprendre (de lui) si la torture était une politique d'État ou si elle était juste tolérée», a déclaré mercredi le secrétaire exécutif de la Commission, Paul van Zyl.

Ce procès historique, commencé mercredi avec une journée de retard, a donc été ajourné dès hier. La veille, les parties avaient tenté de passer un pacte: Pieter Botha aurait accepté de témoigner à huis clos devant la Commission en échange de l'abandon des charges pesant contre lui. Mais Botha a refusé: il rejette totalement l'autorité de cette Commission.

Son intransigeance dans cette affaire en a du reste fait le porte-parole de tous ceux qui, au sein de la droite blanche jugent que la Commission est à la solde du nouveau pouvoir de la majorité noire.



À l'achat de votre maison neuve,
exigez le sceau de qualité Nouveau confort.



- Jusqu'à 50 % d'économie sur vos frais de chauffage
- Espace de vie plus ensoleillé
- Qualité de l'air supérieure; idéale pour les personnes souffrant d'allergies ou de maladies respiratoires
- Une isolation supérieure: l'hiver, les planchers sont chauds et il n'y a pas de courant d'air
- Inspectée et certifiée par Hydro-Québec

Parlez-en à votre constructeur.

Demandez la liste des constructeurs accrédités dans les grandes régions de Montréal, Québec et Hull ou pour toute autre information composez le

1 800 ÉNERGIE (363-7443)

Hydro Québec

www.hydroquebec.com

avec la participation de:



SCHL CMHC
Canada



Ressources naturelles
Canada
Natural Resources
Canada

Un processeur retarde le lancement de Columbia

Associated Press
Cap Canaveral

La NASA a décidé de reporter à cet après-midi le lancement de la navette *Columbia*, initialement prévu à 18 h 19 GMT, hier, à la suite de la défaillance de l'un de ses deux processeurs.

Columbia doit effectuer une mission scientifique de 16 jours consacrée aux sciences de la vie. Outre sept astronautes, la navette embarquera une «ménagerie» de 2052 animaux, sur lesquels seront menées des expériences.

Lors d'une inspection de routine effectuée hier matin au Centre spatial Kennedy de Cap Canaveral, l'un des deux processeurs n'était pas en mesure de recevoir des données, a expliqué George Diller, porte-parole de la NASA. Cet élément a pour fonction de transmettre et de formater des données entre la navette et le sol d'une part, et entre la navette et les satellites de communication d'autre part.

L'agence spatiale américaine devait procéder à un échange standard, en remplaçant la pièce défectueuse par une autre identique, prélevée sur la navette *Endavour*. L'opération devait être réalisée dans les plus brefs délais, afin de permettre le décollage de la navette cet après-midi. Dès que le problème a été connu, l'approvisionnement en carburant a été interrompu, tandis que les sept astronautes étaient informés du report du décollage trois heures seulement avant d'embarquer dans la navette.

Parmi les animaux qui sont restés embarqués à bord de *Columbia*, figurent plus de 1514 criquets, 18 souris «enceintes», 152 rats, 135 escargots et 233 poissons. Ces cobayes seront utilisés dans une bonne partie des 26 expériences de biologie animale qui seront menées par les astronautes.

Associated Press
Washington

Paula Jones n'entend pas en rester là. Deux semaines après le classement de sa plainte contre Bill Clinton pour harcèlement sexuel, l'ancienne employée de l'Arkansas a annoncé publiquement hier qu'elle allait faire appel de la décision du juge fédéral Susan Webber Wright.

M^{me} Jones a opté pour la riposte après une série de rencontres avec ses avocats à Dallas, où elle a annoncé sa décision dans l'après-midi devant la presse.

«Je crois que ce que M. Clinton m'a fait était mal et la loi protège les femmes qui sont soumises à ce genre d'abus de pouvoir», a déclaré, des larmes dans les yeux, l'ancienne employée de l'Arkansas. «Je ne suis pas allée aussi loin pour voir la loi laisser les hommes qui ont fait des choses pareilles esquiver leur responsabilité.»

C'est la première fois que Paula Jones s'exprimait en public depuis le classement de la plainte. Le 1^{er} avril dernier, le juge de Little Rock avait rendu publique sa décision de classer le dossier, estimant qu'il n'existait «pas de motifs réels pour un procès».

Paula Jones s'est dit «choquée» par la décision du juge et a expliqué qu'il lui avait fallu du temps pour décider si un appel valait de soumettre de nouveau sa famille à cette «tension permanente».

L'avocat de Bill Clinton, Robert S. Bennett, a déclaré dans un communiqué qu'ils étaient «confiants dans le fait que la cour d'appel ne permettra pas à Paula Jones et ses partisans de poursuivre cette affaire».

Âgée de 31 ans, Paula Jones poursuit depuis 1994 le président américain pour harcèlement sexuel. Elle accuse celui qui était encore gouverneur de l'État d'Arkansas de l'avoir convoquée dans sa suite de l'hôtel Excelsior,

à Little Rock, le 8 mai 1991, et de lui avoir demandé, le pantalon baissé, une fellation. Bill Clinton a affirmé ne pas se souvenir d'une telle rencontre et a démenti catégoriquement l'attitude que lui reproche la jeune femme.

La décision de Paula Jones de faire appel étant confirmée, le dos-

sier ira devant la 8^e cour d'appel de Saint-Louis (Missouri). Cette cour avait contredit en 1996 une précédente décision du juge Wright, en estimant que l'affaire Paula Jones pouvait faire l'objet d'un procès même si le président Clinton était toujours en exercice. Un appel entraînerait le possi-

ble prolongement de plusieurs années d'une affaire qui a déjà poussé le chef de la Maison-Blanche dans ses retranchements.

Mais sur le plan légal, la défense de M^{me} Jones aura le plus grand mal à obtenir gain de cause, même si la décision du juge de Little Rock n'exonère pas Bill Clinton.

Seulement chez Eaton Prime 8 pièces Estée Lauder

Votre prime: une élégante trousse à maquillage comprenant 7 produits Estée Lauder.

Vôtre, sans autres frais, à l'achat de 24\$ ou plus de produits Estée Lauder.



«Soin traitant au rétinol Diminish» 30 mL
57\$

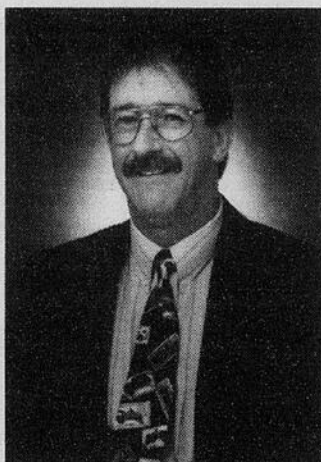
Votre prime comprend:

- un rouge à lèvres «All-Day» en format régulier, ton «Nectar» ou «Heathermist Pink»
- un vernis à ongles «Perfect Finish» 6,3 mL, ton «Mocha Pink» ou «Sheer Pink»
- une crème raffermissante à l'élastine «Resilience» 15 mL
- un «Plus-que-mascara» 3 mL
- une lotion parfumée pour le corps «Beautiful» 15 mL
- un duo d'ombres à paupières
- un miroir avec peigne
- une trousse à maquillage rouge

Une prime par personne. En vigueur jusqu'au 28 avril 1998.



Représentant du mois



M. Claude Rouleau

M. Claude Rouleau a mérité le titre de représentant du mois chez Belisle Chevrolet, Oldsmobile. Il profite de l'occasion pour remercier ses nombreux clients et invite ses amis à venir le rencontrer.

Belisle

Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac

444, CHEMIN MONTRÉAL, OTTAWA 749.5941

Lundi au jeudi: 9 h à 21 h • Vendredi: 9 h à 18 h • Samedi: 9 h à 17 h

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
A COMPTE DE 8 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES



- *Activités diverses 103
*Agences de rencontre 105
*Amitié, rencontres 108
*Ésotérisme 111
*Messages personnels 109
*Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107
*Services d'escorte 112
*Services professionnels 118

SERVICE ET VENTE

- À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
*Animaux 174
*Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
*Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
*Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
*Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
*Divers demandés 156
Encans 151
*Enseignement, cours 196
*Équipement de bureau 212
*Équipement commercial 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
*Musique 134
Ordinateurs 132
Outils 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
*Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
*Traiteurs 210
*Transport demandé 170
*Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS (Payable à l'avance)

- *Amilage 241
*Alarmes 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Coûture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ebénisterie 266
*Échafaudages 267
*Electricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274

- *Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtrerie, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Remboursement 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidéocassettes et magnétoscopes 307
*Vitreries 308

EMPLOIS

- Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
*Gardiens enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

- *Garçonnières 406
*Logements à louer - Aylmer 400
*Logements à louer - Buckingham 404
*Logements à louer - Cantley 407
*Logements à louer - Gatineau 401
*Logements à louer - Hull 402
*Logements à louer - Masson-Angers 411
*Logements à louer - Ontario 403
*Logements à louer - autres 405
*Logements meublés 408
*Logements à partager 409
*Logements à sous-louer 410
*Logements demandés 435
*Maisons à louer 432
*Maisons à partager 433

CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
*Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- *Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
*Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

- Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
*Autos à louer 615
Autos de prestige 611
*Autos demandées 620
Avions 623

- Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
*Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
*Pièces et accessoires 672
Remorques 673
*Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES
ATTENTION CÉLIBITAIRES
Club Rendez-vous L.B.
462 boul. St-Joseph (s/sol) - Danse tous les vendredis à 21h avec orchestre.

104 PERDU
A HULL, samedi, chienne Golden retriever. Soir 777-2237, jour 827-4961.
PERDU chien lévrier afghan, femelle, blond-roux, poil mi-long, porte micro-puce, récompense. 827-5091, 514-385-1115.

105 AGENCES DE RENCONTRE
ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.
AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès de la région, établie 1980. Consultation gratuite. 233-9697.

106 TROUVÉ
PETIT chien (pomérainien), trouvé le 15 avril, secteur Seigneville, Aylmer. Chantal, 684-5028.

108 AMITIÉ, RENCONTRES
FEMME cherche amie sincère, entre 45 ans et 55 ans, but sérieux. C.P. 79039, Hull, Qc. J8Y 6V2.
HINDOU, 40 ans, cherche belle femme bilingue pour relation. 247-0928
HOMME cherche femme petite, 60+, vie tranquille. 771-9423.
HOMME d'âge mûre désire compagnie, raison solitude. Pourrait partager app. Pour discuter, 733-5203 20h à 22h
PSYCHO-ÉDUCATRICE en relation travail, cherche amie sincère, (40-60 ans). But sérieux. CASE 141, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc. J8T 8E1

108 AMITIÉ, RENCONTRES
Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler.
La solitude peut vous déchirer en deux, Quest comblera ce vide.
613 566-2000
Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes. Plus de 1000 appels par jour
Quest Interactif
Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1998

109 MESSAGES PERSONNELS
ABORDABLE
JOLIE, 23 ans, 5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi en toute discrétion
Satisfaction assurée
8h à 21h, 771-9324
ABORDABLE. Massage relaxant, 100% garanti. Ambiance chaleureuse. Johanne, Jackie. 663-2091
ABSOLUMENT SUPERBE
Jeune jolie hôteesse
Massage érotique
Relaxant, service sensuel
75, Beechwood, 744-0761
AUDREY. Très discret, sur rendez-vous seulement, du lun. au ven., 9h à 16h. 773-7971.
BELLE ET GENTILLE masseuse te reçoit, 38D, grande, bronzée, cheveux très longs. Appelle-moi, 772-2495
BELLE femme. Excellents massages. Privé. Loulou, 798-1203.

109 MESSAGES PERSONNELS
BONJOUR, un très bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.
BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs \$10. CD-ROM XXX à partir de \$19.95. 669-3236.
CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301, de 11 a.m. à 12 p.m.
CRUELLES!... à écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.
DANSEURS, masseurs, nettoyeur, érotiques. Francis, 770-3155.
DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle, 37 ans +. 777-4141
EXCELLENTS massages relaxants, ouvert tous les jours. 761-7874.
FEMME d'expérience, mature, 24h. 771-9986
FRANCISCA vous reçoit 669-8911
ISABELLE est de retour, 663-6177.

109 MESSAGES PERSONNELS
HOMME 45 ans recherche femme(s) pour amitiés, sorties, échanges... Non-fumeur, professionnelle, minimum 30 ans. Ecrire à C.P. 23170, Ottawa, Ont., K2A 4E2.
JOLIES filles disponibles (danses privées à domicile). Stéphane 328-2979.
LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, poste 371, \$2.99/min. 18 ans+. V.E. Inc.
LIGNE de rencontre, gay et lesbienne. Appelez 1-900-451-3443, poste 671, \$2.99/min. 18 ans+. V.E. Inc.
LOLA (44D) belle et sexy
Massage \$20. 682-9453.
MADONNA blonde, 26 ans, 119 lb, 36C-26-36, lingerie sexy et talons hauts ♥ offre massage excitant ♥ extra ♥ film XXX, très discret. 776-5800
MAINS magiques. Un doux massage pour \$25. 246-4742.
MAL partout, massage musculaire, propre et discret, 9h à 20h, 669-9253.
MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. 777-8216.
MASSAGE complet avec tendresse, propre et très discret. Lydia 743-2084.
MASSAGE COMPLET, par belle femme de 40 ANS. Propre et discret. 770-8450.
MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.
MESSAGES ET SPECTACLES par Martine et Denis, 100% garantie. 770-2614
MASSAGE ULTIME par un garçon sensuel pour homme. 777-6313.
MONIQUE Privé, propre, 745-9338
NUDISTES: Pour inf.: écrire à Club Naturaliste Richard Brunet Inc., 400 concession 2, St-Eugène, Ont. K0B 1P0.
\$ SPÉCIAL \$39.99
Massage sensuel + extra. 682-1207.
SPÉCIAL/MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487
SUPER MASSAGE, propre et discret
Christine, 595-0695, 9h-23h.
TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.
TIFFANY EROTICA
conversations directes, 24h
\$1.75/min. aucune minute minimum
1-819-(ou 613) 976-5999

109 MESSAGES PERSONNELS
UNE SOIRÉE avec nous c'est ce dont vous avez besoin. Appelez Désir ou Désiray. 731-1318.
UN MOMENT INOUBLIABLE GARANTI
669-2044, 24h/24h.
111 ÉSOTÉRISME
31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.
ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.
CARTES, tarots, lignes de la main. Charmaine, 669-9105 avec cassette.
CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille de plusieurs siècles. Chloé, 778-3994.
JE me présente Justine, j'ai plus de 39 années d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES
1-900-451-5276, 24h, \$3,79/min.
LA pensée par vos cartes, lignes de la main. Sur rendez-vous: 243-9376.
L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444
LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.
MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

109 MESSAGES PERSONNELS
100% 1er ABANDON à Anesthesia et à ses beaux yeux. 669-0673.
100% 1er ABANDON à Saphir. Un moment inoubliable. 669-1083
*100% ABANDON, *100% abordable. Pour vous messieurs super masseuse d'expérience à votre service. 246-5957.
100% ABANDON, abordable, agréable, belles masseuses sensuelles 378 Notre-Dame, Gatineau. 663-2091
100% ABORDABLE
Viens voir, 378 Notre-Dame
663-2091
100% ATTRAYANTE
Viens nous voir...
251 St-Louis, app.: 5. 246-5957.
100% GARANTI-DISCRET
*****Michelle*****
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.
1 + 1 MASSAGE de rêve. (Aussi pour couples). Pierre, 246-4495.
ALYSSA 38D, belle, jeune et sexy, condo privé. 724-1282

109 MESSAGES PERSONNELS
BONJOUR, un très bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.
BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs \$10. CD-ROM XXX à partir de \$19.95. 669-3236.
CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301, de 11 a.m. à 12 p.m.
CRUELLES!... à écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.
DANSEURS, masseurs, nettoyeur, érotiques. Francis, 770-3155.
DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle, 37 ans +. 777-4141
EXCELLENTS massages relaxants, ouvert tous les jours. 761-7874.
FEMME d'expérience, mature, 24h. 771-9986
FRANCISCA vous reçoit 669-8911
ISABELLE est de retour, 663-6177.

109 MESSAGES PERSONNELS
BONJOUR, un très bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.
BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs \$10. CD-ROM XXX à partir de \$19.95. 669-3236.
CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301, de 11 a.m. à 12 p.m.
CRUELLES!... à écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.
DANSEURS, masseurs, nettoyeur, érotiques. Francis, 770-3155.
DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle, 37 ans +. 777-4141
EXCELLENTS massages relaxants, ouvert tous les jours. 761-7874.
FEMME d'expérience, mature, 24h. 771-9986
FRANCISCA vous reçoit 669-8911
ISABELLE est de retour, 663-6177.

109 MESSAGES PERSONNELS
BONJOUR, un très bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.
BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs \$10. CD-ROM XXX à partir de \$19.95. 669-3236.
CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301, de 11 a.m. à 12 p.m.
CRUELLES!... à écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.
DANSEURS, masseurs, nettoyeur, érotiques. Francis, 770-3155.
DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle, 37 ans +. 777-4141
EXCELLENTS massages relaxants, ouvert tous les jours. 761-7874.
FEMME d'expérience, mature, 24h. 771-9986
FRANCISCA vous reçoit 669-8911
ISABELLE est de retour, 663-6177.

112 SERVICES D'ESCORTE
100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses jolies dames. 663-4476
100% 1er ABANDON à Aaron, Abacus, Abalina et à ses collègues. 777-3551.
100% 1ER abandon à Abacus et ses jolies dames. 276-2441.
100% 1ER abandon à Abacus et à ses jolies dames. 771-7065
100% 1er ABANDON à Andrea. Doublez-vous et épargnez. 24h/24h. 777-9748 www.appelagency.qc.ca
100% 1ER abandon, à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.
*****100% 1er ABANDON*****
À un bon choix. 777-5085.
100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.
100% BELLES blondes, noires (amber), californiennes. 328-2684, 24h.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% INTERNATIONALE. Élégante, charmante et discrète. 664-3193
 5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.
▼▼▼ ABORDABLE ▼▼▼
 Je suis de retour
 Prix imbattables. 523-8679
ADORABLE: vous reçoit, 5 jolies demoiselles. 852-8192
▼▼▼ ANIK ▼▼▼
 est de retour pour vous. 246-9721
▼▼▼ ANTIDOTE ▼▼▼
 Pour vous messieurs, jolies demoiselles disponibles. 7 jours sur 7. 24h. On reçoit. 243-3877.
BEAU GARÇON de 21 ans, plaisirs pour homme. 770-4131.
BONHEUR D'OCCASION-CLAUDIE
 Pour hommes sélectifs. 771-7990
CHANT-LEE
 Belle, discrète. 292-9858, 292-9858.
DANSEUR EXOTIQUE MÂLE
 Mannequin musclé - sortie, massage, escorte. Chris: pag. 364-8717, 24h
DAVID
 musclé-athlétique. 769-0127
ÉVASION d'un moment avec jolie hôtesse de classe. Spectacles. 775-2216.
HOMME sensuel, discret, offre ses services pour homme ou couple. 777-6313.
▼▼JEUNE, BELLE, SEXY▼▼
 Privé, propre
 Pour homme-femme. 745-4895
JEUNE fille, 20 ans, grasselette ou beau jeune travesti. 777-7841.
J.J. ESCORTE
 Escortes demandées. ♦ 860-7883 ♦
MES prix sont les plus bas.
 Propre, discrète. Tasheena 742-6437
NOIRE ET BELLE, TRANSEXUELLE
 très sexy, 36D-28-36
 centre-ville Ottawa. Lisa, 277-4478

112 SERVICES D'ESCORTE

▼▼▼ "EXXTASE ENR." ▼▼▼
 Tanya, 18 ans, 5'4", 105 lb, cheveux châtain, yeux pers, 34C-24-34
 Kim, 18 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34
 Lina, 18 ans, 5'6", 125 lb, cheveux auburn, yeux bruns, 36C-26-36
 Julie, 18 ans, 5'2", 115 lb, cheveux bruns, yeux bleus, 34C-24-34
 Amanda, 19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 36C-24-34
 Melinda, 19 ans, 5'9", 130 lb, cheveux blond châtain, yeux bruns, 34C-26-36
 Chantal, 20 ans, 5'6", 120 lb, cheveux blonds, yeux pers, 34C-24-34
 Manon, 20 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36B-26-36
 Vicky, 24 ans, 5'5", 120 lb, cheveux brun-roux, yeux pers, 36C-26-36
 Cindy, 25 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
 Lucie, 26 ans, 5'7", 140 lb, cheveux blond-roux, yeux bleus, 36C-26-36
 Jessy, 28 ans, 5'3", 115 lb, cheveux châtain, yeux bleus, 36B-26-36
**AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
 ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES**
SPÉCIAL DU PRINTEMPS
 Québec
 30 min. \$100... 60 min. \$140
 40 min. \$120... 80 min. \$160
 On reçoit 276-2767, 24h, 7 jours/7
***** PERFECTO *****
 Hé les gars! Vous voulez de la compagnie super jolies? Nous avons ce qu'il vous faut. 24h, 7 jours. 243-9375.
 Discrétion assurée.
PROFESSIONNELLE, DISCRÈTE
 Ottawa, Hull, Gatineau, 742-5201
SERVICES 24 h/24. Chanel 34C-24-34, 5'4", 20 ans. Noémie 36C-24-34, 128 lb, 5'5", 25 ans. Cindy 34B-24-34, 120 lb, 5'5", 23 ans. Caroline 38DD, 160 lb, 5'7", 25 ans. Lisa 34B-24-34, 105 lb, 5'2", 30 ans. 1/2h: \$90. 40 min.: \$100. 1h: \$120. 1 1/2h: \$140. 2h: \$180. 328-2847.
▼SUNSHINE▼, femme noire, 24 h. lundi à vendredi, 747-9687.

112 SERVICES D'ESCORTE

SUPER agence en expansion recherche jolies demoiselles entre 18 et 25 ans, fiables et disponibles. Si tu te qualifies, fais entre \$1,000 et \$1,500+/sem. Meilleurs prix en ville. Aucune entrevue personnelle. Pour info: Stéphane 243-9776.
TRANSEXUEL
 discrétion, bilingue
 834-6653
UN CHOIX SIMPLE
 247-1230
 VOUS voulez découvrir de beaux moments avec de jolies filles: 664-3193.
 VOUS voulez de la beauté et élégance, 24h. On reçoit, 243-9776.
"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.
ZOU-LING
 belle, discrète. 292-9858, 292-9858.
118 SERVICES PROFESSIONNELLS
ACCROÏTRE L'ÉNERGIE. Réflexologie, soins corporels. 236-2651.
APAISEZ le stress et l'anxiété
 Prenez du temps pour relaxer
 Massothérapie l'essentiel. 776-6306.
AUX tropiques! Massage suprême.
 L'essayer c'est l'adopter. 777-4379.
CENTRE MASSO-DETENTE. Massage thérapeutique et relaxation. 769-4713.
MASSAGE 1 heure de relaxation.
 Claude, 775-9450
MASSAGE de détente, réflexologie et S.L.M., 10h à 21h, lun. au sam. 643-3093.
120 AMEUBLEMENT
 1000 ET UNE CHOSES, vente et achat.
 Stanley meubles, poêles et réfrig., 79
 PAPINEAU, Hull, 778-0654.

120 AMEUBLEMENT

100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
 Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 776-6448.
15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
 Meubles usagés Guindon
 Achetons et vendons. 777-9855
2 LITS simple, 2 lits double, 1 matelas Queen, très bons prix. 772-8216
368 NOTRE-DAME, GATINEAU
 Meubles Girard - Matelas neufs
 Achetons/Vendons. 669-6333
BASE de lit en bois (pin), Queen, tables de nuit intégrées, excellent état, prix à discuter. 778-1396
DÉMÉNAGEMENT - MOBILIER s/manger, oval, chêne, 4 chaises, 2 rallonges, vaisselier et hutte avec éclairage. \$1,750; MOBILIER s/dîner blanc laqué et 4 chaises, \$450; 2 HAUT-PARLEURS Radio Shack (payés \$300) pour \$75; 2 causeuses modulaires avec table et lampe, \$325; DIVAN IKEA rouge, \$225; DIVAN-LIT gris, \$150; MEUBLE de télé IKEA blanc, \$40. Orléans, 824-8602.
DIVAN et causeuse en cuir noir, bon état, prix à discuter. Après 17h: 243-8135.
DIVAN-LIT beige, très propre; 2 tables de salon, \$300. 663-2620.
ENSEMBLE cuisine blanc, velours turquoise/noir/lushia, \$175. 246-4315
GATINEAU, déménagement, 2 mobiliers s/manger, vaisselier colonial, lav./sec., unité murale, congélateur 11', commodos, etc. 568-0878, 772-1454
MEUBLE ordinateur, noir mélamine, \$100. Petit meuble noir mélamine pour télé. \$50. 777-0623
MOBILIER cuisine, 6 chaises noires, neuf; 2 causeuses, propres; mobilier chambre blanc. 243-6900
MOBILIER de chambre 6 marc. noir valeur \$2,100 pour \$750. Jour: 663-0956, soir 771-5692.
MOBILIER de chambre, 6 morceaux, merisier massif, grandeur Queen, bon état, \$700 très nég. 776-6880, Anne Séguin: 770-8280.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre 7 marc., style moderne, vert et noir, comme neuf, valeur \$2,600 pour \$1,300. 834-2663
MOBILIER de chambre double, en chêne, \$2,500. 772-0572.
MOBILIER de chambre en pin, lit Queen, matelas et sommier, en excellent état. \$800. 663-1132
MOBILIER de chambre, fini bois, excellent état, \$700, table et 4 chaises en bois, style colonial, \$250. 777-2559.
MOBILIER de cuisine, table, buffet, 6 chaises, couleur blanc, très moderne, four micro-ondes incl., \$750; 2 causeuses, divan 3 places, couleur moderne, excellent état, \$900; 4 roues en alliage style 5 étoiles + 2 pneus neufs, \$400. 771-0682.
MOBILIER de salon, 8 marc., sofa, fauteuil, table à café, etc., à peine 3 ans, aussi campeur 10' pour boîte de camion. Lucie, 561-2174.
MOBILIER de salon complet, 2 ans d'usage, très propre. 281-5247.
MOBILIER de s/manger, 4 chaises, valeur \$2,000 pour \$500. 281-4942.
MOBILIER de s/manger en frêne brun moyen, 4 chaises, sièges rembourrés, table 39x54 + 2 panneaux 12", vaisselier 46x72", \$1,200. 777-5058.
MOBILIER s/manger en érable, 6 chaises, vaisselier, \$560. 246-3417.
MOBILIER s/manger, table et 6 chaises, \$350. 669-6463
SOFA et causeuse beige, excellent état, \$350. 824-2641, 746-8985.
SUPERBE mobilier s/manger moderne, 8 pièces, design Nicoletti. (Neuf \$3,000). Prix nég. 682-3068
TABLE et 6 chaises, vaisselier vitré noir, causeuse, tables salon, micro-ondes 1.0 picu., et petit four. 568-0969
VAISSelier, ensembles de chambre pour enfant et adulte. 834-3288

122 ANTIQUITÉS

PAYONS comptant pour meubles antiques, vaisselle, argenterie, horloges. 276-3450, 747-1617.

Antiquatou
 La brocante nouveau genre 281-3555
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
Pour le plaisir de fouiner!
 109 Georges, Masson-Angers
 (face à l'encan Larose)
124 APPAREILS MÉNAGERS
114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.
15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
 Meubles usagés Guindon.
 Achetons et vendons. 777-9855
1-A RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
711-8508, pag. 593-0080
 À BON prix, plusieurs laveuses et sècheuses. 772-0276, cel. 328-2554.
ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. RÉPARATIONS lav./sec. 669-7669.
BEAU-BON-PAS CHER, pièces / appareils / meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.
CUISINIÈRES, \$60, réfrig., \$125, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151
FRIGO-PLUS
 Lav./sec. \$250/paire tant qu'il y en aura. 130 Jean Proulx, Hull, 775-2753
LAVE-vaisselle mobile blanc Kalvinator, presque neuf. 669-8015
LAV./SEC. à partir de \$150 la paire, poêle et réfrig. à partir de \$150 la paire, garantie 90 jours. 669-7669.
LAV./sec., aussi Mini-lav./sec., téléphonez après 15h. 770-1197.
LAV./SEC. Kenmore et mini-sec. Admiral. Après 16h: 770-2056.

MOT MYSTÈRE

NO 2753 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: DÉPART

| | | | | |
|----------|---------|---------|----------|---------|
| absence | éclipsé | libre | port | tournée |
| adieu | émoi | loin | pressé | train |
| ailleurs | ennui | long | prévu | valise |
| aller | escale | | | vaste |
| arrive | évacué | malle | rester | vie |
| | évadé | | retour | visa |
| ciel | exode | odyssée | revenir | visite |
| | | oubli | | vite |
| date | filer | | salut | vol |
| décampe | | partir | sauvé | voyage |
| déçu | galop | pays | séparé | vue |
| démarre | | peine | seul | |
| | halte | périple | souvenir | |
| échappé | hâtif | peur | | |

Solution du problème précédent: conflit

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P | E | R | I | P | L | E | E | U | C | E | D | O | X | E | |
| D | C | E | O | A | U | M | V | U | V | E | R | P | I | V | |
| E | A | R | N | V | O | A | V | U | C | I | O | V | A | O | |
| V | T | T | R | I | L | E | A | A | A | L | U | R | E | Y | |
| A | A | I | E | I | E | S | M | D | A | C | R | N | E | A | |
| D | E | S | S | E | R | P | R | G | I | I | L | O | N | G | |
| E | U | E | T | I | E | I | R | E | V | E | N | I | R | E | |
| A | C | T | E | E | V | L | E | E | T | L | U | R | U | P | |
| I | A | L | R | E | S | C | A | L | E | O | I | L | O | P | |
| L | V | E | U | A | N | E | A | S | D | T | U | R | T | A | |
| L | E | I | L | E | I | H | R | Y | R | E | U | R | A | H | |
| E | I | U | S | L | S | N | S | A | L | E | E | L | A | C | |
| U | T | B | B | A | A | S | P | P | P | O | L | T | O | E | |
| R | A | U | R | D | E | M | A | R | R | E | I | I | I | V | |
| S | O | U | V | E | N | I | R | R | R | R | F | S | N | F | V |

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

| | | |
|--|---|--|
| <p>243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER AMÉNAGEMENT paysager complet. Spécial mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cédras. Travail professionnel garanti. R. Bélanger paysagiste inc. 663-4273 HAMEL PAYSAGISTE, coupe de pelouse, abattage d'arbres, contrats saisonniers. 743-1971, pag.: 772-5491 HOMME À TOUT FAIRE ENR. Émondage, nettoyage, balayage printanier, contrat tonte gazon, scelant asphalté, aménagement paysager. 782-4933, 827-2173. JARDIN D'HI-VERT, déchaumage, tonte, entretien, cédras, etc. 243-6250. PAYSAGISTE C.T., tourbe, haies de cédre, tonte et installation. 561-4947. PAYSAGISTES S & S COUPE et entretien de gazon, taille de haie de cédras, nettoyage de printemps, etc. 743-2206, 568-4587. SERVICES d'aménagement et d'entretien complets, estimation gratuite. Paysagiste Étudiant, 6e année à votre service. Visa/Master. 595-0011. TERRE À JARDIN-M.T.S. TOP SOIL 1 à 18 verges, "top soil", concassé, poussière de roche (dust). 243-8777 245 ARBRES \$20/H. ABATTAGE, émondage, dé-souchage sans dommage à la pelouse. Castor + Léo, 772-1424. ABATTAGE, élagage, haies de cédras, assurance, estimation gratuite. 15 ans d'exp. 776-3984, 243-6610. ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches, moulin à scie portatif. Enlèvement de souches. Assurances complètes. 243-3615. LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, déchiqueteur, estimation, assurance. Visa/Master Card. 776-2620, 783-0655. NETTOYAGE de printemps et coupe d'arbres, meilleur prix. 528-2824. 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701 À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT ALLO TRANSPORT Déménagement, entreposage. Service professionnel. 771-1995. DÉMÉNAGEMENT MAJOR Service courtis 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576. DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtis et professionnel, local/longue distance. 246-2866. DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642 DÉMÉNAGEMENT LANCE DÉFI Nous acceptons tous offres raisonnables. 568-4722 ou pag. 787-2966. PETITS DÉMÉNAGEMENTS Travail bien fait à bon prix. 561-6406. *TRANSPORT VAILLANT* Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. (819) 827-2724.</p> | <p>264 DIVERS \$10.00 L'HEURE, peinture, nettoyage fenêtres, pelouse. Un seul numéro 561-2525 laissez message. ENTRETIEN de fenêtres (cafeustrage), aluminium, peinture, ciment et crépis. 669-5690, cell.: 664-0341. Lavage de fenêtres inclus. PROBLÈMES D'EAU AU SOL? Estimation gratuite. Les excavations J.M., 778-6520 268 ÉLECTRICITÉ TRAVAUX en électricité, estimation gratuite. 751-7290. 277 IMPÔTS \$20 ET +, PROVINCIAL/fédéral, particulier, 7 jours/sem. Cell.: 277-7125 30 ANS et + d'exp., fédéral/prov., particuliers. Minimum \$20. Robert 243-4748 SERVICE prompt, particuliers, personnalisé, coût modique. 745-2437. 279 ISOLATION ISOLATION PLUS (licencié R.B.Q.) isolation complète, laine soufflée. Estimation gratuite. Luc. 827-4357 283 MAÇONNERIE MAÇONNERIE G. CADIEUX De l'eau au sol? Nous réparons tous les problèmes de maçonnerie. 663-4303 TOUT GENRE de maçonnerie. Estimation gratuite. 827-5061, 827-2690. 284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS * BOL-DAN * PROBLÈMES D'EAU AU SOUS-SOL? \$\$ Payez seulement en 1999 \$\$ Pour estimation: 663-3247, 739-1618 EAU AU SOUS-SOL! MONSIEUR FISSURE PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS. 643-6403 MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). 243-2170. 285 MENUISERIE ** BOISERIE BEAULIEU ** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANÇAIS 669-6172, 1-800-407-6172 LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT, spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage et finition. Estimation gratuite. 643-1925 PLANCHER bois franc, pose, sablage, finition. Estimation gratuite. 243-5436 287 NETTOYAGE MÉNAGE 20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Toitoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777. FEMME fiable avec expérience ferait votre entretien ménager. 772-9131. FÉRAIS ménage de votre maison, bonnes références. Linda 669-2711 FÉRAIS ménage, Gatineau/Hull, 76 ans d'expérience. Suzanne, 663-3146.</p> | <p>287 NETTOYAGE MÉNAGE JE FÉRAIS Ménage régulier, maison ou bureau. Avant 21h, 663-7018. 288 PAVAGE ENTRETIEN d'entrées pavées et pavés unis avec scellant. 782-1602. 289 PISCINES HORS-TERRE, installation, réparation, déplacement, déménagement... avec garantie. Buckingham, 819-281-0026. 290 PLÂTRE ET PEINTURE 643-5377, PEINTRES, 25 ans d'exp., travail propre, satisfaction garantie. FÉRAIS peinture int./ext., bon prix, travail garanti. 663-0379/775-2343. PEINTRE professionnel, honnête, bon prix, estimation gratuite. 743-1918. 291 PLOMBERIE PLOMBERIE A. MORIN INC Spécial sur installation de chauffe-eau 595-0368, pag. 778-9480 UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: 243-8999. 292 PHOTOGRAPHIE MARIAGES, familles, graduations, Photo Michel Raymond, 281-0071. 295 RÉNOVATIONS CARON CONSTRUCTION "Faites appel à des gens d'expérience et voyez la différence." Pour votre construction neuve ou vos rénovations. (819) 684-3954, pag.: 719-1065 FÉRAIS rénovations de tout genre, estimation gratuite. 663-1120, 751-1463 LES RÉNOVATIONS B.C.F. Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. 663-6053, 427-8251 RÉNO M. COMTOIS Cuisine, s/bains, céramique Rénovations int. 669-1754, 772-5598 RÉNOVATION MODERNE R.P. De tout genres int./ext., estimation gratuite. 643-9509, cell.: 773-0368. RÉNOVATIONS résidentielles, 30 ans d'exp., heure/contrat. 243-1607 296 TOITURES 10 ANS D'EXPÉRIENCE, spécialiste en bardeaux d'asphalte. 669-2027. AGENCE DYNAMIQUE, Estimation gratuite. Garantie. Résidentiel et commercial. Prix imbattable! 643-4162. FÉRAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272. TOITURE HÉRITAGE INC. Bardeaux, membrane, métal. Licencié au Québec et Ontario. 777-0733. 303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES COUVRE-PLANCHERS SUPER MARIO Installation de tapis, vinyle, 15 ans d'exp. Pag.: 593-2721. LAVAGE de tapis d'auto; \$45 à \$60. Gatineau seulement. 246-3032.</p> |
|--|---|--|

311 AIDE DEMANDÉE

\$2,000
Nous vous paierons cette somme si vous nous référez un ami qui achète une maison (reprise) de nous.
772-5070.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

AIDERAIS gens âgé, magasinage, \$6/h+essence. Avant 21h, 663-7018

CHERCHE emploi à domicile. Aptitudes: réception téléphonique, comptabilité, classement ou autre. 671-7011

DAME ferait ménage régulier et grand ménage, exp., références. 669-7432.

FEMME fiable ferait ménage, Aylmer/Hull. 684-1607.

NETTOYAGE de maisons et bureaux. Nous sommes deux dames honnêtes et travaillantes. 719-2841, 663-4374

RÉDACTION de C.V., lettre de présentation et traitement de texte. Nathalie, 669-6394.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

2 STATIONS, 1 lavabo, 3 cabarets incluant accessoires. 986-8141

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

AYLMER, coiffeur(euse) demandé(e), avec clientèle. 684-7690

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Suzanne 986-1331

COIFFEUSE avec clientèle demandée. Contactez Nancy, jour: 669-8471, soir: 669-8970.

COURS de pose d'ongles privés, pose d'ongles à \$35, Annie, 246-5484.

COURS DE POSES D'ONGLES nouveau à Gatineau, débutant fin avril avec diplôme du Centre Canadien d'Esthétique de Montréal. 5 techniques différentes. Pag., 778-9777.

ESTHÉTICIENNE électrolyste demandée, temps partiel. 775-9644.

GATINEAU, salon à louer, 2 stations, salle pour esthéticienne, possibilité de louer 1 chaise, libre. 643-1660.

LOCAL à louer pour services esthétiques et coiffeur(euse) demandé(e) avec clientèle. 568-2197.

NOUVEAU sur St-Joseph. Chaise à louer (\$30/jour) pour BARBIER avec clientèle. 771-4500, après 14h.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

PROFIT COIFFURE ESTHÉTIQUE besoin réceptionniste, aide-coiffeur, esthéticienne-électrolyse, à temps plein. 150 du Portage, Hull.

RECHERCHE coiffeur(euse), esthéticienne, technicienne en pose d'ongles et massothérapeute avec clientèle. 777-5399, 246-2292.

URGENT! Coiffeur(euse) recherché(e) avec ou sans clientèle. Contacter Jean-Paul ou Paule au 682-8466 ou soir: 663-6359.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ moi, 3 enfants, du lun. au ven., non-fumeuse. 669-4657.

GARDIENNE d'enfants, AYLMEY, à notre résidence, du lundi au jeudi de 7h30 à 17h30, non fumeuse, pour 2 enfants (3 mois et 3 ans), avec références et expérience. Veuillez laisser un message au 769-3655.

GATINEAU, chez moi, honnête, fiable, 3 enfants: 1, 3, 6 ans; 5 jours/sem., besoin immédiat. 819-643-4375

ON CHERCHE une personne responsable, non-fumeuse, avec références, pour garder 2 poupons à la maison. Appeler 775-9344.

322 GARDERAI ENFANTS

0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.

0 à 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 ET +, boul. Lorrain, Gatineau, près de l'autoroute. Nathalie, 669-3232.

0 ET +, chez moi, parc de la Montagne, Claudette au 595-0667.

18 MOIS ET +, dîneurs, congés scolaires, près de l'école Riviera à Touraine, reçu. Chantal: 246-9350.

1 AN et +, rue Leclerc, secteur La Sablonnière. Sylvie, 643-3013.

CONFIEZ-moi vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références. Secteur Main/Labrosse. 669-5588.

CÔTE d'Azur, milieu familial, bilingue, activités, reçus. 561-3635

GARDERAI ENFANTS chez vous. Dame mature. 772-1510.

GARDERAI ENFANTS de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

RÉGION Petite-Nation, gardienne d'âge mur, logée, nourrie + salaire. Nicole 243-6774, pag.: 778-9482.

TOUS ÂGES, temps plein, secteur La Sablonnière. Sylvie, 669-4718.

325 OFFRES D'EMPLOI

2 TEMPS PLEIN, petite entreprise nettoyage résidentiel, \$7.00/h, véhicule un atout. Faites parvenir coordonnées et disponibilité, au 106, rue Berthiaume, Gatineau, QC. J8P 6P9

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ACCEPTANT les demandes d'emploi pour travail à temps plein et temps partiel, possibilité commencer entre \$300 et \$500/sem. Elie 778-2881.

325 OFFRES D'EMPLOI

BARMAID avec expérience, temps plein, immédiatement, Gatineau. 364-4570, (514) 453-4938.

BESOIN d'argent, travail facile au téléphone, tous les jours ou tous les soirs. Entre 9h et 16h: 771-4513.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garantie ou argent remis).

CHERCHE jeunes femmes 18-35 ans, service d'escorte. 24h, 770-8682.

325 OFFRES D'EMPLOI

ÊTES-VOUS SANS EMPLOI? Obtenez une attestation d'études collégiales en programmation et en gestion. Prerequisite: secondaire IV. (819) 770-6756.

FEMMES recherchées pour agence d'escorte. 246-9754.

MAINTENANT nous engageons réceptionniste, chauffeur et 5 femmes de 18-48 ans, pour service d'escorte très achalandé. 246-6211.

MASSEUSES demandées avec ou sans expé. 243-8457, Michelle.

325 OFFRES D'EMPLOI

PAVAGE INTER CITÉ prend de l'expansion. Nous sommes à la recherche d'opérateur de rouleau, opérateur de chargeur, opérateur de rétroceuse et rateleur. 595-0550.

POSTE D'ENSEIGNANT AU PRIMAIRE À PLEIN TEMPS

Exigences: BAC en éducation du Québec Formantion AMJ

Envoyer C.V. au plus tard le 18 mai 1998 à:

Ecole Montessori de l'Outaouais
114, rue Principale
C.P. 638
Aylmer, Qc
J9H 6L1
Bureau: 682-3299
Télécoeur: 682-7484

PRÉPOSÉS/ES à l'entretien et au ménage d'un bar/restaurant, au centre-ville de Hull, lun. au ven. de 7h30 à 14h30. 771-9075.

RECHERCHE mécaniciens bilingues avec expérience en machinerie lourde et hydraulique pour travail de grue, camion à fleche (boom truck), etc. Tout autre expérience en hydraulique serait un atout. Envoyez C.V. par télécopieur au 613-822-1449.

RECHERCHONS boucher avec minimum 2 ans d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au 381 boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie.

SERVICE de personnel Riverain recherche chauffeurs de camion griffe et camion porteur pour son client, Groupe Rona L'entrepôt de Nepean, temps plein. Appeler M. Frank Chollatte.

613-226-5636 poste 640

Mécanicien Classe «A» demandé

- Expérience avec camions et équipements lourds
- Disponible pour travailler le soir
- Bon salaire
- Assurance groupe et fond de pension offerts

Envoyez curriculum vitae à:
**Bertrand construction
l'Original Inc.**
C.P. 301
l'Original, On K0B 1K0

TECHNICIEN(ne) de service, systèmes de contrôle d'odeur et d'hygiène pour s/bains, région Ottawa-Hull, 3 jours/sem., \$10/h, allocation auto, bilingue. 1-888-445-5152, télécopieur: 514-444-1778.

TECHNICIEN/NE DE VÉLOS, minimum 1 an d'exp., être débrouillard/e, salaire à discuter. Pour rendez-vous: Richard Chouinard, 777-4381 ou 281-6672

TRAVAIL intéressant pour homme ou femme d'apparence soignée, avec une bonne attitude, possibilité d'avancement, entre \$250 et \$500 par semaine, études avancées, expérience non requise. 561-7130.

Tu cherches un emploi?

Viens au Carrefour jeunesse-emploi. Nous t'offrons une formation payée qui te prépare au marché du travail, t'aides dans ta recherche d'emploi et t'accompagne en emploi. Tu as entre 16 et 30 ans, quitté la polyvalente depuis 90 mois, pas de diplôme ou au plus un secondaire 5. Appelle Christiane au 561-9223.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AYLMER
TECHNICIEN(NE) en assurance de dommages. Requiète de l'expérience dans ce qui suit:
- Domaine de l'assurance générale
- Système d'agence
- Service à la clientèle
QUALITÉS RECHERCHÉES:
- Être bilingue
- Faire preuve d'initiative et d'entregent

Faire parvenir votre C.V. en indiquant vos attentes salariales:
Lavigne, Laprade et Ass.
Directeur du personnel
C.P.#159
200, rue Principale
Aylmer, Québec
J9H 5E5

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire, bilingue, avec expérience. Pratique dentaire enrichissante et personnel dynamique. Remplacement pour congé maternité. 771-3368.

CLINIQUE DENTAIRE**ANDRÉ PELOQUIN**

Recherche assistant(e)-dentaire avec exp., à temps plein. Contacter Ghislaine au 777-6492.

BRIDGE**JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 288****LA GOURMANDISE**

Le déclarant d'aujourd'hui s'est fait jouer un vilain tour par un défenseur rusé. Seriez-vous tombé dans le panneau?

Personne vulnérable.
Sud donneur.

NORD
♠ 9 6 5 2
♥ A D V 9 4
♦ 7 5 4
♣ V

SUD
♠ A R 8
♥ 10 7
♦ A R D V
♣ A R D 6

| | | | |
|-------|-------|---------------|---------|
| OUEST | NORD | EST | SUD |
| — | — | — | 2 ♣ |
| Passe | 2 ♥ * | Passe | 3 SA ** |
| Passe | 6 SA | Tous passent. | |

* Naturel, promettant deux des trois hauts honneurs.

** 25-26 points, main balancée.

Ouest entame du quatre de trèfle. Vous gagnez au mort avec le Valet entrez dans votre main à carreau et laissez courir le dix de cœur qui tient la levée. Comment continuez-vous?

À la table qui nous intéresse, le déclarant a joué cœur vers le Valet. Cette fois Est a gagné le contrat. Où notre déclarant a-t-il commis une faute? Il a simplement omis de compter ses levées. Deux piques, quatre carreaux et quatre trèfles font dix levées certaines. Il n'en manque que deux à cœur. Il s'agit de n'être pas trop gourmand et de se contenter de faire le contrat. Au deuxième coup de cœur, il faut jouer l'As et se contenter de douze plis.

| | | |
|-------------|--|-----------|
| ♠ 9 6 5 2 | | ♠ V 7 4 |
| ♥ A D V 9 4 | | ♥ R 6 5 3 |
| ♦ 7 5 4 | | ♦ 10 8 2 |
| ♣ V | | ♣ 9 7 2 |

| | | |
|--------------|--|-----------|
| ♠ D 10 3 | | ♠ V 7 4 |
| ♥ 8 2 | | ♥ R 6 5 3 |
| ♦ 9 6 3 | | ♦ 10 8 2 |
| ♣ 10 8 5 4 3 | | ♣ 9 7 2 |

Je pense que même au duplicata cette façon de jouer est la bonne. Dans les salles, il n'est pas toujours obligatoire de gager les chelems. Souvent le simple fait de faire douze levées vous rapporte une bonne marque. À plus forte raison si vous avez gagé le petit chelem.

Mathew Charles

MERCERIE POUR HOMMES

Nous sommes à la recherche

D'UN-D'UNE ASSISTANT(E) GÉRANT(E)

Poste à temps plein

Exigences: bilingue / expérience dans la vente.

Pour une entrevue contactez Raphaël au (819) 595-6876

AIDE-POSEUR OU POSEUR de tapis et vinyle, 2 ans d'expérience, temps plein ou partiel. Envoyez C.V. à case 147, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

ASBESOIN d'argent, tu veux réussir? Voiture nécessaire. 328-2869.

ATTENTION! ATTENTION! Tu es âgé(e) entre 16-35 ans. Tu as besoin d'aide pour ta recherche d'emploi. Services gratuits. Appelle Lise 561-3631.

AVIS: Domaine de la santé et de la nutrition. Bienvenue aux infirmières. Revenu immédiat. 246-5484.

AVIS! TRAVAILLEZ à votre compte, domaine de la nutrition. Annie 246-5484.

AVON... Travailleur(se)s autonomes, facile, INTÉRESSANT, payant \$\$\$, INFORMEZ-VOUS, (613) 232-6585.

AYLMER, Rona le Rénovateur recherche caissier(ère)s, temps plein. Apporter C.V. au 435 McConnell.

Villa Toyota

recherche

DEUX TECHNICIEN(NES)**EN MÉCANIQUE****POUR TRAVAIL LE SOIR ET LE SAMEDI.**

LES HEURES SERONT :
Du lundi au jeudi de 17 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h

EXIGENCES :

Expérience pertinente de 5 ans et plus produit japonais. Ponctuel, responsable et autonome.

NOUS OFFRONS :

Salaire compétitif, bonne ambiance de travail, avantages sociaux usuel.

Communiquez sans tarder avec
Robert Larocque

776-0077

«Le Concessionnaire Toyota»

Villa Toyota Inc.
965, St-Joseph, Hull 776-0077

CHAUFFEUR avec petite voiture pour service de messagerie. Se présenter au 2617 Place Edinburg, Ottawa, entre 9h et 11h30.

CLUB LA RELANCE

Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMMIS épicerie avec exp., disponible en tout temps. Se présenter au Loeb Riviera, 22 des Flandres, Gatineau. Voir gérant.

COMPAGNIE de vêtements de détente et de lingerie pour dames recherche de 5 à 9 personnes, commissions élevées, allocations automobiles, voyages à Londres. Entraînement professionnel fourni et trousses d'échantillons gratuites, ventes par catalogue et soirées à domicile. Téléphoner au siège social au (905) 678-7455 ou venez rencontrer Aline Robert à l'Hôtel des Gouverneurs, 111, rue Bellemeur, Gatineau, le 22 avril de 9h à 20h et le 23 avril de 9h à 17h.

CONCESSIONNAIRES AUTOMOBILES recherchent 32 stagiaires (mécaniciens, commis aux pièces, manoeuvres). A qui la chance? Rémunération et possibilité de bourse. Etre âgé entre 18 et 24 ans. Autres conditions s'appliquent. Pour inf.: Anik Bois, 561-7712, carrefour Jeunesse Emploi de l'Outaouais.

CONCIERGE, couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 2 chambres gratuit, chauffé, éclairé. Du lundi au vendredi entre 9h et 17h. 568-5151.

CUISINIER avec exp. dans pizzeria et casse-croûte. Se présenter Pizza Italy, 101 Prom. du Portage, Hull.

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

DIRECTEUR COMMERCIAL(F&I) pour nouveau concessionnaire d'automobiles à Hull. Appelez M. Dorman. 568-2591.

EN PLEINE EXPANSION!

Nous sommes présentement à la recherche de 40 individus pour combler le poste d'Agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétence seront fournis aux candidats choisis. Le (la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de: DOS, WINDOW 3.x, WINDOW 95 et de l'Internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. faire parvenir le curriculum vitae à: TAIMA CORP., télécopieur: 736-0849 adresse électronique: hr@taima.on.ca

ESCORTES demandées (\$5,000) garantissant Claude, 24h, 276-2767.

ESCORTES demandées. Clientèle établie. Salaire: \$1,500 + sem. garanti. Inf. Nath: 243-3877.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er et 2e étages, spacieux, près des services, \$530 tout inclus, balcon, idéal pour retraité. Bail à long terme possible (s.v.p. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, foyer, prises lav./sec., \$465, 742-4289.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 LaVerendrye, stat. 561-2882.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES, 4 logis, \$475, eau chaude, 3 CHAMBRES, triplex, \$585 chauffé. 663-9397, 731-7083.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$545, libre. 643-3822.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, chauffés, poêle, réfrig., frais points, secteur Wrightville, \$335 à \$445, rabais \$100 1er mois, références. 770-0203.

BIENVENUE CHEZ-VOUS! Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires. Condos luxueux en béton avec foyer 246-1751

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, immense, 26'X46', paisible, voisinage agréable, salon 25'X13', s/manger 11'X12', rangement 12'X8', lave-vaisselle, 2 stat., \$585. 778-3227, 561-5491.

La Coopérative d'habitation Marie-Crevier - 54 maisons de ville situées dans un secteur résidentiel, près des autobus et de l'autoroute 50. Chaque unité dispose d'une cour clôturée, d'un cabanon et d'un stationnement.

3 CHAMBRES, prises lav./sec./lave-vaisselle, remises int./ext., 2 stat., secteur recherché. 663-4471, 669-9620.

1 MOIS GRATUIT SECTEUR LE BARON 2 chambres, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement Chauffé / Éclairé Près du boul. St-René et Gréber Entièrement rénové 479\$ - 499\$ / mois 246-8395 664-3363

3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$515 pas chauffé, ni éclairé. 663-7577.

CONDOS MODERNE 3 CHAMBRES, bain romain, luxueux, remise int., r. de ch., services de conciergerie, 1er juil., \$615, 663-5288

SECURITE MAXIMUM 2 chambres, prises lav./sec., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé. 561-9802

TOURNAINE, 442 Principale, foyer, \$545 tout inclus. 568-5031, 241-3156.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRES, 159 Nicolet, près autobus/école/église, \$390, chauffé, eau chaude, stat. 771-7656.

2 CHAMBRES, chauffé, face parc, 1er juil., 246-0117

1-2 CHAMBRES \$450/\$585 Le Montmagny/Mont-Bleu Grands, rénovés, chauffés, buanderie, intercom, conciergerie, eau chaude, cuisinière, réfrig., voir notre s/familiale et cuisine 19x12. PROMOTION SPECIALE 156 Mont-Bleu, app. 2 étages, 777-8857

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 81 Lois, \$395, stat., poêle, réfrig., 770-3636 entre 9h et 17h, du lun. au vend.

1 CHAMBRE, à côté de Clinique Tachereau, spacieux, redécors, propre, stat. privé, amenez vos appareils, pas chauffé, \$430, 795-5950.

1 CHAMBRE, bois franc, prises lav./sec., 28 1/2 Walker, 777-7318.

1 CHAMBRE, centre-ville, libre 1er mai, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, \$395, 243-4076.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près Galeries, libre, \$450, 771-4995.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové à neuf, s/sol, près de tout, \$440, Jour: 762-2903, soir: 776-2609.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, câble, stat., \$445, 1er juil., 770-4834

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, Entre midi-17h: 776-1651

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$595, 827-3267.

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, stat., propre et tranquille, \$400, 770-4459, 779-1632.

1 CHAMBRE/garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., 824-7193.

1 CHAMBRE, grand, bel appartement, 4 appareils, chauffé, stat., \$495, Albert Mareilly, 243-3111.

1 CHAMBRE, grand, libre, Place La Vérendrye, \$415/mois, eau, chauffage et stat. incl. 777-1902.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, bois franc, poêle, réfrig., stat., \$475, 770-3003

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, balcon, prises lav./sec., neuf, 772-9383

1 CHAMBRE, installation lav. seulement, 1er mai, stat., \$380, 776-1987

1 CHAMBRE, juin, près Taché, chauffé, \$500, 852-0976, 772-9931.

1 CHAMBRE libre - et 2 CHAMBRES (1er juin), 778-5033 après 18h

1 CHAMBRE, libre immédiatement, \$350 non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., près des services, 595-6730.

1 CHAMBRE, libre juin, pas chauffé ni éclairé, près des Galeries, 777-3049

1 CHAMBRE, logis moderne, libre, 2 appareils, chauffé, stat., 772-2113.

LE VICTORIA
chambres et appartements
meublés à louer

- Jour • Semaine • mois

• Chambre à partir de 68 \$ jusqu'à 1 495 \$
• Appartement à partir de 85 \$ jusqu'à 1 695 \$

1 rue Victoria, Hull
Info.: 777-8899

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, rue Champlain, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., \$390, 777-0548.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, ascenseur, sécuritaire, rangement, moderne, très propre, près de clinique médicale, C.L.S.C., autobus, loisirs sur place, très belle vue. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, 50 ans et +, ascenseur, sécuritaire, rangement, moderne, très propre, près de clinique médicale, C.L.S.C., autobus, loisirs sur place, très belle vue. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643.

1 CHAMBRE, rénové, stat. avec prise, prises lav./sec., poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$380, libre, 777-5805, 243-0096, pag.: 779-1664.

1 CHAMBRE, s/manger, appareils, prises lav./sec., s/sol, \$975 chauffé, 38 Sherbrooke, près Galeries. Après 17h: 771-4979.

1 CHAMBRE, sous-sol, 16 Charron, poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé, stat., \$395, 1er juin, 777-8689

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., câble, secteur tranquille, \$430, 1er mai, 777-4633, Janik

1 CHAMBRE, St-Raymond, semi-s/sol, appareils, bois franc, chauffé, eau chaude, \$415, 770-3003.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 BELLES chambres, 2 appareils, 1er juin, chauffé, \$530, 243-5755.

2 BELLES chambres, à partir de \$425, grands, propres, balcon, stat., Mont-Bleu, 777-4159

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé, 663-0474.

2 CHAMBRES, 1/2 petite maison, pas d'animaux, adultes, \$485, 772-9822.

2 CHAMBRES
152 St-Laurent, chauffé, poêle, réfrig., remise, 771-0505, 779-5555

2 CHAMBRES, 155 Amherst, bien rénové, stat., \$540 pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, 770-9884.

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrig., câble, stat., près de tout, 10 Des Prés, \$540, 595-3156, 777-5579.

2 CHAMBRES, 1er juin, 21 rue May, secteur paisible, \$555, 772-1920.

2 CHAMBRES, 1er juin, 4 appareils, quartier tranquille, \$540, 777-4619.

2 CHAMBRES, 1er juin, idéal pour gens tranquilles, \$550 chauffé, éclairé, prises lav./sec., balcon, stat., 10 min. des Galeries. Soir: 682-4593.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., 1 CHAMBRE, poêle, réfrig., près Maxi, 684-5615

2 CHAMBRES, 1er juin, maison, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., cour, stat., \$475, 771-6575.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2 appareils, ni chauffé, ni éclairé, \$475, 827-2823.

APPARTEMENTS LUXUEUX RÉNOVÉS

Le Stephanie
35, rue Prévost, Hull

Incluant chauffage, réfrigérateur, cuisinière, service de concierge.

- Studios 460\$ et plus
- 1 chambre à coucher 530\$ et plus
- 2 chambres à coucher 650\$ et plus

(819) 776-4879

1 CHAMBRE, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre ou juin, à partir de \$364 (possibilité chauffé, éclairé, 1 mois gratuit), 827-8806.

1ER MAI, 2 chambres, chauffé, éclairé, St-Jean-Bosco, 776-2694.

1ER mai, 55A Brébeuf, beau triplex, sur 2 étages, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$350, 778-1863

1ER MAI-juin-juil., 2 grandes chambres, éclairé, \$430, 243-2197.

1 ET 2 CHAMBRES, 33 Frontenac, \$390 tout compris et \$450, 276-2798.

1 ET 2 CHAMBRES \$465 ET \$495
condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prise, près centre-ville et Ottawa, 595-9044

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, câble, 1 mois gratuit, 778-1122.

1 ET 2 CHAMBRES, CITÉ-DES-JEUNES
très grands, tranquilles, bois franc, sécuritaires, buanderie, chauffés, eau chaude, \$495/\$595, 777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES, libre/mai/juin/juil., \$400-\$490, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard, 770-6907, 775-7953.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 2 prises, \$395, 99 boul. St-Joseph, 771-5379.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude, accès lav./sec., entrée privée, secteur résidentiel, non-fumeur, pas d'animaux, 2 min. arrêt d'autobus, stat., 1er mai, \$555, 595-5893 après 18h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, stat., 778-1904.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, stat., 459-3742, 459-1445.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, libre, \$320, 776-0784, 834-3254

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, accès lav./sec., entrée privée, secteur résidentiel, non-fumeur, pas d'animaux, 2 min. arrêt d'autobus, stat., 1er juin, \$500, 595-5893.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$350, 682-7077

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., propre, tranquille, \$350, 770-5985.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre, \$395, 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, près des édifices gouvernementaux, 778-7799.

1 CHAMBRE, près du Musée, libre ou mai, \$350 pas chauffé ni éclairé, stat., 1 mois gratuit, 771-4999.

1 CHAMBRE, près Montcalm, chauffé, \$400, 119 St-Joseph, \$370, 276-2798

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, 776-6379

1 CHAMBRE, près U.Q.A.H., \$425, chauffé, éclairé, 1er mai, 246-1210

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, \$450, 1er avril, 836-3928.

1 CHAMBRE, propre, grande cuisine, cour, stat., avril, \$380 + hydro, 837-9498.

1 CHAMBRE, rénové à neuf, centre-ville, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrig., pas stat., 41 Laval app. 1, \$545, 1er juin, 771-2787.

1 CHAMBRE, rénové, appareils, chauffé, stat., \$425, mai, 771-9214

1 CHAMBRE, rue Archambault, Hull, prises lav./sec., stat., 830-2577.

1 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils \$350, 770-2686

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, aubaine, près Place du Portage, \$400, 669-1644.

2 CHAMBRES, balcon, 2 appareils, prises lav./sec., garage int., grand logis, vue panoramique, 1er juil., 744-6527.

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., non chauffé, ni éclairé, juin, \$565, 824-6087

Secteur Mont-Bleu

1 MOIS GRATUIT!

1 - 2 - 3 chambres et garçonnières

Terrain central paysager + piscine avec surveillant.

595-5704 776-2485
778-1122 772-4886

2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, propres, tranquilles, \$580, 771-3753.

2 CHAMBRES, CENTRE-VILLE
37 Garneau, moderne, propre, avec ou sans appareils, prises lav./sec., balcon, jardin, stat., pas chauffé, \$575, immédiatement, 731-7373.

2 CHAMBRES, chauffé, \$440, secteur Mont-bleu, 1er mai, 770-3659

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, \$564, 770-1503

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de \$500, mai +, (possibilité réduction), près UQAH, 827-8806.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$530, 771-5118, 772-5557.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., grand s/sol, libre 1er mai, \$425, 595-5759.

2 CHAMBRES, chauffé, plancher bois franc, près UQAH, stat., \$580, 1er mai, \$450, 778-6757, frais virés: 519-740-3149.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, bois franc, remise, balcon, stat., \$485 à \$550, 986-1308.

2 CHAMBRES, CITÉ DES JEUNES
juin-juillet, chauffés, appareils, buanderie, 6 logis, \$540-\$575, 595-9362

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffés ni éclairés, à partir de \$515, Soir, fin de sem.: 777-0216 EXECUTÉE.

2 CHAMBRES, cour privée, lave-vaisselle, foyer, 1er juil., 669-2115.

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, grand, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, libre, 595-9124.

2 CHAMBRES, dans 6 logis, Mont-Bleu, spacieux, repeint, très propre, près école, CEGEP, UQAH, avec/sans appareils, prises lav./sec., ou buanderie, prime, bail flexible, 777-6252.

2 CHAMBRES, demi s/sol, bois franc, chauffé, poêle, réfrig., stat., \$495, 23 Boucherville, près UQAH, 684-5818, 775-0455.

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., 83 Lucien Braut, Hull, Qc, 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, face Galeries, \$450, très propre, prises lav./sec., 243-6907.

2 CHAMBRES, galerie, propre, tranquille, \$450, 1er juin, 777-9212.

2 CHAMBRES, grand, mai, \$635, pas chauffé/éclairé, 243-9696, 777-4662.

2 CHAMBRES, grand, propre, neuf, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., pas d'animaux, secteur du Portage, libre. Après 17h: 745-4820, 824-2098

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, triplex luxueux, foyer au gaz, bois franc partout, près pistes cyclables. Retraités bienvenus. Après 18h 771-6059.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, tapis neut, prises lav./sec., rangement, 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, impeccable, luxueux, 7 appareils, foyer, autres extra, libre, \$750, 771-6230.

2 CHAMBRES, juil., propre, grande cuisine, prises lav./sec., sécuritaire, près pistes cyclables, 243-0906

2 CHAMBRES, juin-juillet, plancher chêne, patio, stat., \$475, 771-1587.

2 CHAMBRES, juin, près parc Jacques Cartier/centre-ville, rénové, prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$450, 246-0685, pag. 772-5842.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, chauffé, éclairé, \$530, 595-4721.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bileau, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et +, 595-4721.

2 CHAMBRES, libre, 53 Rouville, \$440 non chauffé ni éclairé, stat., 957-8756, après 17h, 595-3558.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 827-0434

2 CHAMBRES, mai, grand, prises lav./sec., lave-vaisselle, beau quartier, \$625, rue de l'Aviron, 778-5376

2 CHAMBRES, mai/juin, Cité des Jeunes, 6 logis, grand, chauffé, éclairé, stat., \$595, 772-5782.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, balcon, prises lav./sec., stat., 1er mai, 771-9925, 746-7283.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$450 ni chauffé ni éclairé, 568-5459, 837-4226.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, bon secteur, près de tout, 1er juil., 771-4793.

2 CHAMBRES, Place Cartier, chauffé, prises lav./sec., sat., \$525, 772-9822.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, balcon, pas chauffé, 2 appareils, \$490, juin, 777-5140.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffés ni éclairés, paisible, stat., 1er mai et 1er juil., 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près CEGEP
très spacieux, paisible, ensoleillé, voisinage agréable, parc en face, petit immeuble, grande cuisine, plancher bois, rangement abondant, appareils, 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., stat., 1er juin, \$480, 776-9728.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., stat. avec prise, pas chauffé ni éclairé, 776-6299, 772-0807, 986-3597.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, prises lav./sec., stat., 1er juin et juillet, \$495, 737-3954.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, buanderie, \$445, Possibilité chauffé, 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, 5 min. du Cegep, tranquille, juillet, 775-9763

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., grand, \$440, 61 Daniel Johnson, 243-1005, pag. 772-5984

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., libre, \$480, 92 St-Henri, 777-5626.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., \$350, 737-5067 jour, 772-1323 soir.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$450, 682-7077

2 CHAMBRES, pour professionnel ou pré-retraité, Triplex, grand et luxueux, secteur paisible et boisé, pistes cyclables, balcon, lave-vaisselle. **MANOIR DES TREMBLES 684-9731**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat., 1 mois gratuit, 778-1904.

2 CHAMBRES, près des ponts, constr. récente, avec ou sans appareils, non chauffés, non éclairés, 1er mai, 246-9015.

2 CHAMBRES, près du Casino, 91 Lesage #11 à sous-louer, chauffage électrique, stat., propre, édifice tranquille, balcon, \$445, juin ou juil. Inf.: 778-6352.

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, disponible le 1er avril, \$475, 595-8351

2 CHAMBRES, près musée, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, 772-2058

2 CHAMBRES, près St-Joseph, secteur tranquille, 771-7206.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, Aussi demi s/sol, 2 chambres, \$400, Spécial retraités, 775-0948

2 CHAMBRES, prises lav./sec., libre juin, rue Montclair, possibilité \$480/mois, 827-8806

2 CHAMBRES, prises lav./sec., rue Fontaine, près des Galeries et rue Meunier, près restaurant Au Coq, balcon, 246-3560.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 2 appareils, chauffé, pas éclairé, \$400, 770-2686

2 CHAMBRES, propre, chauffé, 1er mai, \$450, 663-2222, 669-7397.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambres(s)

- Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage

Tout près de:
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435\$ et +

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, câble, stat., clim., \$595, 1er mai, (613) 834-1270.

2 CHAMBRES, rénové, grande cour, Marc, 772-0452, pag. 593-1511.

2 CHAMBRES, rénové, libre, grand, prises lav./sec., près parc et services, 235-4970, 771-4558.

2 CHAMBRES, rue Courchesne, à partir de \$525, avril à juin, chauffés, eau chaude, poêle et réfrig. disponibles, rénovés, 246-6495.

2 CHAMBRES, rue Gauthier, chauffé, pas éclairé, \$475/mois, 770-3569

2 CHAMBRES, rue Leduc, spacieux, belle cuisine, chauffé, éclairé, prises lav./sec., juin, \$575, 777-9473, 837-9498

2 CHAMBRES, secteur Laramée, chauffé, prises lav./sec., stat., rénové, libre immédiatement, \$520, 827-8724

2 CHAMBRES, secteur tranquille, central, stat., 595-9067.

2 CHAMBRES, semi-dét., centre-ville, stat., \$450, libre mai. Jour 771-6858, soir: 663-2805.

2 CHAMBRES, stat., prises lav./sec., près autobus, \$420 pas chauffé ni éclairé, 772-1269.

2 CHAMBRES, Terrasses Chavoix, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., \$570, libre, 224-5113, 746-6350.

2 CHAMBRES-TOURELLE SUR LE PARC 50 Dussault, 2 MOIS GRATUITS AVEC BAIL DE 2 ANS, pas chauffé ni éclairé, près centre-ville d'Ottawa, #1003, foyer: \$765, stat. int. libre; août, 5 appareils, \$770 #307; octobre, \$755, #305.

EXECUTÉE, 771-7177

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./sec., lave-vaisselle, cour arrière, remise, rénové, \$630 chauffé, gens propres et tranquilles, pas d'animaux, 595-8572, call: 328-2953.

2 CHAMBRES, triplex, semi-s/sol, impeccable, St-Henri ou Mutchmore, mai/juin/juil., 777-8384, 593-7056.

2 CHAMBRES, Wrightville, 16 Rouville #2, \$535 chauffé, prises lav./sec., stat., 1er mai, 762-2306.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 BELLES chambres, près l'UQAH, propre, chauffé, 663-0474.

3 CHAMBRES, 104 St-Etienne, stat., 1er mai, poêle, réfrig., \$575, 746-5471

3 CHAMBRES, 145 Des Jonquilles, 5 appareils, pas chauffé, foyer, 1er mai, \$685, EXECUTÉE, 771-7177.

3 CHAMBRES, 1er juil., 16 Galipeau, prises lav./sec., remise, stat., 827-3226.

3 CHAMBRES, 1er juil., Plateau, moderne, foyer, 2 stat., non chauffé ni éclairé, \$675/\$690, 778-3516.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, plancher bois franc, prises lav./sec., secteur St-Raymond, \$675, 777-5811.

3 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, triplex, prises lav./sec., \$540, 777-7574, 682-2671.

Le MONTMAGNY

1 MOIS GRATUIT

1 - 2 chambres
À partir de 450\$ (libre immédiatement)

- Grand logement
- Rénové
- Chauffage
- Buanderie
- Intercom
- Concierge
- Eau chaude
- Cuisinière
- Réfrigérateur

156 Mont-Bleu, app. 5
777-8857

3 CHAMBRES, 1er mai, près du Casino, triplex, propre, moderne, prises lav./sec., stat., \$550, 246-7727.

3 CHAMBRES, \$300 Montcalm, 4 appareils, 1er avril, \$585, 770-4301.

3 CHAMBRES, 47 Montpetit, neuf, \$660, poêle, réfrig., 777-9800

3 CHAMBRES, 57 Lessard, chauffé, 1er mai, \$600, 777-9781, 770-6355

3 CHAMBRES, 67 1/2 Chauveau, 1er juil., prises lav./sec., stat., chauffé, \$575, 778-3557.

3 CHAMBRES, balcon, prises lav./sec., libre, 233-3719, soir 523-8802.

3 CHAMBRES, bas de triplex, Manoir des Trembles, pas chauffé ni éclairé, \$650, libre, 684-5948 soir.

3 CHAMBRES, beau, chauffé, mai, prises lav./sec., \$615, 772-9402.

3 CHAMBRES, bois franc, prises lav./sec., grand, 1er juin, \$595, 561-0607

3 CHAMBRES, chauffé, \$640, 1er juil., 770-5074.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./sec., 771-7206.

3 CHAMBRES, condo, des Hautes-Plaines, balcon ni chauffé ni éclairé, à 5 min. du casino, 1er août, \$590, EXECUTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.

3 CHAMBRES, grand app. chauffé, près St-Joseph, juil., \$600, 770-6559.

3 CHAMBRES, grand app., près CEGEP, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 2 stat., \$695, juil., 770-2494

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, mai ou juin, remise, \$640, 521-2408.

3 CHAMBRES, libre, central, grand jumelé, remise, stat., \$595, 281-4997

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrig., très propre, \$625, 778-1075 après 17h.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., cour, bois franc, près des écoles, grand et propre, 777-6252

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, 1er mai, \$525, pas chauffé ni éclairé, semi-s/sol insonorisé, 770-9837.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre, 770-6775, 595-3489, 669-2783.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stat., \$525, 777-4678.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, remise, stat., 778-1622.

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, triplex spacieux, rénové, prises lav./sec., tapis, balcon, stat., 1er juil., 224-1639.

3 CHAMBRES, secteur Wrightville, haut de maison, prises lav./sec., \$600 chauffé, 1er juil., 771-4080.

3 CHAMBRES, St-Etienne, \$525 pas chauffé, ni éclairé, 561-7571, 772-0339.

3 CHAMBRES, très grand logis, mai ou juin, chauffé, pas éclairé, stat., prises lav./sec., \$675, 85 Richard, 770-6907

3 CHAMBRES, triplex, balcon, 2 stat., Hautes-Plaines, juin/juil., 593-7056.

3 GRANDES chambres, près hôpital, rénové, chauffé, 770-0641.

\$475 TOUT INCLUS - JUILLET
Un grand 1 chambre, balcon, Mont-Bleu, rénové au complet, 771-6266.

4 CHAMBRES, 1er mai, bungalow, 3 appareils, prises lav./sec., bois franc, foyer, \$875 chauffé, éclairé, 771-9102

65 DUMAS, 1 chambre, propre, vérandas, stat., \$375, 770-8513.

71 RUE Lucien Braut, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., libre 1er mai, 276-5988.

Nécrologie



SIMONCIC - Madame Suzanne, née Asselin, employée retraitée de l'hôpital pour enfants de l'Est Ontarien, est décédée subitement à sa résidence, le mardi 14 avril 1998 à l'âge de 62 ans. Épouse bien-aimée de Joseph; chère mère de Daniel, Misko (Julie) et Janko; grand-maman de Valérie et Katherine; soeur de Ghislaine (Claude Besner), Huguette (Ghislain Bouchard), Pierrette, Hervé et Fernand. Prédécedée de son frère Guy. La famille recevra parents et amis à la Maison Funéraire Kelly, 1255 ch. Walkley (à l'est de Bank) le vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu en l'église Ste-Geneviève (Arch et Canterbury) le samedi 18 avril, à 11h. Des dons à la Fondation de l'Hôpital des Enfants seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712



MME JEANNINE TÉTREAU
De Hull, est décédée le mercredi 15 avril 1998, à l'âge de 58 ans. Elle était fille de feu Henri Tétreault et de feu Aldéa Cholette. Elle laisse dans le deuil ses 3 filles: Johanne (amie de Suzanne Landriault), Josée (Jean Lévesque) et Julie (Michel Comptois); son ex-époux, Bernard Jacques; ses 2 frères: Jean (Hélène Fahey) et Michel (Marguerite Dubuc); sa soeur Louise (Hubert Lavoie) ainsi que 3 petits-enfants: Patricia, Christian, Carol-Ann et plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et amies ainsi que de nombreux neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le lundi 20 avril à 10h30 en l'église Sacré-Coeur de Hull, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame. Des dons à l'Association canadienne du diabète, la Fondation des maladies du coeur ou l'Association pulmonaire seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au: **FUNÉRIUM BEAUCHAMP** 770-1300

MERCİ MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. L.F.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR FERNAND WOLFE

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local le lundi 13 avril 1998, à l'âge de 77 ans. Il fut à l'emploi du journal The Ottawa Citizen pendant plus de 35 ans. Il était très actif au sein des loisirs paroissiaux et du Club du sourire de la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe. Prédécedé par ses parents, M. et Mme Armand Wolfe (Dora Brière), il laisse dans le deuil son épouse Marguerite Laprade; 1 fils, André Wolfe de Hull; 2 filles: Louise (Gaston Landry) de Ripon et Hélène (feu John Connor) d'Aylmer; 2 petits-enfants: Philippe et Julie Connor; 1 frère, Rhéal (Claudette Whissell) de Gatineau; 2 soeurs: soeur Élisabeth Wolfe, s.c.o. de Hull et Jeannette (Roland Sarrazin) d'Aylmer; 1 belle-soeur, Gilberte Renaud-Laprade de Gatineau. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull le samedi 18 avril 1998 à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109 rue Wright, Hull, Québec, J8X 2G7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

EN MÉMOIRE DE

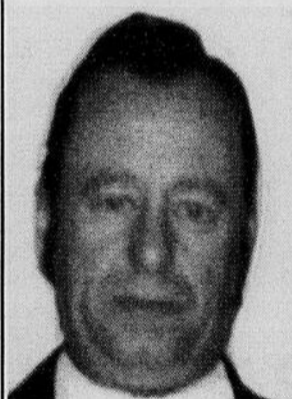


LUCIEN DOMPIERE
17 avril 1995

Cher époux, père et grand-père, voilà déjà trois années depuis ton départ soudain. Nos prières et pensées vont vers toi pour te dire combien on t'aime et que tu nous manques toujours beaucoup. Ton nom revient souvent sur nos lèvres. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. De là-haut, veille sur nous tous. Nous t'aimerons toujours.

Ton épouse, enfants et petits-enfants

15e ANNIVERSAIRE



LUCIEN PROULX

Avec quelle interminable lenteur les jours se sont écoulés depuis que tu es parti sans nous prévenir. Nous avons beau essayer nos pleurs, en évoquant le bonheur éternel que tu t'es mérité, mais toujours, la tristesse dans laquelle tu nous as laissés subitement ne cesse de rougir nos yeux de larmes, qui ne semblent pas vouloir se tarir. Ensemble aujourd'hui, nous voulons célébrer ton bonheur, partager ta joie, comme le Seigneur nous l'a enseigné.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

**Vous voulez boire?
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?
C'est la nôtre.**

**Appelez les
Alcooliques anonymes au
595-1916**

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR WILLIAM GIROUX

de Gatineau, décédé dans un centre hospitalier local le mardi 14 avril 1998, à l'âge de 34 ans. Prédécedé par ses parents, M. et Mme Raphaël Girou. (Emma Whissell) et son épouse Gilberte Waters, il laisse dans le deuil 2 fils: Pierre (Lorraine Dubuc) de Val-des-Bois et Roger (Monique Côté) de Gatineau; 2 petits-fils, Marc (Chantal Lemay) et Steve; 1 arrière-petite-fille, Audrey. Il laisse également 1 cousin, M. Georges Waters, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

DES FUNÉRAILLES PRIVÉES ont eu lieu dans l'intimité familiale.

DONS: à l'Association pulmonaire du Québec, 4837 rue Boyer, bureau 100, Montréal, Québec, H2J 3E6, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

LA FAMILLE MINEAULT
a le regret de vous annoncer le décès de

ALEXIS MINEAULT

De Perkins, est décédé le mercredi 15 avril 1998, à l'âge de 38 ans. Fils bien-aimé de Lucien Mineault et de Émilienne Rainville de Perkins; outre son père et sa mère, il laisse sa conjointe bien-aimée, Josée Léonard; 1 fille, Stéphanie; cher frère de Huguette (Raymond Cléroux), Stéphane (Suzanne Beaudry) tous de Perkins, et Johanne (Gaétan Sicard) de Gatineau; prédécédé par 1 soeur Linda, il laisse également 1 neveu Francis Casey; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, cousins et cousines ainsi que de nombreux amis.

Un merci spécial à l'infirmier Marcel Magnan du Centre Hospitalier de Gatineau, du 5e Nord pour les excellents soins prodigués à M. Mineault. Un service religieux aura lieu le samedi 18 avril à 10h en l'église St-Antoine-de-Padoue, Perkins, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit. Heures de visites: vendredi de 15h à 17h et 19h à 22h, samedi matin à compter de 8h.

Des dons à la Société canadienne du cancer, a/s de Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, Qc, J8T 3Z7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

1er ANNIVERSAIRE

WILFRID LEMIEUX
21 avril 1997

Une année s'est déjà écoulée sans toi. Nous vivons maintenant avec tes souvenirs qui nous accompagnent tous les jours. Nous pensons à toi. Une messe sera célébrée le samedi 18 avril à 16h, à l'église de Masham.

Ta femme, tes enfants
et tes petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

1er ANNIVERSAIRE

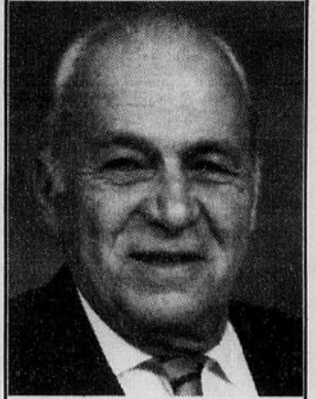


Claudette Paré (Scantland)

À la douce mémoire de Claudette, décédée le 17 avril 1997. Parents et amis ayez une pensée pour elle.

Richard Scantland
La famille Paré

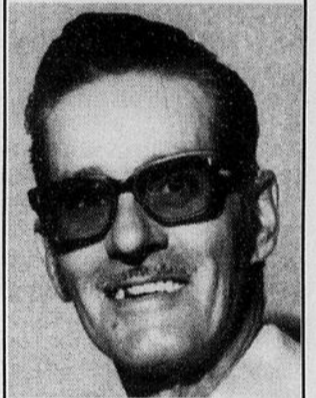
REMERCIEMENTS



SÉGUIN - Les membres de la famille Séguin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Rhéal Séguin, survenu le 24 février 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Tes soeurs et ton frère

IN MEMORIAM



BERLINGUETTE - M. Raymond. À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, décédé le 17 avril 1982. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère et de grand coeur. Malgré la peine qui fut nôtre, ta vie coule toujours en nous pour nous garder unis comme tu le désirais.

Ton épouse, tes enfants,
petits-enfants.

10e ANNIVERSAIRE

LECLAIR - À la douce mémoire de Gérard, décédé le 17 avril 1988. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a 10 ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et grand-père aussi fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse Gertrude, tes
enfants et petits-enfants

Les Expos baissent pavillon 5-3 devant les Brewers

Grissom met fin à un marathon de 14 manches

Les Brewers de Milwaukee en étaient à leur première visite à Montréal. Ils ont tellement aimé le Stade olympique qu'ils ne voulaient plus partir.



MICHEL LAJEUNESSE
PC — Montréal

C'est finalement Marquis Grissom, lui qui connaît bien les lieux, qui a permis aux Brewers de mettre fin à un marathon de 14 manches en les conduisant à un gain de 5-3.

Avec des coureurs aux premier et deuxième coussins en 14^e, Grissom a logé un coup en flèche dans la droite contre Shayne Bennett, son troisième coup sûr du match, pour pousser Jeff Cirillo au marbre et porter la marque 4-3. Bennett (0-1) était le sixième lanceur utilisé par Felipe Alou.

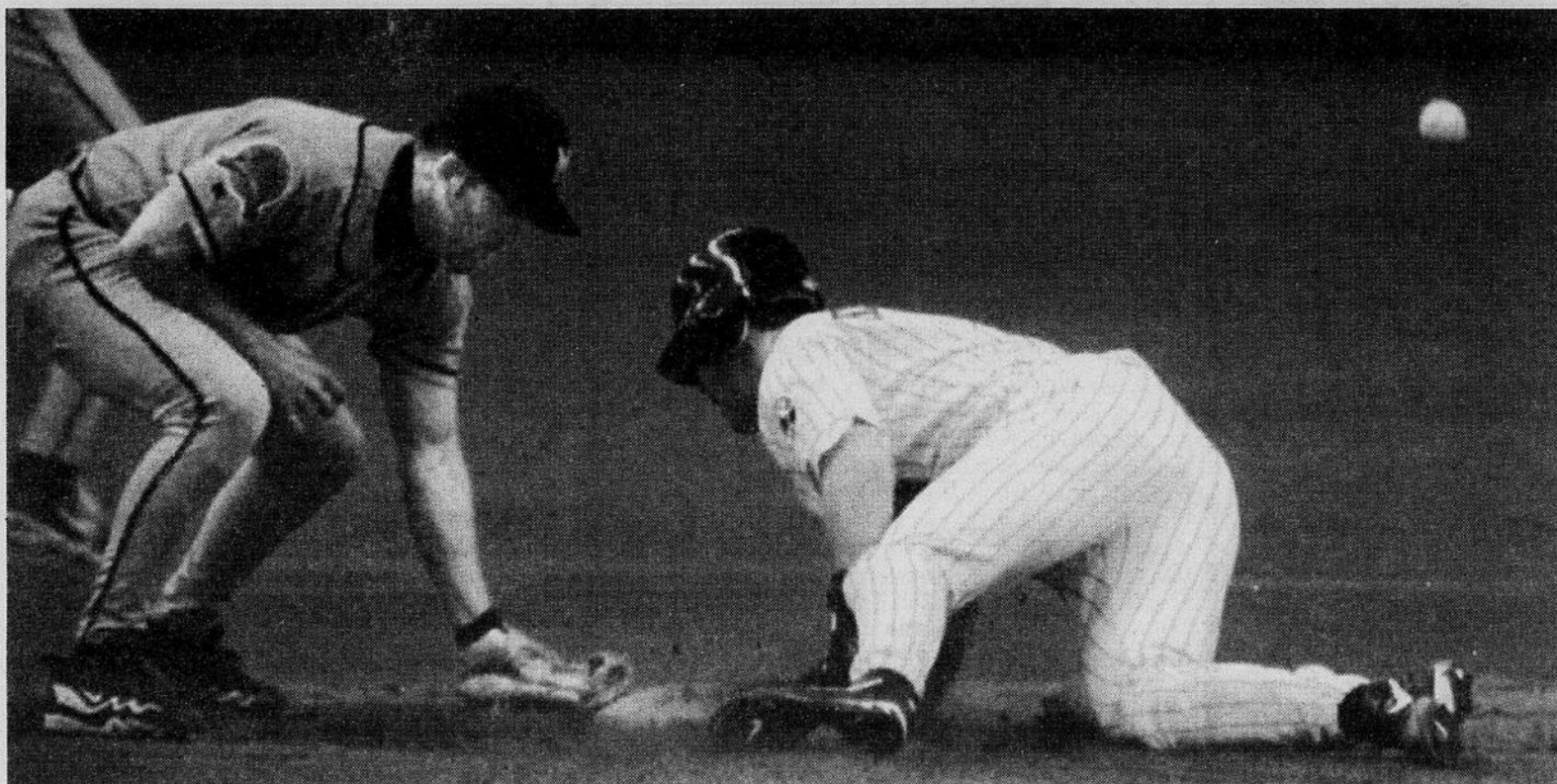
Le receveur Jesse Levis a ensuite produit un point d'assurance avec un roulant au champ intérieur dans ce match interminable que personne ne semblait vouloir gagner.

Les Expos ont eu des chances, mais leurs frappeurs ont été retirés 15 fois sur des prises. Ils ont laissé 10 coureurs en position de marquer.

Cinq coups sûrs

Les Brewers ont totalisé 17 coups sûrs, dont cinq sont allés à la fiche du joueur de deuxième but Fernando Vina, qui égalait un sommet en carrière.

Vous vous souvenez sans doute que Carlos Perez avait tendance à connaître des difficultés en pre-



Fernando Vina, le joueur de deuxième but des Brewers, n'a pu retenir le relais du receveur, ce qui a permis à Mark Grudzielanek, des Expos, de voler le coussin en première manche. Toutefois, le jeu de Vina en attaque a été irréprochable. Il a réussi cinq coups sûrs et égalé un sommet en carrière.

mière manche la saison dernière. Même si les Brewers étaient dans la Ligue américaine, ils semblaient au courant eux aussi.

Vina, qui a connu une série exceptionnelle au Stade olympique (10 en 14), a déstabilisé Perez dès le départ en lui arrachant un simple sur amorti. Vina a bien été pris ensuite en tentative de vol après un but sur balles à Jeff Cirillo, mais Perez n'était pas encore remis et a accordé à John Jaha son premier circuit de la saison, lui qui a produit six points dans la série.

Un vrai bagarreur

Mais Perez est un vrai bagarreur et il a parti le bal en fin de deuxi-

me en déposant lui aussi l'amorti pour un simple. Après une erreur et un frappeur atteint, il a marché vers le marbre quand Cal Eldred a donné un but sur balles à Rondell White avec les buts rem-

plis.

Les Expos ont inscrit deux autres points non mérités en quatrième. DaRond Stovall avait entrepris la manche avec un triple au centre.

Eldred avait finalement peu à se

reprocher quand il a cédé le monticule après six manches. Il n'avait permis que quatre coups sûrs et trois points, aucun de mérités.

Les Brewers ont égalé les chances en septième quand Vina a poussé Darrin Jackson au marbre avec un triple au centre.

Les Expos ont eu des chances de reprendre les devants en fin de match. Mais avec des coureurs en position de marquer, le releveur Chad Fox a fermé la porte en septième et huitième manches en effectuant deux retraits sur des prises pour mettre fin à chaque poussée.

Puis ce fut la valse des manches inutiles où les deux équipes n'ont fait que prolonger le spectacle.

Oh Henry réussit un autre circuit

AP — New York

Henry Rodriguez a claqué son sixième circuit de la saison, bon pour trois points, pour aider les Cubs de Chicago à disposer des Mets de New York 8-4 devant

une foule de plus de 50 000 personnes, attirées au Shea Stadium par une promotion pour les jeunes.

Jeff Blauser a ajouté un circuit en solo pour les Cubs, qui ont mis fin à une séquence de quatre victoires des Mets.

Grissom continue de faire mal aux Expos

MICHEL LAJEUNESSE
PC — Montréal

Qu'il se présente au Stade olympique dans l'uniforme des Braves d'Atlanta ou dans son nouvel uniforme des Brewers de Milwaukee, Marquis Grissom prend toujours un malin plaisir à se démarquer de ses coéquipiers des Expos.

Il a produit le point de la victoire en 14^e manche hier, mais ce n'était pas la première fois qu'il rappelait aux Expos qu'ils n'auraient jamais dû le laisser partir.

En carrière face à ses anciens coéquipiers, Grissom présente une moyenne de .460, soit 49 coups sûrs en 113 présences, et il a produit 18 points, dont de très importants.

«Ce fut un très long match et c'est important pour nous de remporter ce genre de conflits serrés,

a dit Grissom. Nous sommes dans une nouvelle ligue maintenant et rien ne nous sera acquis.

«C'est pourquoi, il nous faut gagner ces matches. Les bonnes équipes le font.»

Pour ce qui est de ses performances contre les Expos, Grissom avait un p'tit sourire en coin quand on lui a posé la question.

«Je ne sais pas pourquoi je fais aussi bien contre les Expos, dit-il. Je me prépare de la même manière et j'ai la même attitude que lors de tous mes autres matches. Je veux bien jouer à chaque sortie et je veux gagner, pas plus ici qu'ailleurs dans le fond.

«Mais, j'aime bien revenir ici, revoir mes amis. Je m'amuse bien quand je suis à Montréal. C'est peut-être la raison pour laquelle je fais tellement bien ici.»

Les Expos ont eu des chances, mais sans Vladimir Guerrero dans la formation, ils ne faisaient pas le

poids.

Felipe Alou a surtout parlé des chances ratées et du travail de Carlos Perez, qui devait être l'as de la formation, mais qui ne compte encore aucune victoire.

«Je sais que nous ne l'avons pas appuyé autant qu'il faut en attaque, a dit Alou. Mais l'an dernier, nous avions ici un gars qui a gagné le trophée Cy Young et que nous ne soutenions pas du tout en attaque. Perez sait ce qu'il a à faire.»

Très mauvaise habitude

Alou n'a surtout pas apprécié le fait que Perez a donné deux points dès la première manche, une de ses très mauvaises habitudes.

«Oui, il a encore donné des points en première. Ce qui est inquiétant, c'est qu'il accorde encore des circuits.»

Perez, lui, s'est défilé et n'a pas voulu parler aux journalistes.

Les Expos en bref

Urbina, un bon investissement

Felipe Alou n'en revenait pas encore de la performance de Ugueth Urbina mercredi soir contre les Brewers.

En se présentant au monticule, il a montré à tous qu'il était là pour dominer.

Le contrat à long terme qu'il vient de signer avec les Expos semble lui avoir donné de nouvelles énergies.

«Je ne sais pas combien d'argent nous lui avons donné, a dit le gérant. Mais d'une façon ou d'une autre, je crois que c'est un bon investissement. Il n'y a pas à s'inquiéter. Il va bien se débrouiller.»

De la grande visite

Il y avait de la grande visite au Stade olympique, hier, Rob Rabennecker.

C'est lui le directeur général du Stade de Jupiter. Rabennecker est celui qui a dirigé tous les travaux qui ont mené à l'érection du stade Roger Dean qui a ouvert ses portes en février et où les Expos et

les Cards de St. Louis s'entraînent. Il a fait du bon boulot, car il s'agit d'un stade et d'un complexe exceptionnels.

La relève: que deux points en 20 manches

Au cours des cinq derniers matches, avant celui d'hier, les releveurs des Expos n'avaient permis que deux points en 20 manches.

Et ces deux points avaient été le résultats de deux circuits en solo accordés par Anthony Telford.

Contre les Astros

Les Expos entreprennent ce soir une série de trois matches à l'Astrodome de Houston.

Dustin Hermanson (1-1, moyenne de points mérités de 3,24) affrontera le gaucher John Halama (0-1, moyenne de 9,45).

Hermanson sera à la recherche de sa première victoire en carrière face aux Astros.

Marc Valdes (0-2) et Javier Vazquez (0-2) seront les autres partants des Expos. Jose Lima (2-1) et Sean Bergman (1-1) seront leurs opposants.



Marc André Joanisse

Le Droit

De nombreuses portes s'ouvrent à Cloutier

C'est à se demander si Sylvain Cloutier aura le temps voulu pour accomplir tout ce que le jeune joueur de soccer de 19 ans souhaite accomplir au cours des prochains mois.

Dix-neuf ans. Toute la vie devant lui. Et la chance d'aller plus loin, toujours plus loin, dans cette discipline sportive qu'on a maintes fois prétendu être le lot des athlètes des vieux pays.

De nombreuses portes s'ouvrent à l'athlète de Chelsea et étudiant en sciences humaines du Collège de l'Outaouais et un des meilleurs footballeurs à avoir grandi en Outaouais.

Du côté des États-Unis

Des portes sur quelques campus universitaires américains. Le plus alléchant, Syracuse et ses légendaires Orangemen. Et son stade couvert, au milieu du quartier latin, de cette ville de l'État de New York.

«Ça va bien du côté de Syracuse, a avoué Sylvain Cloutier. L'entraîneur m'a vu jouer, en avril, à Toronto, avec les autres joueurs du Centre de hautes performances de Montréal. Au cours des prochains jours, je dois expédier mes résultats académiques et on m'a demandé de passer l'examen d'entrée, en juin. J'ignore pour l'instant ce qu'on a à m'offrir. Je sais toutefois qu'il y aura un autre Québécois, à

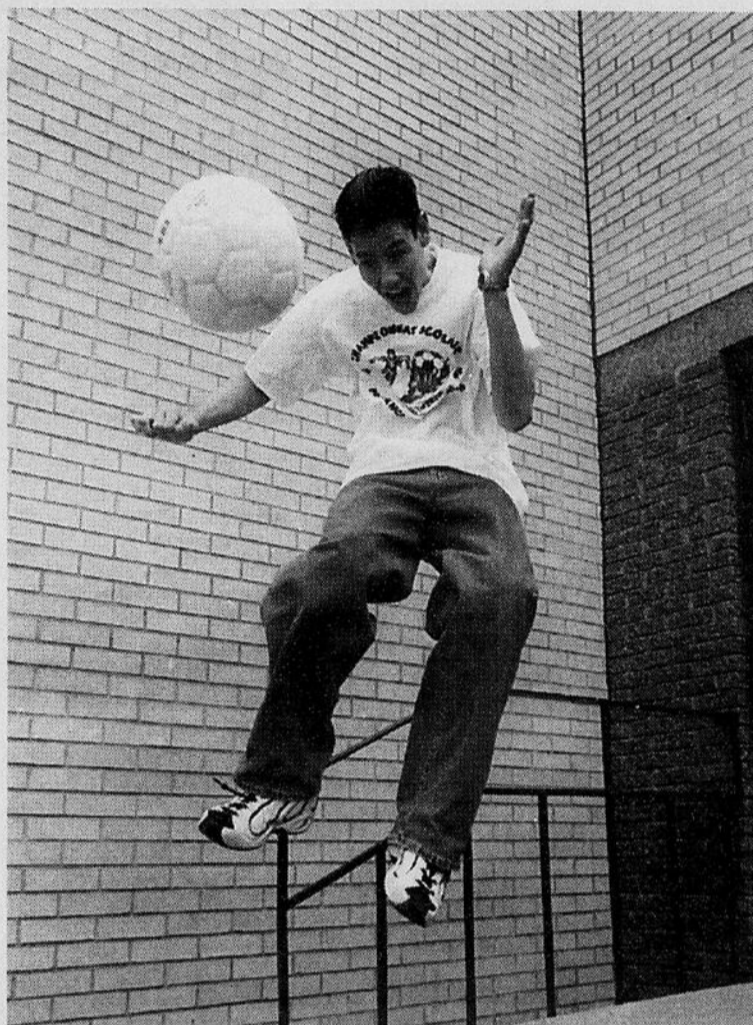
Syracuse, Patrice Bernier, qui a joué dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, au cours des deux dernières saisons. Lui, c'est tout un athlète.»

Sylvain Cloutier a eu des nouvelles des autres institutions universitaires américaines. Entre autres, de St. Bonaventure, près de New York et de quelques campus en Caroline. «Ceux-là, m'intéressent moins. Si je décidais de jouer pour une équipe universitaire, ce serait Syracuse.»

D'autres projets

Il a bien dit, s'il décidait de jouer pour équipe universitaire, car le médaillé d'or avec l'équipe du Québec, aux Jeux du Canada et aux Jeux de la francophonie, l'été dernier, à Madagascar, a d'autres projets, dont un qui pourrait probablement chambarder son projet de prendre la route de Syracuse.

Le 26 juin prochain, Sylvain Cloutier se rendra en Caroline du Sud, pour le camp d'entraînement de l'équipe nationale junior de soccer, dirigée par l'ex-professionnel, Paul James. Une place qu'il a gagnée après le précamp de sélection, tenu, en avril, à Montréal.



Sylvain Cloutier: les offres ne manquent pas.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

«L'entraîneur est venu me rencontrer après les deux journées du camp et il m'a dit que j'avais bien fait, suffisamment en tout cas pour prendre part au camp de sélection qui se déroulera en Caroline.»

Il y a d'autres portes qui pourraient s'ouvrir à l'ancien du FC Outaouais U-19, club malheureusement sabordé par l'Association régionale de soccer de l'Outaouais.

Des invitations en France

Sylvain Cloutier pourrait participer à au moins deux camps d'équipes professionnelles françaises, cet été. Des invitations, gracieuseté du docteur Pierre Granier, d'Aylmer, qui a profité d'un de ses voyages à l'Hexagone, pour tâter le terrain et entreprendre des pourparlers avec les clubs de Nantes et Montpellier. «Ce serait le summum», a confié Cloutier qui a quand même coulé un ordre de priorités sur papier.

Au haut de la liste, du moins pour le moment, l'équipe nationale junior.

Mais comme tout bon palmarès, le décompte change au fur et à mesure que les semaines s'écoulent.

«Chose certaine, je vais jouer du gros soccer. Comme je l'aime.»

Championnat provincial scolaire de soccer intérieur

48 équipes seront au rendez-vous

Ne manque plus que les athlètes.

L'école secondaire Grande-Rivière d'Aylmer et l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais sont à mettre la touche finale au 7^e Championnat provincial scolaire de soccer intérieur, qui aura lieu dans quatre écoles de la région, les 24, 25 et 26 avril prochains.

La carte d'invitation est impressionnante avec 48 équipes, dont 36 de l'extérieur et ses 500 joueurs et joueuses qui seront nourris et hébergés à Grande-Rivière, durant le week-end.

Un moyen défi, s'il en est un, que l'école secondaire d'Aylmer et l'ARSÉO ont relevé à six reprises, au cours des sept dernières années.

«Ce Championnat provincial est devenu le nôtre, a admis le directeur de l'ARSÉO, Léonce Lessard. On a d'excellentes équipes dans la région. La preuve, depuis la toute première édition de ce championnat, on a gagné neuf médailles d'or avec la complicité des équipes de Philemon Wright, Grande-Rivière, Saint-Alexandre et Mont-Bleu. Plus important, on a les bénévoles capables et intéressés à mener un tel projet à terme. Et on a les installations.»

Les matches des catégories cadette et juvénile seront disputés sur six plateaux, trois à Saint-Alexandre, un à Grande-Rivière et un autre à de l'Île. Reste un sixième terrain à trouver et il pourrait bien



David Rainville (à gauche) Julie Massicotte et Jean-Louis Lauriol seront du rendez-vous du 24 au 26 avril prochains.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

être celui de Mont-Bleu, a indiqué Léonce Lessard. «On doit assurer le déplacement de nos équipes à partir de Grande-Rivière. On ne peut pas dépêcher nos athlètes aux quatre coins de la région.»

Les équipes de l'extérieur viendront principalement de l'Île de Montréal et de ses banlieues, telle la Rive-Sud. L'Estrie, le Richelieu et la grande région de Québec seront aussi de la partie.

«Inutile de préciser que le calibre de jeu qu'on y présentera sera relevé, très relevé», a fait remarquer Léonce Lessard.

L'Outaouais qui n'a rien à envier au reste du Québec en matière de soccer, y déléguera ses équipes de tête. Chez les juniors, tant chez les filles que chez les garçons, le sort de la région reposera sur les épaules des athlètes de Saint-Alexandre, Mont-Bleu et Grande-Rivière, en tant

qu'équipe-hôte.

Chez les cadets, le collège Saint-Alexandre qui a remporté le championnat de la saison a déjà obtenu son laissez-passer. Une autre formation viendra se greffer à Saint-Alex et à Grande-Rivière qui sera là en tant qu'équipe-hôte. Même chose chez les cadettes alors qu'on connaîtra l'identité des deux autres équipes après le championnat régional, disputé, ce week-end.

«Ce championnat prend de plus en plus d'ampleur, a indiqué Léonce Lessard. L'an passé, 39 équipes avaient convergé vers l'Outaouais. Cette année, on en aura 48, parce que c'est le maximum d'équipes qu'on pourra accueillir. On aurait pu en avoir 60 si on avait pu.»

L'événement qui devrait attirer les regards des amateurs et observateurs de soccer de la région, a été placé sous la présidence d'honneur de Sylvain Cloutier, un ancien de Mont-Bleu qui avait gagné le Championnat provincial scolaire, en 1996.

Par sa détermination, le footballeur de 19 ans est devenu une véritable source d'inspiration pour ses jeunes pairs.

Son curriculum vitae fait déjà écarquiller les yeux avec ses médailles d'or aux Jeux du Canada et aux Jeux de la francophonie, l'été dernier, et une première place avec l'équipe du Québec, au Championnat canadien des moins de 17 ans, l'été précédent.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Hockey professionnel

Vers la coupe Memorial

| Association est | | | | | | | | | | | | |
|--------------------|-----|----|----|----|--------|--------------------|-----|----|----|--------|---------|-----|
| Section nord-est | | | | | | Domicile Extérieur | | | | | | |
| Mj | G | P | N | Bp | Bc Pts | G | P | N | Bp | Bc Pts | Séq | |
| A-Pittsburgh | .81 | 39 | 24 | 18 | 223 | 186 | 96 | 20 | 10 | 10 | 19 14 8 | G 2 |
| A-Boston | .80 | 38 | 29 | 13 | 217 | 188 | 89 | 18 | 16 | 6 | 20 13 7 | G 2 |
| A-Buffalo | .80 | 36 | 28 | 16 | 207 | 182 | 88 | 20 | 12 | 8 | 16 16 8 | P 1 |
| A-Montréal | .81 | 37 | 32 | 12 | 232 | 205 | 86 | 15 | 17 | 8 | 22 15 4 | G 1 |
| A-Ottawa | .81 | 33 | 33 | 15 | 191 | 199 | 81 | 18 | 16 | 7 | 15 17 8 | P 1 |
| É-Caroline | .80 | 33 | 39 | 8 | 196 | 213 | 74 | 16 | 17 | 7 | 17 22 1 | P 3 |
| Section atlantique | | | | | | | | | | | | |
| Mj | G | P | N | Bp | Bc Pts | G | P | N | Bp | Bc Pts | Séq | |
| C-New Jersey | .80 | 48 | 22 | 10 | 223 | 163 | 106 | 29 | 9 | 2 | 19 13 8 | G 1 |
| A-Philadelphie | .80 | 42 | 27 | 11 | 240 | 189 | 95 | 24 | 10 | 6 | 18 17 5 | G 1 |
| A-Washington | .80 | 38 | 30 | 12 | 213 | 198 | 88 | 22 | 12 | 6 | 16 18 6 | G 2 |
| É-Islanders N.Y. | .81 | 29 | 41 | 11 | 210 | 225 | 69 | 17 | 20 | 4 | 12 21 7 | G 1 |
| É-Rangers N.Y. | .81 | 24 | 39 | 18 | 195 | 230 | 66 | 14 | 18 | 9 | 10 21 9 | G 1 |
| É-Floride | .81 | 24 | 43 | 14 | 201 | 254 | 62 | 12 | 23 | 6 | 13 19 8 | P 2 |
| É-Tampa Bay | .81 | 17 | 55 | 9 | 149 | 267 | 43 | 11 | 23 | 6 | 6 32 3 | P 9 |

| Ligue américaine | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| Première ronde | |
| (3-de-5) | |
| Conférence de l'Est | |
| Saint Jean c. St. John's | |
| Jeu 16 avril | St. John's 3 Saint Jean 4 |
| (St-Jean mène la série 1-0) | |
| Jeu 18 avril | St. John's à Saint Jean, 19h |
| Mardi 21 avril | |
| Jeu 23 avril | Saint Jean à St. John's, 19h35 |
| Jeudi 23 avril | |
| Jeu 25 avril | SN-Saint Jean à St. John's, 19h30 |
| Samedi 25 avril | |
| Jeu 27 avril | SN-St. John's à Saint Jean, 19h |
| Fredericton c. Portland | |
| Jeu 17 avril | Portland à Fredericton, 19h30 |
| Dimanche 19 avril | |
| Jeu 21 avril | Portland à Fredericton, 14h |
| Jeudi 23 avril | |
| Jeu 24 avril | Fredericton à Portland, 19h |
| Dimanche 26 avril | |
| Jeu 28 avril | SN-Fredericton à Portland, 19h30 |
| Portland c. Worcester | |
| Jeu 14 avril | Worcester 5 Springfield 3 |
| (Worcester mène la série 1-0) | |
| Dimanche 19 avril | |
| Jeu 21 avril | Springfield à Worcester, 17h05 |
| Mardi 21 avril | |
| Jeu 24 avril | Worcester à Springfield, 19h |
| Jeudi 24 avril | |
| Jeu 25 avril | SN-Springfield à Worcester, 19h35 |
| Samedi 25 avril | |
| Jeu 27 avril | SN-Worcester à Springfield, 17h30 |
| Hartford c. New Haven | |
| Jeu 17 avril | New Haven à Hartford, 19h35 |
| Samedi 18 avril | |
| Jeu 20 avril | New Haven à Hartford, 19h35 |
| Mercredi 22 avril | |
| Jeu 24 avril | Hartford à New Haven, 19h35 |
| Dimanche 26 avril | |
| Jeu 28 avril | SN-Hartford à New Haven, 19h35 |
| Conférence de l'Ouest | |
| Albany c. Adirondack | |
| Jeu 17 avril | Adirondack à Albany, 19h |
| Samedi 18 avril | |
| Jeu 20 avril | Adirondack à Albany, 19h |
| Mardi 21 avril | |
| Jeu 23 avril | Albany à Adirondack, 19h |
| Hamilton c. Syracuse | |
| Jeu 17 avril | Syracuse à Hamilton, 19h30 |
| Dimanche 19 avril | |
| Jeu 21 avril | Syracuse à Hamilton, 14h |
| Mercredi 22 avril | |
| Jeu 24 avril | Hamilton à Syracuse, 19h30 |
| Jeudi 23 avril | |
| Jeu 25 avril | SN-Hamilton à Syracuse, 19h30 |
| Philadelphie c. Rochester | |
| Mardi 14 avril | Rochester 2 Philadelphie 5 |
| Jeudi 16 avril | |
| Jeu 18 avril | Rochester 5 Philadelphie 2 |
| (La série est égale 1-1) | |
| Samedi 18 avril | |
| Jeu 20 avril | Philadelphie à Rochester, 19h35 |
| Dimanche 19 avril | |
| Jeu 21 avril | SN-Philadelphie à Rochester, 18h05 |
| Hershey c. Kentucky | |
| Mercredi 15 avril | Kentucky 1 Hershey 2 |
| (Hershey mène la série 1-0) | |
| Vendredi 17 avril | |
| Jeu 19 avril | Kentucky à Hershey, 19h |
| Mercredi 22 avril | |
| Jeu 24 avril | Hershey à Kentucky, 19h |
| SN-si nécessaire. | |

| Ligue internationale | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Première ronde | |
| (3-de-5) | |
| Conférence de l'Est | |
| Detroit c. Michigan | |
| Jeu 18 avril | Michigan à Detroit, 19h |
| Dimanche 19 avril | |
| Jeu 21 avril | Michigan à Detroit, 18h |
| Vendredi 24 avril | |
| Jeu 25 avril | Detroit à Michigan, 19h30 |
| Samedi 25 avril | |
| Jeu 27 avril | SN-Detroit à Michigan, 19h30 |
| Cincinnati c. Grand Rapids | |
| Jeu 17 avril | Grand Rapids à Cincinnati, 20h05 |
| Samedi 18 avril | |
| Jeu 20 avril | Grand Rapids à Cincinnati, 19h05 |
| Mercredi 22 avril | |
| Jeu 24 avril | Cincinnati à Grand Rapids, 19h |
| Samedi 25 avril | |
| Jeu 27 avril | SN-Cincinnati à Grand Rapids, 20h |
| Fort Wayne c. Cleveland | |
| Jeu 19 avril | Cleveland à Fort Wayne, 19h |
| Mardi 21 avril | |
| Jeu 23 avril | Cleveland à Fort Wayne, 20h30 |
| Samedi 25 avril | |
| Jeu 27 avril | Fort Wayne à Cleveland, 18h |
| Dimanche 26 avril | |
| Jeu 28 avril | SN-Fort Wayne à Cleveland, 18h |
| Mardi 28 avril | |
| Jeu 30 avril | SN-Cleveland à Fort Wayne, 20h30 |
| Orlando c. Indianapolis | |
| Jeu 16 avril | Indianapolis 1 Orlando 4 |
| (Orlando mène la série 1-0) | |
| Samedi 18 avril | |
| Jeu 20 avril | Indianapolis à Orlando, 19h |
| Conférence de l'Ouest | |
| Long Beach c. Las Vegas | |
| Jeu 17 avril | Las Vegas à Long Beach, 22h |
| Dimanche 19 avril | |
| Jeu 21 avril | Las Vegas à Long Beach, 19h |
| Vendredi 24 avril | |
| Jeu 25 avril | Long Beach à Las Vegas, 22h |
| Samedi 25 avril | |
| Jeu 27 avril | SN-Long Beach à Las Vegas, 22h |
| Utah c. Kansas City | |
| Mercredi 15 avril | Kansas City 4 Utah 3 (P) |
| (Kansas City mène la série 1-0) | |
| Lundi 20 avril | |
| Jeu 22 avril | Kansas City au Utah, 22h |
| Vendredi 24 avril | |
| Jeu 25 avril | SN-Utah à Kansas City, 20h30 |
| Lundi 27 avril | |
| Jeu 28 avril | SN-Kansas City au Utah, 22h |
| Chicago c. Manitoba | |
| Jeu 17 avril | Manitoba à Chicago, 20h30 |
| Samedi 18 avril | |
| Jeu 20 avril | Manitoba à Chicago, 19h |
| Mercredi 22 avril | |
| Jeu 24 avril | Chicago à Manitoba, 20h30 |
| Vendredi 24 avril | |
| Jeu 25 avril | SN-Chicago à Manitoba, 19h30 |
| Samedi 25 avril | |
| Jeu 27 avril | SN-Manitoba à Chicago, 18h |
| Houston c. Milwaukee | |
| Jeu 16 avril | Milwaukee 1 Houston 0 |
| (Milwaukee mène la série 1-0) | |
| Samedi 18 avril | |
| Jeu 20 avril | Milwaukee à Houston, 21h |
| Jeudi 23 avril | |
| Jeu 25 avril | Houston à Milwaukee, 20h |
| Samedi 25 avril | |
| Jeu 27 avril | SN-Houston à Milwaukee, 20h30 |
| SN-si nécessaire. | |

LHJMQ

Demi-finale (4-de-7)

Division Robert-Label

Val-d'Or c. Laval

Vendredi 10 avril
Laval 2 Val-d'Or 6

Dimanche 12 avril
Laval 1 Val-d'Or 5

Mardi 14 avril
Val-d'Or 4 Laval 6

(Val-d'Or mène la série 2-1)

Vendredi 17 avril
Val-d'Or à Laval, 19h30

Dimanche 19 avril
Laval à Val-d'Or, 19h30

Mardi 21 avril
SN-Val-d'Or à Laval, 19h30

Mercredi 22 avril
SN-Laval à Val-d'Or, 19h30

Ligue de l'Ontario

Demi-finale (4-de-7)

Ottawa c. London

Vendredi 10 avril
London 0 Ottawa 3

Samedi 11 avril
London 2 Ottawa 3

Mardi 14 avril
Ottawa 4 London 2

Jeudi 16 avril
Ottawa 5 London 2

(Ottawa gagne la série 4-0)

Guelph c. Plymouth

Vendredi 10 avril
Plymouth 1 Guelph 2

Lundi 13 avril
Guelph 5 Plymouth 1

(Guelph mène la série 2-0)

Jeudi 16 avril
Plymouth à Guelph, 19h30

Vendredi 17 avril
Guelph à Plymouth, 19h30

Dimanche 19 avril
SN-Plymouth à Guelph, 18h30

Lundi 20 avril
SN-Guelph à Plymouth, 19h30

Mercredi 22 avril
SN-Plymouth à Guelph, 19h30

SN-si nécessaire.

Ligue de l'Ouest

Demi-Finale (4-de-7)

Conférence de l'Est

Brandon c. Calgary

Samedi 11 avril
Brandon 5 Calgary 4 (F)

Dimanche 12 avril
Brandon 5 Calgary 4

Mardi 14 avril
Calgary 3 Brandon 2 (P)

Mercredi 16 avril
Calgary 1 Brandon 3

(Brandon mène la série 3-1)

Vendredi 17 avril
Brandon à Calgary

Dimanche 19 avril
SN-Calgary à Brandon

Mardi 21 avril
SN-Brandon à Calgary

| Association ouest | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------------|-----|----|----|----|--------|--------------------|-----|----|----|--------|----------|-----|
| Section centrale | | | | | | Domicile Extérieur | | | | | | |
| Mj | G | P | N | Bp | Bc Pts | G | P | N | Bp | Bc Pts | Séq | |
| C-Dallas | .80 | 48 | 21 | 11 | 237 | 163 | 107 | 25 | 8 | 7 | 23 13 4 | G 5 |
| A-Détroit | .81 | 44 | 22 | 15 | 247 | 192 | 103 | 25 | 8 | 8 | 19 14 7 | P 2 |
| A-St. Louis | .79 | 42 | 29 | 8 | 239 | 194 | 92 | 26 | 10 | 5 | 16 19 3 | P 2 |
| A-Phoenix | .80 | 34 | 34 | 12 | 217 | 220 | 80 | 18 | 15 | 6 | 16 19 6 | G 3 |
| É-Chicago | .80 | 30 | 35 | 12 | 190 | 195 | 72 | 14 | 19 | 7 | 16 19 5 | P 5 |
| É-Toronto | .80 | 29 | 42 | 9 | 189 | 232 | 67 | 16 | 20 | 5 | 13 22 4 | G 2 |
| Section pacifique | | | | | | | | | | | | |
| Mj | G | P | N | Bp | Bc Pts | G | P | N | Bp | Bc Pts | Séq | |
| A-Colorado | .80 | 37 | 26 | 17 | 223 | 201 | 91 | 19 | 11 | 9 | 18 16 7 | N 1 |
| A-Los Angeles | .80 | 38 | 31 | 11 | 223 | 214 | 87 | 22 | 14 | 3 | 16 17 8 | G 3 |
| A-Edmonton | .81 | 34 | 37 | 10 | 211 | 221 | 78 | 19 | 16 | 5 | 15 21 5 | G 3 |
| A-San Jose | .80 | 33 | 37 | 10 | 205 | 211 | 76 | 16 | 19 | 5 | 17 18 5 | N 2 |
| É-Calgary | .80 | 25 | 40 | 15 | 212 | 246 | 65 | 18 | 17 | 6 | 7 23 9 | N 1 |
| É-Vancouver | .80 | 25 | 41 | 14 | 221 | 267 | 64 | 15 | 20 | 4 | 10 21 10 | L 1 |
| É-Anaheim | .80 | 25 | 42 | 13 | 198 | 255 | 63 | 12 | 22 | 6 | 13 20 7 | P 1 |
| C-Champion de section | | | | | | | | | | | | |
| A-Assurés d'une place en séries. | | | | | | | | | | | | |
| É-Eliminés des séries. | | | | | | | | | | | | |

| Comparaisons avec 1996-97 | | | | | | | | | | | | |
|---------------------------|-----|----|----|----|--------|-----|----|----|----|--------|---------|-----|
| Mj | G | P | N | Bp | Bc Pts | G | P | N | Bp | Bc Pts | Séq | |
| Ottawa | .81 | 30 | 36 | 15 | 225 | 234 | 75 | 15 | 17 | 8 | 15 19 7 | G 2 |
| Montréal | .81 | 31 | 36 | 14 | 246 | 273 | 76 | 17 | 17 | 6 | 14 19 8 | P 1 |

| Classement général | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------|-----|-----|------------------|-----|-----|----------------------|-----|----|----------------------|-----|----|------------------|-----|-----|----------------------|-----|----|
| Association est | | | | | | Association ouest | | | | | | | | | | | |
| Mj | Pts | Mj | Pts | Mj | Pts | Mj | Pts | | | | | | | | | | |
| C-1. New Jersey | .80 | 106 | C-1. Dallas | .80 | 107 | A-MS-2. Pittsburgh | .81 | 96 | A-3. Philadelphie | .80 | 95 | A-3. Détroit | .81 | 103 | | | |
| A-4. Boston | .80 | 89 | A-4. St. Louis | .80 | 92 | A-4. Boston | .80 | 89 | A-5. Washington | .80 | 88 | A-4. St. Louis | .80 | 92 | A-5. Los Angeles | .80 | 87 |
| A-5. Washington | .80 | 88 | A-5. Los Angeles | .80 | 87 | A-5. Washington | .80 | 88 | A-6. Buffalo | .80 | 88 | A-5. Los Angeles | .80 | 87 | A-6. Phoenix | .80 | 80 |
| A-6. Buffalo | .80 | 88 | A-6. Phoenix | .80 | 80 | A-6. Buffalo | .80 | 88 | A-7. Montréal | .81 | 86 | A-6. Phoenix | .80 | 80 | A-7. Edmonton | .81 | 78 |
| A-7. Montréal | .81 | 86 | A-7. Edmonton | .81 | 78 | A-7. Montréal | .81 | 86 | A-8. Ottawa | .81 | 81 | A-7. Edmonton | .81 | 78 | A-8. San Jose | .80 | 76 |
| A-8. Ottawa | .81 | 81 | A-8. San Jose | .80 | 76 | A-8. Ottawa | .81 | 81 | É-9. Caroline | .80 | 74 | A-8. San Jose | .80 | 76 | É-9. Chicago | .80 | 72 |
| É-9. Caroline | .80 | 74 | É-11. Toronto | .80 | 67 | É-9. Caroline | .80 | 74 | É-10. Islanders N.Y. | .81 | 69 | É-11. Toronto | .80 | 67 | É-10. Islanders N.Y. | .81 | 69 |
| É-10. Islanders N.Y. | .81 | 69 | É-11. Calgary | .80 | 65 | É-10. Islanders N.Y. | .81 | 69 | É-11. Rangers N.Y. | .81 | 66 | É-11. Calgary | .80 | 65 | É-11. Rangers N.Y. | .81 | 66 |
| É-11. Rangers N.Y. | .81 | 66 | É-12. Vancouver | .80 | 64 | É-11. Rangers N.Y. | .81 | 66 | É-12. Floride | .81 | 62 | É-12. Vancouver | .80 | 64 | É-12. Floride | .81 | 62 |
| É-12. Floride | .81 | 62 | É-13. Anaheim | .80 | 63 | É-12. Floride | .81 | 62 | É-13. Tampa Bay | .81 | 43 | É-13. Anaheim | .80 | 63 | É-13. Tampa Bay | .81 | 43 |
| É-13. Tampa Bay | .81 | 43 | | | | | | | É-13. Tampa Bay | .81 | 43 | | | | | | |

Division Frank-Dillo

Rimouski c. Québec

Dimanche 12 avril
Rimouski 5 Québec 4 (P)

Mardi 14 avril
Québec 4 Rimouski 5

Jeudi 16 avril
Rimouski 5 Québec 3

(Rimouski mène la série 3-0)

Vendredi 17 avril
Québec à Rimouski, 19h30

Dimanche 19 avril
SN-Rimouski à Québec, 19h

Lundi 20 avril
SN-Québec à Rimouski, 19h30

Mercredi 21 avril
SN-Rimouski à Québec, 19h30

SN-si nécessaire.

Lightning 0 Islanders 4

Première période

1. Islanders N.Y., Berard 14 (Chorske, Lapointe).....12:13 (dn)

2. Islanders N.Y., Hough 5 (Berard).....19:16

Pénalités — Peterson TB 6:41, Dawe NYI 11:27, Cross TB 12:49.

Deuxième période

3. Islanders N.Y., Bélanger 3 (Dawe, Lapointe).....14:25

4. Islanders N.Y., Linden 17 (Palfy, Jonsson).....19:33 (an)

Pénalité — Tucker TB 19:07.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité — Bélanger NYI 8:39.

Tirs au but

Tampa Bay10 3 12-25

Islanders N.Y. 9 8 7-24

Gardiens — Tampa Bay: Bierk (P, 1-4-0) (17-13), Fitzpatrick (0-0-0) (3e, 7-7); Islanders N.Y.: Floberty (G, 4-4-3) (25-25).

Avantages numériques — Tampa Bay: 0-2; Islanders N.Y.: 1-3.

Arbitre — Blaine Angus. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Stéphane Provost.

Assistance — 12,625.

Penguins 4 Hurricanes 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Grimson Car 8:36, Olesyk Pit

Sommaires de hockey

(suite de la page 42.)
Warrener Flo 15-47, Lindros Phi, Jovanovski Flo 16-47.
Tirs au but
Philadelphie 10 8 11-29
Floride 17 11 8-36
Gardiens — Philadelphie: Burke (G,16-22-9)(36-33); Floride: McLean (P,14-21-5)(18-14); Vanbiesbrouck (0,00 3e, 10-8).

(Crowley, Sale) 8:36
8. Edmonton, Dollas 2 (Ninimaa) 19:15 (d)
Pénalités — Berehowsky Edm 3:18, Musil Edm (purgée par Smyth) 4:35, Bannister Ana, McAmmond Edm 8:57.
Tirs au but
Anaheim 9 7 12-28
Edmonton 16 17 7-40
Gardiens — Anaheim: Shtalenkov (P,12-18-5); Edmonton: Joseph (G,29-31-9).

(Lecavalier V, Richards B.) 18:15
Pénalités — Johnston K. Qué 1:14, Bélanger F. Rim 4:58, Lecavalier V. Rim 7:12, Birmingham J. Qué 9:09, Ouellette P. Qué 12:16, Groudin P. Rim 14:11, Tolkunov D. Qué 14:20, Bélanger F. Rim 16:00, Rullier J. Rim majeure 18:40, Dwyer G. Qué 18:40.
Deuxième période
5. Rimouski, Brad Richards (5) (Groudin J. Drainville F.) 2:40
6. Rimouski, Francis Bélanger (10) (Richards B. Lecavalier V.) 6:32 (an)
7. Québec, Mathieu Normandin (3) (Johnston K.) 15:05
Pénalités — Ouellette P. Qué 4:55, Tolkunov D. Qué 5:26, Beaulieu J. Rim 10:14, Lecavalier V. Rim 15:57.
Troisième période
8. Québec, Gordie Dwyer (4) (Tolkunov D.) 5:22
Pénalités — Malenfant D. Rim 2:00, Malenfant D. Rim 6:47, Drainville F. Rim 15:06, Drainville F. Rim 18:44.
Gardiens — Rimouski, Jean-Marc Pelletier (10-0-0); Québec, Patrick Couture (5-5-0), Maxime Ouellette (2.40 par 2).

Assistance — 14 703.
Mercredi soir
Sharks 3 Flames 3
Première période
1. Calgary, Bouchard 5 (Dowd) 12:08
2. San Jose, Murphy 8 (Iafate, Rathje) 16:49 (an)
Pénalités — Dahl Cal 7:14, Zyuzin SJ, Fleury Cal 7:23, Matteau SJ 9:39, Fleury Cal 10:34, Ragnarsson SJ 12:04, Hulse Cal 14:56, Sturm SJ 17:44.

Tirs au but
Anaheim 9 7 12-28
Edmonton 16 17 7-40
Gardiens — Anaheim: Shtalenkov (P,12-18-5); Edmonton: Joseph (G,29-31-9).
Arbitre — Paul Stewart. Juges de lignes — Shane Heyer, Mike Cvik. Assistance — 17 099.

Assistance — 2485.
Tennis
Omnium du Japon
Disputé à Ariake, Tokyo. Doté d'une bourse globale de 864 000 \$ U.S.
Messieurs
Simple, troisième tour
Tim Henman (3), G.-B., bat Jerome Golmar (14), France, 6-4, 6-1.
Hendrik Dreekman, Allemagne, bat Michael Chang (2), É.-U., 6-2, 5-7, 6-4.
Byron Black (10), Zimbabwe, bat Cristiano Caratti, Italie, 6-3, 6-4.

Deuxième période
3. San Jose, Nicholls 5 (Friesen, Murphy) 6:06 (an)
4. San Jose, Friesen 31 (Nolan) 15:00 (dn)
5. Calgary, Stillman 26 (Bouchard, Iginla) 17:10 (an)
Pénalités — Ricci SJ, Wiemer Cal, Morris Cal 4:38, Zyuzin SJ 13:13, Iafate SJ 15:40, Stillman Cal 18:40.
Troisième période
6. Calgary, Domenichelli 9 11:00
Pénalité — Nicholls SJ 1:09.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités — Fleury Cal 4:50, Fleury Cal inconduite 5:00.

Arbitre — Terry Gregson. Juges de lignes — Wayne Bonney, Mark Wheler. Assistance — 16 567.
Kings 2 Canucks 0
Première période
Aucun but.
Pénalités — O'Donnell LA 3:28
Vopat LA 8:45.
Deuxième période
1. Los Angeles, J.Vopat 1 (Tsyplakov, Stumpel) 10:46
Pénalités — Naslund Van 8:45, LaFayette LA 13:31.
Troisième période
2. Los Angeles, Perreault 28 (Johnson, R.Vopat) 7:12
Pénalité — Boucher LA 17:32.
Tirs au but
Los Angeles 4 8 11-23
Vancouver 11 9 11-31
Gardiens — Los Angeles: Storr (G,9-5-1); Vancouver: Irbe (10-9)(P,14-11-6); Snow (14-13, 10-46 2e).

Arbitre — Don VanMassenhoven. Juges de lignes — Don Henderson, Baron Parker. Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Assistance — 15 239.
Mighty Ducks 3 Oilers 5
Première période
1. Anaheim, Cullen 6 (Crowley, Green) 17:29
Pénalités — Karpa Ana 8:40, Bannister Ana 12:24, Mironov Edm 15:25, Trnka Ana 18:14.
Deuxième période
2. Anaheim, Marha 8 (Young, Marshall) 11:11 (an)
3. Edmonton, Hrkae 13 (Fraser, Mironov) 13:20 (an)
4. Edmonton, Murray 9 (Ninimaa, Hrkae) 16:44
Pénalités — Drury Ana 5:47, Smyth Edm 8:05, Buchberger Edm 9:55, Pushor Ana 11:47, Trnka Ana 12:33, Karpa Ana 19:40, Trnka Ana mineure, inconduite 20:00.
Troisième période
5. Edmonton, Fraser 12 (Marchant, McAmmond) 1:06 (an)
6. Edmonton, Guérin 18 (Ninimaa, Smyth) 2:12 (an)
7. Anaheim, Banham 8

Aujourd'hui
Baseball
Ligue nationale
Montréal à Houston
20 h, TQS
Ligue américaine
Chicago à Toronto
19 h, CBOT
Golf
PGA senior
Championnat de la SPGA
12 h, RDS et TSN
16 h, RDS
PGA
Classique MCI
16 h, TSN
à la télé

Association nationale
Conférence de l'est
Section Atlantique
A-Miami 55 25 688 —
New Jersey 42 38 525 13
New York 43 38 531 12 1/2
Washington 40 40 500 15
Orlando 40 40 500 15
Boston 35 45 438 20
Philadelphie 30 50 375 25
Section Centrale
C-Chicago 60 20 750 —
A-Indiana 57 23 713 3
A-Charlotte 50 30 625 10
A-Atlanta 48 32 600 12
A-Cleveland 46 34 575 14
Milwaukee 36 44 450 24
Detroit 36 44 450 24
Toronto 16 64 200 44
Conférence de l'ouest
Section Mid-Ouest
C-Utah 60 19 759 —
A-San Antonio 53 26 671 7
A-Minnesota 43 37 538 17 1/2
A-Houston 41 39 513 19 1/2
Dallas 20 60 250 40 1/2
Vancouver 18 61 228 42
Denver 10 70 125 50 1/2

Association nationale
Conférence de l'est
Section Atlantique
A-Miami 55 25 688 —
New Jersey 42 38 525 13
New York 43 38 531 12 1/2
Washington 40 40 500 15
Orlando 40 40 500 15
Boston 35 45 438 20
Philadelphie 30 50 375 25
Section Centrale
C-Chicago 60 20 750 —
A-Indiana 57 23 713 3
A-Charlotte 50 30 625 10
A-Atlanta 48 32 600 12
A-Cleveland 46 34 575 14
Milwaukee 36 44 450 24
Detroit 36 44 450 24
Toronto 16 64 200 44
Conférence de l'ouest
Section Mid-Ouest
C-Utah 60 19 759 —
A-San Antonio 53 26 671 7
A-Minnesota 43 37 538 17 1/2
A-Houston 41 39 513 19 1/2
Dallas 20 60 250 40 1/2
Vancouver 18 61 228 42
Denver 10 70 125 50 1/2

Baseball AAA

Section Sud
Richmond (Braves) 5 3 325 —
Durham (Devil Rays) 4 4 500 1
Norfolk (Mets) 3 5 375 2
Charlotte (Marlins) 2 6 250 3
Jeudi 16 avril
Ottawa 2 Syracuse 4
Pawtucket à Buffalo (remis, pluie)
Rochester 1 Scranton-Wilkes-Barre 2
Indianapolis 9 Charlotte 8
Louisville 6 Durham 1
Norfolk 2 Columbus 7
Richmond 2 Toledo 5
Vendredi 17 avril
Ottawa à Syracuse
Pawtucket à Buffalo
Rochester à Scranton-Wilkes-Barre
Indianapolis à Charlotte
Louisville à Durham
Norfolk à Columbus
Richmond à Toledo

Section Nord
Syracuse (Blue Jays) 6 01,000 —
Buffalo (Indians) 4 2 667 2
Scranton (Phillies) 4 3 571 2 1/2
Pawtucket (Red Sox) 2 3 400 3 1/2
Ottawa (Expos) 2 6 250 5
Rochester (Orioles) 1 5 167 5

Section Ouest
Louisville (Brewers) 7 1 875 —
Indianapolis (Reds) 6 1 857 1/2
Toledo (Tigers) 3 5 375 4
Columbus (Yankees) 1 6 143 5 1/2

Sommaires de baseball

Ligue nationale
Brewers 5 Expos 3
Ab PcsPp Ab PcsPp
Vina 2b 5 0 5 1 Grizln ac 6 0 1 0
Grillo 3b 5 2 1 0 Strnglo cc 5 0 2 1
Jaha 1b 5 2 1 2 RWhite cg 6 0 0 1
Barnitz cd 7 0 1 0 Flnner lb 5 0 1 0
Gsson cc 7 0 3 1 Kline l 0 0 0 0
Owens qd 3 0 0 0 MHbr r 2 0 0 0
Lewis r 4 0 2 1 Vidro 2b 4 0 0 0
Mvntn ac 6 0 1 0 Mrcal 2b 3 0 0 0
Mheny r 3 0 2 0 Stoval cd 6 1 2 0
Drksn cg 3 1 0 0 Andrus 3b 6 1 1 0
Edrod l 1 0 0 0 Widgr r 3 0 1 0
Loretta fs 1 0 0 0 Lvngst fs 1 0 0 0
Cfox l 0 0 0 0 Delhart l 2 0 0 0
Hmeln s 1 0 0 0 Urbina l 0 0 0 0
Wckm l 0 0 0 0 Bennett l 1 0 0 0
Nwflld s 1 0 1 0 Cperez l 2 1 1 0
Alvys l 0 0 0 0 DeMay fs 1 0 0 0
Hughes fs 1 0 0 0 Telford l 0 0 0 0
Dlomes l 0 0 0 0 McGire lb 1 0 0 0
Totaux 53 517 5 Totaux 52 3 9 2

Milwaukee 200 000 100 000 02-5
Montréal 100 120 000 000 00-3
E-Vina (2), J.Valentin (3), Widger (1).
LSB-Milwaukee 14, Montréal 14. 2B-Grissom (6), J.Valentin (1), Widger (3).
3B-Vina (1), Stoval (1), C-Jaha (1). BV-Grissom (4), Lewis (1), Grudzianek (2).
RTY-Vina 2 (3), S-Vina, Eldred, Copez.
MIL - Cfox, Copez, Telford.
Arbitres - Marbre, Hernandez, 1er but, Marsh; 2e but, Bonin; 3e but, Backnor.
Durée - 4 h 13.
Assistance - 7651 (46 500).

Rendement des Expos

Table with columns: Ab, Pc, Cs, Pp, C, Bv, Moy. Rows: 11. Andrews Shane, 20. Fullmer Brad, 4. Grudzianek Mark, etc.

Table with columns: G, P, Vp, MI, Pm, Bb, Rb, Mpm. Rows: 48. Batista Miguel, 21. Bennett Shayne, 34. DeHart Rick, etc.

Rendement des Lynx

Table with columns: Ab, Pc, Cs, Pp, C, Bv, Moy. Rows: xx. Rich Aude, 11. Geoff Blum, 21. Allen Battle, etc.

Table with columns: G, P, Vp, MI, Pm, Bb, Rb, Mpm. Rows: 31. Shawn Boskie, xx. Kirk Bullinger, 22. Melvin Bunch, etc.

à la télé

LIGUE NATIONALE
MONTREAL EXPOS

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows: New York, Atlanta, Philadelphie, Montréal, Floride, Milwaukee, St. Louis, Chicago, Cincinnati, Pittsburgh, Houston, San Diego, San Francisco, Los Angeles, Colorado, Arizona.

Calendrier et lanceurs prévus

Table with columns: Date, Match, Lanceur. Rows: Mardi 14 avril, Mercredi 15 avril, Samedi 18 avril, Dimanche 19 avril, Vendredi 17 avril.

LIGUE AMÉRICAINE BLUE JAYS

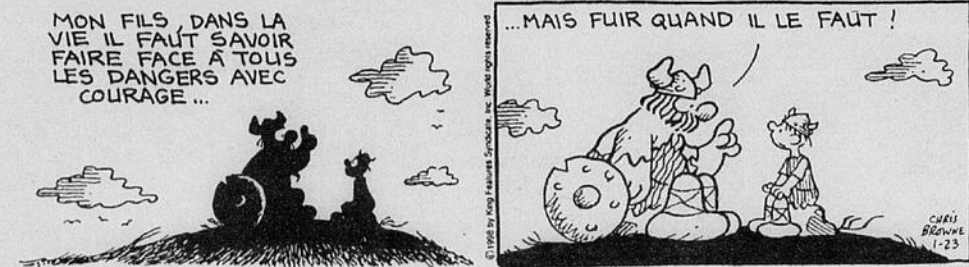
Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows: Baltimore, Boston, New York, Tampa Bay, Toronto, Cleveland, Minnesota, Kansas City, Chicago, Detroit, Texas, Anaheim, Seattle, Oakland.

Calendrier et lanceurs prévus

Table with columns: Date, Match, Lanceur. Rows: Lundi 13 avril, Mardi 14 avril, Mercredi 15 avril, Samedi 18 avril, Dimanche 19 avril, Jeudi 16 avril, Vendredi 17 avril.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



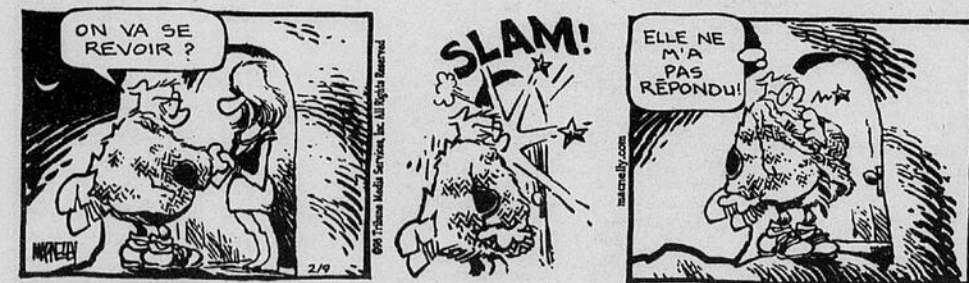
BLONDINETTE



GARFIELD



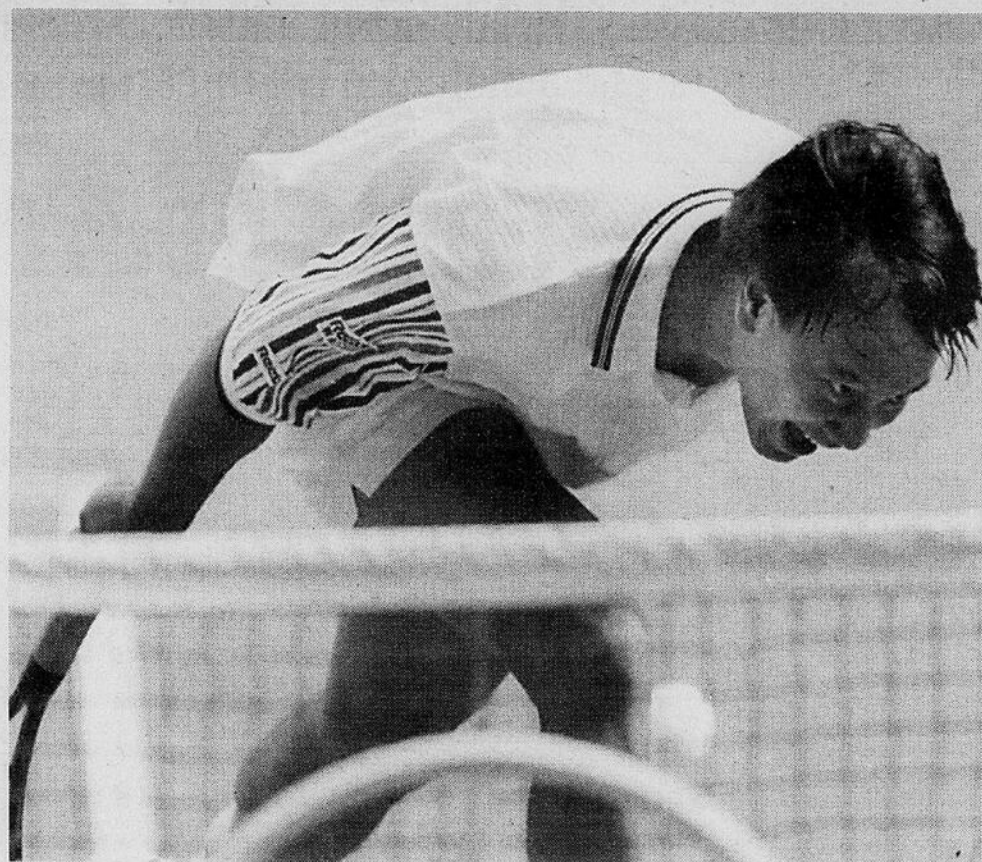
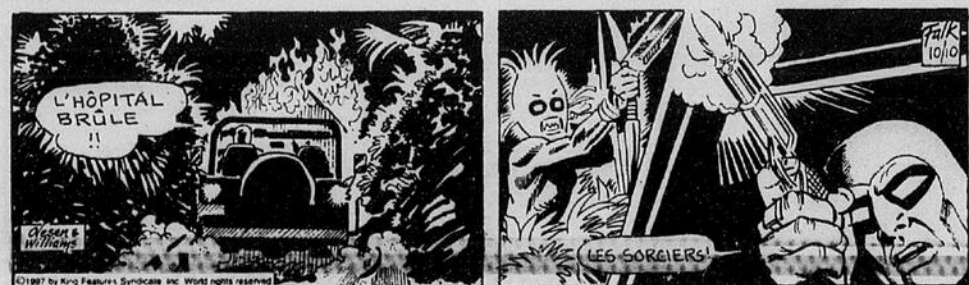
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Michael Chang est à la fois frustré et à bout de souffle après avoir raté un coup à la suite d'une longue course au filet. Il a aussi perdu le match contre Hendrik Dreekman.

Dreekman affrontera Black en quart de finale

Un inconnu sort le deuxième favori à Tokyo

Michael Chang, le deuxième favori qui se remet d'une blessure au genou gauche, a été éliminé 6-2, 5-7, 6-4 par Hendrik Dreekman hier en troisième ronde du tournoi de Tokyo.

Corretja a perdu 4-6, 6-1, 6-2 face à Andrea Gaudenzi et Costa a été battu en deux sets de 6-4 par son compatriote Alberto Berasategui.

Berasategui affrontera maintenant le favori Yevgeny Kafelnikov, qui a sorti un autre Espagnol, Quino Munoz, 7-6 (7-3), 3-6, 6-1.

Trois autres Espagnols se sont qualifiés: Carlos Moya, 6-4, 7-6 (6-3), contre Bohdan Ulihrach; Sergi Bruguera, 6-3, 1-6, 7-5 contre Filip DeWulf; et Carlos Costa, 6-4, 3-6, 6-2 contre Marat Safin.

Lors des autres matches, Dominik Hrbaty a défait Magnus Gustafsson 5-7, 6-4, 6-3, et Todd Martin a disposé de Slava Dosedel 6-3, 7-5.

Associated Press Tokyo

« Mon synchronisme et ma puissance ne sont pas où je voudrais qu'ils soient », a dit Chang.

Dreekman affrontera en quart de finale Byron Black, la 10^e tête de série, qui a défait Cristiano Caratti 6-3, 6-4.

Chang disparu, Tim Henman (n° 3) est le seul des neuf premières têtes de série encore en lice, après avoir défait Jérôme Golmard (n° 14) 6-4, 6-1.

Il affrontera Jan-Michael Gambill (n° 11), qui a surclassé Rainer Schuttler 6-0, 6-0. Un Américain de 20, Gambill a déjà progressé du 176^e au 81^e rang au classement ATP.

Les autres quarts de finale opposeront Andrei Pavel, tombeur de Brian MacPhie par 3-6, 6-3, 6-4, à David DiLucia, un Américain issu des qualifications, qui a battu Ivo Heuberger 6-3, 0-6, 6-3; et Daniel Vacek (no 12), vainqueur de Sandon Stolle 7-5, 6-3, à David Prinosil, qui a éliminé Mikael Tillström (n° 13) 6-4, 7-6 (7-5).

Quatre Américaines ont atteint la ronde quart de finales chez les femmes, soit Amy Frazier, quatre fois

finaliste ici et championne en 1995, Lori McNeil, Corina Morariu et Erika de Lone. Les deux premières têtes de série Ai Sugiyama et Naoko Sawamatsu ont défait des compatriotes japonaises et Wang Shiting, de Taïwan, a également accédé aux quarts-de-finale.

Des Espagnols en Espagne

À Barcelone, le deuxième favori Alex Corretja et le champion de l'an dernier Albert Costa ont été éliminés devant leurs partisans espagnols.



Hendrik Dreekman savoure sa victoire inattendue contre Michael Chang.

Les sports

Avec leur masse salariale de 44 millions \$, les Rangers n'ont pu acheter un championnat

Les perdants peuvent déjà penser à l'avenir

La moitié des équipes canadiennes sont exclues des séries, tout comme l'État de New York et les deux concessions de la Floride. C'est une belle liste de victimes de la saison régulière de la LNH.

Neil Stevens
PC — Toronto

Ne se battent pas pour la coupe Stanley: les Rangers et les Islanders de New York, les Panthers de la Floride, Tampa et les Hurricanes de la Caroline dans l'Est; Toronto, Calgary, Vancouver, Chicago et Anaheim dans l'Ouest.

Ces 10 équipes peuvent déjà se concentrer sur le repêchage qui aura lieu le 27 juin et prier pour être favorisées par le tirage au sort qui va en déterminer l'ordre de sélection, dans trois semaines.

S'il y a une leçon à retenir, c'est peut-être qu'un championnat ne peut s'acheter: les Rangers ont la plus forte masse salariale, à 44 millions \$.

Les trois équipes canadiennes ratent les séries pour une deuxième année de suite.

Des solutions différentes

À Toronto, on parle beaucoup d'engager un joueur autonome de qualité, un Al MacInnis ou un Ron Francis, avant d'entrer dans un nouvel amphithéâtre en février prochain. Le capitaine Mats Sundin attend un signal des propriétaires.

«La barre, ici, a trop longtemps été fixée à une hauteur où se battre pour une place dans les séries était l'objectif principal. Il est temps de viser plus haut», a-t-il déclaré.

«Si vous voulez gagner la coupe Stanley, il faut être une équipe de pointe pendant plusieurs années. Nos partisans méritent une équipe capable d'aspirer au championnat.»

Trop tard

Mike Keenan a pris charge à Vancouver, mais il était trop tard. Il sera intéressant de voir ce que les Canucks vont obtenir en retour de Pavel Bure.

«Je suis déçu de l'effort des joueurs et du fait qu'il n'y avait



ARCHIVES

Mats Sundin: «La barre, ici, a trop longtemps été fixée à une hauteur où se battre pour une place dans les séries était l'objectif principal. Il est temps de viser plus haut.»

pas de passion de vaincre», a dit Keenan après une récente défaite.

Les Flames n'ont pas l'argent pour engager un joueur autonome de renom et vont poursuivre leur travail de reconstruction.

Mais la compétition pour ces joueurs autonomes va être féroce entre une douzaine d'équipes bien nanties et même Bill Wirtz pourrait sortir son argent à Chicago, où les Blackhawks ratent les séries

pour la première fois en 29 ans.

«Le temps est venu d'effectuer des changements et il vaut mieux en faire plus qu'un ou deux», a estimé l'entraîneur Craig Hartsburg.

«Si je fais partie de ces changements, tant pis. Il faut un remaniement complet.»

À New York, il n'y aura pas de hockey des séries pour la première fois depuis 1972, lorsque les Islanders avaient fait leur entrée dans le plus grand marché de télévision aux États-Unis.

«Je ne suis pas certain des décisions qui vont être prises cet été, mais je suis certain que des joueurs autonomes sans restriction vont être approchés», a commenté Wayne Gretzky, qui va rater les séries pour la troisième fois en 19 ans (les Kings de Los Angeles en avaient été exclus à ses deux premières saisons en Californie).

D'éternels perdants

Les jeunes Islanders, eux, ratent les séries pour une quatrième année de suite.

En Floride, les Panthers sont déçus seulement deux ans après avoir atteint la finale.

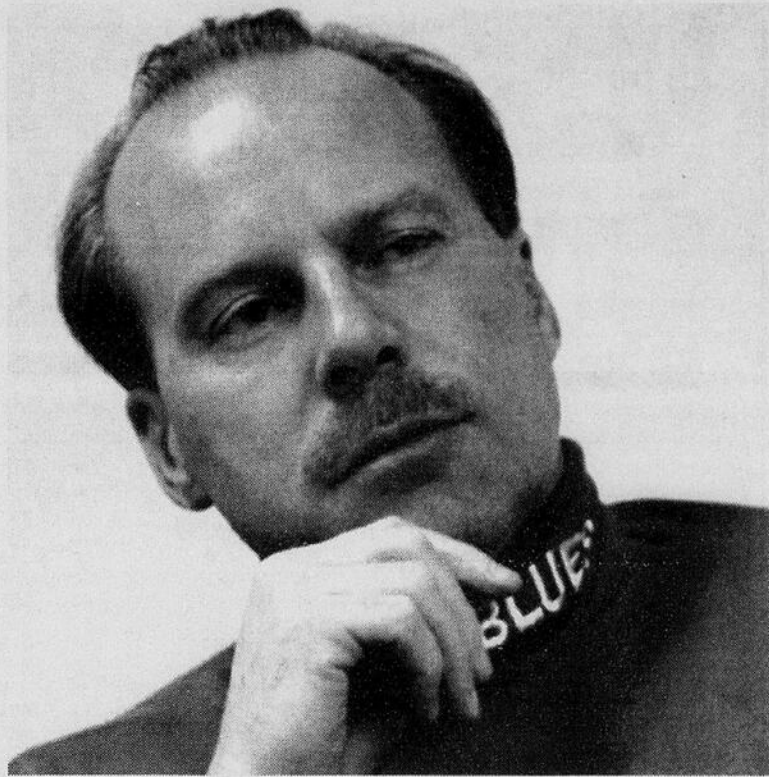
Le Lightning de Tampa Bay est exclu pour la cinquième fois en six ans, ce qui en amène plusieurs à se demander comment Phil Esposito s'y prend pour garder son emploi.

À Anaheim, la saison des Mighty Ducks n'a jamais pris son envol. Paul Kariya a fait la grève puis a été victime d'une grave commotion cérébrale. Pauvre Pierre Pagé. N'eût été de Teemu Selanne, il n'aurait peut-être pas gagné un seul match!

Le déménagement n'a rien changé

Quant aux Hurricanes, le déménagement n'a rien changé et les anciens Whalers de Hartford ratent les séries pour une sixième année de suite.

Mais s'il y a une chose à regretter, c'est que six des 13 meilleurs marqueurs de la LNH ne joueront pas dans les séries. Outre Gretzky, Bure, Selanne, Sundin, les amateurs ne pourront voir à l'oeuvre Theoren Fleury (Calgary) et Zigmund Palffy (Islanders).



ARCHIVES

Mike Keenan: «Je suis déçu de l'effort des joueurs et du fait qu'il n'y avait pas de passion de vaincre.»

ATTENTION ANNONCEURS

ENTRETIEN DE L'AUTO

LeDroit

publiera le samedi 25 avril un cahier spécial sur l'entretien de l'auto.

Profitez de cette opportunité unique pour promouvoir vos produits et services.

Vous avez jusqu'à lundi 20 avril pour réserver votre espace publicitaire.

Communiquez sans tarder avec votre conseiller en publicité ou composez le (613) 562-7747.

CADEAU GRATUIT À l'achat d'une paire de souliers Rockport

NOUVEAU **Homme**

Rockport

Souliers pour hommes cuir noir, NUBUCK brun ou charcoal, 2 largeurs, moyen et large, grandeurs 7 à 12

LE PACHA

Les Promenades de l'Outaouais

561-2767

Dame

Rockport

Représentant sur les lieux samedi

Souliers pour dames, noir, grandeurs 5 1/2 à 10

Les abonnés gagnent
le double des prix
Abonnez-vous!
562-0555

14 000 \$
en prix à gagner!

LA FIÈVRE DU HOCKEY

Le Droit

BRAULT & MARTINEAU

CJRC 1150 RADIO MEDIA cktf 104.1 énergie

Les 100 premiers meneurs au classement général (incluant les matches du 12 avril)

| Pos | Nom | 2 x B | + P | = Pts | Pos | Nom | 2 x B | + P | = Pts |
|-----|-----------------------|-------|-----|-------|-----|---------------------------|-------|-----|-------|
| 1 | THIBAudeau LUC | 447 | 731 | 1625 | 51 | POTVIN JOSEE | 449 | 635 | 1533 |
| 2 | BAZINET A. M. | 484 | 641 | 1609 | 52 | RICHER LUC | 418 | 697 | 1533 |
| 3 | VACHON MICHEL | 483 | 628 | 1594 | 53 | CHARTRAND MICHEL R. | 451 | 630 | 1532 |
| 4 | DESCHATELETS SERGE | 456 | 682 | 1594 | 54 | LALIBERTE PASCAL | 443 | 646 | 1532 |
| 5 | DESAULNIERS GERARD | 489 | 607 | 1585 | 55 | GUERRA SONIA C. | 436 | 660 | 1532 |
| 6 | DESAULNIERS LYNE | 471 | 638 | 1580 | 56 | LEBLANC CLICHE ANNE-MARIE | 445 | 641 | 1531 |
| 7 | SOMERS JIM | 476 | 623 | 1575 | 57 | ROZON NATHALIE | 442 | 647 | 1531 |
| 8 | LEFEBVRE ABBE | 454 | 667 | 1575 | 58 | CHARETTE LUCIENNE | 441 | 649 | 1531 |
| 9 | AUBIN DORIA | 475 | 617 | 1567 | 59 | PELADEAU PATRICK | 425 | 680 | 1530 |
| 10 | BARIL FRANCOIS | 449 | 667 | 1565 | 60 | ST-DENIS JULIE | 463 | 603 | 1529 |
| 11 | DESAULNIERS CLAUDE | 459 | 646 | 1564 | 61 | WILLEMS GABRIELLE | 454 | 621 | 1529 |
| 12 | BELAIR ALAIN E. | 453 | 658 | 1564 | 62 | MATTE MICHEL | 451 | 626 | 1528 |
| 13 | LAVIGNE ISABELLE | 460 | 643 | 1563 | 63 | DESJARDINS MANON | 443 | 642 | 1528 |
| 14 | LAPALME NORMAND | 459 | 645 | 1563 | 64 | CLOUTIER ANDRE | 435 | 658 | 1528 |
| 15 | GAGNON FRANCOIS | 461 | 638 | 1560 | 65 | GAUTHIER DOMINIC | 460 | 607 | 1527 |
| 16 | FORGET DANIEL | 486 | 587 | 1559 | 66 | DESAULNIERS APRIL | 458 | 611 | 1527 |
| 17 | OUELLETTE ISABELLE R. | 440 | 676 | 1556 | 67 | VARIN GUYLAINE | 449 | 629 | 1527 |
| 18 | LACROIX SUSAN | 451 | 653 | 1555 | 68 | NERON JACQUES | 448 | 631 | 1527 |
| 19 | ALBERT DENNIS | 455 | 644 | 1554 | 69 | DEMERS MELANIE | 436 | 655 | 1527 |
| 20 | ALBERT JENNIFER | 440 | 674 | 1554 | 70 | JOLY FRANCE M. | 468 | 590 | 1526 |
| 21 | CHENIER STEPHANE | 483 | 587 | 1553 | 71 | LEDUC JEAN-PAUL | 454 | 618 | 1526 |
| 22 | LACROIX LUC | 473 | 607 | 1553 | 72 | GAGNON HENRI-CLAUDE | 449 | 628 | 1526 |
| 23 | GOUPIL SONIA | 460 | 633 | 1553 | 73 | FRECHETTE PHILIPPE | 435 | 656 | 1526 |
| 24 | LEGER MARIE-PAULE | 439 | 672 | 1550 | 74 | GENDRON JOHANNE | 433 | 660 | 1526 |
| 25 | BRIDEAU GERRY | 430 | 690 | 1550 | 75 | MAY LYNUS | 461 | 603 | 1525 |
| 26 | BARBE MARCEL | 448 | 653 | 1549 | 76 | DUMOUCHEL RAYMOND | 457 | 611 | 1525 |
| 27 | DAGENAIS LUC | 465 | 617 | 1547 | 77 | BOLDUC MARC | 448 | 629 | 1525 |
| 28 | BENARD PHILIPPE C. | 454 | 639 | 1547 | 78 | LEGAULT CLAUDE | 442 | 641 | 1525 |
| 29 | DEMERS GISELE | 418 | 710 | 1546 | 79 | GAUTHIER LYNE | 454 | 616 | 1524 |
| 30 | ST-HILAIRE YVES | 468 | 609 | 1545 | 80 | MALTAIS GILLES | 443 | 638 | 1524 |
| 31 | GAUTHIER LUC | 457 | 629 | 1543 | 81 | MENARD JOSEE | 439 | 646 | 1524 |
| 32 | FORTIN DANIEL | 434 | 675 | 1543 | 82 | LORD GENEVIEVE | 433 | 658 | 1524 |
| 33 | LANGLOIS LISE | 484 | 574 | 1542 | 83 | GINGRAS DENISE | 432 | 660 | 1524 |
| 34 | GINGRAS LUCIE | 437 | 668 | 1542 | 84 | DAVIS DWIGHT | 425 | 674 | 1524 |
| 35 | CHABOT JEANNETTE | 471 | 598 | 1540 | 85 | LANOIE EMILIE | 464 | 595 | 1523 |
| 36 | GAGNON LEONIDA | 442 | 656 | 1540 | 86 | SIGOUIN FRANCE-HELENE | 452 | 619 | 1523 |
| 37 | LALIBERTE PATRICK | 461 | 617 | 1539 | 87 | PECTEAU ROBERT | 449 | 625 | 1523 |
| 38 | FARAND ISABELLE | 447 | 644 | 1538 | 88 | LAFRANCE GERALD | 444 | 635 | 1523 |
| 39 | CHARBONNEAU STEPHANE | 431 | 676 | 1538 | 89 | LAROCHE ROCH | 440 | 643 | 1523 |
| 40 | MARTEL ALAIN | 468 | 601 | 1537 | 90 | TURCOTE ROBERT | 437 | 649 | 1523 |
| 41 | OATTES RON | 452 | 633 | 1537 | 91 | AUBIN FLEURETTE | 436 | 651 | 1523 |
| 42 | VACHON ROMUALD | 444 | 649 | 1537 | 92 | BEAUDOIN LISE | 451 | 620 | 1522 |
| 43 | ROUSSEAU ROBERT | 443 | 651 | 1537 | 93 | DUCHESNEAU JEAN | 443 | 636 | 1522 |
| 44 | BARBE SEBASTIEN | 475 | 585 | 1535 | 94 | CHARETTE LUC | 439 | 644 | 1522 |
| 45 | MATTE MARTIN | 459 | 617 | 1535 | 95 | TESSIER ROBIN | 431 | 660 | 1522 |
| 46 | PATENAUE JEAN-GUY | 436 | 663 | 1535 | 96 | GOYETTE LUCIEN | 418 | 686 | 1522 |
| 47 | SANSCARTIER PIERRE | 458 | 618 | 1534 | 97 | CHARETTE GUY | 443 | 635 | 1521 |
| 48 | POIRIER ROBERT A. | 464 | 605 | 1533 | 98 | GAUTHIER MARC | 431 | 659 | 1521 |
| 49 | PILON MELANIE | 459 | 615 | 1533 | 99 | CLEMENT ANDRE | 469 | 582 | 1520 |
| 50 | LEDUC MARC | 458 | 617 | 1533 | 100 | SANSCARTIER KARINA | 459 | 602 | 1520 |

Les demandes de renseignements par téléphone ne sont pas acceptées
Ce symbole désigne le gagnant d'un prix hebdomadaire

Mises à jour

Des mises à jour hebdomadaires sont publiées tous les vendredis dans LeDroit, jusqu'au 24 avril. Chaque semaine, le meneur au classement général mérite un prix de 100 \$ en argent comptant (50 \$ s'il n'est pas abonné au Droit). Les gagnants hebdomadaires dans les catégories **attaquants, francs tireurs et fabricants de jeux** reçoivent 50 \$ en argent (25 \$ pour le non-abonné au Droit). Tous les gagnants de la semaine sont admissibles aux grands prix décernés à la fin du concours.

N'oubliez pas

Seuls vos 15 meilleurs pointeurs de la semaine sont retenus pour le calcul hebdomadaire des buts, passes et points de votre équipe. De même,

seuls vos 15 meilleurs pointeurs au classement général sont retenus dans cette catégorie.
Le pointage cumulé représente la somme des pointages hebdomadaires.
En cas de divergences au niveau des statistiques, communiquez, sans frais, **entre 9 h 30 et 11 h 45 ou entre 13 h 15 et 16 h 30 au 1-800-643-4971.** Notez qu'en raison du nombre de participants, il nous sera cependant impossible de vous renseigner par téléphone sur les performances de votre équipe.

Échanges

Entre le 28 novembre 1997 et le 3 avril 1998, le participant pourra échanger jusqu'à 4 des 18 joueurs de sa formation en suivant les modalités ci-après énoncées. Pour ce faire, le participant doit

remplir un formulaire d'échange qui sera publié dans LeDroit durant la durée du concours. Un joueur doit être échangé pour un autre dans la même ronde. Tout échange d'un participant prend effet le lundi suivant la réception du formulaire d'échange, jour de compilation des statistiques hebdomadaires, sous réserve que le formulaire d'échange soit posté au plus tard le mardi précédant la date effective de tout repêchage d'un joueur.

Les statistiques hebdomadaires du participant seront compilées en fonction de son équipe de joueurs, telles que modifiées de temps à autre par le formulaire d'échange, le cas échéant. Les joueurs d'une équipe accumulent des points SEULEMENT lorsqu'ils font partie de l'équipe du participant.

Statistiques complètes des joueurs par rondes

| RONDE 1 | | | | RONDE 7 | | | | RONDE 13 | | | | RONDE 19 | | | | | | | | | | | |
|---------|---------------|----|-----------|---------|----|-----|-----------|-----------|-----------------|----|-----------|----------|----|----|-----------|---------------|---------------|---|---|----|----|----|----|
| B | P | Pt | Cumulatif | B | P | Pt | Cumulatif | B | P | Pt | Cumulatif | B | P | Pt | Cumulatif | | | | | | | | |
| 1 | T. Selanne | 0 | 2 | 52 | 34 | 138 | 31 | A. Oates | 1 | 0 | 2 | 17 | 55 | 89 | 61 | B. Smolinski | 1 | 0 | 2 | 13 | 28 | 54 | |
| 2 | J. Leclair | 3 | 1 | 7 | 49 | 31 | 129 | 32 | D. Gilmour | 0 | 0 | 0 | 13 | 38 | 64 | 62 | M. Rucinsky | 0 | 0 | 0 | 20 | 31 | 71 |
| 3 | P. Kariya | 0 | 0 | 0 | 17 | 14 | 48 | 33 | G. Sanderson | 1 | 0 | 2 | 11 | 18 | 40 | 63 | D. Audette | 0 | 0 | 2 | 23 | 19 | 65 |
| 4 | J. Jagr | 0 | 1 | 1 | 33 | 64 | 130 | 34 | V. Kamensky | 0 | 2 | 25 | 36 | 86 | 64 | L. Robitaille | 0 | 0 | 0 | 16 | 23 | 55 | |
| 5 | E. Lindros | 0 | 0 | 0 | 28 | 39 | 95 | 35 | S. Koiyu | 0 | 0 | 0 | 14 | 43 | 71 | 65 | A. Kovalev | 1 | 0 | 2 | 21 | 28 | 70 |
| 6 | K. Tkachuk | 0 | 0 | 0 | 40 | 26 | 106 | 36 | M. Gelinas | 0 | 3 | 3 | 14 | 17 | 45 | 66 | B. Holik | 0 | 1 | 1 | 29 | 33 | 91 |
| 7 | B. Shanahan | 0 | 1 | 1 | 28 | 29 | 85 | 37 | R. Smyth | 3 | 0 | 6 | 20 | 12 | 52 | 67 | R. Reichel | 2 | 2 | 6 | 25 | 38 | 88 |
| 8 | B. Hull | 0 | 5 | 5 | 26 | 41 | 93 | 38 | O. Nolan | 0 | 0 | 0 | 13 | 26 | 52 | 68 | M. Fernberg | 0 | 0 | 0 | 14 | 21 | 49 |
| 9 | P. Forsberg | 0 | 1 | 1 | 22 | 64 | 108 | 39 | A. Deadmarsh | 0 | 0 | 0 | 22 | 21 | 65 | 69 | K. Primeau | 0 | 1 | 1 | 25 | 36 | 86 |
| 10 | J. Sakic | 1 | 2 | 4 | 26 | 35 | 87 | 40 | C. Gratton | 2 | 2 | 6 | 20 | 39 | 79 | 70 | J. Ignia | 0 | 1 | 1 | 13 | 18 | 44 |
| 11 | Z. Paalfy | 3 | 2 | 8 | 41 | 123 | 41 | B. Leetch | 0 | 0 | 0 | 17 | 31 | 65 | 71 | D. Plante | 0 | 0 | 0 | 12 | 21 | 45 | |
| 12 | M. Sundin | 3 | 3 | 9 | 32 | 41 | 105 | 42 | J. Stumpel | 1 | 1 | 3 | 21 | 55 | 97 | 72 | A. Daigle | 0 | 2 | 2 | 16 | 26 | 58 |
| 13 | P. Bondra | 0 | 1 | 1 | 48 | 26 | 122 | 43 | D. Ciccarelli | 1 | 3 | 5 | 16 | 17 | 49 | 73 | T. Donato | 0 | 2 | 2 | 16 | 22 | 54 |
| 14 | A. Mogilny | 1 | 1 | 3 | 18 | 25 | 61 | 44 | A. Graves | 0 | 2 | 21 | 11 | 53 | 74 | V. Kozlov | 1 | 3 | 5 | 24 | 27 | 75 | |
| 15 | T. Fleury | 1 | 1 | 3 | 27 | 49 | 103 | 45 | R. Brind'Armour | 3 | 1 | 7 | 35 | 37 | 107 | 75 | T. Linden | 1 | 1 | 3 | 16 | 21 | 63 |
| 16 | M. Messier | 1 | 1 | 3 | 22 | 38 | 82 | 46 | M. Gartner | 0 | 0 | 0 | 12 | 15 | 39 | 76 | R. Bourque | 0 | 3 | 3 | 12 | 34 | 58 |
| 17 | T. Amonte | 1 | 0 | 2 | 29 | 42 | 100 | 47 | A. Kovalenko | 0 | 0 | 0 | 6 | 17 | 29 | 77 | S. Richer | 0 | 0 | 0 | 14 | 15 | 43 |
| 18 | M. Modano | 0 | 0 | 0 | 21 | 36 | 78 | 48 | J. Friesen | 0 | 4 | 4 | 30 | 31 | 91 | 78 | C. Jamney | 0 | 0 | 0 | 10 | 43 | 63 |
| 19 | R. Francis | 1 | 0 | 2 | 24 | 59 | 107 | 49 | R. Sheppard | 2 | 0 | 4 | 18 | 18 | 54 | 79 | E. Daze | 1 | 1 | 3 | 31 | 11 | 73 |
| 20 | P. Turgeon | 1 | 5 | 7 | 19 | 45 | 83 | 50 | A. Zhamnov | 0 | 0 | 0 | 20 | 27 | 67 | 80 | G. Adams | 1 | 4 | 6 | 12 | 18 | 42 |
| 21 | W. Gretzky | 1 | 2 | 4 | 22 | 65 | 109 | 51 | S. Ozolnsh | 1 | 2 | 4 | 13 | 36 | 62 | 81 | N. Lidstrom | 0 | 2 | 2 | 17 | 42 | 76 |
| 22 | M. Recchi | 1 | 3 | 5 | 32 | 40 | 104 | 52 | D. Andreychuk | 1 | 2 | 4 | 13 | 34 | 60 | 82 | K. Hatcher | 1 | 0 | 2 | 18 | 28 | 64 |
| 23 | P. Nedved | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 53 | A. Cassels | 0 | 1 | 1 | 13 | 27 | 53 | 83 | S. Duchesne | 1 | 0 | 2 | 14 | 40 | 68 |
| 24 | D. Weight | 0 | 3 | 3 | 26 | 42 | 94 | 54 | J. Amott | 0 | 0 | 0 | 10 | 23 | 43 | 84 | O. Tvardovsky | 0 | 0 | 0 | 5 | 10 | 20 |
| 25 | S. Fedorov | 1 | 3 | 5 | 6 | 9 | 21 | 55 | C. Lemieux | 1 | 0 | 2 | 23 | 25 | 71 | 85 | P. Coffey | 2 | 2 | 2 | 2 | 27 | 31 |
| 26 | A. Yashin | 2 | 2 | 6 | 32 | 35 | 99 | 56 | T. Green | 0 | 0 | 0 | 18 | 19 | 55 | 86 | D. Mironov | 1 | 2 | 4 | 8 | 35 | 51 |
| 27 | V. Damphousse | 0 | 1 | 1 | 18 | 39 | 75 | 57 | S. Rucchin | 1 | 1 | 3 | 17 | 35 | 69 | 87 | R. Svehla | 1 | 0 | 2 | 9 | 33 | 51 |
| 28 | S. Yzerman | 2 | 3 | 7 | 24 | 45 | 93 | 58 | S. Mellanby | 1 | 1 | 3 | 14 | 24 | 52 | 88 | C. Chelios | 0 | 1 | 1 | 3 | 38 | 44 |
| 29 | J. Roenicke | 1 | 1 | 3 | 24 | 32 | 80 | 59 | J. Nieuwendyk | 5 | 3 | 13 | 38 | 27 | 103 | 89 | S. Zubov | 1 | 2 | 4 | 10 | 42 | 62 |
| 30 | R. Bura | 2 | 2 | 6 | 40 | 39 | 137 | 60 | P. Verbeek | 2 | 2 | 6 | 28 | 26 | 82 | 90 | R. Hamik | 0 | 2 | 2 | 9 | 32 | 59 |

ATTENTION! POUR RÉCLAMER VOTRE PRIX COMPOSEZ LE (613) 562-0111

Les gagnants dans toutes les catégories doivent communiquer avec LeDroit pour réclamer leur prix. Vous devez appeler d'ici jeudi prochain, 17 h.

meneurs au classement général, le meilleur pointage des buts cumulatifs l'emportera. Si l'égalité persiste, un tirage au sort sera effectué.

En cas d'égalité dans les catégories franc tireurs, fabricants de jeux et attaquants de la semaine, le meilleur résultat au classement général l'emportera.

La Fièvre du Hockey Brault & Martineau - LeDroit
Demande de renseignements
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Si l'égalité persiste, un tirage au sort sera effectué. En cas d'égalité dans la catégorie

Assurez-vous d'inscrire votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

En bref

O'Meara sera à l'Omnium canadien

PC — Oakville

L'Association royale de golf du Canada a annoncé, hier, que le champion du tournoi des Maîtres, Mark O'Meara, prendra part à l'Omnium canadien Bell, du 7 au 13 septembre, au club Glen Abbey, d'Oakville, en Ontario.

L'Omnium canadien Bell, troisième plus ancien championnat au monde, offrira une bourse totale de 2,2 millions \$ US.

La vie après le tournoi des Maîtres

AP — Hilton Head, Car. du Sud

Mark O'Meara, le récent gagnant du tournoi des Maîtres, a repris le boulot en disputant une ronde solide sinon spectaculaire de 70, un coup sous la normale, ce qui le place à quatre coups des meneurs Jay Haas, John Huston et Doug Tewell après la première ronde du tournoi MCI.

«C'est difficile d'éviter un relâchement», a déclaré O'Meara, qui sourit toujours en revivant le long coup roulé qui lui a valu la victoire sur le célèbre parcours d'Augusta.

S'il est tenté par un relâchement, O'Meara aura beaucoup de monde pour le rappeler à l'ordre puisqu'il était le centre d'intérêt hier aussi bien dans le clubhouse avec ses collègues que sur le parcours auprès des amateurs.

Bernhard Langer, en 1985, a été le dernier gagnant du tournoi des Maîtres à connaître du succès au tournoi suivant. Le mieux qui ait été fait depuis est la 11^e place de Nick Faldo, en 1989.

Mallon réussit un parcours de rêve

AP — Caroline du Sud

Meg Mallon, qui lutte contre la grippe, a égalé deux records de la LPGA en réussissant 11 birdies et en ramenant une carte de 62, 10 coups sous la normale, pour prendre l'avance par trois coups, hier, à l'issue du premier parcours de la classique de golf Myrtle Beach.

Mallon a obtenu sept birdies de suite, ratant le record du circuit féminin par un.

«Je viens de jouer la meilleure ronde de golf de toute ma vie», a dit Mallon, qui a gagné le championnat de la LPGA et l'omnium des États-Unis en 1991, mais qui n'a savouré que deux victoires au cours des quatre dernières années.

Anke Huber opérée au tendon d'Achille

AP — Francfort

L'Allemande Anke Huber, opérée du talon d'Achille, devrait être contrainte de déclarer forfait pour les Internationaux de France de tennis à Roland-Garros le mois prochain, a fait savoir son agent hier.

Les 67's passent en finale de la LHO

Le Droit - London

Les 67's d'Ottawa ont mis les Knights de London échec et mat, hier soir, au IceHouse de l'endroit.

Les hommes de Brian Kilrea ont complété un balayage de leur série demi-finale de la Ligue de hockey de l'Ontario avec une victoire convaincante de 5-2 aux dépens de Knights frustrés de se voir écartés en quatre parties consécutives.

Les 67's ont marqué leurs cinq buts lors de supériorités numériques tout en gardant leur calme

face aux attaques des joueurs de London.

«Ils ont un peu perdu la tête, surtout en fin de match, a relaté Kilrea en entrevue téléphonique après la rencontre. De notre côté, les gars ont continué à jouer intelligemment pendant 60 minutes, ils ne se sont pas laissés prendre à leur jeu, quoique London a marqué ses deux buts en avantage numérique, dont un à six secondes de la fin.»

Le défenseur de 16 ans Jonathan Zion a dirigé l'offensive des 67's avec un but et trois passes, tandis que Matt Zultek, Ben Gustavson, Justin Davis et Dan Tessier ajou-

taient les autres filets des vainqueurs, qui ont dominé 48-27 au chapitre des tirs au but.

Remis d'une légère commotion cérébrale, Craig Hillier était de retour devant le filet des siens et il a été solide, a souligné Kilrea, qui avait fait appel à la recrue Seamus Kotyk, lors du gain de 4-2, mardi, qui acculait les Knights au pied du mur.

Les 67's atteignent ainsi la finale de la LHO pour une deuxième année consécutive, eux qui s'étaient inclinés en six matches devant les Generals d'Oshawa l'an dernier.

Pour mériter le droit de participer à la coupe Memorial qui aura lieu à Spokane, dans l'État de Washington, Ottawa se frottera maintenant au vainqueur de la série opposant le Storm de Guelph aux Whalers de Plymouth. Le Storm, qui a terminé au premier rang du classement en saison régulière avec un point d'avance sur les 67's, mène cette autre demi-finale 3-0 après avoir remporté une victoire de 5-1 à domicile hier soir.

La finale ne débutera probablement pas avant vendredi prochain.

RADIOS D'AUTO
JUSQU'À 24 MOIS SANS INTÉRÊT
Clarion SONY. PIONEER JVC



LECTEUR DE CD AM/FM
 • Clarion DRB 2475
 • 140W (4 x 35 W)
 • Face détachable
 • Touche Alpha
 • 18 FM/6 AM

4 haut-parleurs 6 1/2"

399 \$ 12 versements égaux **33²⁵\$** par mois.

Sujet à l'approbation de crédit. Taxes et installation en sus.

La clef de sol 246-2533
 AUDIO+VIDÉO+PHOTO+INFORMATIQUE **Heures d'affaires**
 550, boul. de la Gappe Gatineau (voisin de Piscidelle)
 Lun. au merc. 9h à 17h30
 Jeu. - ven. 9h à 21h
 Samedi 9h à 17h
 Dimanche 11h à 17h

KAYDEEJEEPEAGLE8203131

BAS PAIEMENT, BAS PRIX... C'EST GARANTI!

GRAND CHEROKEE 1998
Un choix de 30

2 DERNIERS JOURS SE TERMINE SAMEDI À 17H



4 portes, 4X4, deux coussins gonflables, freins ABS, clim., aut., 6 cyl., rég. de vit., vitres électr. et nombreuses autres caractéristiques!

à partir de **295 \$* PAR MOIS**

CHEROKEE SPORT 1998
Marchepieds sans supplément



2 portes, 4X4, 6 cyl., aut., clim., porte-bag. de toit, essuie-glace arr., dégivreur arr., pneus 225 et la liste est encore longue!

à partir de **188 \$* PAR MOIS**

*Financement jusqu'à 48 mois. Voyez votre concessionnaire pour importants renseignements financiers. Base sur crédit de 30 mois. Acompte 3 950 \$, transp., prep. options et toutes taxes en sus. Premier paiement et dépôt de garantie requis. Sur approbation de crédit. Allocation de 20 400 km/année. Non tel. du illustré.

KAYDEE JEEP EAGLE 1075, CH. RICHMOND 820-3131

KAYDEEJEEPEAGLE8203131

SALON VACANCES ET VOYAGES

LeDroit et MEXICANA

vous invitent à visiter le Salon Vacances et Voyages

du 17 au 19 avril 1998
 Pavillon Aberdeen Parc Lansdowne

et vous offrent la chance de gagner deux billets d'avion pour une des destinations soleil offertes par Mexicana Airlines, d'une valeur approx. de :

1500 \$

Les taxes d'aéroport ne sont pas comprises dans le prix.

Heures d'ouverture du salon : 17 avril - 12 h à 20 h
 18 avril - 10 h à 17 h
 19 avril - 10 h à 17 h

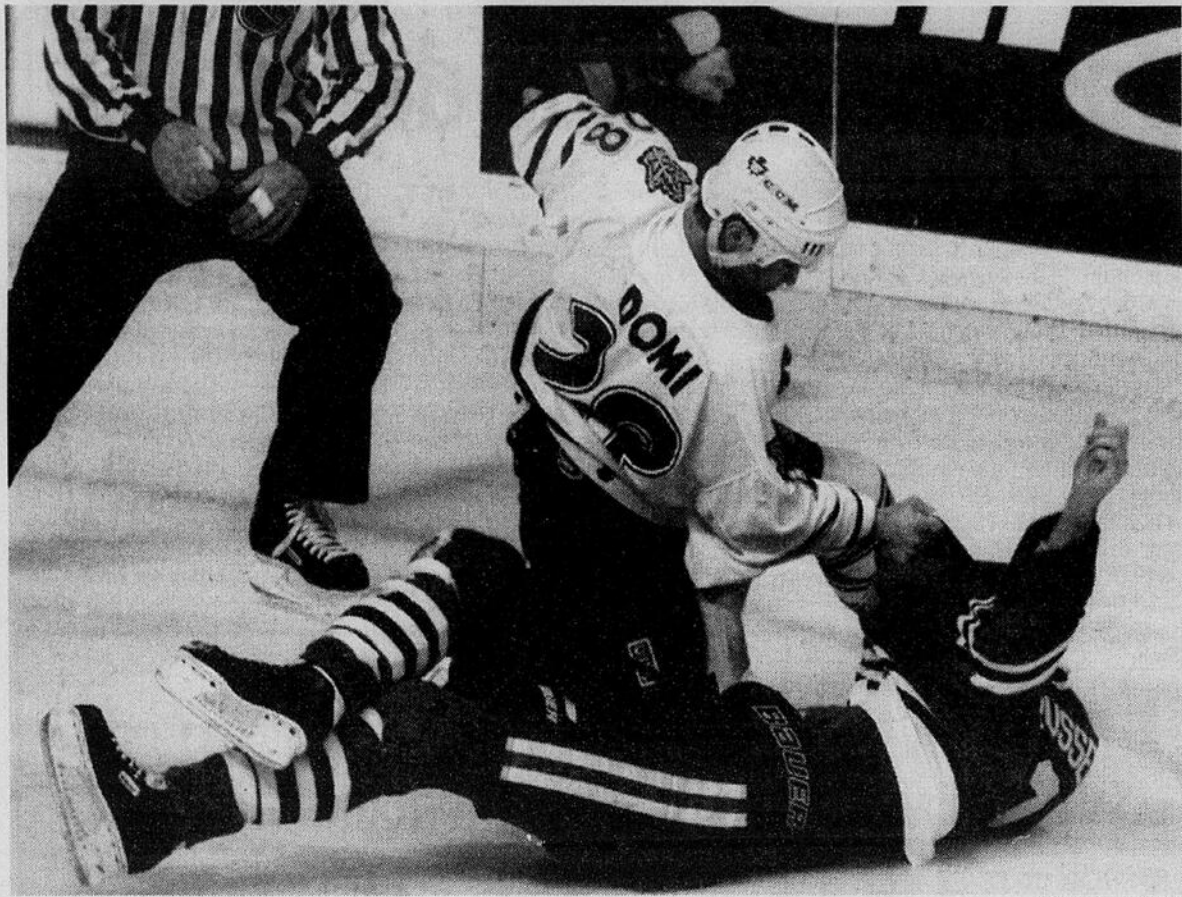
Comment participer :

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit les 16, 17 et 18 avril et déposez-le au stand n° 121 de Mexicana Airlines pendant la durée du salon.
2. Le tirage d'un seul coupon aura lieu le 19 avril, à 17 h, au Salon Vacances et Voyages, au stand de Mexicana Airlines.
3. Le ou la gagnante sera avisé-e par téléphone.
4. Le voyage devra être effectué avant le 19 avril 1999. Il n'y aura aucune dérogation à cette date. Départ de Toronto seulement. Certaines dates sont non disponibles.
5. Le voyage devra être accepté tel quel et ne pourra être ni monnayé, ni transféré, ni retardé.

CONCOURS VOYAGE AU SOLEIL
 Venez déposer votre coupon de participation au stand n° 121 de Mexicana Airlines, du 17 ou 19 avril, au Parc Lansdowne. *Aucun autre endroit n'acceptera les coupons.*

Nom : _____
 Adresse : _____
 Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____
 Tél. : Bur : () _____ rés. () _____

LeDroit MEXICANA



PRESSE CANADIENNE

Tie Domi, des Maple Leafs, frappe Cam Russell, des Blackhawks. Ce dernier a perdu conscience lorsque sa tête a frappé la glace lors de sa chute.

La commotion cérébrale subie par Cam Russell

Domi était à court de mots

NEIL STEVENS
Presse Canadienne
Toronto

Tie Domi est rarement à court de mots. Alors s'il refuse de commenter la bagarre qui a envoyé Cam Russell à l'hôpital, c'est qu'il est troublé.

Le combat entre les deux hommes mercredi à Toronto est devenu laid quand Domi a relevé le chandail de Russell par-dessus sa tête et lui a décoché un violent coup de poing. Le joueur des Blackhawks de Chicago, qui avait perdu son casque protecteur durant la bagarre, est tombé la tête sur la glace.

Le sang a giclé et il est demeuré

étendu 10 minutes avant d'être sorti sur une civière. Conduit à l'hôpital, il a néanmoins pu quitter Toronto avec ses coéquipiers et son cas a été diagnostiqué comme une légère commotion cérébrale.

Pas de quoi être fier...

«Ce n'est pas quelque chose dont je suis fier. On ne souhaite jamais que ces choses-là arrivent», avait déclaré Domi après le match (...) Je me sens mal pour lui et sa famille. Son épouse et ses enfants surveillaient probablement le match à la télé.»

Le matamore des Leafs a battu un record d'équipe pour le nombre de minutes de punitions en une saison suite à cette bagarre.

L'incident a relancé le débat sur

la légitimité des bagarres dans la LNH.

Le président Ken Dryden, des Leafs, a déclaré plus tôt cette saison qu'il était opposé aux bagarres mais a depuis refusé de discuter la chose.

Et le jour même du match, le commissaire de la LNH Gary Bettman, présent par hasard à Toronto, déclarait que les bagarres étaient mieux réglementées, qu'elles étaient à la baisse et qu'on leur accordait moins d'importance.

Les amateurs acceptent la bagarre comme faisant partie du hockey, a-t-il encore estimé, et l'interdire mènerait à plus de commotions cérébrales provoquées par des coups de coude et de bâton.

Rhodes ou Tugnutt en séries ?

Martin fera confiance à ses deux gardiens

Rhodes ou Tugnutt? Tugnutt ou Rhodes? Ce sera les deux.

FRANÇOIS FOISY
Le Droit

dernier, et qui les a tenus durant sept matches en première ronde face aux Sabres.

Jacques Martin l'a confirmé hier, après l'entraînement des Sénateurs en prévision du match disputé en soirée face au Canadien. Même après le début des séries, l'entraîneur demeurera fidèle au système d'alternance qu'il prône depuis le début de la campagne, et qui lui a donné d'assez bons résultats en bout de ligne.

«Les deux ont semblé donner de meilleures performances dû au fait que les deux jouaient, alors il n'y a pas de raison pour changer de système, a dit Martin. Je vais continuer de les utiliser de la même manière.»

Il y a toutefois fort à parier que ce sera Damian Rhodes qui sera devant le filet lors du premier match des séries.

Au moment d'écrire ces lignes, les Sénateurs avaient encore la possibilité d'affronter soit les Devils, soit les Penguins en première ronde. C'est Rhodes qui a entrepris tous les matches face à ces deux équipes cette saison, et il faut bien se rendre à l'évidence et réaliser qu'il s'est fort bien tiré d'affaire.

Face aux Devils, le joueur natif du Minnesota a offert un dossier de deux gains contre deux revers, accordant sept buts lors de ces quatre rencontres.

Contre les Penguins, il a été encore plus efficace. Rhodes a en effet récolté une victoire, une défaite et trois matches nuls, dont un de 0-0. Il n'a concédé que six buts en cinq rencontres.

Par contre, c'est Ron Tugnutt qui a transporté les Sénateurs jusqu'aux séries le printemps

Efficaces en relève

Il serait par ailleurs bien difficile de contrarier Martin sur l'efficacité de son système. Le pilote a certes donné l'occasion tant à Rhodes qu'à Tugnutt de s'établir comme gardien numéro un tout au long de la campagne, et plusieurs fois. Mais, chacun leur tour, ils ont montré de spectaculaires performances avant de s'effondrer en concédant de mauvais buts.

«On a eu des hauts et des bas cette saison, mais je pense sincèrement qu'on puisse dire que nos gardiens nous ont procuré plus de victoires qu'ils ne l'avaient fait l'an dernier», a toutefois souligné Martin récemment.

Si ni l'un ni l'autre n'a cueilli le poste de numéro un, ils ne sont toutefois illustrés quand ils ont dû venir en relève de l'autre. La fiche des Sénateurs est en effet de 21-14-9 quand leur gardien partant était sur le banc lors du match précédent, pour une moyenne qui frôle les ,600.

Une étoile 24 fois

Avant la rencontre d'hier, Damian Rhodes et Ron Tugnutt avaient été nommés l'une des trois étoiles du match 24 fois cette saison. Mais pour être honnête, il faut aussi mentionner les matches où leurs performances ordinaires ont creusé la tombe des Sénateurs, notamment lors de la débandade de samedi dernier, au centre Corel face aux Sabres.

Comme on dit, c'est sur la glace que ça va se jouer. Mais à moins d'une surprise, tout indique que c'est Rhodes qui aura la première chance.



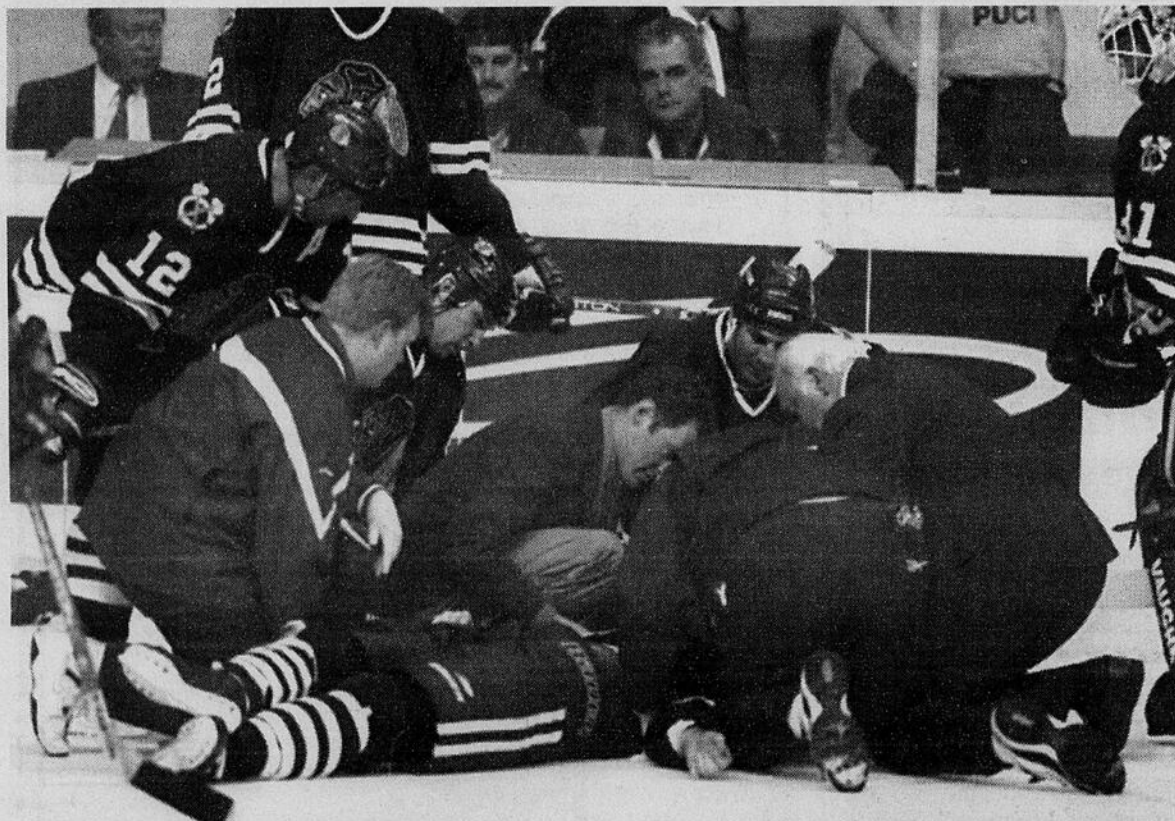
ARCHIVES

Damian Rhodes



ARCHIVES

Ron Tugnutt



PRESSE CANADIENNE

Les coéquipiers de Cam Russell observent silencieusement la réaction du joueur des Blackhawks pendant que soigneurs et médecins lui prodiguent les premiers soins. Russell est resté inconscient pendant une dizaine de minutes à la suite de sa bagarre contre Tie Domi, des Maple Leafs et à quitté la glace sur une civière.

Hockey en bref

Le hockey n'est plus «in» aux États-Unis

Il y a quatre ans, le hockey — et non la NBA — était considéré comme le sport «in» aux États-Unis. À l'approche des séries éliminatoires cette saison, le hockey fait figure d'enfant pauvre face aux trois autres ligues professionnelles de sports d'équipes.

Depuis qu'elle a paraphé un contrat avec le réseau Fox avant les séries de 1994, la LNH a fourni aux amateurs un conflit, trois balayages en finale et des Jeux olympiques qui n'ont pas suscité l'intérêt que la ligue souhaitait. Cette saison, le réseau Fox a vu ses cotes d'écoute chuter de 24 pour cent par rapport au sommet atteint en 1996. Le moment est

inoportun parce que la LNH est à la veille de négocier un prolongement à l'actuel contrat fort modeste de 31 millions \$ US par an.

Nedved: c'est non!

Petr Nedved est interdit de jouer un autre match avec le Thunder de Las Vegas dans la Ligue internationale de hockey (LIH).

L'arbitre Norm Brand a tranché hier en faveur de la ligue, qui avait déclaré l'attaquant vedette des Penguins de Pittsburgh inadmissible en vertu du règlement empêchant les équipes d'engager des joueurs de l'extérieur de l'Amérique du Nord après le 2 février. Le Thunder a quand même fait appel aux services de Nedved arguant qu'il n'avait pas été payé par l'équipe de la Ligue élite tchèque pour laquelle il a évolué.

Blessé à un genou

Peca en a pour au moins une semaine

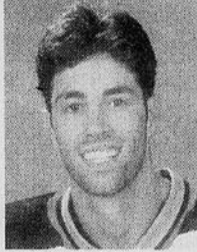
Reuters — Buffalo

Mike Peca, gagnant l'an dernier du trophée Selke remis au meilleur attaquant défensif de la LNH, sera absent pour au moins sept jours après avoir été blessé au genou dans la défaite de 5-4 des Sabres de Buffalo, mercredi, au New Jersey.

Il ne devrait pas affronter le Canadien samedi ni les Sénateurs d'Ottawa le lendemain, dernier jour du calendrier régulier.

Considéré un candidat au trophée Selke encore cette saison, l'ailier a une fiche de 18-22-40 en 61 matches après avoir fait la grève pendant près d'un mois.

Il a signé un contrat de trois ans d'une valeur de 4,5 millions \$ le 27 octobre et a été nommé capitaine de son équipe.



Mike Peca

ARCHIVES

Sénateurs et Canadien en bref

Billets pour les séries

Si les billets pour les deux premiers matches des séries des Sénateurs ne seront en vente que mercredi, les amateurs pourront s'assurer une place dans la file d'attente la veille.

Les Sénateurs ont en effet lancé l'initiative «bracelet numéroté», qui devrait permettre d'éviter les longues files d'attente et le camping de nuit qui précède habituellement l'achat de tels billets.

Dès 15 h, les amateurs pourront donc se procurer un tel bracelet numéroté à tous les comptoirs TicketMaster. Le lendemain, ils devront se présenter à la billetterie du centre Corel, où un tirage sera effectué entre 9 h et 9 h 15. La file d'attente sera donc établie selon l'ordre des numéros tirés.

Seuls les billets pour les deux premiers matches des Sénateurs à domicile seront vendus mercredi.

Double-échec

Andreas Dackell s'en est tiré à bon compte en deuxième période hier.

Lors d'une bataille pour la rondelle le long de la rampe, le Suédois a répliqué à un double-échec de Craig Rivet en lui servant la même médecine, un coup de bâton à deux mains derrière la tête.

L'officiel Mark Faucette n'a toutefois vu que le péché du joueur du Canadien, qu'il a envoyé au cachot pour deux minutes.

Prospal n'a rien senti

Vaclav Prospal est revenu au jeu hier après avoir raté les quatre derniers matches en raison d'une contusion au visage.

On le sait, le Tchèque a été frappé de plein fouet par un lancer frappé de son coéquipier Daniel Alfredsson lors de la visite des Bruins au centre Corel. Il a été quitte pour deux dents en moins, 25 points de suture, des maux de tête persistants et une moyenne enflure du côté gauche du visage.

«Je n'ai rien senti, a-t-il toutefois raconté hier. Ça se passe tellement vite et la rondelle frappe tellement fort que tu ne réalises pas pleinement ce qui vient de t'arriver. Tu sais juste que c'est ton visage qui a été touché, mais c'est tout.

«Ce sont vraiment les maux de tête, qui sont les plus pénibles.»

Encore Cunneyworth

Après avoir été réinséré dans l'alignement lors des deux matches en Floride, le capitaine Randy Cunneyworth a été relégué aux gradins encore hier, où il a maintenant passé huit des 20 derniers matches.

Et quand il a joué, il n'a passé que quelques minutes sur la glace chaque fois.

Le retour de Vaclav Prospal a forcé Jacques Martin à laisser deux joueurs de côté hier, et il a évidemment choisi Radek Bonk pour accompagner Cunneyworth.

L'autobus et les bouchons

À part l'état parfois piteux de la surface glacée, la critique la plus souvent entendue des équipes qui s'amènent au centre Corel, la distance à franchir du centre-ville d'Ottawa à Kanata. Particulièrement à l'heure de pointe. L'autobus du Canadien a goûté aux délices des bouchons de 17 h, hier. Résultat, la grande majorité des joueurs du Canadien s'est pointée au centre Corel un peu avant 18 h. À cette heure-là, pas question d'entrevues avant le match. C'est donc partie remise pour l'entretien qu'on aurait souhaité avec Benoît Brunet, l'ancien Olympique de Hull qui vient de parapher une entente de 4,3 millions \$, pour quatre ans, sans avoir eu recours à un agent.

Thornton à nouveau sur le carreau

Scott Thornton a subi hier une arthroscopie à l'épaule droite qui le tiendra à l'écart pour une période de temps indéterminée. L'attaquant du Canadien aurait aggravé une blessure lors de l'entraînement de mardi.

La blessure serait de même nature que celle qui a tenu Vincent Damphousse à l'écart du jeu pendant deux semaines à la marmite.

Les autres absents

Stéphane Quintal (entorse à la cheville droite), Patrice Brisebois (entorse au genou gauche), Saku Koivu (fracture du pouce gauche) et Turner Stevenson (élongation à l'aine) ont aussi raté le match contre les Sénateurs.



François Gagnon

Le Soleil

Il faudra toucher du bois...

Gardé en joue par une dizaine de journalistes qui le mitraillaient de questions dans un coin du vestiaire, Andy Moog a très bien résumé la situation lorsqu'il a cogné du poing le banc de bois sur lequel il était assis en lançant: «Espérons que cette victoire nous propulsera vers les séries.»

Sans rien casser, les joueurs du Canadien ont au moins déployé les efforts pour l'emporter. Ce qu'ils n'avaient pas fait la veille. Marc Bureau, avec huit mises en échec et trois tirs bloqués, a donné le ton dans ce match dominé par les joueurs obscurs.

Igor Ulanov a prouvé qu'il pouvait assumer un rôle important dans les jours difficiles qui s'annoncent.

Mais attention!, partisans du Canadien. Vaudrait mieux prendre deux ou trois grandes respi-

ration avant de demander congé à votre patron pour assister au défilé dans les rues de la grande ville. OK! Le Canadien s'est assuré du septième rang de la conférence de l'Est hier soir. OK! Votre équipe amorcera (au pire) la première ronde des séries éliminatoires à Pittsburgh, contre les Penguins.

Mais pour se donner une chance, vos favoris auront vite besoin de renfort à la ligne bleue. Zarley Zalapski aura beau y mettre toute la bonne volonté du monde, jamais au grand jamais il n'arrivera à chausser ne serait-ce qu'un patin de Stéphane Quintal.

Quant à Dave Manson et Peter Popovic, ils ont été obligés de pêcher pour rejoindre Magnus Arvedson qui profitait d'une échappée. On se demande encore comment Mark Faucette a pu faire pour ne pas accordé une

pénalité sur le jeu, voire un tir de pénalité.

De fait, jusqu'à ce que Benoît Brunet n'enfile le but d'assurance dans un filet désert, il fallait avoir le CH tatoué sur le coeur pour être convaincu de la victoire de la Flanelle.

Livides la veille après l'humiliant revers de 6-2 face aux Bruins, les joueurs du Canadien avaient retrouvé le sourire.

«Des fois, il faut recevoir une claque au visage pour se réveiller. Cette claque on l'a reçue contre Boston et c'est peut-être la meilleure chose qui pouvait nous arriver», assurait dans un autre coin un Benoît Brunet plus que satisfait.

Les joueurs avaient beau rire et toucher du bois, il faudra plus, beaucoup plus pour garder le sourire encore quelques semaines.



Ce partisan a en eu plein les yeux, hier, au centre Corel. Comme d'autres, il s'habitue à voir ses favoris dans les séries éliminatoires.

La lutte pour une place en séries a été moins endiablée qu'en 1997

Les fans sont soulagés

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Les fans ont eu chaud.

Un peu moins que la saison dernière, mais chaud quand même.

C'était le retour à la maison, hier, pour les Sénateurs d'Ottawa, après s'être qualifiés pour les séries éliminatoires.

Un retour salué par les premières gouttes de pluie depuis belle lurette. De grosses grosses gouttes. Des clous. Pôvres partisans qui ont eu à se taper une bonne marche avant de franchir le seuil du centre Corel.

On aurait souhaité un ciel dégagé pour cette dernière rencontre en saison régulière, à Kanata. Histoire de se défouler un peu à l'extérieur avant d'applaudir les

nôtres, qui recevaient le Canadien de Montréal, avant de quitter pour Buffalo, samedi, et y affronter les Sabres, le lendemain.

«Ç'aurait été beaucoup plus plaisant de marcher tranquillement de mon char, à l'aréna, a admis un fanatique des Sénateurs, trempé jusqu'aux os. J'ai dû courir et je ne suis pas en shape.»

Pas grave, a-t-il ajouté. Son équipe a fait les détails.

Oui monsieur, les séries, et un peu plus tôt que l'an passé. Qui ne souvient pas de ce dernier match, contre les Sabres de Buffalo? Un certain 12 avril, et les Sénateurs avaient gagné 1-0, sur un but de Steve Duchesne.

«On était là. On a crié toute la rencontre. Duchesne a scoré et après, on n'avait plus de voix.»

Ils sont trois. Cigarettes au bec. Pas nerveux pour deux sous.

Pour eux, le pire est passé.

«À soir, on relaxe. On aura amplement le temps de s'exciter à compter de la semaine prochaine. Qu'on finisse huitième ou septième, on s'en fiche. On est dans les séries et c'est ce qui compte.»

Le trio a regagné ses fauteuils. Les trois avaient refait leurs cordes vocales et étaient prêts à s'époumoner.

Un bel accueil, pas plus, qu'on a transmis aux Sénateurs et qui a donné l'impression qu'on avait maintenant l'habitude des séries, à Ottawa.

Mais la salve, la véritable salve, c'est Alexei Yashine qui l'a reçue quand on lui a remis la Coupe Molson, devant le banc des joueurs.

Le Canadien blanchit Ottawa 2-0

Une première ronde Sénateurs-Devils

La direction des Sénateurs va donner un petit coup de fil à l'hôtel Radisson de East Rutherford ce matin, car c'est là que les hommes de Jacques Martin entreprendront les séries.



FRANÇOIS FOISY
Le Droit

Parce que Ron Tugnutt n'a pu tout faire seul hier. Il a bien essayé de compenser pour son attaque, qui était incapable d'organiser quoi que ce soit, mais le Canadien s'est sauvé du centre Corel avec un gain de 2-0.

Du même coup, la Sainte Flanelle s'assurait au moins du septième rang de l'association Est qui lui procurerait une première ronde face aux Penguins de Pittsburgh, une équipe en complète perte de vitesse depuis les Fêtes.

Ce qui forcera donc les Sénateurs à se mesurer à la formation de tête de la conférence, les Devils de Jacques Lemaire, pour cette première ronde qui devrait débiter mercredi au New Jersey.

C'était le dernier match régulier des Sénateurs au centre Corel, où ils ont montré une fiche de 18-16-7 cette saison.

À force de laisser Tugnutt se débrouiller seul, les Sénateurs se sont fait prendre hier. C'est arrivé en milieu de match, quand Brian Savage a pris le retour de son propre lancer pour le loger derrière Tugnutt, empochant son 24^e de la saison.

Tugnutt les avait sauvés au moins deux fois auparavant, sur deux descentes à deux contre un du Canadien.

Deux arrêts miraculeux qui auraient pu sauver les Sénateurs dès le départ. Il a d'abord effectué une glissade parfaite sur sa droite pour frustrer Vladimir Malakhov, puis s'est lancé à plat ventre pour carrément voler Igor Ulanov sur un tir à bout portant.

À l'autre extrémité de la patinoire, les attaquants des Sénateurs n'ont été que rarement menaçants. Ils ont été atroces lors des six avantages numériques dont ils ont profité, ce qui a provoqué les huées des 18 500 ama-



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Andy Moog, a excellé devant la cage du Canadien hier, protège bien le disque contre Andreas Dackell, des Sénateurs, en première période.

teurs qui remplissaient l'amphithéâtre.

Et quand ils sont parvenus à compléter leurs jeux, Andy Moog a été solide, notamment contre un puissant tir frappé de Lance Pitlick du cercle d'engagement, puis contre les attaques surprises de Vaclav Prospal et Denny Lambert, postés juste devant lui en troisième.

Benoît Brunet a complété la marque dans un filet désert.

La grosse différence

«On n'a tout simplement pas généré assez d'attaque sur le jeu de puissance, peut être seulement un tir au but, et ça a été la grosse différence dans le match», a dit Jacques Martin, visiblement déçu. «On doit juste se regrouper pour le match de dimanche. Pour ce qui est de ce soir, je pense que le simple fait que nous ayons obtenu une place en séries il y a deux jours n'est pas une excuse suffisante. On n'a tout simplement pas joué avec la même urgence.

Les équipes sont si proches les unes des autres dans cette ligue que c'est souvent l'effort qui fait la différence.»

Cette défaite rend donc bien

inutile le dernier match du calendrier régulier, que les Sénateurs disputeront dimanche soir au Marine Midland Arena de Buffalo. Sabres ou pas, c'est Martin

Brodeur, et non Dominik Hasek, qui deviendra donc le sujet de conversation principal à partir d'aujourd'hui dans le vestiaire des Sénateurs.

«Extrêmement décevant»

— Bruce Gardiner

FRANÇOIS FOISY
Le Droit

Les mines étaient basses dans le vestiaire des Sénateurs hier soir.

Sans le dire ouvertement, tout le monde était bien conscient qu'ils venaient de laisser filer une belle occasion d'avoir la vie plus facile en première ronde.

«Notre performance de ce soir est extrêmement décevante, a tranché Bruce Gardiner. Pourtant, on voulait vraiment gagner, j'en suis convaincu. Mais on n'a pas joué avec la même passion et le même désir que nous l'avons fait à nos 10 matches précédents. Leur défensive a eu beau faire du bon travail, et Moog faire de gros arrêts, nous n'avons tout simplement pas créé grand-chose à l'attaque, surtout durant nos six avantages numériques.

«Notre but principal, celui de faire les séries, est quand même accompli, a conclu Gardiner. Tout ce qu'il nous reste à faire, c'est de nous préparer pour affronter les Devils.»

«Ce n'est pas facile de revenir

sur terre après une poussée d'émotion comme celle que nous avons eue mardi, en accédant officiellement aux séries, a dit Chris Phillips. Visiblement, on était encore sur un *high*, et ça a paru toute la soirée. Mais il n'y a plus rien que l'on puisse faire maintenant. C'est dommage parce qu'on avait une belle chance de garder espoir de terminer au septième rang.

«Malgré cette défaite, j'aime quand même mieux me retrouver dans notre situation actuelle que dans celle où l'équipe se trouvait l'an dernier à son dernier match face aux Sabres.

«Il nous faudra toutefois améliorer notre jeu de puissance, a continué Phillips. Les unités spéciales sont tellement importantes en séries.»

Tugnutt n'était pas fier

De son côté, Ron Tugnutt n'était ni fier de lui, ni fier de son équipe. «On n'a pas généré beaucoup d'attaque, a constaté à son tour le gardien. On n'a ni foncé vers le filet, ni créé de la circulation devant. Notre exécution n'était pas au point. On était loin d'être in-

tenses comme nous l'avons été dernièrement. Quant à moi, je voulais défier les tirs, mais les attaquants du Canadien tentaient toujours des passes dans l'enclave. Le résultat a été des arrêts dignes d'un cirque.»

«La lutte est officiellement terminée maintenant, a constaté Wade Redden. Notre ardeur n'a même pas été proche de ce que nous voulions offrir ce soir. Le hockey se décide souvent par l'acharnement au travail et nous avons pas été la meilleure équipe des deux à ce chapitre. C'était pourtant un match important. On devra absolument se reprendre dimanche à Buffalo et terminer sur une meilleure note pour être vraiment prêts pour les séries.»

«On leur a donné la rondelle toute la soirée», a dit Andreas Dackell, l'un des plus dévoués de son équipe hier soir. «Quand nous lançons la rondelle dans le fond de leur zone, Moog faisait du bon travail en l'arrêtant et en permettant au Canadien d'organiser une autre attaque. Mais j'avoue que c'était peut-être un peu une baisse d'émotion à la suite de notre victoire de mardi à Miami.»

Nos trois étoiles



1

Andy Moog

Impeccable, Moog a muselé les Sénateurs et a empoché son deuxième jeu blanc de la saison.

2

Ron Tugnutt

3

Igor Ulanov

Prochain match : les Sénateurs terminent leur saison dimanche en rendant visite aux Sabres à Buffalo.

«Je n'ai pas eu de longs discours à leur faire»

Vigneault s'en est remis à la fierté de tous et chacun

Pas besoin d'être un génie pour s'en rendre compte. Il était impérieux que le Canadien de Montréal rebondisse après le désastre de mercredi, contre les Bruins de Boston, au centre Molson.



MARC ANDRÉE JOANISSE
Le Droit

Une défaite qui avait laissé un goût amer tant chez les joueurs que chez le personnel d'entraîneurs.

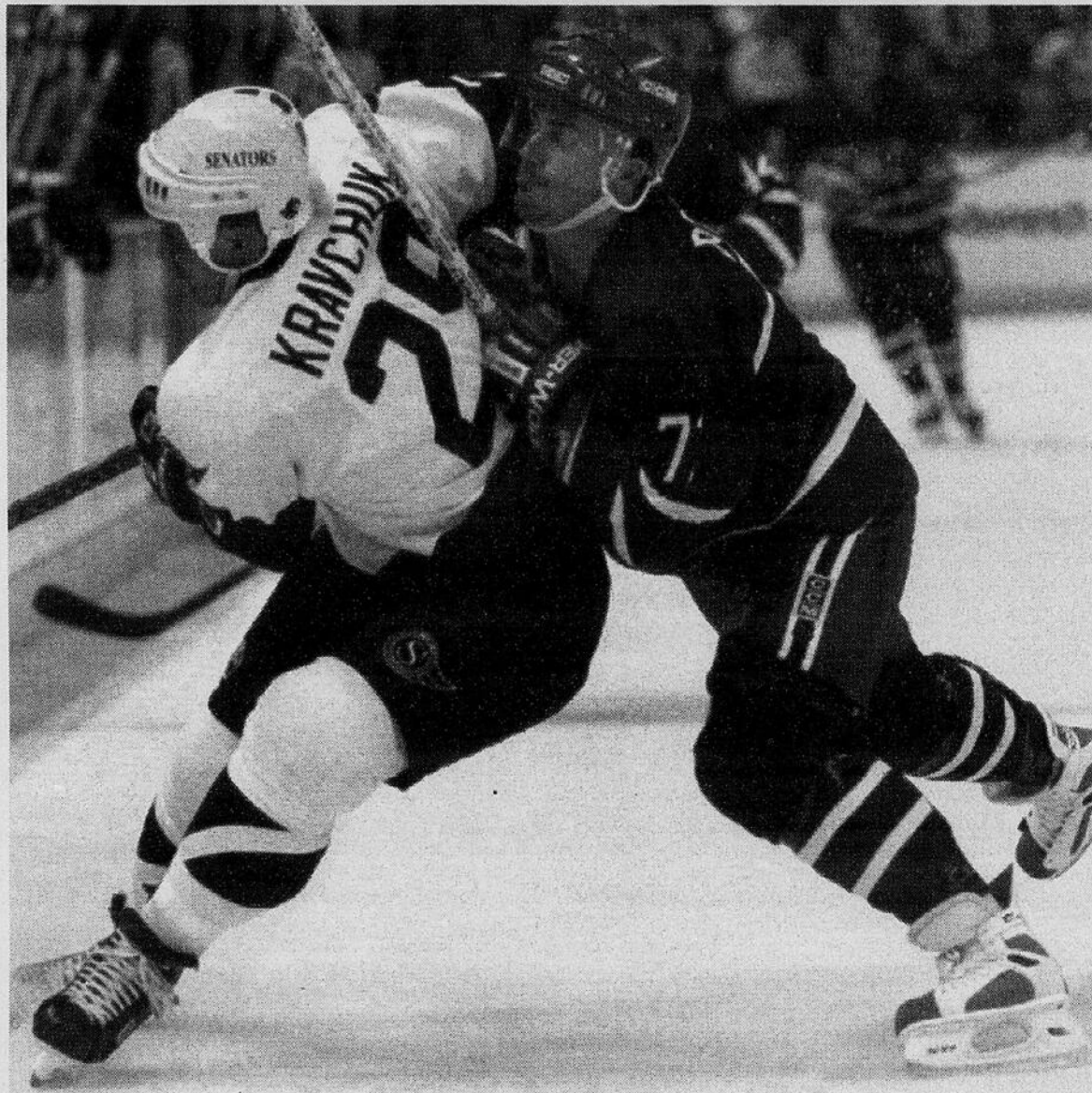
«Je n'ai pas eu de longs discours à leur faire, a dit Alain Vigneault. Je m'en suis remis à la fierté de tous et chacun. On leur a donné un plan de match et les gars l'ont suivi.»

Il n'y avait rien de compliqué à ce plan de match, a ajouté l'entraîneur du Canadien.

Contre Yashine

Surtout et avant tout, il fallait contrer Alexei Yashine. «Pour y arriver, tu dois t'assurer que tes défenseurs qui sont sur la patinoire, ne soient pas épuisés. Sinon, Yashine va en profiter et te placer dans le trouble.»

Le Canadien a disputé ce match sans ses vétérans arrières, Stéphane Quintal et Patrice Brisebois. Il a cependant obtenu un sérieux coup de pouce d'Igor Ulanov qui en était à son deuxième match de suite, après une absence de trois mois.



PRESSE CANADIENNE

Sébastien Bordeleau, qui n'est pas le joueur le plus costaud chez le Canadien, n'a pas hésité à jouer l'homme hier et il a solidement mis en échec le défenseur des Sénateurs Igor Kravchuk en première période.

«Il a joué comme nos défenseurs doivent le faire, sans perdre son temps avec le disque.»

Dans le vestiaire du Canadien, Ulanov s'est dit épuisé, après cette deuxième joute en moins de 24 heures.

«Nos attaquants nous ont facilité la tâche, a avoué le défenseur.

Fort heureusement d'ailleurs.»

Il a ajouté qu'il ne ressentait aucune douleur à ce genou qui l'a tenu au rancart pendant si longtemps. «Pas du tout. Et je ne dois surtout pas y songer. Je dois oublier cette blessure et foncer.»

Autre sujet de discussion dans le point de presse de Vigneault,

les prochaines séries éliminatoires.

«Tant mieux, a-t-il avoué, si le Canadien parvient à terminer au sixième rang. Mais peu importe qui on affronte, ce ne sera pas de tout repos. Que ce soit, Philly, Jersey ou Pittsburgh, la vie ne sera pas facile.»

Brunet avait frais à la mémoire la défaite contre les Bruins

FRANÇOIS LEMENU
PC — Kanata

Benoit Brunet a parlé pour sa part d'un réveil. «On a reçu une claque au visage contre Boston juste avant les séries. Ce fut ma plus humiliante défaite en huit ans», a dit Brunet, qui a marqué le deuxième but dans un filet désert.

«On voulait montrer que l'équipe a du caractère, qu'elle ne lâche pas. Contre Boston, on n'avait affiché ni émotion, ni effort. Et puis on ne voulait pas se retrouver face aux Devils», a dit Brunet avec sincérité.

Andy Moog a enregistré son troisième jeu blanc de la saison. Il a dit avoir apprécié l'effort de ses coéquipiers.

Avec discipline

«Ce soir, on a joué avec discipline. On a été en mesure de contrôler nos émotions.

«On n'a pas essayé non plus de remplir le filet. On n'a pris aucun risque. Pour nous, il s'agit d'une bonne leçon. Les Sénateurs, eux, ont compris ça depuis longtemps. Ils n'ont jamais abandonné leur plan de match même s'ils tiraient de l'arrière par un but. Ils ont conservé une chance de l'emporter jusqu'à la fin.»

Pour sa part, Igor Ulanov a offert une performance assez exceptionnelle pour un joueur qui en était seulement à son deuxième match en plus de trois mois. Ulanov, qui a été opéré d'un genou, a fait sentir sa présence tout au long de la rencontre. Il a joué plus de 19 minutes et il est même venu près de marquer en deuxième période. Il a du reste mérité une aide sur le but de Brian Savage.

«J'ai bien paru parce que l'équipe a bien joué, a commenté le défenseur avec beaucoup trop de modestie. Mais j'avoue avoir ressenti de la fatigue en troisième.»

Aujourd'hui



Un inconnu sort Michael Chang

Hendrik Dreekman, un inconnu ou presque sur le circuit professionnel de tennis, a éliminé Michael Chang, le deuxième favori, 6-2, 5-7 et 6-4 hier, en troisième ronde du tournoi de Tokyo.

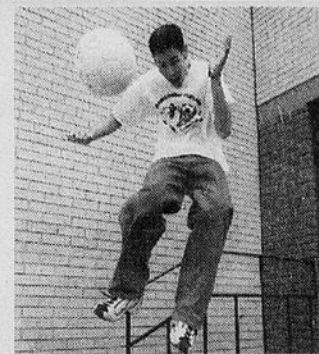
Page 44

Hockey

Les perdants peuvent déjà penser à l'avenir

Page 45

Soccer



Plusieurs portes s'ouvrent à Sylvain Cloutier

Page 41

Baseball

Les Expos perdent en 14 manches

Page 40

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

La course aux séries 1998

| Position | Équipe | Matches à jouer | Points |
|----------|------------|-----------------|--------|
| 4e | Bruins | 2 | 89 |
| 5e | Sabres | 2 | 88 |
| 6e | Capitals | 2 | 88 |
| 7e | Canadien | 1 | 86 |
| 8e | Sénateurs | 1 | 81 |
| 9e | Hurricanes | 2 | 74 |

ACCUEILLONS TRADEWINDS



Doux souvenirs des chaudes brises tropicales, Tradewinds est une collection de meubles de qualité qui reflètent le style de vie des riches familles européennes qui ont émigré sous les Tropiques au début des années 1700. Nostalgiques, chaleureux et invitantes, ces mobiliers ont le charme casanier des majestueuses maisons de plantations.

Ne payez rien avant 1999* ou nous paierons le TPS.

De Boer
D A N T E

1050, CH. BAXTER (613) 828-9682

NOUS SOMMES OUVERTS DU LUN. AU MER. DE 10 H À 18 H, LES JEU. ET VEN. DE 10 H À 21 H ET LE SAM. DE 10 H À 18 H

MISSISSAUGA 2255, RUE DUNDAS O. (905) 828-7950 · NORTH YORK 5051, RUE YONGE (416) 226-3730

PICKERING 401 ET BROCK (905) 683-9660 · COLLEGE PARK 444, RUE YONGE (416) 596-1433

VISITEZ NOTRE SITE WEB AU www.deboers.com

*Ne payez qu'en janvier 1999, sur approbation de crédit. Frais administratifs de 45 \$. Taxes applicables payables au moment de l'achat.

L'offre ci-dessus exclut les articles du grenier à JD ainsi que nos coins-liquidation.